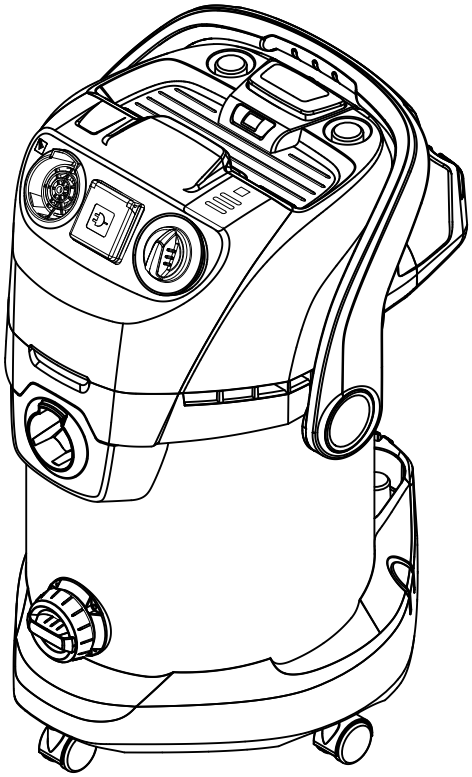
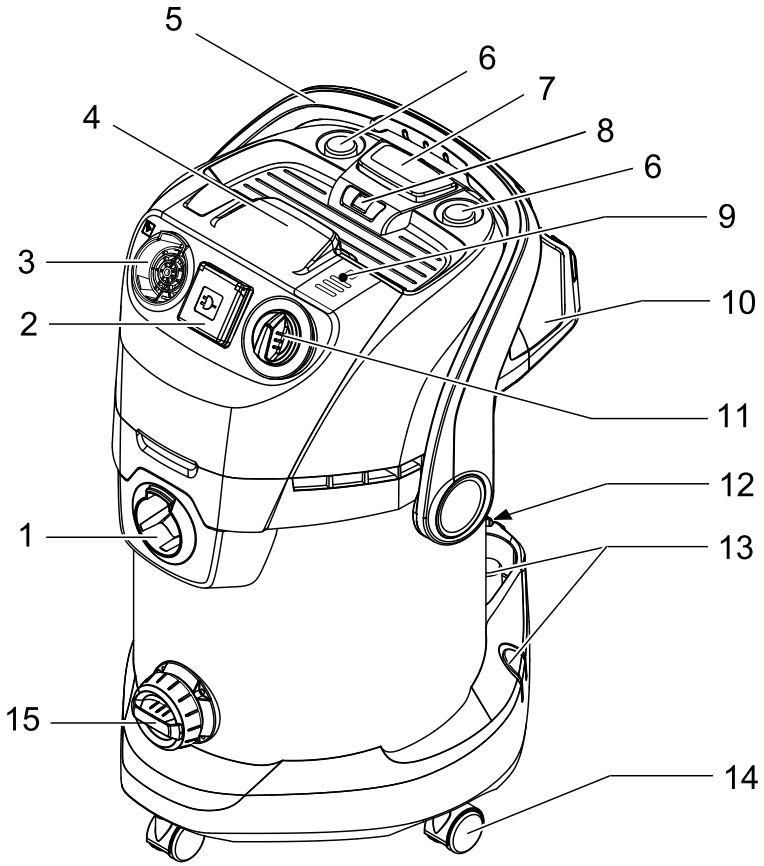
WD 5.2xx M
WD 5.2xx MP
WD 5.3xx
WD 5.3xx M
WD 5.4xx
WD 5.5xx M
WD 5.6xx MP



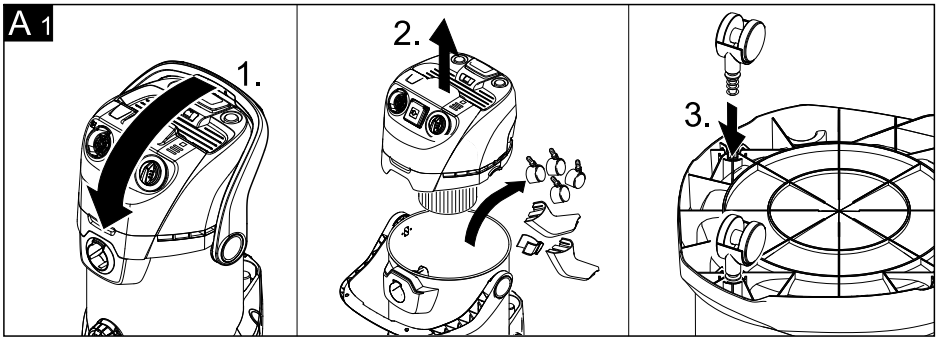
Deutsch	7
English	13
Français	19
Italiano	26
Nederlands	32
Español	38
Português	44
Dansk	50
Norsk	56
Svenska	62
Suomi	68
Ελληνικά	74
Türkçe	81
Русский	87
Magyar	94
Čeština	100
Slovenščina	106
Polski	112
Româneşte	118
Slovenčina	124
Hrvatski	130
Srpski	136
Български	142
Eesti	149
Latviešu	155
Lietuviškai	161
Українська	167
AR	180

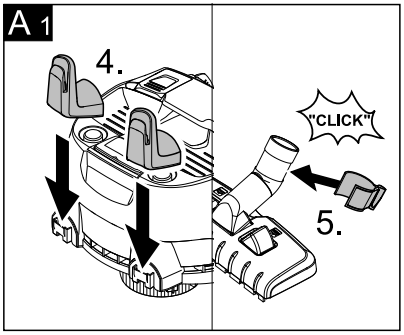
Register and win!
www.kaercher.com

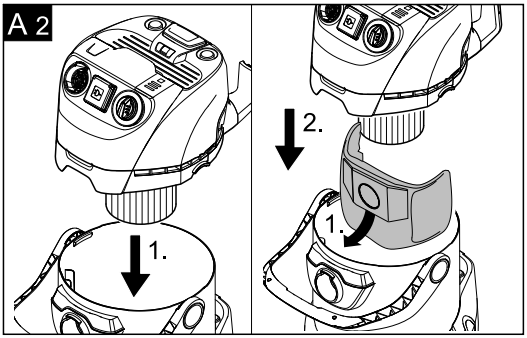
59634830 07/10

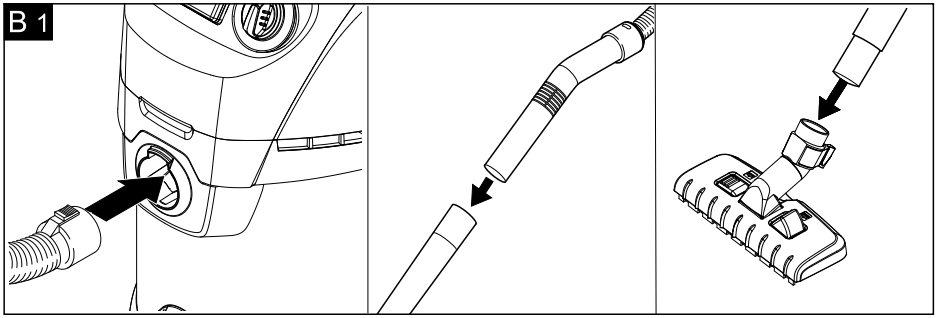


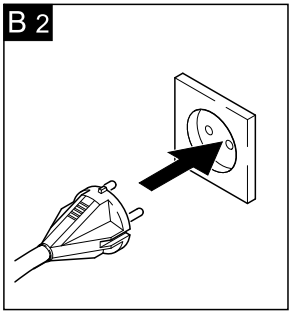
	16 17	18	19	20	21	22	23	24	25
WD 5.2xx M	●	●	●	●	○	●	○	○	○
WD 5.2xx MP	●	●	●	●	○	●	●	○	○
WD 5.3xx	●	●	●	○	●	●	○	○	○
WD 5.3xx M	●	●	●	○	●	●	○	○	●
WD 5.4xx	●	●	●	○	●	●	○	○	○
WD 5.5xx M	●	●	●	○	●	●	○	○	○
WD 5.6xx MP	●	●	●	○	●	●	●	●	●

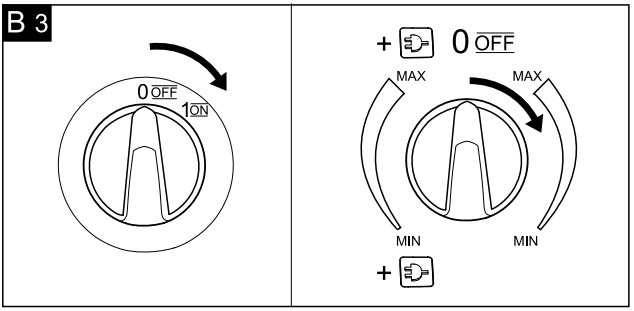

A 1
1.
2.
3.

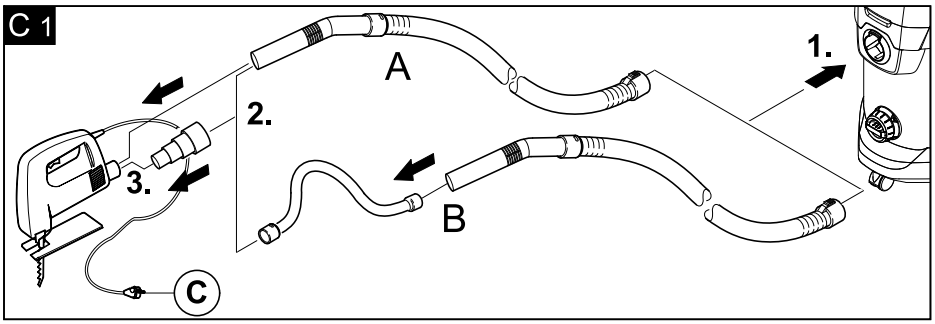

A 1
4.
"CLICK"
5.

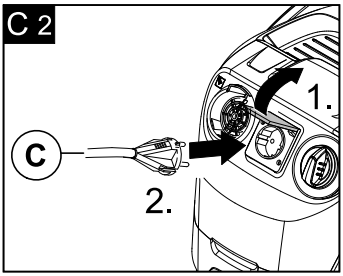

A 2
1.
2.
1.

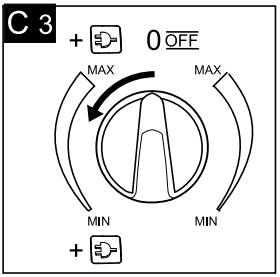

B 1

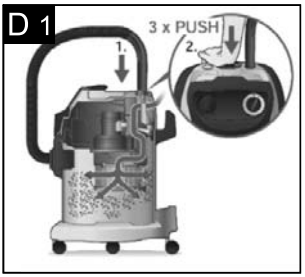

B 2

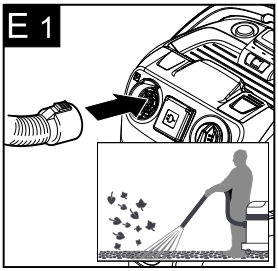

B 3
0 OFF
1 ON
+
0 OFF
MAX
MAX
MIN
MIN
+

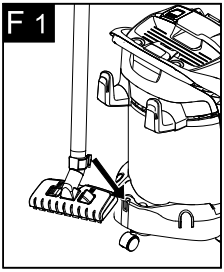

C 1
A
B
C
1.
2.
3.

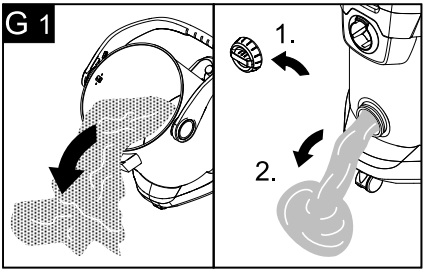

C 2
C
1.
2.

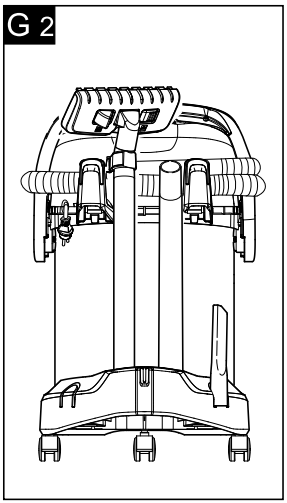

C 3
0 OFF
MAX
MAX
MIN
MIN

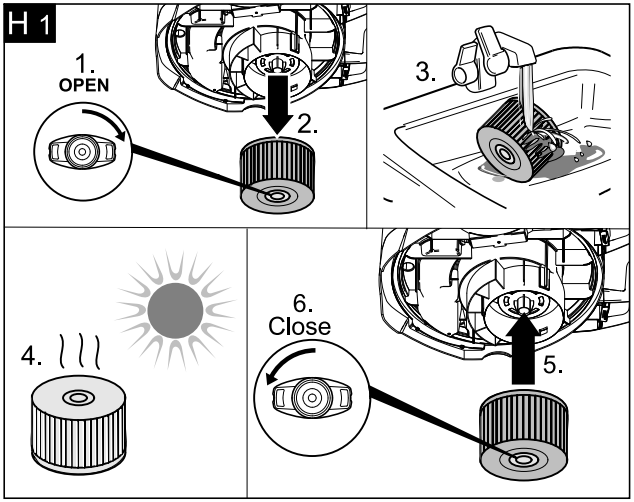

D 1
3 x PUSH
1.
2.


E 1


F 1


G 1
1.
2.


G 2


H 1
1.
OPEN
2.
3.
4.
6.
Close
5.

	WD 5.2xx M WD 5.2xx MP	WD 5.3xx WD 5.3xx M	WD 5.4xx	WD 5.5xx M WD 5.6xx MP
[V~]	220 - 240 V / 1~50, 60 Hz			
nom	1400 W		1600 W	
Max.	1600 W		1800 W	
Max.	EU: 2100 W GB: 1800 W CH: 900 W			EU: 1800 W GB: 1400 W CH: 700 W
	EU: 10 A / CH: 10 A / GB: 13 A MP- versions: EU: 16 A / CH: 10 A / GB: 13 A			
	25 l			30 l
	15 l			19 l
	13 l			15 l
	H 05VV-F2x1 MP- versions: H 05VV-F3G1,5			
	73 dB(A)	71 dB(A)	73 dB(A)	73 dB(A)
	M 8,1 kg MP 8,4 kg	7,9 kg M 8,4 kg	8,7 kg	M 9,0 kg MP 9,3 kg

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	DE - 1
Gerätebeschreibung	DE - 2
Bedienung	DE - 4
Pflege und Wartung	DE - 5
Hilfe bei Störungen	DE - 6
Allgemeine Hinweise	DE - 6
Technische Daten	DE - 6

Sehr geehrter Kunde,

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Nass-/Trockensauger bestimmt.

– Das Gerät vor Regen schützen. Nicht im Außenbereich lagern.
– Asche und Ruß dürfen mit diesem Gerät nicht gesaugt werden.

Den Nass-/Trockensauger nur benutzen mit:

– Original-Filterbeutel.
– Original-Ersatzteilen, -Zubehör oder -Sonderzubehör.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Entsorgung von Filter und Filterbeutel

Filter und Filterbeutel sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt.

Sofern sie keine eingesaugten Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Sicherheitshinweise

– *Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*
– *Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!*
– *Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung/Wartung ausschalten.*
– *Brandgefahr. Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.*
– *Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.*

⚠ *Elektrischer Anschluss*

Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

⚠ *Stromschlaggefahr*

Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen.
Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.
Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Feh-

lerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.

⚠ Achtung

Bestimmte Stoffe können durch die Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden!

Nachfolgende Stoffe niemals aufsaugen:

- *Explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Stäube (reaktive Stäube)*
- *Reaktive Metall-Stäube (z.B. Aluminium, Magnesium, Zink) in Verbindung mit stark alkalischen und sauren Reinigungsmitteln*
- *Unverdünnte starke Säuren und Laugen*
- *Organische Lösungsmittel (z.B. Benzin, Farbverdünner, Aceton, Heizöl).*

Zusätzlich können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Ausklappseite!

- Diese Betriebsanleitung beschreibt die auf dem vorderen Umschlag aufgeführten Nass-/Trockensauger.
- Die Abbildungen zeigen die maximale Ausstattung, je nach Modell gibt es Unterschiede in Austattung und mitgeliefertem Zubehör.

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

- ● im Lieferumfang enthalten
- ○ mögliches Zubehör

1 Saugschlauchanschluss

➔ Zum Anschließen des Saugschlauches beim Saugen.
(siehe Beschreibung / Abbildung B1)

2 Gerätesteckdose

Hinweis: Maximale Anschlussleistung beachten *(siehe Kapitel „Technische Daten“)*.

➔ Zum Anschluss eines Elektrowerkzeuges.
(siehe Beschreibung / Abbildung C2)

3 Blasanschluss

➔ Saugschlauch in Blasanschluss einstecken, die Blasfunktion ist damit aktiviert.
(siehe Beschreibung / Abbildung E1)

4 Griffmulde

➔ Gerätekopf nach dem Entriegeln an der Griffmulde fassen und abnehmen.

5 Tragebügel

➔ Der Tragebügel dient gleichzeitig zur Verriegelung von Gerätekopf und Behälter. Zum Entriegeln den Bügel ganz nach vorne schwenken bis die Verriegelung frei ist.
(siehe Beschreibung / Abbildung A1)

➔ Gerätekopf an der Griffmulde fassen und abnehmen.

➔ In Trageposition steht der Bügel nach oben, beim Arbeiten mit dem Gerät den Bügel nach hinten schwenken bis die Bedienteile am Gerät zugänglich sind.

6 Zubehöraufnahme Gerätekopf

➔ Diese Zubehöraufnahme ermöglicht die Aufbewahrung von Saugdüsen am Gerätekopf.
Hinweis: Diese Zubehöraufnahme wird zusätzlich zur Anwendung der automatischen Filterabreinigung benötigt.
(siehe Beschreibung / Abbildung D1)

7 Taste zur automatischen Filterabreinigung

➔ Zum Abreinigen des eingebauten Patronenfilters.
Hinweis: Nicht mit nassem Patronenfilter abreinigen.
(siehe Beschreibung / Abbildung D1)

8 Filterreinigungsanzeige

➔ Zeigt die Filterreinigungsanzeige rot, automatische Filterabreinigung betätigen.
(siehe Beschreibung / Abbildung D1)

9 Taste Netzkabeleinzug

➔ Taste Netzkabeleinzug drücken. Kabel zieht sich automatisch in das Gerät ein.

10 Zubehöraufnahme Haken

➔ Diese Zubehöraufnahme ermöglicht die Aufbewahrung von Saugschlauch, Netzanschlussleitung und Saugdüsen.
(siehe Beschreibung / Abbildung G2)

11 Drehschalter (EIN/AUS) (ohne eingebaute Steckdose)

➔ **Stellung I**: Saugen oder Blasen.
Stellung 0: Gerät ist ausgeschaltet.
(siehe Beschreibung / Abbildung B3)

11 Drehschalter (EIN/AUS) (mit eingebauter Steckdose)

➔ **Stellung** MAX: Saugen oder Blasen.
➔ Stellung MAX: Saugen mit angeschlossenem Elektrowerkzeug
➔ Leistungsregulierung: Bei Bedarf beim Saugen, Blasen oder beim Arbeiten mit einem Elektrowerkzeug Saugleistung reduzieren.
➔ **Stellung 0**: Gerät ausgeschaltet. Elektrowerkzeug ist mit Spannung versorgt.
(siehe Beschreibung / Abbildung B3 C3)

12 Parkposition

➔ Zum Abstellen der Bodendüse bei Arbeitsunterbrechungen.
(siehe Beschreibung / Abbildung F1)

13 Zubehöraufnahme Behälter

➔ Diese Zubehöraufnahme ermöglicht die Aufbewahrung von Saugrohren oder sonstigem Zubehör.
(siehe Beschreibung / Abbildung G2)

14 Lenkrolle

➔ Die Lenkrollen sind bei Auslieferung im Behälter untergebracht, vor Inbetriebnahme montieren.
(siehe Beschreibung / Abbildung A1)

15 Ablassschraube

➔ Die Ablassschraube dient der schnellen und komfortablen Entleerung von Schmutzwasser im Behälter. Zur besseren Entleerung Behälter nach vorne kippen.
(siehe Beschreibung / Abbildung G1)

16 Filterbeutel

Hinweis: Zum Nasssaugen darf kein Filterbeutel eingesetzt werden!

➔ **Empfehlung bei Geräten ohne automatische Filterabreinigung:**
Zum Saugen von Feinstaub Filterbeutel einsetzen.
(siehe Beschreibung / Abbildung A2)

17 Patronenfilter (bereits im Gerät eingesetzt)

➔ Der Patronenfilter muss immer, sowohl beim Nasssaugen wie auch beim Trockensaugen eingesetzt sein.
Hinweis: Nassen Patronenfilter vor der Weiterverwendung beim Trockensaugen trocknen lassen.
(siehe Beschreibung / Abbildung H1)

18 Saugschlauch mit Handrohr

➔ Saugschlauch in Anschluss eindrücken, er rastet ein.
(siehe Beschreibung / Abbildung B1)
Hinweis: Zum Entnehmen Raste mit Daumen drücken und Saugschlauch herausziehen.

19 Saugrohre 2 x 0,5 m

➔ Beide Saugrohre zusammenstecken und mit Saugschlauch verbinden.
(siehe Beschreibung / Abbildung B1)

20 Bodendüse (mit Einsätzen)

➔ Zum Saugen von Hartflächen und Teppichböden den passenden Einsatz verwenden.
Hartflächen, Nasssaugen: Einsatz mit 2 Gummilippen verwenden.
Hartflächen, Trockensaugen: Einsatz mit 2 Borsten verwenden.
Teppichböden, Nasssaugen und Trockensaugen: Ohne Einsatz arbeiten.

21 Bodendüse (mit Umschalthebel)

➔ Zum Saugen von Hartflächen und Teppichböden:
Hebel auf Symbol für Teppichböden
Hebel auf Symbol für Hartflächen

22 Fugendüse

➔ Für Kanten, Fugen, Heizkörper und schwer zugängige Bereiche.

23 Adapter

➔ Zum Verbinden des Saugschlauches mit einem Elektrowerkzeug.
(siehe Beschreibung / Abbildung C1)

➔ Adapter bei Bedarf mit einem Messer an den Anschlussdurchmesser des Elektrowerkzeuges anpassen.

24 Flexibler Werkzeugschlauch

➔ Für mehr Flexibilität beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen.
Hinweis: Kann auch mit Adapter verwendet werden.
(siehe Beschreibung / Abbildung C1)

25 Grobschmutzset

➔ Umfangreiches Saugset für Grobschmutz aller Art.

Bedienung

⚠ ***Immer mit eingesetztem Patronenfilter arbeiten, sowohl beim Nass- als auch beim Trockensaugen!***

Vor Inbetriebnahme

➔ Abbildung A 1
Dem Gerät lose beigelegte Teile vor Inbetriebnahme montieren.

➔ Abbildung A 2
Empfehlung bei Geräten ohne automatische Filterabreinigung: Zum Saugen von Feinstaub den Filterbeutel einsetzen.

Inbetriebnahme

➔ Abbildung B 1
Zubehör anschließen.

➔ Abbildung B 2
Netzstecker einstecken.

➔ Abbildung B 3
Gerät einschalten.

Trockensaugen

⚠ ***Nur mit trockenem Patronenfilter arbeiten!***

➔ **Achtung**: Saugen von Asche und Ruß nur mit Vorabscheider (Bestell-Nr. 2.863-139).

Empfehlung bei Geräten ohne automatische Filterabreinigung: Zum Saugen von Feinstaub den Filterbeutel einsetzen.
(siehe Beschreibung / Abbildung A 2)

➔ Der Füllgrad des Filterbeutels ist abhängig vom aufgesaugten Schmutz.
Zugesetzte Filterbeutel können platzen, deshalb den Filterbeutel rechtzeitig wechseln!
Bei Feinstaub, Sand usw... sollte der Filterbeutel häufiger ausgetauscht werden.

Bei Geräten mit automatischer Filterabreinigung: Beim Saugen ohne Filterbeutel zeigt die Filterreinigungsanzeige rot wenn der Patronenfilter gereinigt werden soll.

➔ Automatische Filterabreinigung anwenden.
(siehe Beschreibung / Abbildung D 1)

Nasssaugen

➔ Zum Aufsaugen von Feuchtigkeit bzw. Nässe gewünschtes Zubehör auf Saugrohre bzw. direkt auf den Handgriff aufstecken.

⚠ ***Achtung:***

Keinen Filterbeutel verwenden!
Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät sofort ausschalten!
Hinweis: *Ist der Behälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl. Gerät sofort ausschalten und Behälter entleeren*.

Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

➔ Adapter bei Bedarf mit einem Messer an den Anschlussdurchmesser des Elektrowerkzeuges anpassen.

➔ Abbildung C 1
A) Beiliegenden Adapter auf den Handgriff des Saugschlauchs stecken und mit dem Anschluss des Elektrowerkzeugs verbinden.

➔**oder**

B) Für mehr Flexibilität beim Arbeiten den flexiblen Werkzeugschlauch verwenden. Diesen mit Saugschlauch und ggfs. mit Adapter verbinden und am Anschluss des Elektrowerkzeugs anschließen.

➔ Abbildung C 2

Bei Geräten mit eingebauter Steckdose: Netzstecker des Elektrowerkzeugs am Sauger einstecken.

➔ Abbildung C 3

Gerät einschalten (Drehschalter nach links auf Stellung + MAX) und mit der Arbeit beginnen.

Hinweis: *Sobald das Elektrowerkzeug eingeschaltet wird, läuft die Saugturbine 0,5 Sekunden verzögert an. Wird das Elektrowerkzeug ausgeschaltet, läuft die Saugturbine noch ca. 5 Sekunden nach, um den Restschmutz im Saugschlauch einzusaugen.*

Automatische Filterabreinigung

Bei roter Filterreinigungsanzeige, automatische Filterabreinigung anwenden.

➔ Abbildung D 1

Saugschlauch mit Handgriff in Zubehöraufnahme am Gerätekopf stecken. Automatische Filterabreinigungstaste bei eingeschaltetem Gerät 3 x drücken, dabei 4 Sekunden zwischen den einzelnen Betätigungen warten.

Hinweis: Nach mehrmaliger automatischer Filterabreinigung oder einer roten Filterreinigungsanzeige den Behälter auf sein Füllvolumen überprüfen. Ansonsten kann Schmutz beim Öffnen des Behälters entweichen.

Blasfunktion

Reinigung von schwer erreichbaren Stellen oder wo das Saugen nicht möglich ist, z.B Laub aus dem Kiesbeet.

➔ Abbildung E 1

Saugschlauch in Blasanschluss einstecken, die Blasfunktion ist damit aktiviert.

Betrieb unterbrechen

➔ Gerät ausschalten.

➔ Abbildung F 1

Bodendüse in die Parkposition einhängen.

Betrieb beenden

➔ Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Behälter entleeren

➔ Abbildung G 1

Gerätekopf abnehmen, mit Nass- oder Trockenschmutz gefüllten Behälter entleeren.

Bei Geräten mit Ablasschraube: Trockenschmutz über Behälter entleeren. Zum Entleeren von Flüssigkeiten Ablassschraube verwenden.

Gerät aufbewahren

➔ Abbildung G 2

Netzanschlussleitung und Zubehör am Gerät verstauen. Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.

Pflege und Wartung

⚠ Gefahr

Vor allen Pflege– und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

⚠ Achtung

Keine Scheuermittel, Glas oder Allzweckreiniger verwenden! Gerät niemals in Wasser tauchen.

➔ Gerät und Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.

➔ Behälter und Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und vor der Weiterverwendung trocknen.

➔ Abbildung H 1

Patronenfilter bei Bedarf nur unter fließendem Wasser reinigen, nicht abreiben oder abbürsten. Vor dem Einbau vollständig trocknen lassen.

Hilfe bei Störungen

Nachlassende Saugleistung

Lässt die Saugleistung des Gerätes nach, bitte folgende Punkte prüfen.

➔ Zubehör, Saugschlauch oder Saugrohre sind verstopft, Verstopfung mit einem Stock entfernen.

➔ Patronenfilter ist verschmutzt:
Bei Geräten ohne automatische Filterabreinigung: Patronenfilter abklopfen, bei Bedarf unter fließendem Wasser reinigen.
(siehe Beschreibung / Abbildung H1)
Bei Geräten mit automatischer Filterabreinigung: Automatische Filterabreinigung anwenden.
(siehe Beschreibung / Abbildung D1)
Bei Bedarf Patronenfilter unter fließendem Wasser reinigen.
(siehe Beschreibung / Abbildung H1)

➔ Beschädigten Patronenfilter wechseln.

➔ Filterbeutel ist voll, neuen Filterbeutel einsetzen.
(siehe Beschreibung / Abbildung A2)

Allgemeine Hinweise

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
(Adresse siehe Rückseite)

Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere KÄRCHER-Niederlassung gern weiter.
(Adresse siehe Rückseite)

Bestellung von Ersatzteilen und Sonderzubehör

Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie bei ihrem Händler oder bei ihrer KÄRCHER-Niederlassung.
(Adresse siehe Rückseite)

Technische Daten

Die Technischen Daten befinden sich auf den Aufklappseiten. Nachfolgend die Erklärung der dort verwendeten Symbole.

Spannung

Leistung P_{nenn}

Leistung P_{max}

Max. Anschlussleistung der Gerätesteckdose

Netzabsicherung (träge)

Behältervolumen

Wasseraufnahme mit Handgriff

Wasseraufnahme mit Bodendüse

Netzkabel

Schalldruckpegel (EN 60704-2-1)

Gewicht (ohne Zubehör)

Technische Änderungen vorbehalten!

Contents

Safety instructions	EN - 1
Description of the Appliance	EN - 2
Operation	EN - 4
Maintenance and care	EN - 5
Troubleshooting	EN - 5
General notes	EN - 6
Technical specifications	EN - 6

Dear Customer,

Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Proper use

The appliance is intended for use as a Multi-Purpose Vac corresponding to the descriptions given in these operating instructions and the safety notes.

– Protect the unit from rain. Do not store outside.
– This device may not be used to suck in ash and soot.

Use the Multi-Purpose Vac only with:

– Original filter bag.
– Original spare parts, accessories and special accessories.

The manufacturer is not responsible for any damages that may occur on account of improper use or wrong operations.

Environmental protection

The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.

Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Disposing the filters and filter bags

Filters and filter bags are made from environment-friendly materials.

They can therefore be disposed off through the normal household garbage provided you have not sucked in substances that are not permitted to be thrown into household garbage.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Safety instructions

– *This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by these persons on the use of the device. Children should be supervised, to ensure that they do not play with the device.*
– *Keep packaging film away from children - risk of suffocation!*
– *Switch the appliance off after every use and prior to every cleaning/maintenance procedure.*
– *Risk of fire. Do not vacuum up any burning or glowing objects.*
– *The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.*

⚠ *Electrical connection*

The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.

⚠ *Risk of electric shock*

Never touch the mains plug and the socket with wet hands.
Do not pull the plug from the socket by pulling on the connecting cable.
Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.
To avoid accidents due to electrical faults we recommend the use of sockets with a line-side current-limiting circuit breaker (max. 30 mA nominal tripping current).

⚠ ***Caution***

Certain materials may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air!

Never vacuum up the following materials:

- *Explosive or combustible gases, liquids and dust particles (reactive dust particles)*
- *Reactive metal dust particles (such as aluminium, magnesium, zinc) in combination with highly alkaline or acidic detergents*
- *Undiluted, strong acids and alkalies*
- *Organic solvents (such as petrol, paint thinners, acetone, heating oil).*

In addition, these substances may cause the appliance materials to corrode.

Description of the Appliance

Illustrations on fold-out page!

- These operating instructions describe the basic models of the Multi-Purpose Vacs shown on the front cover.
- The illustrations show the maximum equipment; depending on the model, there are differences in equipment and supplied accessories.

When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged. If you detect any transport damages please contact your dealer.

● included in the scope of delivery
○ possible accessories

1 Suction hose connection

➔ To connect the suction hose during vacuuming.
(see description / illustration B1)

2 Machine socket

Note: Observe the maximum connected power *(see Chapter "Specifications")*.

➔ To connect an electric tool.
(see description / illustration C2)

3 Blowing connection

➔ Connect the suction hose to the blower connection, this will activate the blower function.
(see description / illustration E1)

4 Recessed grip

➔ After unlocking it, grab the appliance head by the handle recess and remove it.

5 Carry handle

➔ The carrying handle is also used to lock the appliance head and the container. To unlock, push the bow all the way forward until you clear the lock.
(see description / illustration A1)

➔ Grab the appliance head by the handle recess and remove it.

➔ In the carrying position, the bow is pointing up, during work with the appliance, swivel the bow toward the back until the operating controls on the appliance are accessible.

6 Accessory compartment, appliance head

➔ This accessory compartment allows the storage of suction nozzles on the appliance.
Note: This accessory compartment is required to use the automatic filter cleaning function.
(see description / illustration D1)

7 Key for the automatic filter cleaning

➔ To clean the built-in cartridge filter.
Note: Do not clean with a wet cartridge filter!
(see description / illustration D1)

8 Filter cleaning display

➔ If the filter cleaning indicator is red, initiate the automatic filter cleaning.
(see description / illustration D1)

9 Key for mains cable retraction

➔ Press the key for the mains cable retraction. The cable will pull itself automatically into the appliance.

10 Accessory compartment, hook

➔ This accessory compartment allows the storage of the suction hose, the mains cable and the suction nozzles.
(see description / illustration G2)

11 Rotary switch (ON/OFF) (without built-in socket)

➔ **Position I**: suction or blowing
Position 0: Appliance is switched off
(see description / illustration B3)

11 Rotary switch (ON/OFF) (with built-in socket)

➔ **Position** MAX: Suction or blowing.
➔ Position + MAX: Vacuuming with connected electric tool
➔ Performance regulation: Reduce the suction if necessary during vacuuming, blowing or when working with an electric tool.
➔ **Position 0**: The appliance is switched off. Electric tool is supplied with voltage.
(see description / illustration B3 C3)

12 Parking position

➔ To rest the floor nozzle during work interruptions.
(see description / illustration F1)

13 Accessory storage container

➔ This accessory compartment allows the storage of the suction pipes or other accessories.
(see description / illustration C2)

14 Steering roller

➔ The steering rollers are located in the compartment when the appliance is delivered. These must be attached prior to starting up the appliance.
(see description / illustration A1)

15 Drain screw

➔ The drain screw is used to quickly and comfortably empty wastewater in the container. Tilt the container forward for easier emptying.
(see description / illustration G1)

16 Filter bag

Note: Do not use a filter bag for wet vacuuming!

➔ **Recommendation for appliances without automatic filter cleaning:**
To vacuum fine dust, use the filter bag.
(see description / illustration A2)

17 Cartridge filter (already installed in the appliance)

➔ The cartridge filter must always be installed - with wet and dry vacuuming.
Note: Let the wet cartridge filter dry prior to using it for dry vacuuming.
(see description / illustration H1)

18 Suction hose with hand pipe

➔ Slide the suction hose into the connection, it will lock into place.
(see description / illustration B1)
Note: In order to disconnect it, push down with your thumb and pull the suction hose out.

19 Suction tubes 2 x 0.5 m

➔ Connect both suction pipes and connect them to the suction hose.
(see description / illustration B1)

20 Floor nozzle (with inserts)

➔ Use the appropriate insert for vacuuming on hard surfaces and carpets.
Hard surfaces, wet vacuuming: Use the insert with 2 rubber lips.
Hard surfaces, dry vacuuming: Use the insert with 2 bristles.
Carpets, wet and dry vacuuming: Work without an insert.

21 Floor nozzle (with switching lever)

➔ For vacuuming dust from hard surfaces and carpets:
Lever on symbol for carpets
Lever on symbol for hard surfaces

22 Crevice nozzle

➔ For edges, joints, heaters and hard to reach locations.

23 Adapter

➔ To connect the suction hose with an electric tool.
(see description / illustration C1)
➔ Adapt the adapter to the connection diameter of the electric tool using a knife if necessary.

24 Flexible tool hose

➔ For more flexibility when working with electric tools.
Note: Can also be used with an adapter.
(see description / illustration C 1)

25 Coarse dirt set

➔ Extensive vacuum set for coarse dirt of all kinds.

Operation

⚠ ***Always work with an inserted cartridge filter - during wet as well as dry vacuum cleaning!***

Before Startup

➔ Illustration A 1
Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.
➔ Illustration A 2
Recommendation for appliances without automatic filter cleaning: To vacuum fine dust, use the filter bag.

Start up

➔ Illustration B 1
Connect accessories.
➔ Illustration B 2
Plug in the main plug.
➔ Illustration B 3
Turn on the machine.

Dry vacuum cleaning

⚠ ***Work only with a dry cartridge filter!***

➔ **Caution**: Always use a pre-separator while vacuuming ashes and soot (order no. 2.863-139).

Recommendation for appliances without automatic filter cleaning: To vacuum fine dust, use the filter bag.
(see description / illustration A 2)

➔ The filling level of the filter bag depends on the dirt that is sucked in.
Clogged filter bags can burst - therefore make sure to replace the filter bag in a timely manner!
The filter bag needs to be replaced more frequently while sucking in fine dust, sand, etc.

For appliances with automatic filter cleaning: When vacuuming without a filter bag, the filter cleaning indicator lights up red if the cartridge filter needs to be cleaned.

➔ Use automatic filter cleaning.
(see description / illustration D 1)

Wet vacuum cleaning

➔ Attach the accessories to vacuum moisture or wetness to the suction pipes or directly to the handle.

⚠ ***Caution:***

Do not use a filter bag!
Immediately switch the appliance off if foam forms or liquids escape!
Note: *If the container is full a float closes the suction opening and the appliance works at a higher speed. Switch off the appliance immediately and empty the container.*

Working with electrical power tools

➔ Adapt the adapter to the connection diameter of the electric tool using a knife if necessary.
➔ Illustration C 1
A) Plug the enclosed adapter onto the handle of the suction hose and connect the electric tool with the connection.
➔**or**
B) Use the flexible tool hose to gain more flexibility in your work. Connect this hose to the suction hose and to the adapter and then to the connection of the electric tool.
➔ Illustration C 2
For appliances with built-in socket: Connect the mains plug of the electric power tool to the vacuum cleaner.
➔ Illustration C 3
Switch the appliance on (move the rotary switch to the left to position + MAX) and start working.
Note: *The suction turbine starts with a delay of 0.5 seconds after the electric tool has been switched on. After the electric tool has been switched off, the suction turbine will continue to run for approx. 5 seconds to suck in the remaining dirt from the suction hose.*

Automatic filter dedusting

If the filter cleaning indicator is red, initiate the automatic filter cleaning.

➔ Illustration D 1

Insert the suction hose with the handle into the accessory compartment on the appliance head. Press the automatic filter cleaning key 3 x times with the appliance switched on; wait 4 seconds between the individual presses.

Note: After several automatic filter cleaning processes or if the filter cleaning indicator is red, check the container for its fill volume. Otherwise, the dirt might escape when the container is opened.

Blowing function

Cleaning hard to reach locations or, where vacuuming is not possible, like leaves from a gravel bed.

➔ Illustration E 1

Connect the suction hose to the blower connection, this will activate the blower function.

Interrupting operation

➔ Turn off the appliance.

➔ Illustration F 1

Hook the floor nozzle into the parking position.

Finish operation

➔ Turn off the appliance and disconnect the mains plug.

Empty the container

➔ Illustration G 1

Remove the appliance head and empty the reservoir filled with wet or dry dirt.

For appliances with drain screw: Empty the dry dirt over the container. Use the drain screw to empty liquids.

Storing the appliance

➔ Illustration G 2

Stow away the mains cable and accessory at the machine. Store the appliance in a dry room.

Maintenance and care

⚠ ***Danger***

Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work. Repair works may only be performed by the authorized customer service.

⚠ ***Caution***

Do not use abrasives, glass or universal cleaners! Never immerse the appliance in water.

➔ Clean the appliance and accessory parts made of plastic with a commercial plastic cleaner.

➔ If required, rinse the container and accessories with water properly and dry them before reuse.

➔ Illustration H 1

Only clean the cartridge filter under running water; do not wipe or brush. Let it dry completely prior to installation.

Troubleshooting

Decreasing cleaning power

If the cleaning power of the appliance deteriorates please check the following:

➔ Accessories, suction hose or suction tubes are clogged, please remove the obstruction using a stick.

➔ Cartridge filter is dirty:

For appliances without automatic filter cleaning: Knock the dirt off the cartridge filter, clean it under running water if necessary.

(see description / illustration H 1)

For appliances with automatic filter cleaning: Use automatic filter cleaning.

(see description / illustration D 1)

Clean the cartridge filter under running water if necessary.

(see description / illustration H 1)

➔ Replace damaged cartridge filter.

➔ Filter bag is full, install new filter bag.

(see description / illustration A 2)

General notes

Warranty

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase. (See address on the reverse)

Customer Service

Our KÄRCHER branch will be pleased to help you further in the case of questions or faults. (See address on the reverse)

Ordering spare parts and special attachments

At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
You can procure the spare parts and the attachments from your dealer or your KÄRCHER branch office.
(See address on the reverse)

Helpline

KÄRCHER UK Limited operate a helpline allowing customers to discuss any problems experienced with our products.
The helpline operates during normal business hours and may be busy at peak periods.If you have difficulty getting through we would ask that you try to contact us again later in the day.

The helpline number is 01295 752200, open from 8.30 am to 5.00 pm Monday to Friday.

It helps us if you have the model number and data plate details to hand before making your call so that we can assist you with your query more effectively.

Alternatively you may write to us at the address below:
KÄRCHER UK Ltd
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB

or E-mail us:
info@karcher.co.uk

Technical specifications

The specifications are listed on the flaps. In the following, you will find the explanation of the symbols used.

Voltage

Output P_{nom}

Output P_{max}

Max. connection output of appliance socket

Mains fuse (slow-blow)

Container capacity

Water intake with handle

Water intake with floor nozzle

Power cord

Sound pressure level (EN 60704-2-1)

Weight (without accessories)

Subject to technical modifications!

Table des matières

Consignes de sécurité	FR - 1
Description de l'appareil	FR - 2
Utilisation	FR - 4
Entretien et maintenance	FR - 6
Assistance en cas de panne	FR - 6
Consignes générales	FR - 6
Caractéristiques techniques	FR - 7

Cher client,

Lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elle requièrt et la conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour l'aspiration de liquides et de poussières, conformément aux descriptions et consignes de sécurité stipulées dans ce mode d'emploi.

– Protéger l'appareil de la pluie. Ne pas l'entreposer à extérieur.
– Il est interdit d'aspirer des cendres et de la suie avec cet appareil.

N'utiliser l'aspirateur sec/humide qu'en association avec :

– le sac de filtrage original.
– des pièces de rechange, accessoires ou accessoires spéciaux originaux.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil.

Protection de l'environnement

Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.

Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Elimination du filtre et du sac du filtre

Le filtre et le sac du filtre sont fabriqués en matériaux recyclables.

S'ils ne contiennent aucune substance aspirée dont l'élimination est interdite dans les déchets ménagers, vous pouvez les jeter dans les déchets ordinaires.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Consignes de sécurité

– *Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles en obtiennent des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
– *Tenir les films d'emballages hors de portée des enfants, risque d'étouffement !*
– *Mettre l'appareil hors service après chaque utilisation et avant chaque nettoyage/entretien.*
– *Risque d'incendie. N'aspirer aucun objet enflammé ou incandescent.*
– *Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des domaines présentant des risques d'explosion.*

⚠ *Raccordement électrique*

L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

⚠ *Risque de choc électrique*

Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.

Ne pas debrancher la fiche secteur en tirant le câble d'alimentation.

Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche secteur ne sont pas endommagés.

Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.
Pour éviter des accidents électriques nous recommandons d'utiliser des prises de courant avec un interrupteur de protection contre les courants de fuite placé en amont (courant de déclenchement nominal maximal de 30 mA).

⚠ Attention

Des substances déterminées peuvent provoquer la formation de vapeurs ou de mélanges explosifs par tourbillonnement avec l'air aspiré.

Ne jamais aspirer les substances suivantes:

- *Des gazes, liquides et poussières (poussières réactives) explosifs ou inflammables*
- *Poussières réactives de métal (p.ex. aluminium, magnésium, zinc) en rapport avec des détergents alcalins et acides*
- *Acides forts et lessives non diluées*
- *Solvants organiques (p.ex. essence, dilutif de couleur, acétone, fuel).*

Par ailleurs, elles peuvent s'avérer agressives pour les matériaux utilisés sur l'appareil.

Description de l'appareil

Illustrations, cf. côté escamotable !

- Ces instructions de service décrivent les modèles de base des aspirateurs sec/humide répertoriés sur la page de garde.
- Les illustrations montrant l'équipement complet, il peut y avoir des différences au niveau de l'équipement et des accessoires livrés, suivant le modèle.

Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur.

● inclus dans la fourniture
○ accessoires possibles

1 Raccord du tuyau d'aspiration

➔ Pour le raccord du tuyau d'aspiration lors de l'aspiration.
(voir la description / illustration B1)

2 Prise de courant de l'appareil

Remarque : respecter la puissance de connexion maxi *(voir le chapitre « caractéristiques techniques »)*.

➔ Pour le raccord d'un outil électrique.
(voir la description / illustration C2)

3 Raccord de soufflerie

➔ Insérer le flexible d'aspiration dans le raccord de soufflage pour activer la fonction de soufflage.
(voir la description / illustration E1)

4 Poignée concave

➔ Après le déverrouillage, saisir la tête de l'appareil au niveau de la poignée concave et la retirer.

5 Étrier support

➔ L'étrier support sert simultanément au verrouillage de la tête d'appareil et du réservoir. Pour déverrouiller l'étrier, le pivoter complètement vers l'avant, jusqu'à ce que le verrouillage soit débloqué.P
(voir la description / illustration A1)

➔ Saisir la tête de l'appareil au niveau de la poignée concave et la retirer.

➔ En position portée, l'étrier se trouve vers le haut ; pour le travail avec l'appareil, pivoter l'étrier vers l'arrière jusqu'à ce que les éléments de commande soient accessibles sur l'appareil.

6 Logement des accessoires de la tête de l'appareil

➔ Le logement d'accessoires permet le rangement de buses d'aspiration sur la tête de l'appareil.
Remarque : Ce logement d'accessoires est nécessaire en plus de l'utilisation du nettoyage automatique du filtre.
(voir la description / illustration D1)

7 Touche pour le nettoyage automatique du filtre

➔ Pour le nettoyage de la cartouche filtrante montée.
Remarque : ne pas effectuer le nettoyage avec la cartouche filtrante mouillée.
(voir la description / illustration D1)

8 Indicateur de nettoyage du filtre

➔ Si l'indicateur de nettoyage du filtre est rouge, actionner le nettoyage automatique du filtre.
(voir la description / illustration D1)

9 Touche d'enroulement du câble d'alimentation

➔ Appuyer sur la touche d'enroulement du câble d'alimentation. Le câble est immédiatement rétracté dans l'appareil.

10 Crochet de logement d'accessoires

➔ Ce logement d'accessoires permet le rangement du flexible d'aspiration, du câble d'alimentation et des buses d'aspiration.
(voir la description / illustration G2)

11 Commutateur rotatif (MARCHE/ARRÊT)
(sans prise de courant montée)

➔ **Position I** : aspirer ou souffler.
Position 0: appareil hors circuit.
(voir la description / illustration B3)

11 Commutateur rotatif (MARCHE/ARRÊT)
(avec prise de courant montée)

➔ **Position** MAXI : aspirer ou souffler.
➔ Position + MAXI : aspiration avec outil électrique raccordé
➔ Réglage de puissance : si nécessaire, réduire la puissance d'aspiration lors de l'aspiration, du soufflage ou de travaux avec un outil électrique.
➔ **Position 0** : appareil hors circuit. L'outil électrique est alimenté en tension.
(voir la description / illustration B3 C3)

12 Position de stationnement

➔ Pour déposer la buse de sol pendant les interruptions de travail.
(voir la description / illustration F1)

13 Réservoir de logement d'accessoires

➔ Ce logement d'accessoires permet le rangement de tuyaux d'aspiration et d'autres accessoires.
(voir la description / illustration G2)

14 Galet de direction

➔ À la livraison, les roulettes sont logées dans le réservoir et doivent être montées avant la mise en service.
(voir la description / illustration A1)

15 Bouchon d'évacuation

➔ Le bouchon d'évacuation sert au vidage rapide et confortable de l'eau sale dans le réservoir. Pour faciliter le vidage, pencher le réservoir vers l'avant.
(voir la description / illustration G1)

16 Sac filtrant

Remarque : pour l'aspiration humide, le sac filtrant ne doit pas être mise en place !
➔ **Recommandation pour les appareils sans nettoyage automatique du filtre :** mettre le sac filtrant en place pour aspirer les poussières fines.
(voir la description / illustration A2)

17 Filtre-cartouche
(déjà mise en place dans l'appareil)

➔ La cartouche filtrante doit toujours être mise en place, aussi bien pour l'aspiration humide que pour l'aspiration à sec.
Remarque : avant de les utiliser pour l'aspiration à sec, laisser sécher les cartouches filtrantes mouillées.
(voir la description / illustration H1)

18 Flexible d'aspiration avec tuyau à main

➔ Enfoncer le flexible d'aspiration dans le raccord jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
(voir la description / illustration B1)

Remarque : pour le retirer, presser le cran d'arrêt du pouce et retirer le flexible d'aspiration.

19 Tubes d'aspiration 2 x 0,5 m

➔ Assembler les deux tubes d'aspiration et les relier au flexible d'aspiration.
(voir la description / illustration B 1)

20 Buse de sol (avec inserts)

➔ Pour l'aspiration de sols durs et de moquettes, utiliser l'insert approprié.
Sols durs, aspiration mouillée : utiliser l'insert avec 2 lèvres en caoutchouc.
Sols durs, aspiration sèche : utiliser l'insert avec 2 brosses.
Moquettes, aspiration mouillée et aspiration sèche : travailler sans insert.

21 Buse de sol (avec levier de commutation)

➔ Pour l'aspiration de sols durs et de moquettes :
levier sur le symbole pour moquettes
levier sur le symbole pour sols durs

22 Suceur fente

➔ Pour les arêtes, les joints, les radiateurs et les zones difficilement accessibles.

23 Adaptateur

➔ Pour relier le flexible d'aspiration à un outil électrique.
(voir la description / illustration C 1)
➔ Si nécessaire, adapter l'adaptateur avec un couteau au diamètre de raccord de l'outil électrique.

24 Flexible d'outil

➔ Pour davantage de souplesse lors du travail avec des outils électriques.
Remarque : peut être également utiliser avec adaptateur.
(voir la description / illustration C 1)

25 Kit pour saleté grossière

➔ Vaste kit d'aspiration pour encrassement important en tout genre.

Utilisation

⚠ ***Travailler toujours avec filtre cartouche posé, ou à l'aspiration de poussières ou à l'aspiration liquides!***

Avant la mise en service

➔ Illustration A 1
Monter les pièces jointes en vrac à l'appareil avant la mise en service.
➔ Illustration A 2
Recommandation pour les appareils sans nettoyage automatique du filtre : mettre le sac filtrant en place pour aspirer les poussières fines.

Mise en service

➔ Illustration B 1
Raccorder les accessoires.
➔ Illustration B 2
Brancher la fiche secteur.
➔ Illustration B 3
Allumer l'appareil.

Aspiration de poussières

⚠ ***Travailler uniquement avec un filtre cartouche sec!***

➔ **Attention** : en cas d'aspiration de cendre et de suie, utiliser le préséparateur (n° de commande 2.863-139).

Recommandation pour les appareils sans nettoyage automatique du filtre : mettre le sac filtrant en place pour aspirer les poussières fines.
(voir la description / illustration A 2)

➔ Le niveau de remplissage du sac à poussière dépend de la saleté aspirée.
Les sac filtrants colmatés pouvant éclater, remplacer le sac filtrant à temps !
En cas de poussière fine, sable etc... le sac à poussière doit être changé plusieurs fois.

Pour appareils avec nettoyage automatique du filtre : Lors de l'aspiration sans sac filtrant, l'indicateur de nettoyage du filtre se met en rouge lorsque la cartouche filtrante doit être nettoyée.
➔ Utiliser un nettoyage automatique de filtre.
(voir la description / illustration D 1)

Aspiration humide

➔ Pour aspirer l'humidité, ou bien le mouillé, brancher l'accessoire souhaité sur le tube d'aspiration, ou bien directement sur la poignée.

⚠ ***Attention :***

Ne pas utiliser de sachet filtre !
Eteindre l'appareil immédiatement en cas de formation de mousse ou de sortie de liquide!
Remarque : *Dès que la cuve est pleine, un flotteur obture l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation augmente. Arrêter immédiatement l'appareil et vider la cuve*.

Travailler avec des outils électriques

➔ Si nécessaire, adapter l'adaptateur avec un couteau au diamètre de raccord de l'outil électrique.

➔ Illustration C 1

A) Fixer l'adaptateur fourni sur la poignée du flexible d'aspiration et le relier à l'embout de l'outil électrique.

➔ou

B) Utiliser le flexible d'outil pour avoir davantage de souplesse pendant le travail. Le relier au flexible d'aspiration et le cas échéant à l'adaptateur et au raccord de l'outil électrique.

➔ Illustration C 2

Dans le cas des appareils avec prise de courant montée : brancher la fiche de secteur de l'outil électrique sur l'aspirateur.

➔ Illustration C 3

Mettre l'appareil en marche (en tournant le commutateur rotatif vers la gauche en position + MAXI) et commencer le travail.

Remarque : *Dès que l'outil électrique est mis en marche, la turbine d'aspiration démarre 0,5 secondes retardée. Si l'outil électrique est mis hors service, la turbine d'aspiration poursuit encore env. 5 secondes pour absorber la saleté résiduelle dans le tuyau flexible d'aspiration.*

Nettoyage automatique du filtre

Lorsque l'indicateur de nettoyage du filtre est rouge, utiliser le nettoyage automatique du filtre.

➔ Illustration D 1

Insérer le flexible d'aspiration avec la poignée dans le logement d'accessoires sur la tête de l'appareil. Appuyer sur la touche de nettoyage automatique du filtre, en attendant 4 secondes entre chacun des actionnements.

Remarque : à la suite d'un nettoyage automatique répété du filtre ou d'un indicateur de nettoyage de filtre rouge, vérifier le volume de remplissage du réservoir. Sinon, il n'est pas exclu que de la saleté s'échappe lors de l'ouverture du réservoir.

Soufflage

Nettoyage d'endroits difficilement accessibles ou là ou l'aspiration s'avère impossible, par exemple feuilles sur lit de cailloux.

➔ Illustration E 1

Insérer le flexible d'aspiration dans le raccord de soufflage pour activer la fonction de soufflage.

Interrompre le fonctionnement

➔ Mettre l'appareil hors tension.

➔ Illustration F 1

Accrocher la buse de sol en position de repos.

Fin de l'utilisation

➔ Eteindre l'appareil et retirer la fiche du secteur.

Vider le réservoir

➔ Illustration G 1

Retirer la tête d'appareil, vider le réservoir rempli de saletés humides ou sèches.

Dans le cas des appareils avec bouchon d'évacuation : Vider la saleté sèche par le réservoir. Pour vider des liquides, se servir du bouchon d'évacuation.

Ranger l'appareil

➔ Illustration G 2

Ranger le câble de raccordement et les accessoires sur l'appareil. Stocker l'appareil dans des locaux secs.

Entretien et maintenance

⚠ ***Danger***

Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.

Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.

⚠ ***Attention***

N'utiliser aucun produit moussant, pour vitres ou multi-usage ! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

➔ Entretenir l'appareil et les accessoires plastique au moyen d'un nettoyant plastique disponible dans le commerce.

➔ Rincer cuve et accessoires à l'eau si nécessaire et les sécher avant toute réutilisation.

➔ Illustration H 1

Si nécessaire, ne nettoyer la cartouche filtrante qu'à l'eau claire, sans la frotter, ni la brosser. La faire complètement sécher avant le montage.

Assistance en cas de panne

Faible puissance d'aspiration

Si la puissance d'aspiration baisse, veuillez vérifier les points suivants.

➔ Accessoires, tuyau d'aspiration ou tubes d'aspiration colmatés, éliminer le colmatage avec un bâton.

➔ La cartouche filtrante est encrassée :

Pour appareils sans nettoyage automatique du filtre : tapoter la cartouche filtrante, la nettoyer le cas échéant à l'eau courante.

(voir la description / illustration H 1)

Pour appareils avec nettoyage automatique du filtre : utiliser un nettoyage automatique de filtre.

(voir la description / illustration D 1)

Si nécessaire, nettoyer la cartouche filtrante à l'eau courante.

(voir la description / illustration H 1)

➔ Remplacer la cartouche filtrante endommagée.

➔ Le sac filtrant est plein ; mettre un nouveau sac filtrant en place.

(voir la description / illustration A 2)

Consignes générales

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause. En cas de recours en garantie, il faut s'adresser avec le bon d'achat au revendeur respectif ou au prochain service après-vente.
(Adresse au dos)

Service après-vente

Notre succursale Kärcher® se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles questions ou problèmes.
(Adresse au dos)

Commande de pièces détachées et d'accessoires spécifiques

Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
Vous obtiendrez des pièces détachées et des accessoires chez votre revendeur ou auprès d'une filiale Kärcher®.
(Adresse au dos)

Caractéristiques techniques

Les caractéristiques techniques se trouvent sur les pages dépliantes. Ci-après l'explication des symboles qui y sont utilisés.

Tension

Puissance P_{nom}

Puissance P_{max}

Puissance de raccordement max. de la prise

Protection du réseau (à action retardée)

Volume de la cuve

Arrivée d'eau avec poignée

Arrivée d'eau avec buse de sol

Câble d’alimentation

Niveau de pression acoustique (EN 60704-2-1)

Poids (sans accessoire)

Sous réserve de modifications techniques !

Indice

Norme di sicurezza	IT - 1
Descrizione dell'apparecchio	IT - 2
Uso	IT - 4
Cura e manutenzione	IT - 5
Guida alla risoluzione dei guasti	IT - 6
Avvertenze generali	IT - 6
Dati tecnici	IT - 6

Gentile cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Uso conforme a destinazione

L'apparecchio, in relazione alle descrizioni e norme di sicurezza esposte in questo manuale d'uso, è previsto per l'utilizzo come aspiratore solidi liquidi.

– Proteggere l'apparecchio contro la pioggia. Depositare l'apparecchio soltanto in ambienti chiusi.
– È vietato aspirare con questo apparecchio cenere e fuliggine.

Usare l'aspiratore liquidi/solidi solo con:

– sacchetti filtro originali.
– Pezzi di ricambio, accessori e accessori optional originali.

Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati dall'uso improprio e/o uso che non corrisponde a quello conforme a destinazione.

Protezione dell'ambiente

Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.

Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Smaltimento di filtro e sacchetto filtrante

Il filtro e il sacchetto filtrante sono realizzati in materiale ecologico.

Se non contengono sostanze aspirate vietate per i rifiuti domestici, possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Norme di sicurezza

– *Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) dalle facoltà fisiche, sensoriali o intellettuali limitate o carenti di esperienza e/o conoscenze, a meno che costoro non vengano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da questa istruzioni sull'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.*
– *Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di asfissia!*
– *Disattivare l'apparecchio dopo ogni impiego e prima di ogni pulizia/manutenzione.*
– *Pericolo d'incendio. Non aspirare oggetti brucianti o ardenti.*
– *E' vietato l'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione.*

⚠ *Collegamento elettrico*

Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.

⚠ *Pericolo di scosse elettriche*

Non toccare mai la spina e la presa con le mani bagnate.

Non staccare la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di allacciamento e la spina di alimentazione non presentino danni. Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato. Per evitare incidenti elettrici raccomandiamo di collegare l'apparecchio a prese elettriche dotate

di interruttore differenziale (con corrente differenziale nominale I dn non superiore a 30 mA).

⚠ Attenzione

Determinate sostanze possono formare Insieme all'aria di aspirazione vapori e miscele esplosivi.

Non aspirare mai le seguenti sostanze:

- *gas esplosivi o infiammabili, liquidi e polveri (polveri reattive)*
- *Polveri di metallo reattive (ad es. alluminio, magnesio, zinco) insieme a detergenti fortemente alcalini ed acidi*
- *Acidi e soluzioni alcaline allo stato puro*
- *Soluzioni organiche (ad es. benzina, diluenti per vernici, acetone o gasolio).*

Queste sostanze possono inoltre corrodere i materiali dell'apparecchio.

Descrizione dell'apparecchio

Figure riportate sulla pagina pieghevole!

- Le presenti istruzioni per l'uso descrivono i modelli base degli aspiratori liquidi/solidi riportati in copertina.
- Le figure illustrano la dotazione massima. In base al modello sussistono delle differenze nella dotazione e gli accessori forniti.

Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto. Nel caso in cui si riscontrino danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio rivenditore.

● compreso nella fornitura
○ possibile accessorio

1 Raccordo tubo flessibile di aspirazione

➔ Per il collegamento del tubo flessibile per l'aspirazione.
(vedi descrizione / figura B1)

2 Presa dell'apparecchio

Nota: Rispettare la capacità massima di collegamento *(vedi capitolo "Dati tecnici")*.

➔ Per il collegamento di un utensile elettrico.
(vedi descrizione / figura C2)

3 Raccordo di soffiatura

➔ Inserire il tubo flessibile di aspirazione nell'apposito attacco. In questo modo la funzione di soffiaggio è attivata.
(vedi descrizione / figura E1)

4 Portamaniglia

➔ Dopo lo sblocco afferrare la testa dell'apparecchio al portamaniglia e rimuoverlo.

5 Staffa di sostegno

➔ La staffa di sostegno serve allo stesso tempo per il bloccaggio della testa dell'apparecchio ed il contenitore. Per lo sbloccaggio spostare in avanti la staffa fino a liberare il bloccaggio.
(vedi descrizione / figura A1)

➔ Afferrare la testa dell'apparecchio al portamaniglia e rimuoverlo.

➔ In posizione di sostegno la staffa si trova in alto, durante il lavoro con l'apparecchio spostare la staffa indietro fino a quando gli elementi di comando sull'apparecchio sono raggiungibili.

6 Alloggio accessori, testa dell'apparecchio

➔ Questo alloggiamento per gli accessori consente di conservare le bocchette di aspirazione sulla testa dell'apparecchio.
Nota: Questo alloggiamento per gli accessori è necessario per l'applicazione del lavaggio automatico del filtro.
(vedi descrizione / figura D1)

7 Tasto per la pulizia automatica del filtro

➔ Per la pulizia del filtro a cartuccia integrato.
Nota: Non pulire con il filtro a cartuccia bagnato.
(vedi descrizione / figura D1)

8 Indicatore della pulizia del filtro

➔ Quando l'indicatore della pulizia del filtro è rosso, azionare la pulizia automatica del filtro.
(vedi descrizione / figura D1)

9 Tasto avvolgimento cavo di alimentazione

➔ Premere il tasto per l'avvolgimento del cavo di alimentazione. Il cavo rientra automaticamente nell'apparecchio.

10 Alloggio accessori, gancio

➔ Questo alloggiamento per gli accessori consente di conservare il tubo flessibile di aspirazione, il cavo di allacciamento alla rete e le bocchette di aspirazione.
(vedi descrizione / figura G2)

11 Interruttore girevole (ON/OFF) (senza presa integrata)

➔ **Posizione I**: Aspirazione o soffiatura.
Posizione 0: l'apparecchio è spento.
(vedi descrizione / figura B3)

11 Interruttore girevole (ON/OFF) (con presa integrata)

➔ **Posizione** MAX: Aspirazione o soffiatura.
➔ Posizione + MAX: aspirazione con utensile elettrico collegato
➔ Regolazione della potenza: All'occorrenza ridurre la potenza di aspirazione durante l'aspirazione, il soffiaggio o durante il lavoro con un utensile elettrico.
➔ **Posizione 0**: Apparecchio spento. Utensile elettrico alimentato elettricamente.
(vedi descrizione / figura B3 C3)

12 Posizione parcheggio

➔ Per depositare la bocchetta per pavimenti in caso di interruzioni di lavoro.
(vedi descrizione / figura F1)

13 Alloggio accessori, contenitore

➔ Questo alloggiamento per gli accessori consente di conservare i tubi di aspirazione o altri accessori.
(vedi descrizione / figura G2)

14 Ruota pivottante

➔ Le ruote pivottanti si trovano all'interno del serbatoio e vanno ancora montate prima della messa in funzione.
(vedi descrizione / figura A1)

15 Vite di scarico

➔ La vite di scarico serve per svuotare rapidamente ed in modo pratico l'acqua sporca del contenitore. Per un miglior svuotamento piegare il contenitore in avanti.
(vedi descrizione / figura G1)

16 Sacchetto filtro

Nota: Per l'aspirazione di liquidi non usare alcun sacchetto filtro!

➔ **Suggerimento per apparecchi senza pulizia automatica del filtro:**
Per l'aspirazione di polvere fine inserire il sacchetto filtro.
(vedi descrizione / figura A2)

17 Filtro a cartuccia (già montato nell'apparecchio)

➔ Il filtro a cartuccia deve essere inserito sempre, sia per l'aspirazione di liquidi che per l'aspirazione a secco.
Nota: Prima di riutilizzare il filtro a cartuccia per l'aspirazione a secco è necessario asciugarlo.
(vedi descrizione / figura H1)

18 Tubo flessibile di aspirazione con tubo estraibile

➔ Inserire il tubo flessibile di aspirazione nell'attacco e si aggancia.
(vedi descrizione / figura B1)
Nota: Per la rimozione premere con il pollice ed estrarre il tubo flessibile di aspirazione.

19 Tubi rigidi di aspirazione 2 x 0,5 m

➔ Collegare i due tubi di aspirazione e collegarli al tubo flessibile di aspirazione.
(vedi descrizione / figura B1)

20 Bocchetta pavimenti (con inserti)

➔ Per l'aspirazione di superfici dure e tappeti utilizzare l'inserto adatto.
Superfici dure, aspirazione di liquidi: Usare l'inserto con 2 labbri di gomma.
Superfici dure, aspirazione a secco: Usare l'inserto con 2 setole.

Tappeti, aspirazione di liquidi ed a secco: Lavorare senza inserto.

21 Bocchetta pavimenti (con leva di commutazione)

➔ Per l'aspirazione di superfici dure e tappeti:
Leva su simbolo per tappeti
Leva su simbolo per superfici dure

22 Bocchetta fessure

➔ Per bordi, giunti, radiatori e zone difficilmente accessibili.

23 Adattatore

➔ Per il collegamento del tubo flessibile di aspirazione con l'utensile elettrico.
(vedi descrizione / figura C 1)

➔ All'occorrenza adattare l'adattatore con un coltello al diametro di collegamento dell'utensile elettrico.

24 Tubo flessibile per utensili

➔ Per una maggiore flessibilità durante i lavori con utensili elettrici.
Nota: Può essere usato anche con l'adattatore.
(vedi descrizione / figura C 1)

25 Set per sporco grossolano

➔ Set di aspirazione per lo sporco grossolano di qualsiasi tipo.

Uso

⚠ ***Lavorare sempre con il filtro a cartuccia inserito sia durante l'aspirazione a secco e di liquidi.***

Prima della messa in funzione

➔ Figura A 1
Prima della messa in funzione montare i componenti singoli dell'apparecchio.

➔ Figura A 2
Suggerimento per apparecchi senza pulizia automatica del filtro: Per l'aspirazione di polvere fine inserire il sacchetto filtro.

Messa in funzione

➔ Figura B 1
Montare gli accessori

➔ Figura B 2
Inserire la spina di alimentazione.

➔ Figura B 3
Accendere l'apparecchio.

Aspirazione a secco

⚠ ***Lavorare solo con il filtro a cartuccia asciutto.***

➔ **Attenzione**: Per l'aspirazione di cenere e fuliggine, utilizzare un preseparatore (N. d'ordine 2.863-139).

Suggerimento per apparecchi senza pulizia automatica del filtro: Per l'aspirazione di polvere fine inserire il sacchetto filtro.
(vedi descrizione / figura A 2)

➔ Il livello di riempimento del sacchetto filtrante dipende dallo sporco che viene aspirato.
Il sacchetto filtrante usurato può scoppiare, pertanto va sostituito in tempo!
Nel caso di polveri fini, sabbia, ecc. sostituire spesso il sacchetto filtrante.

Per apparecchi con pulizia automatica del filtro: Durante l'aspirazione senza sacchetto filtro, l'indicatore di pulizia del filtro è rosso quando il filtro a cartuccia deve essere pulito.

➔ Usare la pulizia automatica del filtro.
(vedi descrizione / figura D 1)

Aspirazione liquidi

➔ Per aspirare l'umidità o liquidi montare l'accessorio sul tubo di aspirazione o direttamente sulla maniglia.

⚠ ***Attenzione:***

Non usare il sacchetto filtro!
In caso di formazione di schiuma o fuoriuscita di liquido, spegnere immediatamente l'apparecchio!
Avviso: *se il vano raccolta è pieno, un galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e l'apparecchio gira ad una maggiore velocità. Spegnere immediatamente l'apparecchio e vuotare il vano raccolta*.

Lavori con utensili elettrici

➔ All'occorrenza adattare l'adattatore con un coltello al diametro di collegamento dell'utensile elettrico.

➔ Figura C 1

A) Inserire l'adattatore in dotazione sulla maniglia del tubo flessibile di aspirazione e collegare con il raccordo dell'utensile elettrico.

➔oppure

B) Per una maggiore flessibilità durante il lavoro usare il tubo flessibile per utensili. Collegarlo con il tubo flessibile di aspirazione ed event. con l'adattatore e collegare al raccordo dell'utensile elettrico.

➔ Figura C 2

Per apparecchi con presa integrata: Inserire la spina dell'utensile elettrico nella presa dell'aspiratore.

➔ Figura C 3

Accendere l'apparecchio (interruttore girevole a sinistra in posizione + MAX) e procedere con il lavoro.

Nota: *non appena l'utensile elettrico si accende, la turbina di aspirazione parte con un ritardo di 0,5 secondi. Quando l'utensile elettrico viene spento, la turbina di aspirazione continua a funzionare per altri 5 secondi circa per consentire di aspirare lo sporco residuo nel tubo di aspirazione.*

Pulizia automatica del filtro

Quando l'indicatore della pulizia del filtro è rosso, azionare la pulizia automatica del filtro.

➔ Figura D 1

Inserire il tubo flessibile di aspirazione con il manico nell'alloggiamento per gli accessori sulla testa dell'apparecchio. Premere 3 volte il tasto per la pulizia automatica del filtro ad apparecchio acceso ed attendere 4 secondi tra i singoli azionamenti.

Nota: Dopo una ripetuta pulizia automatica del filtro o un indicatore di pulizia del filtro rosso, verificare il volume di riempimento del contenitore. Altrimenti lo sporco potrebbe fuoriuscire all'apertura del contenitore.

Funzione di soffiatura

Pulizia di punti difficilmente accessibili o in cui l'aspirazione non è possibile, ad es. foglie dal letto di ghiaia.

➔ Figura E 1

Inserire il tubo flessibile di aspirazione nell'apposito attacco. In questo modo la funzione di soffiaggio è attivata.

Interrompere il funzionamento

➔ Spegnere l'apparecchio.

➔ Figura F 1

Agganciare la bocchetta per pavimenti nella posizione di parcheggio.

Dopo l'uso

➔ Spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

Svuotare il contenitore

➔ Figura G 1

Rimuovere la testa dell'apparecchio e svuotare il serbatoio pieno di sporco umido o secco.

Per gli apparecchi con vite di scarico: Svuotare lo sporco secco dal contenitore. Per svuotare liquidi usare la vite di scarico.

Deposito dell'apparecchio

➔ Figura G 2

Collocazione cavo di allacciamento alla rete e accessori sull'apparecchio. Conservare l'apparecchio in luoghi asciutti.

Cura e manutenzione

⚠ ***Pericolo***

Prima di ogni intervento di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

Lavori di riparazione e lavori sugli impianti elettrici possono essere effettuati solo dal servizio clienti autorizzato.

⚠ ***Attenzione***

Non usare detergenti abrasivi, detergenti per il vetro o detergenti universali! Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

➔ Pulire l'apparecchio e gli accessori in plastica con un normale detergente per materiale sintetico.

➔ Sciacquare all'occorrenza il contenitore e gli accessori con dell'acqua ed asciugarli prima del loro riutilizzo.

➔ Figura H 1

All'occorrenza pulire il filtro a cartuccia solo sotto acqua corrente; non strofinare o spazzolare. Asciugarlo completamente prima di inserirlo.

Guida alla risoluzione dei guasti

Diminuzione della potenza di aspirazione

Se la potenza di aspirazione dell'apparecchio diminuisce, controllare i seguenti punti.

➔ Accessori, tubo flessibile di aspirazione o tubi di aspirazione otturati. Eliminare le otturazioni con un bastoncino.

➔ Il filtro a cartuccia è sporco:

Per apparecchi senza pulizia automatica del filtro: Battere il filtro a cartuccia ed all'occorrenza pulirlo sotto acqua corrente.

(vedi descrizione / figura H 1)

Per apparecchi con pulizia automatica del filtro: Usare la pulizia automatica del filtro.

(vedi descrizione / figura D 1)

All'occorrenza pulire il filtro a cartuccia sotto acqua corrente.

(vedi descrizione / figura H 1)

➔ Sostituire il filtro a cartuccia danneggiato.

➔ Il sacchetto filtrante è pieno. Inserire un nuovo sacchetto.

(vedi descrizione / figura A 2)

Avvertenze generali

Garanzia

In tutti i paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)

Servizio assistenza

In caso di domande o anomalie la filiale KÄRCHER è felice di poterla aiutare.
(Indirizzo vedi retro)

Ordinare ricambi e accessori speciali

La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso. I ricambi e gli accessori sono reperibili presso il rivenditore di fiducia o una filiale KÄRCHER.
(Indirizzo vedi retro)

Dati tecnici

I dati tecnici sono riportati sulle aperture. Di seguito la spiegazione dei simboli usati.

Tensione

Potenza P_{nom}

Potenza P_{max}

Potenza di collegamento max. della presa dell'apparecchio

Protezione rete (fusibile ritardato)

Capacità vano raccolta

Assorbimento di acqua con impugnatura

Assorbimento di acqua con bocchetta per pavimenti

Cavo di alimentazione

Pressione acustica (EN 60704-2-1)

Peso (senza accessori)

Con riserva di modifiche tecniche!

Inhoud

Veiligheidsinstructies	NL - 1
Beschrijving apparaat	NL - 2
Bediening	NL - 4
Onderhoud	NL - 5
Hulp bij storingen	NL - 6
Algemene instructies	NL - 6
Technische gegevens	NL - 6

Beste klant,

Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Doelmatig gebruik

Het apparaat is volgens de in deze gebruiksaanwijzing gegeven beschrijvingen en de veiligheidsinstructies bestemd voor het gebruik als droog-/natzuiger.

– Het apparaat tegen regen beschermen. Niet buiten opslaan.
– As en roet mogen met dit apparaat niet opgezogen worden.

De nat-/droogzuiger alleen gebruiken met:

– originele filterzakken.
– originele onderdelen, -accessoires of extra toebehoren

De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die ontstaat wanneer het apparaat niet volgens de voorschriften of op een verkeerde manier wordt gebruikt.

Zorg voor het milieu

Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.

Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen.

Afvoer van filters en filterzakken

Filters en filterzakken zijn gemaakt van milieuvriendelijk materiaal.

Voor zover ze geen opgezogen substanties bevatten die niet via het huishoudelijke afval verwijderd mogen worden, mogen ze via het normale huisafval afgevoerd worden.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Veiligheidsinstructies

– *Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon in de gaten gehouden worden of van hem aanwijzingen ontvingen hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen dienen in de gaten gehouden te worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.*
– *Verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen houden, er bestaat verstikkingsgevaar!*
– *Apparaat na elk gebruik en voor elke reiniging / elk onderhoud uitschakelen.*
– *brandgevaar. Geen brandende of glimmende voorwerpen opzuigen.*
– *U mag het apparaat niet in gebieden met explosiegevaar gebruiken.*

⚠ *Elektrische aansluiting*

Gebruik uitsluitend wisselstroom voor het apparaat. De spanning moet overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje van het apparaat.

⚠ *Gevaar voor elektrische schokken*

Pak de stekker en wandcontactdoos nooit met vochtige handen beet.
Netstekker niet verwijderen door hem aan de netkabel uit het stopcontact te trekken.
Controleer netsnoer en stekker vóór gebruik altijd op beschadigingen. Laat een beschadigd netsnoer onmiddellijk vervangen door een bevoegde klantendienst-/elektromonteur.

We adviseren wandcontactdozen met voorgeschakelde lekstroom-veiligheidsschakelaar (maximaal 30 mA nominale activeringsstroomsterkte) te gebruiken, ter vermijding van elektrische ongelukken.

⚠ Let op

Bepaalde stoffen kunnen door het opwaaien met de zuiglucht explosieve dampen of mengsels vormen!

De volgende stoffen nooit opzuigen:

- *Explosieve of brandbare gassen, vloeistoffen en stof (reactief stof)*
- *Reactief metaalstof (bijv. aluminium, magnesium, zink) in verbinding met sterk alkalische en zure reinigingsmiddelen*
- *Onverdunde sterke zuren en logen*
- *Organische oplosmiddelen (bijv. benzine, verfverdunner, aceton, stookolie).*

Bovendien kunnen deze stoffen de bij het apparaat gebruikte materialen aantasten.

Beschrijving apparaat

Afbeeldingen zie uitklapbaar blad!

- Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de basismodellen van de nat-/droogzuiger die is afgebeeld op de voorste omslagpagina.
- De afbeeldingen tonen de maximale uitvoering, al naar model zijn er verschillen in uitvoering en meegeleverd toebehoren.

Controleer bij het uitpakken de inhoud van de verpakking op ontbrekende toebehoren, of beschadigingen. Neem bij transportschades contact op met uw leverancier.

● Behoort tot het leveringspakket
○ Mogelijke accessoires

1 Zuigslangaansluiting

➔ Voor het aansluiten van de zuigslang bij het zuigen.
(zie beschrijving / afbeelding B1)

2 Stopcontact van het apparaat

Aanwijzing: Maximaal aansluitvermogen in de gaten houden *(zie hoofdstuk "Technische gegevens")*.

➔ Voor het aansluiten van elektrisch gereedschap.
(zie beschrijving / afbeelding C2)

3 Blaasaansluiting

➔ Zuigslang in blaasaansluiting steken, de blaasfunctie is zo geactiveerd.
(zie beschrijving / afbeelding E1)

4 Greep

➔ Apparaatkop na het ontgrendelen aan de greep vastpakken en afnemen.

5 Draagbeugel

➔ De draagbeugel dient tegelijkertijd voor de vergrendeling van de apparaatkop en het reservoir. Voor het ontgrendelen de beugel helemaal naar voren zwenken totdat de vergrendeling vrij is.
(zie beschrijving / afbeelding A1)

➔ Apparaatkop aan de greep vastpakken en afnemen.

➔ In draagpositie staat de beugel naar boven, bij het werken met het apparaat de beugel naar achteren zwenken totdat de te bedienen delen op het apparaat toegankelijk zijn.

6 Toebehorenbevestigingspunt apparaatkop

➔ Dit toebehorenbevestigingspunt maakt het opbergen van zuigkoppen op de apparaatkop mogelijk.
Aanwijzing: Dit toebehorenbevestigingspunt is aanvullend voor het gebruik van de automatische filterreiniging nodig.
(zie beschrijving / afbeelding D1)

7 Toets voor de automatische filterreiniging.

➔ Voor het reinigen van het ingebouwde patroonfilter.
Aanwijzing: Niet met nat patroonfilter reinigen.
(zie beschrijving / afbeelding D1)

8 Aanduiding filterreiniging

➔ Is de aanduiding filterreiniging rood, dan automatische filterreiniging hanteren.
(zie beschrijving / afbeelding D1)

9 Toets netsnoerintrekking

➔ Op toets netsnoerintrekking drukken. Snoer wordt automatisch in het apparaat getrokken.

10 Toebehorenbevestigingspunt haak

➔ Dit toebehorenbevestigingspunt maakt het opbergen van zuigslang, netsnoer en zuigkoppen mogelijk.
(zie beschrijving / afbeelding G2)

11 Draaischakelaar (AAN/UIT) (zonder ingebouwd stopcontact)

➔ **Stand I**: Zuigen of blazen.
Stand 0: Apparaat is uitgeschakeld.
(zie beschrijving / afbeelding B3)

11 Draaischakelaar (AAN/UIT) (met ingebouwd stopcontact)

➔ **Stand** MAX: Zuigen of blazen.
➔ Stand + MAX: Zuigen met aangesloten elektrisch gereedschap
➔ Regeling vermogen: Indien nodig bij zuigen, blazen of werken met een elektrisch gereedschap zuigvermogen reduceren.
➔ **Stand 0**: Toestel uitgeschakeld. Elektrisch gereedschap is van spanning voorzien.
(zie beschrijving / afbeelding B3 C3)

12 Opbergpositie

➔ Voor het afzetten van de vloerkop bij werkonderbrekingen.
(zie beschrijving / afbeelding F1)

13 Toebehorenbevestigingspunt reservoir

➔ Dit toebehorenbevestigingspunt maakt het opbergen van zuigbuizen of ander toebehoren mogelijk.
(zie beschrijving / afbeelding G2)

14 Zwenkwiel

➔ De zwenkwielen zijn bij levering in de houder ondergebracht, voor ingebruikneming monteren.
(zie beschrijving / afbeelding A1)

15 Aftapschroef

➔ De aftapschroef dient het snelle en comfortabele ledigen van vuil water in het reservoir. Om beter te ledigen reservoir naar voren kiepen.
(zie beschrijving / afbeelding G1)

16 Filterzak

Aanwijzing: Bij het natzuigen mag geen filterzak gebruikt worden!

➔ **Aanbeveling bij apparaten zonder automatische filterreiniging:**
Voor het zuigen van fijn stof filterzak aanbrengen.
(zie beschrijving / afbeelding A2)

17 Patronenfilter (al in het apparaat aangebracht)

➔ Het patroonfilter moet altijd, zowel bij natzuigen als bij droogzuigen, aangebracht zijn.
Aanwijzing: Nat patroonfilter laten drogen voor u het weer gebruikt bij het droogzuigen.
(zie beschrijving / afbeelding H1)

18 Zuigslang met handbuis

➔ Zuigslang in aansluiting drukken, hij klikt in.
(zie beschrijving / afbeelding B1)
Aanwijzing: Om eruit te nemen met duim op pal drukken en zuigslang eruit trekken.

19 Zuigbuis 2 x 0,5 m

➔ Beide zuigbuizen in elkaar steken en met zuigslang verbinden.
(zie beschrijving / afbeelding B1)

20 Vloerkop (met inzetstukken)

➔ Voor het zuigen van harde oppervlakken en vaste vloerbedekkingen het passende inzetstuk gebruiken.
Harde oppervlakken, natzuigen: Element met 2 rubberen lippen gebruiken.
Harde oppervlakken, droogzuigen: Element met 2 borstels gebruiken.
Vaste vloerbedekkingen, natzuigen en droogzuigen: Zonder inzetstuk werken.

21 **Vloerkop**
(met omschakelhendel)

➔ Voor het zuigen van harde oppervlakken en vaste vloerbedekkingen:
Hendel op symbool voor vaste vloerbedekkingen
Hendel op symbool voor harde oppervlakken

22 **Spleetmondstuk**

➔ Voor randen, voegen, radiatoren en moeilijk toegankelijke plaatsen.

23 **Adapter**

➔ Voor het verbinden van de zuigslang met elektrisch gereedschap:
(zie beschrijving / afbeelding C 1)

➔ Adapter indien nodig met een mes aan de diameter van de aansluiting van het elektrisch gereedschap aanpassen.

24 **Flexibele gereedschapslang**

➔ Voor meer flexibiliteit bij het werken met elektrische gereedschappen.
Aanwijzing: Kan ook met adapter gebruikt worden.
(zie beschrijving / afbeelding C 1)

25 **Grofvuilset**

➔ Omvangrijke zuigset voor grofvuil van allerlei soort.

Bediening

⚠ ***Altijd werken met een gemonteerde patronenfilter, zowel bij nat als bij droog zuigen!***

Voor ingebruikneming

➔ Afbeelding A 1
Losse onderdelen die bij het apparaat geleverd werden, moeten voor de inbedrijfstelling gemonteerd worden.

➔ Afbeelding A 2
Aanbeveling bij apparaten zonder automatische filterreiniging: Voor het zuigen van fijn stof de filterzak aanbrengen.

Ingebruikneming

➔ Afbeelding B 1
Toebehoren aansluiten.

➔ Afbeelding B 2
Steek de netstekker in de contactdoos.

➔ Afbeelding B 3
Apparaat inschakelen.

Droogzuigen

⚠ ***Alleen werken met een droge patronenfilter!***

➔ **Let op**: Het zuigen van as en roet alleen met voorafscheider (Bestelnr. 2.863-139).

Aanbeveling bij apparaten zonder automatische filterreiniging: Voor het zuigen van fijn stof de filterzak aanbrengen.
(zie beschrijving / afbeelding A 2)

➔ Het vulpeil van de filterzak is afhankelijk van het opgezogen vuil.
Volle filterzakken kunnen openbarsten, daarom de filterzak op tijd vervangen!
Bij fijn stof, zand, enz. moet de filterzak vaker vervangen worden.

Bij apparaten met automatische filterreiniging: Bij het zuigen zonder filterzak is de aanduiding filterreiniging rood, wanneer het patroonfilter gereinigd moet worden.

➔ Automatische filterreiniging gebruiken.
(zie beschrijving / afbeelding D 1)

Natzuigen

➔ Om vochtigheid resp. nattigheid het gewenste accessoire op zuigbuizen resp. direct op de handgreep aanbrengen.

⚠ ***Let op:***

Geen filterzak gebruiken!
Bij schuimvorming of uitlopen van vloeistof het apparaat direct uitschakelen!
Opmerking: Is het reservoir vol, dan sluit een vlotter de zuigopening af en draait het apparaat met verhoogd toerental. Schakel het apparaat onmiddellijk uit en ledig het reservoir.

Werken met elektrische werktuigen

➔ Adapter indien nodig met een mes aan de diameter van de aansluiting van het elektrisch gereedschap aanpassen.

➔ Afbeelding C 1

A) Ingesloten adapter op de handgreep van de zuigslang steken en met de aansluiting van het elektrisch gereedschap verbinden.

➔**Of**

B) Voor meer flexibiliteit bij het werken de flexibele gereedschapslang gebruiken. Deze met zuigslang en eventueel met adapter verbinden en aan de aansluiting van het elektrisch gereedschap aansluiten.

➔ Afbeelding C 2

Bij apparaten met ingebouwd stopcontact: Stekker van elektrisch gereedschap op de zuiger steken.

➔ Afbeelding C 3

Apparaat inschakelen (draaischakelaar naar links op stand + MAX) en met het werk beginnen.

Instructie: *Zodra het elektrische werktuig ingeschakeld wordt, start de zuigturbine met een vertraging van 0,5 seconden. Indien het elektrische werktuig uitgeschakeld wordt, loopt de zuigturbine nog ca. 5 seconden na om het resterende vuil in de zuigslang te zuigen.*

Automatische filterreiniging

Bij rode aanduiding filterreiniging, automatische filterreiniging gebruiken.

➔ Afbeelding D 1

Zuigslang met handgreep in toebehorenbevestigingspunt op de apparaatkop steken. Op automatische filterreinigingstoets bij ingeschakeld apparaat 3 x drukken, daarbij 4 secondes tussen het aanraken van de toets wachten.

Aanwijzing: Na herhaalde automatische filterreiniging of een rode aanduiding filterreiniging het reservoir op zijn vulvolume controleren. Anders kan vuil bij het openen van het reservoir ontsnappen.

Blaasfunctie

Reinigen van moeilijk bereikbare plaatsen of waar zuigen niet mogelijk is, bijv. bladeren uit het grindbed.

➔ Afbeelding E 1

Zuigslang in blaasaansluiting steken, de blaasfunctie is zo geactiveerd.

Werking onderbreken

➔ Apparaat uitschakelen.

➔ Afbeelding F 1

Vloerkop in de opbergpositie hangen.

De werkzaamheden beëindigen

➔ Apparaat uitschakelen en de stekker uit de wandcontactdoos trekken.

Reservoir ledigen

➔ Afbeelding G 1

Apparaatkop afnemen, met nat of droog vuil gevuld reservoir ledigen.

Bij apparaten met aftapschroef: Droog vuil via reservoir ledigen. Voor het ledigen van vloeistoffen aftapschroef gebruiken.

Apparaat opbergen

➔ Afbeelding G 2

Netsnoer en toebehoren in apparaat stoppen. Apparaat in droge ruimtes opbergen.

Onderhoud

⚠ *Gevaar*

Bij alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden altijd het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.
Reparaties en werkzaamheden aan elektrische componenten mogen alleen door bevoegde medewerkers van de technische dienst worden uitgevoerd.

⚠ *Let op*

Geen schuurmiddelen, glas of reinigingsmiddelen gebruiken! Dompel het apparaat nooit in water.

➔ Apparaat en kunststofaccessoires met een in de winkel verkrijgbare kunststofreiniger verzorgen.

➔ Reservoir en accessoires indien nodig met water uitspoelen en laten drogen voor verder gebruik.

➔ Afbeelding H 1

Patroonfilter indien nodig alleen onder stromend water reinigen; niet afwrijven of afborstelen. Voor de montage helemaal laten drogen.

Hulp bij storingen

Te weinig zuigcapaciteit

Indien de zuigkracht van het apparaat afneemt, moeten de volgende punten gecontroleerd worden.

➔ Toebehoren, zuigslang of zuigbuizen zijn verstopt, verstopping met een stok verwijderen.

➔ Patroonfilter is vuil:

Bij apparaten met automatische filterreiniging: Patroonfilter uitkloppen, indien nodig onder stromend water reinigen.
(zie beschrijving / afbeelding H1)

Bij apparaten met automatische filterreiniging: Automatische filterreiniging gebruiken.
(zie beschrijving / afbeelding D1)
Indien nodig patroonfilter onder stromend water reinigen.
(zie beschrijving / afbeelding H1)

➔ Beschadigd patroonfilter vervangen.

➔ Filterzak is vol, nieuwe filterzak aanbrengen.
(zie beschrijving / afbeelding A2)

Algemene instructies

Garantie

In elk land gelden de door onze hiervoor verantwoordelijke verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn als een materiaal of fabrieksfout hiervan de oorzaak is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem de accessoires en uw aankoopbewijs mee.
(adres zie achterzijde)

Klantenservice

Bij vragen of storingen helpt onze KÄRCHER-filiaal u graag verder.
(adres zie achterzijde)

Bestelling van reserveonderdelen en bijzondere toebehoren

Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
Reserveonderdelen en toebehoren zijn verkrijgbaar bij uw handelaar of uw KÄRCHER-filiaal.
(adres zie achterzijde)

Technische gegevens

De technische gegevens zijn te vinden op de uitklapbare pagina's. Hierna de verklaring van de daar gebruikte symbolen.

Spanning

Vermogen Pnom.

Vermogen Pmax.

Max. aansluitvermogen van de contactdoos van het apparaat.

Netzekering (traag)

Reservoirvolume

Wateropneming met handgreep

Wateropneming met vloerkop

Netkabel

Geluidsniveau (EN 60704-2-1)

Gewicht (excl. accessoires)

Technische veranderingen voorbehouden!

Índice de contenidos

Indicaciones de seguridad	ES - 1
Descripción del aparato	ES - 2
Manejo	ES - 4
Cuidados y mantenimiento	ES - 5
Ayuda en caso de avería	ES - 6
Indicaciones generales	ES - 6
Datos técnicos	ES - 6

Estimado cliente:

Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Uso previsto

El aparato está previsto para el uso como aspirador en húmedo/seco conforme a las descripciones e instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones.

– Proteger el aparato de la lluvia. No depositarlo a la intemperie.
– No se deben aspirar cenizas ni hollín con este aparato.

Utilizar el aspirador para sólidos/líquidos sólo con:

– bolsas filtrantes originales.
– Accesorios y piezas de repuesto o accesorios opcionales originales.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.

Protección del medio ambiente

Los materiales de embalaje son reciclables. Po favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Eliminación de filtro y bolsa filtrante

El filtro y la bolsa filtrante están fabricados con materiales biodegradables.

Si no aspira sustancias que no estén permitidas en la basura convencional, los puede eliminar con ella.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Indicaciones de seguridad

– *Este aparato no es apto para ser operado por personas (incl. niños) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sea supervisado por una persona para responsable para su seguridad o haya sido instruida para utilizar el aparato. Mantener fuera del alcance de los niños.*
– *Mantener alejado el plástico del embalaje de los niños, se pueden ahogar.*
– *Apagar el aparato después de cada uso y antes de cada limpieza/mantenimiento.*
– *Peligro de incendio. No aspire objetos incandescentes, con o sin llama.*
– *Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.*

⚠ Conexión eléctrica

Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La tensión tiene que corresponder a la indicada en la placa de características del aparato.

⚠ Peligro de descarga eléctrica

No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojadas.
No saque el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
Antes de cada puesta en servicio, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red presentan daños. Si el cable de conexión estuviera deteriorado, debe solicitar sin demora a un electricista especializado del servicio de atención al cliente autorizado que lo sustituya.
Para evitar accidentes de origen eléctrico, recomendamos utilizar tomas de corriente con un interruptor protector de corriente de defecto preconectado (intensidad de corriente de liberación nominal: máx. 30 mA).

⚠ ***Atención:***

Determinadas sustancias pueden mezclarse con el aire aspirado debido a las turbulencias dando lugar a mezclas o vapores explosivos. No aspirar nunca las siguientes sustancias:

- *Gases, líquidos y polvos explosivos o inflamables, (polvos reactivos)*
- *Polvos de metal reactivos (p. ej. aluminio, magnesio, zinc) en combinación con detergentes muy alcalinos y ácidos*
- *Ácidos y lejías fuertes sin diluir*
- *Disolventes orgánicos (p.ej. gasolina, diluyentes cromáticos, acetona, fuel).*

Además, esas sustancias pueden afectar negativamente a los materiales empleados en el aparato.

Descripción del aparato

Ilustraciones, véase la contraportada.

- Este manual de instrucciones describe los modelos básicos del aspirador para sólidos/líquidos indicado en la portada.
- Las ilustraciones muestran el equipamiento máximo, según el modelo hay diferencias en el equipamiento y los accesorios suministrados.

Cuando desempaque el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños. Informe a su distribuidor en caso de detectar daños ocasionados durante el transporte.

● incluido en el volumen de suministro
○ accesorios posibles

1 Racor de empalme de la manguera de aspiración

➔ Para conectar la manguera de absorción al aspirar.
(véase descripción / figura B1)

2 Enchufe del aparato

Indicación: Respetar la potencia de conexión máxima *(véase el capítulo "Datos técnicos")*.

➔ Para conectar una herramiento eléctrica.
(véase descripción / figura C2)

3 Conexión para soplado

➔ Insertar la manguera de aspiración en la toma de aire para que se active la función de soplado.
(véase descripción / figura E1)

4 Mango empotrado

➔ Coger el cabezal del aparato tras el desbloqueo por la ranura del asa y sacarlo.

5 Estribo de transporte

➔ El estribo de transporte sirve también para bloquear el cabezal del aparato y el recipiente. Para desbloquear, girar hacia delante el estribo hasta que el bloqueo esté libre.
(véase descripción / figura A1)

➔ Coger el cabezal del aparato por la ranura del asa y extraer.

➔ En la posición de transporte el estribo está hacia arriba, cuando se trabaje con el aparato, girar el estribo hacia atrás hasta que se pueda acceder a las piezas de mando del aparato.

6 Alojamiento de accesorios en el cabezal del aparato

➔ El alojamiento de accesorios permite guardar las boquillas de aspiración en el cabezal del aparato.
Indicación: Este alojamiento de accesorios también se necesita para la aplicación de la limpieza automática del filtro.
(véase descripción / figura D1)

7 Tecla para la limpieza automática del filtro

➔ Para limpiar el filtro de cartuchos montado.
Indicación: No limpiar con un filtro de cartucho húmedo.
(véase descripción / figura D1)

8 Indicador de la limpieza del filtro

➔ Si el indicador de limpieza de filtro está rojo, confirmar la limpieza de filtro automática.
(véase descripción / figura D1)

9 Tecla de retirada del cable de alimentación

➔ Pulsar la tecla de retirada del cable de alimentación. El cable entra automáticamente en el aparato.

10 Alojamiento de accesorios gancho

➔ El alojamiento de accesorios permite guardar el tubo de aspiración, el conducto de alimentación y las boquillas de aspiración.
(véase descripción / figura G2)

11 Rosca (CONECTAR/ DESCONECTAR) (sin clavija integrada)

➔ **Posición I**: Aspirar o soplar.
Posición 0: El aprato está apagado.
(véase descripción / figura B3)

11 Rosca (CONECTAR/ DESCONECTAR) (con clavija integrada)

➔ **Posición** MÁX: Aspirar o soplar.
➔ Posición + MÁX: Aspirar con una herramienta eléctrica conectada
➔ Regulación de potencia: Si es necesario reducir la potencia de aspiración al aspirar, soplar o trabajar con una herramienta eléctrica.
➔ **Posición 0**: Aparato desconectado. La herramienta eléctrica está abastecida con tensión.
(véase descripción / figura B3 C3)

12 Posición de estacionamiento

➔ Para colocar la boquilla de suelos cuando se interrumpa el trabajo.
(véase descripción / figura F1)

13 Alojamiento de accesorio Recipiente

➔ Este alojamiento de accesorios permite guardar tuberías de aspiración u otros accesorios.
(véase descripción / figura G2)

14 Rodillo de dirección

➔ Las ruedas de dirección se suministran dentro del recipiente, montar antes de la puesta en marcha.
(véase descripción / figura A1)

15 Tornillo de purga

➔ El tornillo purgador sirve para vaciar rápida y cómodamente el agua sucia del recipiente. Para un vaciado mejor, bascular el recipiente hacia delante.
(véase descripción / figura G1)

16 Bolsa del filtro

Indicación: Para aspirar líquidos no se debe colocar una bolsa filtrante.

➔ **Recomendación para aparatos sin limpieza automática de filtros:**
Colocar la bolsa filtrante para aspirar polvo fino.
(véase descripción / figura A2)

17 Filtro de cartuchos (ya colocado en el aparato)

➔ El filtro del cartucho se colocar tanto para aspirar líquidos como sólidos.
Indicación: Dejar secar el filtro del cartucho húmedo antes de utilizarlo para aspirar sólidos.
(véase descripción / figura H1)

18 Manguera de aspiración con tubería de mano

➔ Presionar la manguera de aspiración en la toma, se encaja.
(véase descripción / figura B1)
Indicación: Para extraer, presionar la lengüeta con el pulgar y extraer la manguera de aspiración.

19 Tubos de aspiración 2 x 0,5 m

➔ Insertar ambos tubos de aspiración y conectar con la manguera de aspiración.
(véase descripción / figura B1)

20 Boquilla barredora de suelos (con insertos)

➔ Para aspirar superficies duras y moquetas, utilizar el módulo adecuado.
Superficies duras, aspirar líquidos: Utilizar un inserto con dos labios de goma.
Superficies duras, aspirar en seco: Utilizar un inserto con dos cerdas.
Moquetas, aspirar líquidos y sólidos: Trabajar sin módulo.

21 Boquilla barredora de suelos (con palanca de conmutación)

➔ Para aspirar superficies duras y moquetas:
Palanca en el símbolo para moquetas
Palanca en el símbolo para superficies duras

22 Boquilla para juntas

➔ Para bordes, juntas, radiadores y zonas de difícil acceso.

23 Adaptador

➔ Para conectar la manguera de aspiración con una herramienta eléctrica.
(véase descripción / figura C 1)

➔ Adaptar el adaptador con un cuchillo si es necesario al diámetro de conexión de la herramienta eléctrica.

24 Tubo de herramientas flexible

➔ Para mayor flexibilidad al trabajar con herramientas eléctricas.
Indicación: También se puede usar con adaptador.
(véase descripción / figura C 1)

25 Set de suciedad grande

➔ Set de aspiración completo para suciedad grande de todo tipo.

Manejo

⚠ ***¡Trabajar siempre con cartucho filtrante, tanto para la aspiración en húmedo como en seco!***

Antes de la puesta en marcha

➔ Imagen A 1
Antes de la puesta en marcha montar las piezas sueltas suministradas con el aparato.

➔ Imagen A 2
Recomendación para aparatos sin limpieza automática de filtros: Colocar la bolsa filtrante para aspirar polvo fino.

Puesta en marcha

➔ Imagen B 1
Conecte el accesorio.

➔ Imagen B 2
Enchufe la clavija de red.

➔ Imagen B 3
Conectar el aparato.

Aspiración en seco

⚠ ***¡Trabajar sólo con cartucho filtrante seco!***

➔ **Atención**: Utilizar un separador previo cuando aspire cenizas y hollín (nº de pedido 2.863-139).

Recomendación para aparatos sin limpieza automática de filtros: Colocar la bolsa filtrante para aspirar polvo fino.
(véase descripción / figura A 2)

➔ Cuanto más suciedad de aspira más se llena la bolsa filtrante.
Las bolsas filtrantes pueden explotar, por eso es necesario cambiarla a tiempo.
En caso de aspirar polvo fino, arena etc... se debe cambiar la bolsa filtrante con más frecuencia.

Para aparatos con limpieza automática: Al aspirar sin filtro, el indicador de limpieza de filtro está en rojo si se debe limpiar el filtro del cartucho.

➔ Utilizar la limpieza automática de filtro.
(véase descripción / figura D 1)

Aspiración de líquidos

➔ Para absorber la humedad o líquido, insertar directamente el accesorio deseado en las tuberías de absorción o directamente en el asa.

⚠ ***Atención:***

No use bolsa de filtro.
Si se produce espuma o se dan escapes de líquido, desconecte el aparato de inmediato.
Indicación: *Si el recipiente está lleno, un flotador cierra el orificio de aspiración y el aparato gira con un mayor número de revoluciones. Desconecte el aparato de inmediato y vacíe el recipiente*.

Trabajar con herramientas eléctricas

➔ Adaptar el adaptador con un cuchillo si es necesario al diámetro de conexión de la herramienta eléctrica.

➔ Imagen C 1

A) Conecte el adaptador suministrado al asa de la manguera de aspiración y conéctelo al conector del instrumento eléctrico.

➔**o**

B) Para mayor flexibilidad al trabajar, utilizar la manguera de herramiento flexible. Conectar esta con el tubo flexible de aspiración y, si procede, con el adaptador y conectar a la toma de la herramienta eléctrica.

➔ Imagen C 2

Para aparatos con clavija integrada: Introducir la clavija de red de la herramienta eléctrica en el aspirador.

➔ Imagen C 3

Conectar el aparato (girar la rosca hacia la izquierda a la posición + MÁX) y comenzar con el trabajo.

Nota: *Tan pronto se haya encendido la herramienta eléctrica, la turbina de absorción arranca con 0,5 segundos de retraso. Si se apaga la herramienta eléctrica, la turbina de absorción sigue en funcionamiento aprox. 5 segundos, para terminar de absorber la suciedad restante en la manguera de absorción.*

Limpieza automática de filtro

Si el indicador de limpieza de filtro está rojo, usar la limpieza de filtro automática.

➔ Imagen D 1

Insertar la manguera de aspiración con asa en el alojamiento de accesorios del cabezal de aparato. Pulsar tres veces la tecla de limpieza automática de filtro con el aparato encendido, esperar 4 segundos entre cada una de las veces.

Indicación: Tras limpiar varias veces el filtro automáticamente o cuando aparece un indicador de limpieza rojo, comprobar el volumen de llenado del recipiente. De lo contrario, se puede salir la suciedad del recipiente al abrirlo.

Función de soplado

Limpieza de zonas de difícil acceso o donde la aspiración no sea posible, p.ej. hojas del lecho de gravilla.

➔ Imagen E 1

Insertar la manguera de aspiración en la toma de aire para que se active la función de soplado.

Interrupción del funcionamiento

➔ Desconexión del aparato

➔ Imagen F 1

Colgar la boquilla para suelos en la posición de aparcamiento.

Finalización del funcionamiento

➔ Apague el aparato y desenchufe la clavija de red.

Vacíe el depósito

➔ Imagen G 1

Extraer el cabezal del aparato, vaciar el recipiente con suciedad húmeda o seca.

Para aparatos con tornillo purgador: Vaciar la suciedad seca a través del recipiente. Utilizar el tornillo purgador para vaciar líquidos.

Almacenamiento del aparato

➔ Imagen G 2

Guardar la conexión a la red y los accesorios en el aparato. Guarde el aparato en un lugar seco.

Cuidados y mantenimiento

⚠ *Peligro*

Apague el aparato y desenchufe la clavija de red antes de efectuar los trabajos de cuidado y mantenimiento.
Los trabajos de reparación y trabajos en componentes eléctricos sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.

⚠ *Atención:*

No utilice detergentes abrasivos, ni detergentes para cristales o multiuso. No sumerja jamás el aparato en agua.

➔ Limpie el aparato y los accesorios de plástico con un limpiador de materiales sintéticos de los habituales en el mercado.

➔ En caso necesario, aclarar el depósito y los accesorios con agua y secar antes de volverlos a utilizar.

➔ Imagen H 1

Si es necesario, limpiar el filtro de cartucho bajo agua corriente, no frotar ni cepillar. Antes del montaje dejar secar totalmente.

Ayuda en caso de avería

Potencia de aspiración reducida

Si la potencia de absorción del aparato disminuye, comprobar los siguientes puntos.

➔ Los accesorios, la manguera de aspiración o los tubos de aspiración están obstruidos; elimine la obstrucción con ayuda de una vara.

➔ El cartucho filtrante está sucio:

Para aparatos sin limpieza automática: Sacudir el filtro del cartucho, limpiar con agua corriente si es necesario.

(véase descripción / figura H 1)

Para aparatos con limpieza automática: Utilizar la limpieza automática de filtro.

(véase descripción / figura D 1)

Limpiar con agua corriente el filtro del cartucho si es necesario.

(véase descripción / figura H 1)

➔ Cambiar el filtro de cartucho dañado.

➔ La bolsa filtrante está llena, sustituirla por otra.

(véase descripción / figura A 2)

Indicaciones generales

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra sociedad distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del período de garantía, siempre que las causas de las mismas se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al Servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

(La dirección figura al dorso)

Servicio de atención al cliente

En caso de dudas o alteraciones, la sucursal de KÄRCHER estará encantada de ayudarle.

(La dirección figura al dorso)

Pedido de piezas de repuesto y accesorios especiales

Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.

En su distribuidor o en la sucursal de KÄRCHER podrá adquirir piezas de repuesto y accesorios.

(La dirección figura al dorso)

Datos técnicos

Los datos técnicos están en los laterales abatibles. A continuación aparece la explicación de los símbolos utilizados.

Tensión

Potencia P_{nom}

Potencia $P_{máx}$

Potencia máx. de conexión al enchufe del aparato

Fusible de red (inerte)

Capacidad del depósito

Absorción de agua con el asa

Absorción de agua con boquilla para suelos

Cable de conexión a la red

Nivel de presión acústica (EN 60704-2-1)

Peso sin accesorios

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Índice

Avisos de segurança	PT - 1
Descrição da máquina	PT - 2
Manuseamento	PT - 4
Conservação e manutenção	PT - 5
Ajuda em caso de avarias	PT - 6
Instruções gerais	PT - 6
Dados técnicos	PT - 6

Estimado cliente,

Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Utilização conforme as disposições

O aparelho foi concebido, de acordo com as descrições constantes destas Instruções de Serviço e com as indicações sobre segurança, como aspirador de líquidos e de detritos secos.

– Proteger o aparelho contra a chuva. Não armazenar fora de casa.
– Cinza e fuligem não podem ser aspiradas com este aparelho.

Utilizar o aspirador húmido/seco somente com:

– Saco de filtro original.
– Peças sobressalentes e acessórios originais e especiais.

O fabricante não se responsabiliza por eventuais danos causados por uma utilização indevida ou erros de manuseamento.

Protecção do meio-ambiente

Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.

Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Eliminação do filtro e do saco de filtro

O filtro e o saco de filtro são compostos por materiais compatíveis com o meio-ambiente. Desde que estes não contenham substâncias aspiradas que não se destinem ao lixo doméstico, estes podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Avisos de segurança

– *Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e psíquicas reduzidas ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, excepto se estas forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou receberem as necessárias instruções sobre como utilizar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brinquem com o aparelho.*
– *Manter as películas da embalagem fora do alcance das crianças! Perigo de asfixia!*
– *Desligar o aparelho após cada utilização e antes de cada limpeza/manutenção.*
– *Perigo de incêndio. Não aspirar materiais em combustão nem em brasa.*
– *É proibido pôr o aparelho em funcionamento em áreas com perigo de explosão.*

⚠ ***Ligação eléctrica***

Ligar o aparelho só à corrente alternada. A tensão deve corresponder à placa de tipo do aparelho.

⚠ ***Perigo de choque eléctrico***

Nunca tocar na ficha de rede e na tomada com as mãos molhadas.
Não puxar a ficha de rede pelo cabo para a retirar da tomada.
Antes de qualquer utilização do aparelho, verificar se o cabo de ligação e a ficha de rede não apresentam quaisquer danos. O cabo de ligação danificado tem que ser imediatamente substituído pela assistência técnica ou por um electricista autorizado.
Para evitar acidentes relacionados com a electricidade, recomendamos utilizar tomadas com

disjuntor de corrente de defeito intercalado (máx. 30 mA corrente de activação nominal).

⚠ Atenção

Determinadas substâncias podem, com o ar aspirado, formar gáses explosivos ou misturas por meio de turbulências!

Nunca aspire as seguintes substâncias:

- *Gases, líquidos e pós (pó reactivo) explosivos ou inflamáveis*
- *Pós reactivos de metal (p. ex. alumínio, magnésio, zinco) em combinação com detergentes altamente alcalinos e ácidos*
- *Ácidos e soluções alcalinas fortes não diluídas*
- *Solventes orgânicos (p. ex. gasolina, diluente de tintas, acetona, óleo combustível).*

Além disso, estes materiais podem ter efeitos negativos sobre os materiais utilizados no aparelho.

Descrição da máquina

Ver figuras na página desdobrável!

- Este manual de instruções descreve os modelos base dos aspiradores húmidos/secos apresentados na capa.
- As figuras mostram o equipamento máximo. O equipamento e os acessórios variam consoante o modelo.

Verifique o conteúdo da embalagem a respeito de acessórios não incluídos ou danos. No caso de danos provocados durante o transporte, informe o seu revendedor.

● incluído no volume de fornecimento
○ possíveis acessórios

1 Ligação do tubo flexível de aspiração

➔ Para ligar a mangueira de aspiração para os trabalhos de aspiração.
(ver descrição / figura B1)

2 Tomada do aparelho

Aviso: ter atenção à potência máxima de conexão *(ver capítulo "Dados técnicos")*.

➔ Para a ligação de uma ferramenta eléctrica.
(ver descrição / figura C2)

3 Ligação do sopro

➔ Conectar a mangueira de aspiração na ligação de sopro, a função de sopro é activada.
(ver descrição / figura E1)

4 Punho com cavidade

➔ Agarrar a cabeça do aparelho no punho com cavidade e retirar após o desbloqueio.

5 Asa de transporte

➔ A asa de transporte serve simultaneamente de bloqueio para a cabeça do aparelho e do recipiente. Para desbloquear é necessário girar a asa completamente para a frente, até o bloqueio ficar livre.
(ver descrição / figura A1)

➔ Agarrar a cabeça do aparelho no punho com cavidade e retirar.

➔ Na posição de transporte a asa está virada para cima, e durante os trabalhos com o aparelho deve-se girar a asa para trás, até ser possível aceder às peças de comando no aparelho.

6 Suporte dos acessórios na cabeça do aparelho

➔ Este suporte de acessórios permite guardar bicos de aspiração na cabeça do aparelho.
Aviso: o suporte dos acessórios é adicionalmente necessário para a aplicação da limpeza automática do filtro.
(ver descrição / figura D1)

7 Tecla para a limpeza automática do filtro

➔ Para a limpeza do filtro de cartucho incorporado.
Aviso: não limpar com o filtro de cartucho húmido.
(ver descrição / figura D1)

8 Indicação da limpeza do filtro

➔ Se a indicação da limpeza do filtro indicar uma luz vermelha deve-se activar a limpeza automática do filtro.
(ver descrição / figura D1)

9 Tecla da recolha do cabo de rede

➔ Premir a tecla da recolha do cabo de rede. O cabo é automaticamente recolhido.

10 Suporte de acessórios gancho

➔ Este suporte de acessórios permite guardar o tubo de aspiração, o cabo de alimentação eléctrica e os bicos de aspiração.
(ver descrição / figura G2)

11 Interruptor rotativo (LIG/DESL) (sem tomada incorporada)

➔ **Posição I**: aspirar ou soprar.
Posição 0: aparelho desligado.
(ver descrição / figura B3)

11 Interruptor rotativo (LIG/DESL) (com tomada incorporada)

➔ **Posição** MAX: aspirar ou soprar.
➔ Posição + MAX: aspirar com a ferramenta eléctrica ligada
➔ Regulação da performance: Se necessário pode reduzir a potência de aspiração durante a aspiração, sopro ou durante os trabalhos com uma ferramenta eléctrica.
➔ **Posição 0**: aparelho desligado. A ferramenta eléctrica é alimentada com corrente.
(ver descrição / figura B3 C3)

12 Posição de estacionamento

➔ Para desligar o bocal de pavimentos durante interrupções do trabalho.
(ver descrição / figura F1)

13 Suporte de acessório recipiente

➔ Este suporte de acessório permite guardar os tubos de aspiração ou outros acessórios.
(ver descrição / figura G2)

14 Rolo de guia

➔ No acto de entrega os rolos de guia estão guardados no recipiente. Estes devem ser montados antes da colocação em funcionamento.
(ver descrição / figura A1)

15 Parafuso de descarga

➔ O parafuso de descarga destina-se a um esvaziamento rápido e confortável da água suja no recipiente. Inclinar o recipiente para a frente, a fim de garantir um melhor esvaziamento.
(ver descrição / figura G1)

16 Saco-filtro

Aviso: para a aspiração húmida não pode ser utilizado nenhum saco de filtro!

➔ **Recomendação dos aparelhos sem limpeza automática do filtro:**
Montar o saco de filtro para aspirar pó fino.
(ver descrição / figura A2)

17 Filtro de cartucho (já incorporado no aparelho)

➔ O filtro de cartucho tem que ser utilizado durante a aspiração húmida e a aspiração a seco.
Aviso: um filtro de cartucho húmido deve secar antes de ser utilizado na aspiração a seco.
(ver descrição / figura H1)

18 Tubo de aspiração com tubo manual

➔ Pressionar o tubo de aspiração contra a ligação até encaixar.
(ver descrição / figura B1)
Aviso: para retirar basta premir a patilha (com o polegar) e retirar o tubo de aspiração.

19 Tubos de aspiração 2 x 0,5 m

➔ Encaixar os dois tubos de aspiração e conectar com o tubo flexível de aspiração.
(ver descrição / figura B1)

20 Bocal para pavimentos (com encaixes)

➔ Para aspirar superfícies duras e carpetes deve-se utilizar o encaixe adequado.
Superfícies duras, aspirar a húmido: utilizar o encaixe com dois lábios de borracha.
Superfícies duras, aspirar a seco: utilizar o encaixe com duas cerdas.
Carpetes, aspirar a húmido e aspirar a seco: trabalhar sem dispositivo (encaixe).

21 **Bocal para pavimentos**
(com alavanca de comutação)

➔ Para aspirar superfícies duras e carpetes:
Alavanca no símbolo para carpetes
Alavanca no símbolo para superfícies duras

22 **Bocal para juntas**

➔ Para cantos, juntas, radiadores e áreas de difícil acesso.

23 **Adaptador**

➔ Para ligar o tubo flexível de aspiração com uma ferramenta eléctrica.
(ver descrição / figura C 1)

➔ Se necessário deve-se utilizar uma faca para adaptar o adaptador ao diâmetro de ligação da ferramenta eléctrica.

24 **Tubo de ferramenta flexível**

➔ Para maior flexibilidade durante os trabalhos com ferramentas eléctricas.
Aviso: também pode ser utilizado com adaptador.
(ver descrição / figura C 1)

25 **Conjunto para sujidade grossa**

➔ Conjunto de aspiração completo para sujidade grossa de todo o tipo.

Manuseamento

⚠ ***Trabalhar sempre com o filtro de cartucho no aparelho, tanto durante a aspiração de líquidos ou de detritos sólidos!***

Antes de colocar em funcionamento

➔ Figura A 1
Montar os componentes soltos na embalagem no aparelho, antes de proceder à colocação em funcionamento.

➔ Figura A 2
Recomendação dos aparelhos sem limpeza automática do filtro: montar o saco de filtro para aspirar pó fino.

Colocação em funcionamento

➔ Figura B 1
Ligar os acessórios.

➔ Figura B 2
Ligar a ficha de rede.

➔ Figura B 3
Ligar o aparelho.

Aspirar a seco

⚠ ***Trabalhar apenas com filtro de cartucho seco!***

➔ **Atenção**: aspirar cinza e fuligem apenas com um separador prévio (n.º de encomenda 2.863-139).

Recomendação dos aparelhos sem limpeza automática do filtro: montar o saco de filtro para aspirar pó fino.
(ver descrição / figura A 2)

➔ O nível de enchimento do saco de filtro depende do tipo de sujidade aspirada.
Sacos de filtro cheios podem rebentar, pelo que é necessário que estes sejam substituídos atempadamente.
Para pó fino, areia, etc. é necessário substituir o saco de filtro com maior frequência.

Nos aparelhos com limpeza automática do filtro: Durante a aspiração sem saco de filtro, a indicação da limpeza do filtro apresenta uma sinalização vermelha sempre que for necessário limpar o filtro de cartucho.

➔ Utilizar a limpeza automática do filtro.
(ver descrição / figura D 1)

Aspirar a húmido

➔ Para aspirar humidade ou líquidos, encaixar os acessórios desejados nos tubos de aspiração ou directamente no punho.

⚠ ***Atenção:***

Não utilize saco-filtro!
Se houver formação de espuma ou saída de líquidos, desligue imediatamente o aparelho!
Aviso: *Quando o recipiente estiver cheio, o flutuador fecha a abertura de aspiração e o aparelho funciona com uma rotação mais elevada. Desligue imediatamente o aparelho e esvazie o recipiente*.

Trabalhar com ferramentas eléctricas

➔ Se necessário deve-se utilizar uma faca para adaptar o adaptador ao diâmetro de ligação da ferramenta eléctrica.

➔ Figura C 1

A) Insira o adaptador fornecido na pega do tubo flexível de aspiração e ligue o mesmo à conexão da ferramenta eléctrica.

➔**ou**

B) Para uma maior flexibilidade durante os trabalhos deve-se utilizar o tubo flexível de ferramenta. Unir este com o tubo de aspiração e eventualmente com o adaptador e ligar à conexão da ferramenta eléctrica.

➔ Figura C 2

Nos aparelhos com tomada incorporada: inserir a ficha de rede da ferramenta eléctrica no aspirador.

➔ Figura C 3

Ligar o aparelho (interruptor rotativo para a esquerda, para a posição + MAX) e iniciar os trabalhos.

Aviso: *Assim que a ferramenta eléctrica for activada, a turbina de aspiração entra em funcionamento com um atraso de 0,5 segundos. Assim que desligar a ferramenta eléctrica, a turbina de aspiração continua a trabalhar durante cerca de 5 segundos, de modo a aspirar a sujidade residual.*

Limpeza automática do filtro

Utilizar a limpeza automática do filtro assim que a indicação da limpeza do filtro brilhar a vermelho.

➔ Figura D 1

Encaixar o tubo flexível de aspiração com o manípulo no suporte dos acessórios (na cabeça do aparelho). Premir a tecla de limpeza automática do filtro 3 x, com o aparelho ligado, e aguardar 4 segundos entre os vários accionamentos.

Aviso: após diversas limpezas automáticas do filtro, ou após uma indicação vermelha da limpeza do filtro, deve-se controlar o volume de enchimento do recipiente. Caso contrário pode sair sujidade durante a abertura do recipiente.

Função de sopro

Limpeza de locais de difícil acesso ou onde não é possível aspirar (p. ex. folhagem sobre brita).

➔ Figura E 1

Conectar a mangueira de aspiração na ligação de sopro, a função de sopro é activada.

Interromper o funcionamento

➔ Desligar o aparelho.

➔ Figura F 1

Engatar o bocal de pavimento na posição de estacionamento.

Desligar o aparelho

➔ Desligue o aparelho e retire a ficha de rede.

Esvaziar o recipiente

➔ Figura G 1

Retirar as cabeças do aparelho e esvaziar o recipiente repleto de sujidade húmida ou seca.

Nos aparelhos com parafuso de descarga: Esvaziar a sujidade seca através do recipiente. Utilizar o parafuso de descarga para esvaziar líquidos.

Guardar a máquina

➔ Figura G 2

Arrumar o cabo de rede e os acessórios no aparelho. Guarde o aparelho em locais secos.

Conservação e manutenção

⚠ ***Perigo***

Antes de efectuar trabalhos de conservação e de manutenção desligar o aparelho e retirar a ficha de rede.

Os trabalhos de reparação e trabalhos em componentes eléctricos só devem ser executados pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado.

⚠ ***Atenção***

Não utilize produtos abrasivos, produtos para a limpeza de vidros ou universais! Nunca mergulhe o aparelho em água.

➔ Limpe o aparelho e os acessórios de plástico com um produto para limpeza de plásticos corrente.

➔ Lavar o recipiente e os acessórios com água e secar antes de utilizar novamente.

➔ Figura H 1
Limpar o filtro de cartucho, se necessário, apenas sob água corrente, não esfregar nem escovar. Deixar secar totalmente antes de montar.

Ajuda em caso de avarias

Perda da potência de aspiração

Verifique os seguintes pontos se o rendimento de aspiração do seu aparelho diminuir.

➔ Os acessórios, os tubos de aspiração e o tubo flexível de aspiração estão entupidos. Remova a obstrução com um pau.

➔ Filtro de cartucho com sujidade:
Nos aparelhos sem limpeza automática do filtro: sacudir (leves pancadas) o filtro de cartucho e, se necessário, lavar sob água corrente.
(ver descrição / figura H 1)
Nos aparelhos com limpeza automática do filtro: Utilizar a limpeza automática do filtro.
(ver descrição / figura D 1)
Se necessário, lavar o filtro de cartucho sob água corrente.
(ver descrição / figura H 1)

➔ Trocar um filtro de cartucho danificado.

➔ Saco do filtro está cheio; inserir novo saco.
(ver descrição / figura A 2)

Instruções gerais

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia emitidas pelas nossas Empresas de Comercialização competentes. Eventuias avarias no aparelho, durante o período de garantía, serão reparadas sem encargos para o cliente, desde que se trate de um defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo, com o aparelho e documento de compra.
(Endereços no verso)

Serviço de assistência técnica

Em caso de dúvidas ou avarias, a nossa filial KÄRCHER local está à sua disposição.
(Endereços no verso)

Encomenda de peças sobressalentes e acessórios especiais

No final das Instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
As peças sobressalentes e acessórios podem ser adquiridos junto do seu revendedor ou em cada filial da KÄRCHER.
(Endereços no verso)

Dados técnicos

Os dados técnicos encontram-se nas páginas desdobráveis. De seguida segue uma explicação dos símbolos empregues no local.

tensão

Potência P_{nom}

Potência $P_{máx}$

Potência máx. de ligação da tomada do aparelho

Protecção de rede (de acção lenta)

Volume do recipiente

Admissão de água com a pega

Admissão de água com o bocal de pavimento

Cabo de rede

Nível de pressão acústica (EN 60704-2-1)

Peso (sem acessórios)

Reservados os direitos a alterações técnicas!

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsanvisninger	DA - 1
Beskrivelse af apparatet	DA - 2
Betjening	DA - 4
Pleje og vedligeholdelse	DA - 5
Hjælp ved fejl	DA - 6
Generelle henvisninger	DA - 6
Tekniske data	DA - 6

Kære kunde

Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Apparatet er i henhold til beskrivelserne i denne brugsanvisning og sikkerhedsanvisningerne beregnet til anvendelse som våd- og tørsuger.

– Beskyt damprenseren mod regn. Må ikke opbevares udendørs.
– Aske og sod må ikke opsuges med denne maskine.

Brug våd-/tørsugeren kun med:

– originale filterposer.
– Original reservedele, tilbehør eller ekstra tilbehør.

Producenten garanterer ikke for eventuelle skader som blev forårsaget af ikke bestemmelsesmæssigt brug eller ukorrekt betjening af apparatet.

Miljøbeskyttelse

Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.

Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Bortskaffelse af filter og filterpose

Filter og filterpose er produceret af miljøvenligt materiale.

Såfremt de ikke har indsugede stoffer, som ikke er forbudt som husholdningsaffald, kan de bortskaffes med den normale affald.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Sikkerhedsanvisninger

– *Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller som ikke har erfaringer med brugen og/eller kendskab til brugen, med mindre de er under opsyn af en person som er ansvarligt for deres sikkerhed eller blev anvist i brugen af apparatet. Børn skal være under opsyn for at sørge for, at de ikke leger med apparatet.*
– *Emballagefolie skal holdes væk fra børn p.gr.a. kvælningsfare!*
– *Efter hver brug og før hver rengøring/vedligeholdelses skal maskinen slukkes.*
– *Brandfare. Opsug ikke brændende eller glødende genstande.*
– *Det er forbudt at bruge højtryksrenseren i områder, hvor der er eksplosionsfare.*

⚠ ***El-tilslutning***

Højtryksrenseren må kun sluttes til vekselstrøm. Spændingen skal svare til angivelsen på typeskiltet.

⚠ ***Risiko for elektrisk stød***

Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder.
Træk stikkontakten ikke ud af stikdåsen ved at trække i ledningen.
Kontroller altid tilslutningsledningen og netstikket for skader, før højtryksrenseren ta-

ges i brug. En beskadiget tilslutningsledning skal udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/elektriker med det samme.
For at undgå elektriske uheld anbefaler vi, at man anvender stikkontakter med et forkoblet fejlstrømsrelæ (maks. 30 mA nom. udløse-strømstyrke).

⚠ OBS

De kan danne eksplosive dampe eller blandinger gennem ophvirvling med sugeluften! Efterfølgende stoffer må aldrig suges op:

- *Eksplosive eller tændelige gas, væsker og støv (reaktive støv)*
- *Reaktive metalstøv (f.eks. aluminium, magnesium, zink) i forbindelse med stærk alkaliske eller sure rengøringsmidler.*
- *Ufortyndede syrer og baser*
- *Organiske opløsningsmidler (f.eks. lakfortynder, benzin, acetone, fyringsolie).*

Desuden kan disse stoffer angribe de materialer, støvsugeren er fremstillet af.

Beskrivelse af apparatet

Se hertil figurerne på siderne!

- Denne driftsvejledning forklarer basismodellerne af de vå-/tørsugere som vises på forsiden af omslaget.
- Figurerne viser det maksimale udstyr, afhængigt af modellen er der forskelle mellem udstyr og medleveret tilbehør.

Kontroller pakningens indhold for manglende tilbehør eller beskadigelser, når den pakkes ud. Kontakt Deres forhandler i tilfælde af transportskader.

● kommer med leveringen
○ muligt tilbehør

1 Sugeslangetilslutning

➔ For tilslutning af sugeslangen under sugningen.
(se beskrivelse / figur B1)

2 Apparatets stikdåse

Bemærk: Tag højde for den maksimale strømkapacitet *(se kapitel „Tekniske data“)*.

➔ For tilslutning af el-værktøj.
(se beskrivelse / figur C2)

3 Blæsetilslutning

➔ Sæt sugeslangen ind i blæsetilslutningen, blæsefunktionen er så aktiveret.
(se beskrivelse / figur E1)

4 Grebfordybning

➔ Efter åbningen gribes maskinens hoved i grebfordybingen og fjernes.

5 Bærebøjle

➔ Bærebøjlen bruges samtidigt til låsning af maskinens hoved og beholder. Til åbning skal bøjlen drejes helt fremad indtil låsemekanismen åbnes.
(se beskrivelse / figur A1)

➔ Tag fat i hovedet vha. grebfordybingen og fjern det.

➔ I transportposition står bøjlen opad, ved arbejdet med maskinen skal bøjlen drejes tilbage indtil betjeningskomponenterne er tilgængelige.

6 Tilbehørsholder maskinhoved

➔ Med denne tilbehørsholder kan man opbevare sugedyser i maskinhovedet.
Bemærk: Tilbehørsholderen bruges desuden til automatisk filterrensning.
(se beskrivelse / figur D1)

7 Knap til automatisk filterrensning

➔ Til rensning af det integrerede patronfilter.
Bemærk: Rens ikke med våd patronfilter.
(se beskrivelse / figur D1)

8 Filterrensningsindikator

➔ Hvis indikatoren er rød, skal den automatiske filterrensning trykkes.
(se beskrivelse / figur D1)

9 Knap "Strømledningsindhentning"

➔ Tryk knap "Strømledningsindhentning" Ledningen trækker sig selv automatisk ind i maskinen.

10 Tilbehørsholder krog

➔ Med denne tilbehørsholder kan man opbevare sugeslanger, strømledningen og sugedyser.
(se beskrivelse / figur C2)

11 Drejeknap (TÆND/SLUK) (uden integreret stikdåse)

➔ **Position I**: Suge eller blæse.
Position 0: Maskinen er slukket.
(se beskrivelse / figur B3)

11 Drejeknap (TÆND/SLUK) (med integreret stikdåse)

➔ **Stilling** MAX: Suge eller blæse
➔ Stilling + MAX: Anvendelse med tilsluttet el-værktøj
➔ Effektregulering: Reducer sugeeffekten under sugning, blæsning eller ved arbejdet med-el-værktøj efter behov.
➔ **Stellung 0**: Position 0: Maskinen slukket. El-værktøjet er forsynet med spænding.
(se beskrivelse / figur B3 C3)

12 Parkeringsposition

➔ For at stille gulvdysen til side ved arbejdspauser.
(se beskrivelse / figur F1)

13 Tilbehørsholder beholder

➔ Denne tilbehørsholder er beregnet til at holde sugerør eller andet tilbehør.
(se beskrivelse / figur C2)

14 Styringsrulle

➔ Ved leverancen er styrerullerne i beholderen. Før ibrugtagelse skal styreullerne monteres.
(se beskrivelse / figur A1)

15 Aftapningsprop

➔ Aftapningsproppen bruges til hurtig og bekvem tømning af snavsvand i beholderen. Til bedre tømning tippes beholderen fremad.
(se beskrivelse / figur C1)

16 Filterpose

Bemærk: Til vådsugningen må man ikke isætte en filterpose!

➔ **Anbefaling til maskiner uden automatisk filterrensning:**
Isæt filterposen til opsugning af fint støv.
(se beskrivelse / figur A2)

17 Patronfilter (allerede sat ind i maskinen)

➔ Patronfilteret skal altid isættes, såvel ved våd- og tørsugningen.
Bemærk: Et vådt patronfilter skal tørres inden det bruge til tørsugning.
(se beskrivelse / figur H1)

18 Sugeslange med håndrør

➔ Tryk sugeslangen ind i tilslutningen, den går i hak.
(se beskrivelse / figur B1)
Bemærk: For at fjerne sugeslangen skal låsetappen trykkes ind med tommelfingeren og sugeslangen trækkes ud.

19 Sugerør 2 x 0,5 m

➔ Sæt begge sugerør sammen og forbind dem med sugeslangen.
(se beskrivelse / figur B1)

20 Gulvdyse (med indsats)

➔ Til opsugning af hårde overflader og gulvtæpper skal der bruges den passende indsats.
Hårde gulve, vådsugning: Brug indsatsen med 2 gummilæber.
Hårde gulve, tørsugning: Brug indsatsen med 2 børster.
Gulvtæpper, vådsugning og tørsugning: Arbejd uden indsats.

21 **Gulvdyse**
(med omstillingshåndtag)

➔ Til sugning af hårde overflader og gulvtæpper:
Håndtag på symbol ▭ til gulvtæpper
Håndtag på symbol ▬ til hårde overflader

22 **Fugemundstykke**

➔ Til kanter, fuger, radiatorer og svært tilgængelige områder.

23 **Adapter**

➔ Til forbindelse af sugeslangen med et el-værktøj.
(se beskrivelse / figur C 1)

➔ Efter behov justeres el-værktøjet til tilslutningsdiamteren vha. en kniv.

24 **Bøjelig værktøjsslange**

➔ Til mere fleksibilitet ved arbejdet med el-værktøj.
Bemærk: Kan også bruges med adapter.
(se beskrivelse / figur C 1)

25 **Sæt til grov snavs**

➔ Omfattende sugesæt til grov snavs.

Betjening

⚠ ***Såvel ved våd- og ved tørsugning skal der altid arbejdes med isat patronefilter!***

Inden idrifttagning

➔ Figur A 1
Løse komponenter, som er vedlagt maskinen, skal før brugen monteres.

➔ Figur A 2
Anbefaling til maskiner uden automatisk filterrensning: Isæt filterposen til opsugning af fint støv.

Ibrugtagning

➔ Figur B 1
Tilslut tilbehøret.

➔ Figur B 2
Sæt netstikket i.

➔ Figur B 3
Tænd for maskinen.

Tørsugning

⚠ ***Arbejd kun med tør patronfilter!***

➔ **OBS**: Brug en forudskiller (bestillingsnr. 2.863-139) ved opsugning af aske og sod.

Anbefaling til maskiner uden automatisk filterrensning: Isæt filterposen til opsugning af fint støv.
(se beskrivelse / figur A 2)

➔ Filterposens påfyldningsgrad er afhængigt af den opsugede snavs.
Tilstoppede filterposer kan eksplodere, derfor skal filterposen udskiftes i tide!
Ved fintstøv, sand osv. skal filterposen udskiftes oftere.

Ved maskiner med automatisk filterrensning: Ved sugning uden filterpose er indikatoren rød, hvis patronfilteret skal renses.

➔ Bruge automatisk filterrensning.
(se beskrivelse / figur D 1)

Vådsugning

➔ Sæt det ønskede tilbehør på sugerørene, hhv. direkte på håndgrebet for at opsuge fugtighed eller væske.

⚠ ***OBS:***

Brug ikke filterpose!
Sluk straks for apparatet, hvis der dannes skum eller trænger væske ud!
Bemærk: *Hvis beholderen er fuld, lukker en svømmerventil sugeåbningen, og apparatet kører med forhøjet omdrejningstal. Sluk straks for apparatet, og tøm beholderen.*

Arbejde med el-værktøjer

➔ Efter behov justeres el-værktøjet til tilslutningsdiamteren vha. en kniv.

➔ Figur C 1

A) Sæt den vedlagte adapter på sugeslangens håndgreb og forbind den med tilslutningen til el-værktøjet.

➔eller

B) Brug den bøjelige værktøjsslange til mere fleksibilitet under arbejdet Forbind den med sugeslangen og evt. adapteren og slut den til el-værktøjet.

➔ Figur C 2

Ved maskiner med integreret stikdåse: Sæt el-værktøjets netstik i sugeren.

➔ Figur C 3

Tænd maskinen (drejekontakt til venstre på stilling + MAX) og start arbejdet.

Bemærk: *Så snart el-værktøjet er tændt, starter sugeturbinen at køre med en forsinkelse på 0,5 sekunder. Hvis el-værktøjet slukkes, kører sugeturbinen videre for ca. 5 sekunder for at indsuge den resterende snavs i sugeslangen.*

Automatisk filterrensning

Ved rød filterrensningsindikator, brug automatisk filterrensning.

➔ Figur D 1

Sæt sugeslangen med håndgrenet ind i maskinghovedets tilbehørsholder. Tryk 3 x den automatiske filterrensning med tændt maskine, vent derved 4 sekunder mellem de enkelte tryk.

Bemærk: Efter flere automatiske filterrensninger eller ved rød filterrensningsindikator, skal beholderens påfyldningsvolumen kontrolleres. Ellers kan der slippe snavs ud ved åbning af beholderen.

Blæsefunktion

Rengøring af svær tilgængelige steder eller hvor opsugning ikke er muligt, f.eks. løv ud af gruslag.

➔ Figur E 1

Sæt sugeslangen ind i blæsetilslutningen, blæsefunktionen er så aktiveret.

Afbrydelse af driften

➔ Sluk for renseren

➔ Figur F 1

Hæng gulvdysen ind i parkeringsholderen.

Efter brug

➔ Sluk for apparatet, og træk netstikket ud.

Tøm beholderen

➔ Figur G 1

Fjern maskinhovedet, tøm beholderen som er fyldt med våd eller tør snavs.

Ved maskiner med aftapningsprop: Tøm tør snavs over beholderen. Brug aftapningsskruen til at tømme væsker.

Opbevaring af maskinen

➔ Figur G 2

Opbevar strømledningen og tilbehøret på maskinen. Opbevar støvsugeren i tørre rum.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ ***Risiko***

Før alle service- og vedligeholdelsesarbejder skal maskinen afbrydes og stikket trækkes ud.

Reparationsarbejder og arbejder på elektriske komponenter skal altid udføres af autoriserede servicefolk.

⚠ ***OBS***

Undlad at bruge skuremidler, glas- eller universalrengøringsmiddel! Nedsænk aldrig apparatet i vand.

➔ Apparat og tilbehørsdele af plast skal rengøres med et almindeligt plastrengøringsmiddel.
➔ Beholder og tilbehør spoles med vand og tørres inden de bruges igen.
➔ Figur H 1
Efter behov må patronfilteret renses under flydende vand; den må ikke gnides eller børstes. Inden det monteres skal det tørres.

Hjælp ved fejl

Aftagende sugeeffekt

Hvis apparatets sugekapacitet reduceres, kontroller følgende punkter.
➔ Tilbehør, sugeslange eller sugerør er tilstoppet, fjern tilstopningen.
➔ Patronfilteret er tilsmudset:
Ved maskiner uden automatisk filterrensning: Bank patronfilteret af, efter behov renses det under flydende vand.
(se beskrivelse / figur H 1)
Ved maskiner med automatisk filterrensning: Brug automatisk filterrensning.
(se beskrivelse / figur D 1)
Efter behov renses patronfilteret under flydende vand.
(se beskrivelse / figur H 1)
➔ Udskift beskadiget patronfilter.
➔ Filterposen er fuld, isæt en ny filterpose.
(se beskrivelse / figur A 2)

Generelle henvisninger

Garanti

I de enkelte land gælder de garantibetingelser, som er udgivet af vores respektive ansvarlige forhandlere. Inden for garantifristen afhjælper vi gratis eventuelle fejl på Deres maskine, såfremt disse er forårsaget af materiale- eller produktionsfejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste autoriserede kundeservice medbringende kvittering.
(Se adressen på bagsiden)

Kundeservice

Vores KÄRCHER-afdeling hjælper gerne, hvis De har spørgsmål, eller der er fejl på støvsugeren.
(Se adressen på bagsiden)

Bestilling af reservedele og ekstratilbehør

Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen
Reservedele og tilbehør får du ved din forhandler eller i den KÄRCHER-afdeling.
(Se adressen på bagsiden)

Tekniske data

De tekniske data findes på den opklappelige side. Efterfølgende en forklaring til de anvendte symboler.

Spænding

Ydelse $P_{nom.}$

Ydelse $P_{maks.}$

Stikdåsens maks. kapacitet

Netsikring (træg)

Beholdervolumen

Vandindtag med håndgreb

Vandindtag med gulvdyse

Netkabel

Lydtryksniveau (EN 60704-2-1)

Vægt (uden tilbehør)

Forbehold for tekniske ændringer!

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsanvisninger	NO - 1
Beskrivelse av apparatet	NO - 2
Betjening	NO - 4
Pleie og vedlikehold	NO - 5
Feilretting	NO - 6
Generelle merknader	NO - 6
Tekniske data	NO - 6

Kjære kunde,

Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen , følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

Forskriftsmessig bruk

Maskinen skal brukes iht. de beskrivelser og sikkerhetsanvisninger som er gitt i denne bruksanvisning for oppsuging av vått og tørt smuss.

- Beskytt apparatet mot regn. Det må ikke oppbevares utendørs.
- Aske og sot skal ikke suges opp med dette apparatet.

Våt/tørr sugeren skal bare brukes med:

- Original-filterposer.
- Originale reserverdeler, originalt tilbehør eller originalt ekstrautstyr

Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av ikke-tiltenkt eller feil bruk.

Miljøvern

Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.

Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Deponering av filter og filterpose

Filter og filterpose er produsert av miljøvennlige materialer.

Dersom de ikke inneholder oppsugd materiale som ikke er tillatt i husholdningsavfall, kan alt kastes som normalt husholdningsavfall.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Sikkerhetsanvisninger

- *Dette apparatet er ikke egnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller sjelelige evner. Det skal heller ikke benyttes dersom brukeren mangler erfaring og/eller kunnskap. Slike personer skal kun bruke apparatet under oppsyn av en ansvarlig person som skal sørge for sikkerheten, eller som kan gi informasjon om bruken. Barn skal holdes under oppsyn ved bruk av apparatet, for å sikre at de ikke leker med det.*
- *Emballasjefolien holdes unna barn, fare for kvelning!*
- *Slå av apparatet etter hver bruk og før hver rengjøring/vedlikehold.*
- *Brannfare. Brennene eller glødende gjenstander må ikke suges opp.*
- *Bruk i eksplosjonsfarlige områder er forbudt.*

⚠ ***Elektrisk tilkobling***

Høytrykksvaskeren må kun kobles til vekselstrøm. Spenningen må stemme overens med høytrykksvaskerens typeskilt.

⚠ ***Fare for elektrisk støt***

Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender.
Strømkabelen skal ikke tas ut av stikkontakten ved at du trekker i kabelen.
Kontroller strømledningen og støpselet for skader hver gang høytrykksvaskeren skal brukes. En skadet strømledning må skiftes

ut umiddelbart hos autorisert kundeservice eller autorisert elektriker.
For å unngå el-ulykker anbefaler vi at du bruker stikkontakter med forankoblede vernebrytere for å beskytte mot feilstrøm (maks. nominell utløsningsstrøm: 30 mA).

⚠ ***Forsiktig***

Visse stoffer kan danne eksplosive damper eller blandinger når de virvles opp med sugeluften.
Sug aldri opp følgende stoffer:
- *Eksplosive eller brennbare gasser, væsker og støv (reaktivt støv)*
- *Reaktivt metallstøv (f.eks. aluminium, magnesium, zink) i forbindelse med sterkt alkaliske og sure rengjøringsmidler.*
- *Ufortynnede sterke syrer og lut*
- *Organiske løsemidler (f.eks. bensin, fargetynner, aceton, fyringsolje).*

I tillegg kan disse stoffene angripe materialet som er brukt i støvsugeren.

Beskrivelse av apparatet

Illustrasjoner se utfoldingssidene!

- Denne bruksanvisningen beskriver grunnmodellen for våt/tørr sugeren som beskrevet på omslaget.
- Figurene viser makimal utrustning, alt etter modell vil det være forskjeller i utrustning og medfølgende tilbehør.

Kontroller ved utpakkingen at innholdet i pakken er komplett og uskadd. Kontakt din forhandler ved eventuelle transportskader.
- ● del av leveransen
- ○ mulig tilbehør

1 Sugeslangetilkobling

➔ For tilkobling av sugeslange ved suging.
(se beskrivelse/figur B1)

2 Apparatkontakt

Merk: Pass på maksimal tilkoblet effekt *(se kapitter "Tekniske data"*.

➔ For tilkobling av et elektrisk verktøy.
(se beskrivelse/figur C2)

3 Blåsetilkobling

➔ Sett sugeslangen i blåsetilkoblingen, derved aktiveres blåsefunksjonen.
(se beskrivelse/figur E1)

4 Gripehåndtak

➔ Grip tak i apparathodet i gripehåndtaket og trekk ut etter opplåsing.

5 Bærebøyle

➔ Bærebøylen fungerer samtidig som beholder og som låsing av apparathodet. For å låse opp, sving bøylen forover til låsingen går opp.
(se beskrivelse/figur A1)

➔ Grip apparathodet i gripehåndtaket og ta av.

➔ I børeposisjon står bøylen oppover, ved arbeider med apparatet skal bøylen svinges bakover til betjeningsdelene på apparatet er tilgjengelige.

6 Tilbehørsholder apparathode

➔ Denne tilbehørsholderen brukes for oppbevaring av sugedyser på apparathodet.
Merk: Denne tilbehørsholderen brukes også for bruk av automatisk filterrengjøring.
(se beskrivelse/figur D1)

7 Tast for automatisk filterrengjøring

➔ For rengjøring av det innebygde patronfilteret.
Merk: Ikke rengjør med vått patronfilter.
(se beskrivelse/figur D1)

8 Filterrengjøringsindikator

➔ Dersom filterrengjøringsindikatoren er rød, start automatisk filterrengjøring.
(se beskrivelse/figur D1)

9 Tast strømkabelinnrulling

➔ Trykk tasten for innrulling av strømkabel. Kabel trekkes automatisk inn i apparatet.

10 Tilbehørsholder kroker

➔ Denne tilbehørsholderen brukes for oppbevaring av sugeslange, strømkabel og sugedyser.
(se beskrivelse/figur G2)

11 Dreiebryter (PÅ/AV) (uten innebygget stikkontakt)

➔ **Stilling I**: Suging eller blåsing.
Stilling 0: Apparatet er slått av.
(se beskrivelse/figur B3)

11 Dreiebryter (PÅ/AV) (med innebygget stikkontakt)

➔ **Posisjon** MAX: Suging eller blåsing.
➔ Posisjon + MAX: Suging med tilkoplet elektroverktøy
➔ Effektregulering: Reduser sugeeffekten ved behov ved suging, blåsing eller arbeid med eletroverktøy.
➔ **Stilling 0**: Apparat avslått. Det elektriske verktøyet har spenningsforsyning.
(se beskrivelse/figur B3 C3)

12 Parkeringsposisjon

➔ For parkering av gulvdysen ved arbeidspauser.
(se beskrivelse/figur F1)

13 Tilbehørsholder beholder

➔ Denne tilbehørsholderen brukes for oppbevaring av sugerør og diverse tilbehør.
(se beskrivelse/figur G2)

14 Styrerulle

➔ Styrerullene er ved levering plassert i beholderen, de må monteres før du tar apparatet i bruk.
(se beskrivelse/figur A1)

15 Avtappingsskrue

➔ Tappeskruen brukes for rask og enkel tømming av brukt vann fra tanken. For bedre tømming, tipp tanken forover.
(se beskrivelse/figur G1)

16 Filterpose

Merk: For våtsuging skal det ikke monteres noen filterpose!

➔ **Anbefaling ved aparater uten automatisk filterrengjøring:**
For suging av fint støv skal det settes inn filterpose.
(se beskrivelse/figur A2)

17 Patronfilter (ferdig innebygget i apparatet)

➔ Patronfilter skal alltid være montert, både ved våtsuging og ved tørrsuging.
Merk: Våte patronfilter skal tørke før bruk til tørrsuging.
(se beskrivelse/figur H1)

18 Sugeslange med håndrør

➔ Sett sugeslangen i tilkoblingen, den går i lås.
(se beskrivelse/figur B1)
Merk: For å ta av, trykk låsen med tommelen og trekk ut sugeslangen.

19 Sugerør 2 x 0,5 m

➔ Sett sammen begge sugerørene og koble til sugeslangen.
(se beskrivelse/figur B1)

20 Gulvmunnstykke (med innsatser)

➔ For suging av harde gulv og teppegulv, bruk passende innsats.
Harde flater, våtsuging:: Bruk innsats med 2 gummilepper.
Harde flater, tørrsuging:: Bruk innsats med 2 børster.
Teppegulv, våtsuging og tørrsuging: Brukes uten innsats.

21 **Gulvmunnstykke**
(med omkoblingsspak)

➔ For suging av harde flater og teppegulv.
Spak til symbol for teppegulv
Spak til symbol for harde flater

22 **Fugemunnstykke**

➔ For kanter, fuger, radiatorer og vanskelig tilgjengelige områder.

23 **Adapter**

➔ For tilkobling av sugeslange med et elektrisk verktøy.
(se beskrivelse/figur C 1)

➔ Adapter tilpasses ved behov ved hjelp av en kniv til tilkoblingsdiameteren på det elektriske verktøyet.

24 **Fleksibel verktøysslange**

➔ For mer fleksibilitet ved arbeid med elektroverktøy.
Merk: Kan også brukes med adapter.
(se beskrivelse/figur C 1)

25 **Grovsmuss-sett**

➔ Omfattende sugesett for grovt smuss av alle typer.

Betjening

⚠ ***Arbeid alltid med påsatt patronfilter, både ved tørr og våt suging!***

Før igangsetting

➔ Figur A 1
De løse delene som følger apparatet skal monteres før det tas i bruk.

➔ Figur A 2
Anbefaling ved aparater uten automatisk filterrengjøring: For suging av fint støv skal det settes inn filterpose.

Igangsetting

➔ Figur B 1
Koble til tilbehør.

➔ Figur B 2
Sett i støpselet.

➔ Figur B 3
Slå apparatet på.

Støvsuging

⚠ ***Arbeide kun med tørt patronfilter!***

➔ **Advarsel**: Ved suging av aske og sot bruk forutskiller (bestillingsnr. 2.863-139).

Anbefaling ved aparater uten automatisk filterrengjøring: For suging av fint støv skal det settes inn filterpose.
(se beskrivelse/figur A 2)

➔ Fyllingsgraden av filterposen er avhengig av hva slags smuss som suges opp.
Fulle filterposer kan sprekke, pass derfor på å skifte filterpose til rett tid!
Ved fint støv, sand osv... må filterposen skiftes oftere.

Ved apparater med automatisk filterrengjøring: Ved suging uten filterpose vil filterrengjøringsindikatoren bli rød når patronfilteret må rengjøres.

➔ Bruk automatisk filterrengjøring.
(se beskrivelse/figur D 1)

Våtsuging

➔ For oppsuging av fuktighet hhv. væske, stikk ønsket tilbehør på sugerøret hhv. direkte på håndtaket.

⚠ ***Forsiktig:***

Ikke bruk filterpose!
Ved skumdannelse eller lekkasje av væske må apparatet slås av umiddelbart!
Merk: *Når beholderen er full, blir sugeåpningen stengt av en flottør og apparatet går med økt turtall. Slå av maskinen umiddelbart og tøm beholderen.*

Arbeide med elektroverktøy

➔ Adapter tilpasses ved behov ved hjelp av en kniv til tilkoblingsdiameteren på det elektriske verktøyet.

➔ Figur C 1

A) Sett det vedlagte adapteret inn på håndtaket på sugeslangen og koble det til elektroverktøyet.

➔eller

B) For mer fleksibiltet ved arbeidet, bruk den fleksible verktøyslangen. Koble til sugeslangen og eventuelt til adapteret, og koble til elektroverktøyets kobling.

➔ Figur C 2

Ved apparater med innebygget stikkkontakt: Sett inn støpselet fra det elektriske verktøyet i støvsugeren.

➔ Figur C 3

Slå på apparatet (dreiebryter til venstre til stilling + MAX) og begynn arbeidet.

Merk: *Så snart elektroverktøyet er slått på vil sugeturbinen starte med 0,5 sekunds forsinkelse. Når elektroverktøyet slås av, går sugeturbinen enda 5 sekunder for åsuge opp restsmuss.*

Automatisk filterrensing

Ved rød filterrengjøringsindikator, bruk automatisk filterrengjøring.

➔ Figur D 1

Sett sugeslangen med håndtak i tilbehørsholderen på apparathodet. Trykk tasten for automatisk filterrengjøring 3 ganger med innkoblet apparat, vent 4 sekunder mellom hvert trykk.

Merk: Etter flere gangers automatisk filterrengjøring, eller ved rød filterrengjøringsindikator, kontroller beholderen for fyllingsgrad. Ellers kan det slippe ut smuss ved åpning av beholderen.

Blåsefunksjon

Rengjøring av vanskelig tilgjengelige steder eller der det ikke er mulig med suging, f. eks. løv fra takrenner.

➔ Figur E 1

Sett sugeslangen i blåsetilkoblingen, derved aktiveres blåsefunksjonen.

Opphold i arbeidet

➔ Slå av maskinen.

➔ Figur F 1

Sett gulvdysen i parkeringsholderen.

Etter bruk

➔ Slå av apparatet og trekk ut støpselet.

Tøm beholderen

➔ Figur G 1

Ta av apparathodet, tøm beholderen for smuss fra våt- eller tørrsuging.

Ved apparater med tappeskrue: Tøm tørt smuss via beholderen. For tømming av væske, bruk tappeskrue.

Oppbevaring av apparatet

➔ Figur G 2

Lagre strømkabel og tilbehør med maskinen. Oppbevar maskinen i et tørt tom.

Pleie og vedlikehold

⚠ ***Fare***

Slå av apparatet og ta ut strømstøpselet innen service eller vedlikeholdsarbeider påbegynnes.
Reparasjonsarbeid og arbeid på elektriske komponenter må kun utføres av autorisert kundeservice.

⚠ ***Forsiktig***

Ikke bruk skuremiddel, glass eller universalrengjøringsmiddel! Dypp aldri apparatet under vann.

➔ Bruk et alminnelig rengjøringsmiddel for plast på apparatet, og tilbehørsdeler av plast.

➔ Beholder og tilbehør skylles med vann ved behov, og skal tørke før bruk.

➔ Figur H 1

Patronfilter rengjøres ved behov under rennende vann, ikke skrubb eller børste. La tørke fullstendig før montering.

Feilretting

Avtagende sugeeffekt

Dersom sugeeffekten er dårlig, kontroller følgende punkter:

➔ Tilbehøret, sugeslange eller sugerørene er tilstoppet. Fjern tilstoppingen med en pinne.

➔ Patronfilter er tilsmusset:

Ved apparater uten automatisk filterrengjøring: Bank ut patronfilter, skyll under rennende vann ved behov.

(se beskrivelse/figur H 1)

Ved apparater med automatisk filterrengjøring: Bruk automatisk filterrengjøring.

(se beskrivelse/figur D 1)

Ved behov rengjør patronfilter under rennende vann.

(se beskrivelse/figur H 1)

➔ Bytt skadet patronfilter.

➔ Filterposen er full, sett inn ny filterpose.

(se beskrivelse/figur A 2)

Generelle merknader

Garanti

De garantibestemmelser som er utgitt av vår distribusjonsavdeling, gjelder i alle land. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden, dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner henvender du deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte serviceforhandler. (Se adresse på baksiden)

Kundetjeneste

Våre KÄRCHER-avdelinger hjelper deg gjerne ved feil eller om du har spørsmål. (Se adresse på baksiden)

Bestilling av reservedeler og spesialtilbehør

Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen. Reservedeler og tilbehør får du hos din forhandler eller ved en KÄRCHER-avdeling. (Se adresse på baksiden)

Tekniske data

De tekniske data finner du på utfoldet klaff. Under finner du forklaring på symbolene brukt der.

Spenning

Effekt $P_{nominell}$

Effekt P_{maks}

Maks. tilkoblingseffekt for apparat-stikkontakten

Strømsikring (trege)

Beholder, volum

Vannopptak med håndtak

Vannopptak med gulvdyse

Nettledning

Lydtrykksnivå (EN 60704-2-1)

Vekt (uten tilbehør)

Det tas forbehold om tekniske endringer!

Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar	SV - 1
Beskrivning av aggregatet	SV - 2
Handhavande	SV - 4
Skötsel och underhåll	SV - 5
Åtgärder vid störningar	SV - 5
Allmänna hänvisningar	SV - 6
Tekniska data	SV - 6

Bäste kund,

Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

Ändamålsenlig användning

Apparaten är avsedd att användas som våt- och torrsug enligt beskrivningarna och säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning.

– Skydda maskinen från regn. Får inte förvaras utomhus.
– Aska och sot får inte sugas upp med detta aggregat.

Använd våt/torrsugen endast med:

– Original filterpåse.
– Originalreservdelar, -tillbehör eller -speciltillbehör.

Tillverkaren påtar sig inget ansvar för eventuella skador som uppkommer på grund av felaktig användning eller felaktig hantering.

Miljöskydd

Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.

Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Hantera filter och filterpåse

Filter och filterpåse är tillverkade i miljövänligt material.

Så länge de inte innehåller uppsugna substanser, som inte får kastas i hushållssoporna, så kan de avyttras på detta sätt.

Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på: ***http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm***

Säkerhetsanvisningar

– *Denna apparat är ej avsedd att användas av personer (även barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller av personer som saknar erfarenhet och/eller kunnande, såvida de inte övervakas av en person ansvarig för deras säkerhet eller har fått instruktioner av en sådan person hur apparaten ska användas. Barn ska hållas under uppsikt för att garantera att de inte leker med apparaten.*
– *Håll förpackningsfolien borta från barn, risk för kvävning!*
– *Stäng av maskinen efter varje användning och före all form av rengöring/underhåll.*
– *Brandrisk. Sug inte upp brännande eller glödande föremål.*
– *Användning av aggregatet i utrymmen med explosionsrisk är förbjuden.*

⚠ *Elanslutning*

Aggregatet får endast anslutas till växelström. Spänningen ska motsvara den spänning som är angiven på aggregatets typskylt.

⚠ *Risk för strömstötar!*

Ta aldrig i nätkabeln och nätuttaget med fuktiga händer.
Tag inte nätkontakten ur vägguttaget genom att dra i anslutningssladden.
Kontrollera före drift att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. Skadade nätkablar ska genast bytas ut av auktoriserad kundservice eller en utbildad elektriker.
För att undvika elolyckor rekommenderar vi att endast använda nätuttag som är kopplade till en jordfelsbrytare (max. 30 mA nominella utlösningsströmstyrka).

⚠ *Observera*

Vissa ämnen kan, genom uppvirvling med sugluften, bilda explosiva ångor eller blandningar!
Sug aldrig upp följande substanser:

– *explosiva eller antändliga gaser, vätskor eller damm (reaktivt damm)*

– *reaktivt metalldamm (ex. aluminium, magnesium, zink) tillsammans med starkt alkaliska och sura rengöringsmedel*
– *outspädda starka syror och lut*
– *organiska lösningsmedel (ex. bensin, färgförtunning, aceton, uppvärmningsolja).*

Dessutom kan dessa ämnen angripa materialet i aggregatet.

Beskrivning av aggregatet

Figurer och bilder finns på kartongens utfällbara sidor!

- Denna bruksanvisning beskriver grundmodellerna av den våt/torrsug som finns avbildad på det främre omslaget.
- Bilderna visar den maximala utrustning. Beroende av modell förekommer skillnader i utrustning och levererade tillbehör.

Kontrollera vid uppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade. Kontakta återförsäljaren om skador uppkommit vid transporten.

● ingår i leveransen
○ möjliga tillbehör

1 Sugslangsanslutning

➔ För att ansluta sugslangen vid uppsugning.
(se beskrivning/bild) B1)

2 Aggregatets kontakt

Anvisning: Observera maximal anslutningseffekt *(se kapitel "Teknisk data")*.

➔ För att ansluta ett elverktyg-
(se beskrivning/bild) C2)

3 Blåsanslutning

➔ Stick in sugslangen i blåsanslutningen, därmed är utblåsningsfunktionen aktiverad.
(se beskrivning/bild) E1)

4 Greppfördjupning

➔ Efter uppspärrning, ta tag maskinhuvudet i greppfördjupningen och ta loss det.

5 Bygelhandtag

➔ Bygelhandtaget fungerar som spärr både för maskinhuvudet och behållaren. För att lossa bygeln, vrid den hela vägen framåt till spärren är fri.
(se beskrivning/bild) A1)

➔ Ta tag i maskinhuvudet i greppfördjupningen och ta loss det.

➔ I bärpositionen står bygeln upp, vid arbete med maskinen, vrid bygeln bakåt tills manöverelementen på maskinen går att nå.

6 Tillbehörsfäste maskinhuvud

➔ Detta tillbehörsfäste möjliggör förvaring av sugmunstycken på maskinhuvudet.
Anvisning: Detta tillbehörsfäste behövs dessutom för användningen av den automatiska filterrengöringen.
(se beskrivning/bild) D1)

7 Knapp för automatisk filterrengöring

➔ För rengöring av det inbyggda patronfilter.
Anvisning: Rengör inte med fuktigt patronfilter.
(se beskrivning/bild) D1)

8 Indikering filterrengöring

➔ Om indikeringen för filterrengöringen visar rött, utför automatisk filterrengöring.
(se beskrivning/bild) D1)

9 Knapp upprullning av nätkabel

➔ Tryck på knappen upprullning av nätkabel. Kabeln dras automatiskt in i apparaten.

10 Tillbehörsfäste krokar

➔ Med detta tillbehörsfäste kan sugslang. nätkabel och sugmunstycken förvaras.
(se beskrivning/bild) C2)

11 **Vridknapp (PÅ/AV)**
(utan inbyggt eluttag)

➔ **Position I**: Uppsugning eller utblåsning.
Position 0: Aggregatet är avstängt.
(se beskrivning/bild) B3)

11 **Vridknapp (PÅ/AV)**
(med inbyggt eluttag)

➔ **Läge** MAX: Uppsugning eller utblåsning
➔ Position + MAX: Sugning med anslutet elverktyg
➔ Effektreglering: Reducera vid behov sugeffekten vid sugning, utblåsning eller vid arbete med ett elverktyg.
➔ **Läge 0**: Maskin avstängd. Elektroverktyget försörjs med spänning.
(se beskrivning/bild) B3 C3)

12 **Parkeringsposition**

➔ För avställning av golvmunstycket vid avbrott i arbetet.
(se beskrivning/bild) F1)

13 **Tillbehörsfäste behållare**

➔ Med detta tillbehörsfäste kan sugrör och övriga tillbehör förvaras.
(se beskrivning/bild) G2)

14 **Styrrulle**

➔ Styrrullarna är vid leveransen placerad i behållare. Montera dessa innan maskinen tas i drift.
(se beskrivning/bild) A1)

15 **Avtappningsskruv**

➔ Avtappningsskruven är till för att snabbt och enkelt tömma ur smutsvatten i behållaren. För att underlätta tömningen, tippa behållaren framåt.
(se beskrivning/bild) C1)

16 **Filterbehållare**

Anvisning: Ingen filterpåse får användas vid våtuppsugning!

➔ **Rekommendation för maskiner utan automatisk filterrengöring:**
Sätt i filterpåsen om maskinen ska användas för uppsugning av fint damm.
(se beskrivning/bild) A2)

17 **Patronfilter**
(sitter redan i maskinen)

➔ Patronfiltret måste alltid vara isatt, både vid våt- och torruppsugning.
Anvisning: Låt blöta patronfilter torka innan de används igen vid torruppsugning.
(se beskrivning/bild) H1)

18 **Sugslang med handrör**

➔ Tryck in sugslangen i anslutningen så att den hakar fast.
(se beskrivning/bild) B1)
Anvisning: Ta loss den genom att trycka på spärren med tummen och dra ut slangen.

19 **Sugrör 2 x 0,5 m**

➔ Sätt ihop båda sugrören och anslut till slangen.
(se beskrivning/bild) B1)

20 **Golvmunstycke**
(med insatser)

➔ Använd lämpligt munstycke för uppsugning från hårda ytor och heltäckningsmattor.
Hårda ytor, våtuppsugning: Använd insatsen med 2 gummiläppar.
Hårda ytor, torruppsugning: Använd insatsen med 2 borstar.
Heltäckningsmattor, våt- och torruppsugning: Arbeta utan insats.

21 **Golvmunstycke**
(med omkopplingsspak)

➔ För uppsugning från hårda ytor och mattor:
Spak på symbolen till mattor
Spak på symbolen till hårda ytor

22 **Fogmunstycke**

➔ för kanter, fogar, element och svåråtkomliga ställen.

23 **Adapter**

➔ För anslutning av sugslangen till ett elverktyg.
(se beskrivning/bild) C1)

➔ Anpassa vid behov adaptern till anslutningsdiametern på elverktyget med hjälp av en kniv.

24 Flexibel verktygsslang

➔ För med flexibilitet vid arbeten med elverktyg.
Anvisning: Kan även användas med adapter.
(se beskrivning/bild) C 1)

25 Sats för grovsmuts

➔ Omfattande set för uppsugning av alla typer av grovsmuts.

Handhavande

⚠ ***Arbeta alltid med isatt patronfilter, vid såväl våt- som torrsugning!***

Före idrifttagandet

➔ Bild A 1
Montera de bifogade lösa delarna på aggregatet innan det tas i drift.
➔ Bild A 2
Rekommendation för maskiner utan automatisk filterrengöring: Sätt i filterpåsen om maskinen ska användas för uppsugning av fint damm.

Idrifttagande

➔ Bild B 1
Anslut tillbehör.
➔ Bild B 2
Stick i nätkontakten.
➔ Bild B 3
Starta aggregatet.

Torrsugning

⚠ ***Arbeta endast med torrt patronfilter!***

➔ **Observera** : Använd avskiljare (beställ nr. 2.863-139) vid uppsugning av aska och sot.

Rekommendation för maskiner utan automatisk filterrengöring: Sätt i filterpåsen om maskinen ska användas för uppsugning av fint damm.
(se beskrivning/bild) A 2)

➔ Filterpåsens uppsamlingsförmåga styrs av den smuts som sugs upp.
Tilltäppta filterpåsar kan spricka, byt därför filterpåsen i god tid!
Vid fint damm, sand och liknande ... måste filterpåsen bytas oftare.

För maskiner med automatisk filterrengöring: Vid uppsugning utan filterpåse visar indikeringen för filterrengöring rött när patronfiltret ska rengöras.
➔ Använd automatisk filterrengöring.
(se beskrivning/bild) D 1)

Våtsugning

➔ För att suga upp fuktighet eller vätska, välj önskat tillbehör och sätt det på sugledningen eller direkt på handgreppet

⚠ ***Observera:***

Använd inte filterbehållaren!
Stäng genast av apparaten om skum bildas eller om vätska läcker ut!
Observera: *Om behållaren är full stängs sugöppningen av en flottör och sugturbinen går med högre varvtal. Stäng genast av apparaten och töm behållaren.*

Arbeta med elverktyg

➔ Anpassa vid behov adaptern till anslutningsdiametern på elverktyget med hjälp av en kniv.
➔ Bild C 1
A) Placera den medföljande adaptern på sugslangens handtag och koppla ihop den med elverktygets anslutning.
➔**eller**
B) Använd den flexibla verktygsslangen för med flexibilitet vid arbetet. Anslut denna till sugslangen och ev. med elverktygets anslutning.
➔ Bild C 2
För maskiner med inbyggt eluttag: Förbind elverktygets nätkontakt med sugen.
➔ Bild C 3
Starta maskinen (vrid knappen till vänster till läge + MAX) och börja med arbetet.
Hänvisning: *Så snart som elverktyget sätts på, startar sugturbinen efter 0,5 sekunders fördröjning. När elverktyget stängs av, löper sugturbinen ytterligare ca*

5 sekunder, för att suga upp resterande smuts i sugslangen.

Automatisk filterrengöring

Vid röd indikering för filterrengöring, använd den automatiska filterrengöringen.

➔ Bild D 1

Placera sugslangen med handtaget i tillbehörsfästet på maskinhuvudet. Tryck in knappen för den automatiska filterrengöringen 3 x medan maskinen är tillslagen, vänta 4 sekunder mellan varje knapptryckning.

Anvisning: Kontrollera efter att den automatiska filterrengöringen har genomförts flera gånger, eller om indikeringen för filterrengöring lyser rött, behållarens fyllnadsvolym. I annat fall kan smuts komma ut när behållaren öppnas.

Blåsfunktion

Rengöring av svåråtkomliga ställen eller på platser där uppsugning inte kan utföras, t.ex. löv i en grusbädd.

➔ Bild E 1

Stick in sugslangen i blåsanslutningen, därmed är utblåsningsfunktionen aktiverad.

Avbryta drift

➔ Stäng av aggregatet.

➔ Bild F 1

Häng i golvmunstycket i förvaringshållaren.

Avsluta driften

➔ Stäng av apparaten och dra ur nätanslutningen.

Töm behållaren

➔ Bild G 1

Ta loss maskinhuvudet töm den med våt eller torr smuts fyllda behållaren.

För maskiner med avtappningsskruv: Töm torr smuts via behållaren. Använd avtappningsskruven för tömning av vätska.

Förvaring av apparaten

➔ Bild G 2

Förvara nätkabel och tillbehör på aggregatet. Förvara aggregatet torrt.

Skötsel och underhåll

⚠ ***Fara***

Stäng av aggregatet och dra ut nätkontaken innan vård och skötselarbeten ska utföras. Reparationsarbeten och arbeten på elektriska komponenter får endast utföras av auktoriserad kundservice.

⚠ ***Varning***

Använd inte skurmedel, glas- eller allrengöringsmedel! Doppa aldrig ner apparaten i vatten.

➔ Vårda apparaten och tillbehören med ett vanligt i handeln förekommande plastrengöringsmedel.

➔ Spola vid behov ur behållare och tillbehör med vatten och torka före nästa användningstillfälle.

➔ Bild H 1

Rengör patronfiltret vid behov endast under rinnande vatten, skrubba eller borsta inte av det. Låt det torka helt innan det sätts tillbaka.

Åtgärder vid störningar

Avtagande sugeffekt

Om sugeffekten hos aggregatet försämras så kontrollera följande punkter.

➔ Tillbehör, sugslang eller sugrör är igensatta. Tag bort smutsen med ett skaft.

➔ Patronfilter är smutsigt:

För maskiner utan automatisk filterrengöring: Slå ur smutsen ut patronfiltret och rengör vid behov under rinnande vatten. *(se beskrivning/bild) H 1)*

För maskiner med automatisk filterrengöring: Använd automatisk filterrengöring. *(se beskrivning/bild) D 1)*

Rengör vid behov patronfiltret under rinnande vatten. *(se beskrivning/bild) H 1)*

➔ Byte skadat patronfilter.

➔ Filterpåsen är full, sätt i en ny filterpåse. *(se beskrivning/bild) A 2)*

Allmänna hänvisningar

Garanti

I alla länder gäller de av vårt ansvariga försäljningsbolag utformade garantivillkor. Eventuella fel på apparaten åtgärdas utan kostnad under garantitiden, om det var ett material- eller tillverkarfel som var orsaken. Gäller det garantiärenden, ber vi er vända er till försäljaren med köpbeviset eller närmsta auktoriserade kundtjänst.
(Se baksidan för adress)

Kundservice

Vid frågor eller problem hjälper närmaste KÄRCHER-filial gärna till.
(Se baksidan för adress)

Beställning av reservdelar och specialtillbehör

I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
Reservdelar och tillbehör finns att få på inköpsstället, eller från närmaste KÄRCHER-filial.
(Se baksidan för adress)

Tekniska data

Tekniska data finns på sidorna som fälls upp. Nedan följder förklaringen av symbolerna som används.

Spänning

Effekt $P_{nominell}$

Effekt P_{max}

Max. anslutningseffekt i maskinuttaget

Nätsäkring (trög)

Behållarvolym

Vattenupptagning med handtag

Vattenupptagning med golvmunstycke

Nätkabel

Ljudtrycksnivå (EN 60704-2-1)

Vikt (utan tillbehör)

Med reservation för tekniska ändringar!

Sisällysluettelo

Turvaohjeet	FI - 1
Laitekuvaus	FI - 2
Käyttö	FI - 4
Hoito ja huolto	FI - 5
Häiriöapu	FI - 6
Yleisiä ohjeita	FI - 6
Tekniset tiedot	FI - 6

Arvoisa asiakas,

Lue käyttöohje ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu käytettäväksi märkä- ja kuivaimurina tämän käyttöohjeen kuvausten ja turvaohjeiden mukaisesti.

– Suojaa laite sateelta. Älä säilytä laitetta ulkona.
– Tällä laitteella ei saa imuroida tuhkaa eikä nokea.

Märkä-/kuivaimuria saa käyttää vain, jos se on varustettu:

– alkuperäisillä pölypusseilla.
– alkuperäisillä varaosilla, sekä alkuperäisillä lisä- tai erikoistarvikkeilla.

Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat ohjeidenvastaisesta käytöstä.

Ympäristönsuojelu

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittelee pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.

Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Suodattimen ja suodatinpussin hävittäminen

Suodatin ja suodatinpussi on valmistettu ympäristöystävällisestä materiaalista.
Mikäli niihin ei ole imuroitu aineita, joita ei saa laittaa yleisiin jäteastioihin, ne voidaan hävittää normaalin kotijätteen mukana.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Turvaohjeet

– *Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensorisia tai henkiset ominaisuudet ovat rajoittuneet tai, joilta puuttuu riittävä kokemus ja/tai riittävä tietämys, paitsi, jos he ovat heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai ovat saaneet häneltä ohjeistuksen koneen käyttämiseen. Lapsia pitäisi valvoa, jotta he eivät leikkisi koneen kanssa.*
– *Pidä pakkausfoliot lasten ulottumattomissa, tukehtumisvaara!*
– *Laite kytketään pois päältä jokaisen käytön jälkeen ja ennen jokaista puhdistusta/huoltoa.*
– *Palovaara. Älä imuroi mitään palavia tai hehkuvia kohteita.*
– *Käyttö räjähdysalttiilla alueilla on kielletty.*

⚠ Sähköliitäntä

Liitä laite vain vaihtovirtaan. Jännitteen on oltava sama kuin laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.

⚠ Sähköiskuvaara

Älä koskaan tartu märillä käsillä virtapistokkeeseen.
Älä irrota verkkojohtoa pistokkeesta vetämällä johdosta.
Tarkasta aina ennen käyttöä, että liitosjohto ja virtapistoke ovat ehjät. Anna valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut liitosjohto.
Sähkötapaturmien välttämiseksi suosittelemme käyttämään pistorasioita, joissa on esikytketyt virhevirran turvakytkimet (maks. 30 mA nimellislaukaisuvirran voimakkuus).

⚠ *Huomio*

Tietyt aineet voivat muodostaa räjähdysherkkiä höyryjä tai seoksia pyörrevirtauksen seurauksena imuilman kanssa!
Älä koskaan imuroi seuraavia aineita:

- *Räjähdysherkkiä tai palavia kaasuja, nesteitä ja pölyjä (reagoivia pölyjä)*
- *Reagoivia metallipölyjä (esim. alumiini, magnesium, sinkki) voimakkaasti alkaalisten ja happamien puhdistusaineiden kanssa*
- *Laimentamattomia, voimakkaita happoja ja lipeää*
- *Orgaanisia liuottimia (esim. bensiini, värinohennusaineet, asetoni,polttoöljy).*

Lisäksi nämä aineet voivat syövyttää laitteessa käytettyjä materiaaleja.

Laitekuvaus

Katso avattavalla kansisivulla olevia kuvia!

- ■ Tämä käyttöohje kuvaa etusivulla esitettyjen märkä-/kuivaimurien perusmallit.
- ■ Kuvat esittävät maksimia varustelua, mallista riippuen varustelussa ja mukana toimitetuissa varusteissa on eroavuuksia.

Tarkasta purkaessasi pakkauksesta, ovatko kaikki varusteet olemassa ja ovatko osat vaurioituneet Jos havaitset kuljetusvaurioita ota yhteyttä myyjäliikkeeseen.

- ● kuuluvat toimitukseen
- ○ mahdolliset varusteet

1 Imuletkuliitäntä

➔ Imuletkun liittämiseen imuroitaessa.
(katso kuvausta / kuvaa E1)

2 Laitepistorasia

Huomautus: Huomioi maksimi liitäntäteho *(katso lukua „Tekniset tiedot“)*.

➔ Sähkötyökalun liittämistä varten.
(katso kuvausta / kuvaa O2)

3 Puhallusliitäntä

➔ Pistä imuletku puhallusliitäntään, se aktivoi puhallustoiminnan.
(katso kuvausta / kuvaa E1)

4 Kahvasyvennys

➔ Tartu lukituksen irrottamisen jälkeen laitepään kahvasyvennykseen ja nosta pois.

5 Kantosanka

➔ Kantosanka toimii samalla laitepään ja säiliön lukitsimena. Poista lukitus kääntämällä sanka aivan eteen, kunnes lukitus on avattu.
(katso kuvausta / kuvaa A1)

➔ Tartu laitepään kahvasyvennykseen ja poista laitepää.

➔ Sanka on kantoasennossa pystyssä, käännä sanka laitetta käytettäessä taakse, jotta pääsy laitteen käyttöosiin on vapaana.

6 Varusteiden säilytyspaikka laitepäässä

➔ Varusteiden säilytyspaikka mahdollistaa imusuulakkeiden säilyttämisen laitepäässä.
Huomautus: Varusteiden säilytyspaikkaa tarvitaan lisäksi automaattisen suodatinpuhdistuksen käyttämiseen.
(katso kuvausta / kuvaa D1)

7 Painike automaattiseen suodatinpuhdistukseen

➔ Sisäänrakennetun suodatinpatruunan puhdistamiseen.
Huomautus: Älä puhdista kosteaa suodatinpatruunaa käyttäen.
(katso kuvausta / kuvaa D1)

8 Suodatinpuhdistusnäyttö

➔ Jos suodatinpuhdistusnäyttö muuttuu punaiseksi, paina painiketta automaattinen suodatinpuhdistus.
(katso kuvausta / kuvaa D1)

9 Painike verkkokaapelin sisäänkelaus.

➔ Paina verkkokaapelin sisäänkelauspainiketta. Kaapeli kelautuu automaattisesti laitteen sisään.

10 Varusteiden säilytyskoukku

➔ Varusteiden säilytyskoukku on tarkoitettu imuletkun, verkkoliitäntäjohdon ja imusuulakkeiden säilyttämiseen.
(katso kuvausta / kuvaa C2)

11 Kiertokytkin (PÄÄLLE/POIS) (ilman sisäänrakennettua pistorasiaa)

➔ **Asento I**: Imurointi tai puhallus.
Asento 0: Laite on kytketty pois päältä.
(katso kuvausta / kuvaa B3)

11 Kiertokytkin (PÄÄLLE/POIS) (sisäänrakennetulla pistorasialla)

➔ **Asento** MAKS: Imurointi tai puhallus.
➔ Asento + MAKS: Imurointi liitettynä olevaa sähkötyökalua käyttäen
➔ Tehonsäätö: Imutehon pienentämiseen tarvittaessa, kun imuroidaan, puhalletaan tai käytetään sähkötyökalua.
➔ **Asento 0**: Laite on kytketty pois päältä. Sähkötyökalu on jännitteellinen.
(katso kuvausta / kuvaa B3 C3)

12 Pysäköintipidike

➔ Lattiasuulakkeen ripustamiseen työtaukojen ajaksi.
(katso kuvausta / kuvaa F1)

13 Varustekannatin säiliö

➔ Varustekannatin on tarkoitettu imuputkille ja muille varusteille.
(katso kuvausta / kuvaa C2)

14 Ohjausrulla

➔ Ohjausrullat ovat toimitettaessa säiliössä, asenna ne paikalleen ennen laitteen käyttöönottoa.
(katso kuvausta / kuvaa A1)

15 Tyhjennysruuvi

➔ Tyhjennysruuvi on tarkoitettu säiliössä olevan likaveden nopeaan ja helppoon tyhjentämiseen. Kallista säiliötä eteenpän tyhjenemisen parantamiseksi.
(katso kuvausta / kuvaa C1)

16 Suodatinpussi

Huomautus: Suodatinpussia ei saa käyttää märkäimurointiin!

➔ **Suositus laitteille, joissa ei ole automaattista suodatinpuhdistusta:**
Käytä suodatinpussia hienopölyä imuroitaessa.
(katso kuvausta / kuvaa A2)

17 Patruunasuodatin (on jo paikoillaan laitteessa)

➔ Patruunasuodatinta tulee aina käyttää, sekä märkäimuroitaessa että kuivaimuroitaessa.
Huomautus: Anna kostean patruunasuodattimen kuivua ennen käyttöä kuivaimurointiin.
(katso kuvausta / kuvaa H1)

18 Imuletku ja käsiputki

➔ Työnnä imuletku liittimeen, se napsahtaa lukitukseen.
(siehe Beschreibung / Abbildung B1)
Huomautus: Irrota imuletku painamalla lukitusnuppia peukalolla ja vetämällä letku irti.

19 Imuputket 2 x 0,5 m

➔ Yhdistä molemmat imuputket toisiinsa ja liitä imuletkuun.
(katso kuvausta / kuvaa B1)

20 Lattiasuulake (sisäkkeineen)

➔ Käytä kulloinkin sopivaa sisäkettä kovien pintojen ja kokolattiamattojen imuroimiseen.
Kovat pinnat, märkäimurointi: Käytä sisäkettä. jossa on 2 kumihuulta.
Kovat pinnat, kuivaimurointi: Käytä sisäkettä. jossa on 2 harjaa.
Kokolattiamatot, märkä- ja kuivaimurointi: Imuroi ilman sisäkettä.

21 **Lattiasuulake**
(vaihtovivulla)

➔ Kovien pintojen ja kokolattiamattojen imurointiin:
Käännä vipu merkkiin ▬ kokolattiamatoilla
Käännä vipu merkkiin ▬ kovilla pinnoilla

22 **Rakosuutin**

➔ Kulmien, rakojen, lämpöpattereiden ja vaikeasti luoksepäästävien alueiden imurointiin.

23 **Sovitin**

➔ Imuletkun liittämiseen sähkötyökaluun.
(katso kuvausta / kuvaa C 1)

➔ Leikkaa sovitin tarvittaessa veistä käyttäen sähkötyökalun liittimeen sopivaksi.

24 **Taipuisa työkaluletku**

➔ Enemmän joustavuutta sähkötyökaluja käytettäessä.
Huomautus: Voi käyttää myös sovittimen kanssa.
(katso kuvausta / kuvaa C 1)

25 **Karkealikasetti**

➔ Laaja imusetti kaikenlaiselle karkealle lialle.

Käyttö

⚠ ***Huomioi, että patruunasuodatin on aina työskenneltäessä paikoillaan. Tämä koskee sekä kuiva- että märkäimurointia!***

Ennen käyttöönottoa

➔ Kuva A 1
Kiinnitä laitteen mukana irtonaisena tulleet osat laitteeseen ennen käyttöönottamista.

➔ Kuva A 2
Suositus laitteille, joissa ei ole automaattista suodatinpuhdistusta: Käytä suodatinpussia hienopölyä imuroitaessa.

Käyttöönotto

➔ Kuva B 1
Liitä lisävaruste.

➔ Kuva B 2
Työnnä virtapistoke pistorasiaan.

➔ Kuva B 3
Kytke laite päälle.

Kuivaimu

⚠ ***Työskentele ainoastaan kuivalla patruunasuodattimella!***

➔ **Huomio**: Imuroi tuhkaa ja nokea vain esierotinta käyttäen (tilausnro 2.863-139).

Suositus laitteille, joissa ei ole automaattista suodatinpuhdistusta: Käytä suodatinpussia hienopölyä imuroitaessa.
(katso kuvausta / kuvaa A 2)

➔ Suodatinpussin täyttyminen riippuu imuroitavan lian laadusta.
Tukkeutunut suodatinpussi voi revetä, vaihda siksi suodatinpussi hyvissä ajoin!
Hienoa pölyä, hiekka yms. imuroitaessa on suodatinpussi vaihdettava useammin.

Suositus laitteille, joissa on automaattinen suodatinpuhdistus: Kun imuroidaan ilman suodatinpussia, suodatinpuhdistusnäyttö muuttuu punaiseksi kun patruunasuodatin on tarpeen puhdistaa.

➔ Käytä automaattista suodatinpuhdistusta.
(katso kuvausta / kuvaa D 1)

Märkä imurointi

➔ Kun imuroit kosteaa tai märkää likaa, valitse haluamasi varuste ja pistä se imuputkeen tai suoraan käsikahvaan.

⚠ ***Huomio:***

Älä käytä suodatinpussia!
Jos muodostuu vaahtoa, tai nestettä pääsee ulos, kytke laite heti pois päältä!
Ohje: *Jos säiliö on täynnä, uimuri sulkee imuaukon ja laite käy kohonneella kierrosluvulla. Kytke laite heti pois päältä ja tyhjennä säiliö.*

Työskentely sähkötyökaluilla

➔ Leikkaa sovitin tarvittaessa veistä käyttäen sähkötyökalun liittimeen sopivaksi.

➔ Kuva C 1

A) Työnnä mukana oleva sovitin imuletkun kahvan päälle ja kiinnitä sovitin sähkötyökalun liittimeen.

➔**tai**

B) Käytä taipuisaa työkaluletkua töiden joustavuuden parantamiseksi. Liitä letku imuletkuun ja tarvittaessa sovittimeen ja sähkötyökalun liittimeen.

➔ Kuva C 2

Laitteet, joissa on sisäänrakennettu pistorasia: Liitä sähkötyökalun virtapistoke imurin pistokkeeseen.

➔ Kuva C 3

Käynnistä laite (kiertokytkin vasemmalle asentoon + MAX) ja aloita työskentely.

Ohje: *Kun sähkätyökalu käynnistetään, imurin imuturbiini käynnistyy 0,5 sekunnin viiveellä. Kun kytket sähkötyökalun pois päältä, imuturbiini käy vielä n. 5 sekunttia, jotta imuletku tulee imuroitua puhtaaksi jäännösroskista.*

Automaattinen suodatinpuhdistus

Jos suodatinpuhdistusnäyttö muuttuu punaiseksi, käytä automaattista suodatinpuhdistusta.

➔ Kuva D 1

Pistä imuletkun pää kahvoineen laitepäässä olevaan varustepidikkeeseen. Paina laitteen käydessä automaattisen suodatinpuhdistuksen painiketta 3 kertaa, odota kunkin painalluksen jälkeen 4 sekuntia ennen uutta painallusta.

Huomautus: Usean automaattisen puhdistuksen jälkeen tai suodatinpuhdistusnäytön muuttuessa punaiseksi, tarkasta, onko säiliö täynnä. Muuten likaa voi pursuta ulos säiliötä avattaessa.

Puhallustoiminto

Vaikeasti luoksepäästävien paikkojen puhdistamiseen tai paikkoihin, joissa imurointi ei ole mahdollista, esim. puun lehdet hiekka-alustalla.

➔ Kuva E 1

Pistä imuletku puhallusliitäntään, se aktivoi puhallustoiminnan.

Käytön keskeytys

➔ Kytke laite pois päältä.

➔ Kuva F 1

Ripusta lattiasuulake pysäköintipitimeen.

Käytön lopetus

➔ Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti.

Säiliön tyhjennys

➔ Kuva G 1

Irrota laitepää ja tyhjennä märällä tai kuivalla lialla täyttynyt säiliö.

Laitteet, joissa on tyhjennysruuvi: Tyhjennä kuiva lika säiliöstä normaalisti. Käytä nesteiden tyhjentämiseen tyhjennysruuvia.

Laitteen säilytys

➔ Kuva G 2

Säilytä verkkoliitäntäjohto ja varusteet laitteessa. Säilytä laitetta kuivissa tiloissa.

Hoito ja huolto

⚠ *Vaara*

Kytke laite pois päältä ennen kaikkia hoito- ja huoltotöitä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

Vain valtuutettu asiakaspalvelu saa suorittaa korjaustyöt ja sähköisiin rakenneosiin kohdistuvat työt.

⚠ *Huomio*

Älä käytä hankausaineita, lasia tai monikäyttöpuhdistusaineita! Älä koskaan upota laitetta veteen.

➔ Hoida laite ja muoviset lisävarusteen osat tavallisella muoville tarkoitetulla puhdistusaineella.

➔ Huuhtele säiliö ja varusteet rarvittaessa vedellä ja kuivaa ennen uudelleen käyttöä.

➔ Kuva H 1

Puhdista tarvittaessa patruunasuodatin vain juoksevalla vedellä, älä hankaa tai käytä harjaa. Anna suodattimen kuivua täysin ennen takaisin paikalleen asettamista.

Häiriöapu

Vähenevä imuteho

Jos laitteen imurointikyky heikkenee, tarkasta seuraavat seikat.

➔ Varusteet, imuletku tai imuputki on tukkeutunut, poista tukos pitkällä esineellä.

➔ Suodatinpatruuna on likainen:

Laitteet, joissa ei ole automaattista suodatinpuhdistusta: Kopistele suodatinpatruuna puhtaaksi, puhdista tarvittaessa virtaavassa vedessä.

(katso kuvausta / kuvaa H1)

Laitteet, joissa on automaattinen suodatinpuhdistus: Käytä automaattista suodatinpuhdistusta.

(katso kuvausta / kuvaa D1)

Puhdista suodatinpatruuna tarvittaessa virtaavassa vedessä.

(katso kuvausta / kuvaa H1)

➔ Vaihda vahingoittunut patruunasuodatin.

➔ Suodatinpussi on täynnä, vaihda suodatinpussi uuteen.

(katso kuvausta / kuvaa A2)

Yleisiä ohjeita

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostostositteineen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(Osoite, katso takasivua)

Asiakaspalvelu

KÄRCHER -edustustomme vastaa mielellään kysymyksiisi ja auttaa mahdollisissa häiriötilanteissa.
(Osoite, katso takasivua)

Varaosien ja erityisvarusteiden tilaaminen

Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.
Varaosat ja erityisvarusteet saat kauppiaaltasi tai lähimmältä KÄRCHER tytäryhtiöltä.
(Osoite, katso takasivua)

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot ovat auki käännettävillä sivuilla. Seuraavana siellä käytettyjen symbolien selitykset.

Jännite

Teho P_{nenn}

Teho P_{max}

Laitepistorasian maks. liitantäteho

Verkkosulake (hidas)

Astian tilavuus

Vedenotto käsikahvalla

Vedenotto lattiasuulakkeella

Verkkokaapeli

Äänen painetaso (standardi EN 60704-2-1)

Paino (ilman varusteita)

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας	EL - 1
Περιγραφή συσκευής	EL - 2
Χειρισμός	EL - 4
Φροντίδα και συντήρηση	EL - 6
Αντιμετώπιση βλαβών	EL - 7
Γενικές υποδείξεις	EL - 7
Τεχνικά χαρακτηριστικά	EL - 7

Αγαπητέ πελάτη,

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Αρμόζουσα χρήση

Η συσκευή προορίζεται για χρήση όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στις υποδείξεις ασφαλείας σαν ηλεκτρική σκούπα (αναρροφητήρας) υγρών και στεγνών ρύπων.

– Προστατέψτε τη συσκευή από τη βροχή. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.
– Η αναρρόφηση στάχτης και ανθρακόσκονης με αυτό το μηχάνημα δεν επιτρέπεται.

Χρησιμοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα υγρής/ξηρής αναρρόφησης αποκλειστικά με:

– Αυθεντικές σακούλες φίλτρων.
– Αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα ή ειδικό εξοπλισμό.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές, που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό.

Προστασία περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.

Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Για το λόγο αυτό αποσύρετε τις παλιές συσκευές με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

Διάθεση φίλτρου και σακούλας φίλτρου

Το φίλτρο και η σακούλα του κατασκευάζονται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον. Εάν δεν περιέχουν υλικά, τα οποία δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στους κάδους οικιακών απορριμμάτων, μπορείτε να τα διαθέσετε στο σύστημα οικιακών απορριμμάτων.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: ***http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm***

Υποδείξεις ασφαλείας

– *Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με σωματικές, διανοητικές και αισθητήριες ανεπάρκειες ή άτομα που δεν έχουν την κατάλληλη εμπειρία ή γνώση, εκτός εάν επιτηρούνται από κατάλληλο για την ασφάλειά τους άτομο ή έλαβαν προηγουμένως οδηγίες για την κατάλληλη χρήση της συσκευής.*
  Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
– *Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τα πλαστικά φύλλα συσκευασίας, υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!*
– *Απενεργοποιείτε τη συσκευή έπειτα από κάθε χρήση και πριν από τον καθαρισμό/τη συντήρηση.*
– *Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αναρροφάτε καιγόμενα ή καυτά αντικείμενα.*
– *Απαγορεύεται η χρήση σε σημεία, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.*

⚠ *Ηλεκτρική σύνδεση*

Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η τάση πρέπει να συμφωνεί με την πινακίδα τύπου της συσκευής.

⚠ *Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας*

Μην αγγίζετε ποτέ με βρεγμένα χέρια το ρευματολήπτη και την πρίζα.
Μην βγάζετε τον ρευματολήπτη από την πρίζα τραβώντας τον από το καλώδιο σύνδεσης.
Πριν από κάθε λειτουργία της συσκευής ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος και το φις για τυχόν ζημιές. Αναθέτετε αμέσως σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο.
Για την αποφυγή ηλεκτρικών ατυχημάτων, συνιστάται η χρήση πριζών με προεγκατεστημένο προστατευτικό διακόπτη ρεύματος διαρροής (μέγ. 30 mA ονομαστική ισχύς ρεύματος απεμπλοκής).

⚠ *Προσοχή*

Ορισμένες ουσίες, όταν αναμειχθούν με τον αέρα αναρρόφησης, μπορεί να δημιουργήσουν εκρηκτικούς ατμούς ή μείγματα!
Μην αναρροφάτε ποτέ τα ακόλουθα υλικά:

- *Εκρηκτικά ή καύσιμα αέρια, υγρά και σκόνες (σκόνες που προκαλούν αντίδραση)*
- *Αντιδραστικές μεταλλικές σκόνες (π.χ. αλουμίνιο, μαγνήσιο, ψευδάργυρος) σε συνδυασμό με ισχυρά αλκαλικά και όξινα απορρυπαντικά*
- *Συμπυκνωμένα ισχυρά οξέα και αλκαλικά διαλύματα*
- *Οργανικά διαλυτικά μέσα (π.χ. βενζίνη, διαλυτικά χρωμάτων, ακετόνη, πετρέλαιο θέρμανσης).*

Επιπλέον, οι ουσίες αυτές μπορεί να διαβρώσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.

Περιγραφή συσκευής

Εικόνες, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα!

- Αυτές οι οδηγίες λειτουργίας περιγράφουν τα βασικά μοντέλα της ηλεκτρικής σκούπας υγρής/ξηρής αναρρόφησης που απεικονίζεται στο εξώφυλλο.
- Οι εικόνες παρουσιάζουν το μέγιστο εξοπλισμό. Υπάρχουν διαφορές στον εξοπλισμό και στα συνοδευτικά εξαρτήματα ανάλογα με το μοντέλο.

Κατά τον άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα ή γιαβλάβες. Σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν από τη μεταφορά, παρακαλείσθε να πληροφορήσετε αμέσως το κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα.

- ● περιλαμβάνεται στη συσκευασία
- ○ πιθανά εξαρτήματα

1 Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης

➔ Για τη σύνδεση του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης κατά την αναρρόφηση.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα) B1*)*

2 Πρίζα ηλεκτρικών συσκευών

Υπόδειξη: Λάβετε υπόψη τη μέγιστη ισχύ σύνδεσης *(ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά")*.

➔ Για τη σύνδεση ενός ηλεκτρικού εργαλείου.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα) C2*)*

3 Σύνδεση εμφύσησης αέρα

➔ Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης στη σύνδεση εκφύσησης, ώστε να ενεργοποιηθεί η λειτουργία εκφύσησης.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα) E1*)*

4 Κοίλωμα χειρολαβής

➔ Μετά την απασφάλιση, πιάστε την κεφαλή της συσκευής από το κοίλωμα της χειρολαβής και αφαιρέστε την.

5 Λαβή μεταφοράς

➔ Η λαβή μεταφοράς χρησιμεύει ταυτόχρονα για την απασφάλιση της κεφαλής και του δοχείου. Για την απασφάλιση της λαβής, μετακινήστε την τέρμα εμπρός, ώσπου να απασφαλιστεί.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα) A1*)*

➔ Πιάστε την κεφαλή της συσκευής από το κοίλωμα της χειρολαβής και αφαιρέστε την.

➔ Στη θέση μεταφοράς, η λαβή είναι μπροστά. Κατά την εργασία με τη συσκευή, μετακινήστε τη λαβή προς τα πίσω, ώσπου να είναι προσβάσιμα τα εξαρτήματα λειτουργίας.

6 Υποδοχή εξαρτημάτων κεφαλής

➔ Η υποδοχή εξαρτημάτων επιτρέπει τη φύλαξη των σωλήνων και των ακροφυσίων αναρρόφησης μέσα στην κεφαλή.
Υπόδειξη: Αυτή η υποδοχή εξαρτημάτων είναι απαραίτητη και για την εφαρμογή του αυτόματου καθαρισμού του φίλτρου.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα) D1)

7 Πλήκτρο αυτόματου καθαρισμού του φίλτρου

➔ Για τον καθαρισμό του ενσωματωμένου φίλτρου κασέτας.
Υπόδειξη: Μην εκτελείτε καθαρισμό, όταν το φίλτρο κασέτας είναι υγρό.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα) D1)

8 Ένδειξη καθαρισμού φίλτρου

➔ Όταν η ένδειξη καθαρισμού του φίλτρου γίνει κόκκινη, ενεργοποιήστε τον αυτόματο καθαρισμό φίλτρου.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα) D1)

9 Πλήκτρο περιέλιξης του καλωδίου τροφοδοσίας

➔ Πιέστε το πλήκτρο περιέλιξης του καλωδίου τροφοδοσίας. Το καλώδιο τυλίγεται αυτόματα μέσα στην συσκευή.

10 Άγκιστρο υποδοχής εξαρτημάτων

➔ Η υποδοχή εξαρτημάτων επιτρέπει τη φύλαξη του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης, του καλωδίου σύνδεσης με το δίκτυο και των ακροφυσίων αναρρόφησης.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα G2)

11 Περιστροφικός διακόπτης (ON/OFF)
(χωρίς ενσωματωμένη πρίζα)

➔ **Θέση I**: Αναρρόφηση ή εκφύσηση.
Θέση 0: Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα B3)

11 Περιστροφικός διακόπτης (ON/OFF)
(με ενσωματωμένη πρίζα)

➔ **Θέση** ΜΕΓ: Αναρρόφηση ή εκφύσηση.
➔ Θέση + MAX: Αναρρόφηση με συνδεδεμένο ηλεκτρικό εργαλείο
➔ Ρύθμιση απόδοσης: Μειώστε την αναρροφητική ισχύ κατά την αναρρόφηση, την εκφύσηση ή κατά τις εργασίες με ένα ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με τις ανάγκες.
➔ **Θέση 0**: Απενεργοποιημένη συσκευή. Το ηλεκτρικό εργαλείο τροφοδοτείται με ρεύμα.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα B3 C3)

12 Θέση στάθμευσης

➔ Για την απόθεση του ακροφυσίου δαπέδου στα διαλείμματα από την εργασία.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα F1)

13 Υποδοχή εξαρτημάτων δοχείου

➔ Η υποδοχή εξαρτημάτων επιτρέπει τη φύλαξη των σωλήνων αναρρόφησης και του λοιπού εξοπλισμού.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα G2)

14 Τροχίσκος οδήγησης

➔ Κατά την παράδοση, οι τροχίσκοι βρίσκονται μέσα στο δοχείο και πρέπει να συναρμολογηθούν πριν την έναρξη της λειτουργίας.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα) A1)

15 Κοχλίας εκροής

➔ Ο κοχλίας εκροής χρησιμεύει για την ταχεία και εύκολη εκκένωση του βρώμικου νερού από το δοχείο. Για να διευκολύνετε την εκκένωση, γείρετε το δοχείο προς τα εμπρός.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα) G1)

16 Σακούλα φίλτρου

Υπόδειξη: Κατά την υγρή αναρρόφηση δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σακούλα φίλτρου!

➔ **Σύσταση για συσκευές χωρίς αυτόματο καθαρισμό φίλτρου:**
Χρησιμοποιείτε τη σακούλα φίλτρου για την αναρρόφηση λεπτής σκόνης.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα) A2*)*

17 Φίλτρο φυσιγγίου
(ήδη τοποθετημένο στη συσκευή)

➔ Το φίλτρο κασέτας πρέπει να βρίσκεται πάντα στη θέση τού, τόσο κατά την υγρή όσο και κατά την ξηρή αναρρόφηση.
Υπόδειξη: Αφήστε το υγρό φίλτρο κασέτας αν στεγνώσει, πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε για ξηρή αναρρόφηση.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα H1*)*

18 Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης με σωλήνα χειρός

➔ Σπρώξτε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης στη σύνδεση, ώσπου να κλειδώσει.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα) B1*)*
Υπόδειξη: Για την αφαίρεση, πιέστε το κλικ με τον αντίχειρα και τραβήξτε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.

19 Σωλήνες αναρρόφησης 2 x 0,5 m

➔ Ενώστε τους δύο σωλήνες αναρρόφησης και συνδέστε τους με τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα) B1*)*

20 Ακροφύσιο δαπέδου
(με εξαρτήματα)

➔ Για αναρρόφηση σε σκληρές επιφάνειες και μοκέτες, χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εξάρτημα.
Σκληρές επιφάνειες, υγρή αναρρόφηση: Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα με 2 ελαστικά χείλη.
Σκληρές επιφάνειες, ξηρή αναρρόφηση: Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα με 2 βούρτσες.
Μοκέτες, υγρή και ξηρή αναρρόφηση: Μην χρησιμοποιείτε κανένα εξάρτημα.

21 Ακροφύσιο δαπέδου
(με μοχλό μεταγωγής)

➔ Για αναρρόφηση σε σκληρές επιφάνειες και μοκέτες:
Μοχλός στο σύμβολο για μοκέτες
Μοχλός στο σύμβολο για σκληρές επιφάνειες

22 Ακροφύσιο αρμών

➔ Για άκρα, αρμούς, καλοριφέρ και σημεία με δύσκολη πρόσβαση.

23 Προσαρμογέας

➔ Για τη σύνδεση του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης με ένα ηλεκτρικό εργαλείο.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα) C1*)*

➔ Εάν είναι απαραίτητο, προσαρμόστε τον προσαρμογέα στη διάμετρο της σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου με ένα μαχαίρι.

24 Ευέλικτος ελαστικός σωλήνας εργαλείων

➔ Για περισσότερη ευελιξία κατά την εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία.
Υπόδειξη: Μπορεί να χρησιμοποιηθεί και με προσαρμογέα.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα) C1*)*

25 Σετ χονδρών ρύπων

➔ Σετ ποικίλων εξαρτημάτων για αναρρόφηση χονδρών ρύπων κάθε τύπου.

Χειρισμός

⚠ ***Χρησιμοποιείτε πάντα την εγκατεστημένη κασέτα φίλτρου για την αναρρόφηση υγρών και στερεών!***

Πριν τη θέση σε λειτουργία

➔ Εικόνα A 1
Πριν την ενεργοποίηση συναρμολογήστε στο μηχάνημα τα μη συνδεδεμένα συνοδευτικά εξαρτήματα.

➔ Εικόνα A 2
Σύσταση για συσκευές χωρίς αυτόματο καθαρισμό φίλτρου:

Χρησιμοποιείτε τη σακούλα φίλτρου για την αναρρόφηση λεπτής σκόνης.

Ενεργοποίηση

➔ Εικόνα B 1
Σύνδεση εξαρτημάτων.

➔ Εικόνα B 2
Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.

➔ Εικόνα B 3
Ενεργοποιήστε το μηχάνημα.

Ξηρή αναρρόφηση

⚠ ***Κατά τη χρήση, η κασέτα φίλτρου πρέπει να είναι πάντα στεγνή!***

➔ **Προσοχή**: Για την αναρρόφηση στάχτης και σκουριάς, χρησιμοποιείτε μόνο το ειδικό εξάρτημα προδιαχωρισμού (Κωδ. παραγγελίας 2.863-139).

Σύσταση για συσκευές χωρίς αυτόματο καθαρισμό φίλτρου: Χρησιμοποιείτε τη σακούλα φίλτρου για την αναρρόφηση λεπτής σκόνης.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα) A 2*)*

➔ Ο βαθμός πλήρωσης της σακούλας φίλτρου εξαρτάται από τους ρύπους που αναρροφώνται.
Όταν μια σακούλα φίλτρου γεμίσει υπερβολικά, μπορεί να σπάσει. Γι' αυτό αντικαθιστάτε έγκαιρα τη σακούλα φίλτρου.
Εάν πρόκειται για λεπτή σκόνη, άμμο κτλ. ... η σακούλα φίλτρου πρέπει να αντικαθίσταται συχνότερα.

Για συσκευές με αυτόματο καθαρισμό φίλτρου: Κατά την αναρρόφηση χωρίς σακούλα φίλτρου, η ένδειξη καθαρισμού του φίλτρου γίνεται κόκκινη, όταν πρέπει να καθαριστεί το φίλτρο κασέτας.

➔ Εφαρμόστε αυτόματο καθαρισμό του φίλτρου.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα) D 1*)*

Υγρή αναρρόφηση

➔ Για την αναρρόφηση υγρασίας και/ή υγρών, εισάγετε το επιθυμητό εξάρτημα στο σωλήνα αναρρόφησης και/ή απευθείας στη χειρολαβή.

⚠ ***Προσοχή:***

Μην χρησιμοποιείτε σακούλα αναρρόφησης! Σε περίπτωση που εξέρχεται αφρός ή υγρό από τη συσκευή, αυτή πρέπει να τεθεί αμέσως εκτός λειτουργίας!
Υπόδειξη: *Σε περίπτωση που γεμίσει το δοχείο, ένας πλωτήρας κλείνει το άνοιγμα αναρρόφησης και η συσκευή λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών. Θέστε τη συσκευή αμέσως εκτός λειτουργίας και αδειάστε το δοχείο.*

Εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία

➔ Εάν είναι απαραίτητο, προσαρμόστε τον προσαρμογέα στη διάμετρο της σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου με ένα μαχαίρι.

➔ Εικόνα C 1
A) Τοποθετήστε το συνοδευτικό προσαρμογέα στη χειρολαβή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης και συνδέστε τον με το σύνδεσμο του ηλεκτρικού εργαλείου.
➔ή
B) Για περισσότερη ευελιξία κατά την εργασία, χρησιμοποιήστε τον ευέλικτο ελαστικό σωλήνα εργαλείων. Συνδέστε τον στο σωλήνα αναρρόφησης και/ή στον προσαρμογέα, κι έπειτα στη σύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου.

➔ Εικόνα C 2
Για συσκευές με ενσωματωμένη πρίζα: Συνδέστε το φις του ηλεκτρικού εργαλείου με την ηλεκτρική σκούπα.

➔ Εικόνα C 3
Ενεργοποιήστε τη συσκευή (περιστροφικός διακόπτης στα αριστερά, στη θέση + MAX) και ξεκινήστε την εργασία.
Υπόδειξη: *Μόλις τεθεί σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο, η τουρμπίνα αναρρόφησης ενεργοποιείται με καθυστέρηση 0,5 δευτερολέπτων. Εάν το ηλεκρικό εργαλείο απενεργοποιηθεί, η τουρμπίνα αναρρόφησης συνεχίζει να λειτουργεί για περίπου 5 δευτερόλεπτα, προκειμένου να απορροφήσει τα υπολείμματα των ρύπων που παραμένουν στο σωλήνα αναρρόφησης.*

Αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου

Όταν η ένδειξη καθαρισμού του φίλτρου γίνει κόκκινη, ενεργοποιήστε τον αυτόματο καθαρισμό φίλτρου.

➔ Εικόνα D 1

Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης με τη χειρολαβή στην υποδοχή εξαρτημάτων της κεφαλής. Πιέστε 3 x το πλήκτρο αυτόματου καθαρισμού του φίλτρου στην ενεργοποιημένη συσκευή, περιμένοντας από 4 δευτερόλεπτα κάθε φορά.

Υπόδειξη: Έπειτα από τον επανειλημμένο αυτόματο καθαρισμό του φίλτρου ή από μια κόκκινη ένδειξη καθαρισμού φίλτρου, ελέγξτε τον όγκο πλήρωσης του δοχείου. Διαφορετικά, μπορεί να διαφύγουν ρύποι κατά το άνοιγμα του δοχείου.

Λειτουργία εμφύσησης αέρα

Καθαρισμός δύσκολα προσβάσιμων σημείων ή σημείων όπου δεν είναι δυνατή η αναρρόφηση, π.χ. φύλλα από χαλίκια.

➔ Εικόνα E 1

Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης στη σύνδεση εκφύσησης, ώστε να ενεργοποιηθεί η λειτουργία εκφύσησης.

Διακοπή λειτουργίας

➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

➔ Εικόνα F 1

Αναρτήστε το ακροφύσιο δαπέδου στο στήριγμα φύλαξης.

Τερματισμός λειτουργίας

➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα.

Εκκένωση του δοχείου

➔ Εικόνα G 1

Αφαιρέστε την κεφαλή και αδειάστε το δοχείο από τους υγρούς ή τους ξηρούς ρύπους.

Για συσκευές με κοχλία εκροής: Αδειάστε τους ξηρούς ρύπους από το δοχείο. Χρησιμοποιήστε τον κοχλία εκροής για να αδειάσετε τα υγρά.

Φύλαξη της συσκευής

➔ Εικόνα G 2

Αποθηκεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τα εξαρτήματα στη συσκευή. Διατηρείτε τη συσκευή σε στεγνό περιβάλλον.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ***Κίνδυνος***

Πριν από την εκτέλεση εργασιών περιποίησης και συντήρησης απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.

Οι εργασίες επισκευών και οι εργασίες στα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να διεξάγονται μόνο από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

⚠ ***Προσοχή***

Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά μέσα, γυαλί ή καθαριστικά γενικής χρήσης! Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό.

➔ Φροντίζετε τη συσκευή και τα πλαστικά εξαρτήματα με ένα κοινό καθαριστικό πλαστικών.

➔ Εάν είναι απαραίτητο ξεπλύνετε τον κάδο και τα εξαρτήματα με νερό και στεγνώστε τα πριν τα χρησιμοποιήσετε ξανά.

➔ Εικόνα H 1

Εάν είναι αναγκαίο καθαρίστε το φίλτρο κασέτας μόνο με τρεχούμενο νερό. Μην το τρίβετε και μην το πλένετε με βούρτσα. Αφήστε το να στεγνώσει πριν το τοποθετήσετε στη θέση του.

Αντιμετώπιση βλαβών

Ανεπαρκής ισχύς αναρρόφησης

Εάν μειωθεί η αναρροφητική ισχύς της συσκευής, ελέγξτε τα ακόλουθα.

➔ Κάποιο εξάρτημα ή ο σωλήνας αναρρόφησης είναι φραγμένα. Απομακρύνετε το αντικείμενο που προκαλεί τη φραγή με μια ράβδο.

➔ Το φίλτρο κασέτας είναι βρώμικο:
Για συσκευές χωρίς αυτόματο καθαρισμό φίλτρου: Τινάξτε το φίλτρο κασέτας και, εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το με τρεχούμενο νερό.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα H1)
Για συσκευές με αυτόματο καθαρισμό φίλτρου: Εφαρμόστε αυτόματο καθαρισμό του φίλτρου.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα) D1)
Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το φίλτρο κασέτας με τρεχούμενο νερό.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα H1)

➔ Αντικαταστήστε την ελαττωματική κασέτα φίλτρου.

➔ Η σακούλα φίλτρου είναι γεμάτη. Τοποθετήστε μια νέα σακούλα.
(ανατρέξτε στην περιγραφή / εικόνα) A2)

Γενικές υποδείξεις

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια αντιπροσωπεία μας. Εντός της προθεσμίας της παρεχόμενης εγγύησης αποκαθιστούμε δωρεάν οποιαδήποτε βλάβη στη συσκευή σας εφόσον έχει προκληθεί από σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.
(Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα)

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Σε περίπτωση αποριών ή βλαβών μπορείτε να απευθύνεστε στο πλησιέστερο υποκατάστημα του Οίκου KARCHER, το οποίο θα σας βοηθήσει ευχαρίστως.
(Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα)

Παραγγελία ανταλλακτικών και ειδικών εξαρτημάτων

Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
Μπορείτε να προμηθευθείτε ανταλλακτικά και εξαρτήματα από τον αρμόδιο έμπορο ή από το υποκατάστημα της KARCHER της περιοχής σας.
(Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα)

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τα τεχνικά στοιχεία βρίσκονται στις διπλωμένες σελίδες. Ακολουθεί η επεξήγηση των σχετικών συμβόλων.

Τάση

Ισχύς $P_{ονομ}$

Ισχύς $P_{μέγ}$

Μέγ. ισχύς σύνδεσης της πρίζας

Ασφάλεια δικτύου (βραδείας τήξης)

Χωρητικότητα κάδου

Υποδοχή νερού με χειρολαβή

Υποδοχή νερού με ακροφύσιο δαπέδου

Καλώδιο τροφοδοσίας

Στάθμη ακουστικής πίεσης (EN 60704-2-1)

Βάρος (χωρίς παρελκόμενα)

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!

İçindekiler

Güvenlik uyarıları	TR - 1
Cihaz tanımı	TR - 2
Kullanımı	TR - 4
Koruma ve Bakım	TR - 5
Arızalarda yardım	TR - 6
Genel bilgiler	TR - 6
Teknik Bilgiler	TR - 6

Sayın müşterimiz,

Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

Kurallara uygun kullanım

Cihaz, bu kullanım kılavuzunda yer alan açıklamalar ve kullanıma yönelik güvenlik uyarılarına uygun şekilde ıslak ve kuru emici olarak belirlenmiştir.

– Cihazı yağmurdan koruyun. Açık alanda saklamayın.
– Küller ve kurumlar bu cihazla süpürülmemelidir.

Sulu/kuru süpürgeyi sadece aşağıdakilerle birlikte kullanın:

– Orijinal filtre torbası.
– Orijinal yedek parçalar, aksesuarlar ya da özel aksesuarlar.

Üretici, amacına uygun olmayan ya da hatalı kullanım sonucu oluşan hasarlar için sorumluluk üstlenmez.

Çevre koruma

Ambalaj malzemeleri geri dönüşür-türülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullan labilecekleri yerlere gönderin.

Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

Filtre ve filtre torbasının imha edilmesi

Filtre ve filtre torbası çevreye uyumlu malzemelerden üretilmiştir.
Ev çöpü için yasak olan emilmiş maddeler içermedikleri sürece, bu parçalar normal ev çöpünde imha edilebilir.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Güvenlik uyarıları

– *Bu cihaz, güvenlikleri için yetkili bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkları ya da cihazın nasıl kullanılacağına yönelik gerekli talimatları almadıkları sürece fiziksel, duyusal ya da ruhsal açıdan kısıtlı yeteneklere sahip ya da deneyimleri ve/veya bilgileri yetersiz kişiler (çocuklar dahil) için üretilmemiştir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.*
– *Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutun, boğulma tehlikesi bulunmaktadır!*
– *Her kullanımdan sonra ve her temizlik/bakımdan önce cihazı kapatın.*
– *Yangın tehlikesi. Yanan veya kor halindeki maddeleri temizlemeyin.*
– *Patlama tehlikesi olan bölgelerde cihazın çalıştırılması yasaktır.*

⚠ *Elektrik bağlantısı*

Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Gerilim, cihazın tip plaketiyle aynı olmalıdır.

⚠ *Elektrik çarpma tehlikesi*

Fişi ve prizi kesinlikle ıslak veya nemli elle temas etmeyin.
Şebeke fişini, bağlantı kablosundan çekerek prizden çıkartmayın.
Bağlantı kablosuna, elektrik fişiyle birlikte her kullanımdan önce hasar kontrol yapın. Hasar görmüş bağlantı kablosunu derhal yetkili müşteri hizmetleri/elektronik teknisteni tarafından değiştirilmesini sağlayın.
Elektronik kazalardan sakınmak için, önceden devreye sokulmuş eksik akım koruyucu şalterini (maks. 30 mA nominal akım seviyesi) kullanmanızı tavsiye ederiz.

⚠ ***Dikkat***

Belirli maddeler, emilen hava ile girdap oluşması nedeniyle patlayıcı buharlar ve karışımlar oluşturabilir!

Aşağıdaki maddeleri kesinlikle emmeyin:

- *Patlayıcı ya da yanıcı gazlar, sıvılar ve tozlar (reaktif tozlar)*
- *Aşırı alkali ve asidik temizlik maddeleri ile bağlantılı olarak reaktif metal tozları (Örn; Alüminyum, magnezyum, çinko)*
- *İnceldilmemiş güçlü asitler ve eriyikler*
- *Organik çözücü maddeler (Örn; Benzin, tiner, aseton, sıcak yağ).*

Bu maddeler, ek olarak cihazda kullanılan malzemelere etki edebilir.

Cihaz tanımı

Şekiller Bkz. Katlanır sayfa!

- Bu kullanım kılavuzu, öndeki zarf içinde belirtilen sulu/kuru süpürgelerin temel modellerini açıklar.
- Şekiller maksimum donanımı göstermektedir, modele bağlı olarak, donanımda ve birlikte verilen aksesuarlarda farklılıklar olabilir.

Ambalajı çıkartırken, ambalajın içinde bulunan malzemelerde eksik aksesuar ya da hasar olup olmadığını kontrol edin. Nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

● Teslimat kapsamına dahildir
○ Kullanılabilecek aksesuarlar

1 Emme hortumu bağlantısı

➔ Süpürme sırasında süpürme hortumunun bağlanması için.
(Bkz. açıklama / şekil B1)

2 Cihaz prizi

Uyarı: Maksimum bağlantı gücüne dikkat edin *(bkz. "Teknik bilgiler" bölümü)*.

➔ Elektrikli aleti bağlamak için.
(Bkz. açıklama / şekil C2)

3 Püskürtme bağlantısı

➔ Süpürme hortumunu üfleme bağlantısına takın, üfleme fonksiyonu devreye sokulur.
(Bkz. açıklama / şekil E1)

4 Tutammak çukuru

➔ Kilidi açtıktan sonra cihaz kafasını kol yuvasından tutun ve çıkartın.

5 Taşıma kolu

➔ Taşıma kolu, aynı anda cihaz kafası ve deponun kilitlenmesi için kullanılır. Kilidi açmak için, kilitleme mekanizması serbest kalana kadar kolu tamamen öne çevirin.
(Bkz. açıklama / şekil A1)

➔ Cihaz kafasını kol yuvasından tutun ve çıkartın.

➔ Taşıma pozisyonunda kol yukarıda durur, cihazla çalışma sırasında, cihazdaki kumanda parçalarına ulaşana kadar kolu geriye çevirin.

6 Cihaz kafası aksesuar yuvası

➔ Bu aksesuar yuvası, cihaz kafasındaki süpürme memelerinin saklanmasına olanak sağlar.
Uyarı: Bu aksesuar yuvası, ek olarak otomatik filtre temizleme uygulaması için kullanılır.
(Bkz. açıklama / şekil D1)

7 Otomatik filtre temizleme tuşu

➔ Takılan kartuşlu filtrenin temizlenmesi için.
Uyarı: Islak kartuşlu filtreyle temizlemeyin.
(Bkz. açıklama / şekil D1)

8 Filtre temizleme göstergesi

➔ Filtre temizleme göstergesi kırmızı gösterirse, otomatik filtre temizlemeye basın.
(Bkz. açıklama / şekil D1)

9 Şebeke kablosunu çekme tuşu

➔ Şebeke kablosunu çekme tuşuna basın. Kablo otomatik olarak cihazın içine çekilir.

10 Kanca aksesuar yuvası

➔ Bu aksesuar yuvası, süpürme kafası, şebeke bağlantı kablosu ve süpürme memelerinin saklanmasına olanak sağlar.
(Bkz. açıklama / şekil G 2)

11 Döner şalter (AÇIK/KAPALI) (yerleşik priz hariç)

➔ **Konum I**: Süpürme veya üfleme.
Konum 0: Cihaz kapalı.
(Bkz. açıklama / şekil B 3)

11 Döner şalter (AÇIK/KAPALI) (yerleşik prizle birlikte)

➔ **Konum** MAX: Süpürme veya üfleme.
➔ Konum: + MAX: Elektrikli alet bağlıyken süpürme
➔ Güç ayarı: Gerekirse, süpürme, üfleme veya bir elektrikli aletle çalışma sırasında süpürme gücünü azaltın.
➔ **Konum 0**: Cihaz kapalıdır. Elektrikli alet gerilimle beslenir.
(Bkz. açıklama / şekil B 3 C 3)

12 Park pozisyonu

➔ Çalışma molalarında taban memesini durdurmak için.
(Bkz. açıklama / şekil F 1)

13 Depo aksesuar yuvası

➔ Bu aksesuar yuvası, süpürme borularının ve diğer aksesuarların saklanmasına olanak sağlar.
(Bkz. açıklama / şekil G 2)

14 Yönlendirme makarası

➔ Yönlendirme makaraları teslimat sırasında depoya yerleştirilmiş durumdadır, işletime almadan önce monte edin.
(Bkz. açıklama / şekil A 1)

15 Tahliye tapası

➔ Tahliye cıvatası, depodaki pis suyun hızlı ve konforlu bir şekilde boşaltılmasına olanak sağlar. Daha iyi boşaltmak için depoyu öne yatırın.
(Bkz. açıklama / şekil G 1)

16 Filtre torbası

Uyarı: Sulu süpürme için filtre torbası takılmamalıdır!

➔ **Otomatik filtre temizleme olmayan cihazlarda öneri:**
İnce tozları süpürmek için filtre torbasını takın.
(Bkz. açıklama / şekil A 2)

17 Kartuş Filtre (daha önce cihaza takılmıştır)

➔ Kartuşlu filtre, hem sulu süpürme hem de kuru süpürme sırasında her zaman kullanılmalıdır.
Uyarı: Islanmış kartuşlu filtreyi, kuru süpürme sırasında tekrar kullanmadan önce kurutun.
(Bkz. açıklama / şekil H 1)

18 El borusuyla birlikte emme hortumu

➔ Süpürme hortumunu bağlantıya bastırın, yerine kilitlenir.
(Bkz. açıklama / şekil B 1)
Uyarı: Çıkartmak için mandalı baş parmağınızla bastırın ve süpürme hortumunu dışarı çekin.

19 Vakum boruları 2 x 0,5 m

➔ Her iki süpürme borusunu birbirine takın ve süpürme hortumuna bağlayın.
(Bkz. açıklama / şekil B 1)

20 Taban memesi (soketlerle birlikte)

➔ Sert yüzeyler veya halı zeminleri süpürmek için uygun soketi kullanın.
Sert zeminler, sulu süpürme: 2 kauçuk dudaklı adaptör kullanın.
Sert zeminler, kuru süpürme: 2 kıllı adaptör kullanın.
Halı zeminler, sulu süpürme ve kuru süpürme: Soketsiz çalışın.

21 **Taban memesi**
(değiştirme kollu)

➔ Sert yüzeyler ve halı zeminleri süpürmek için:
Kol sembolün üstüne Halı zeminler için
Kol sembolün üstüne Sert yüzeyler için

22 **Derz ucu**

➔ Köşeler, ek yerleri, kalorifer radyatörleri ve zor ulaşılan bölgeler için.

23 **Adaptör**

➔ Süpürme hortumunu elektrikli alete bağlamak için.
(Bkz. açıklama / şekil C 1)

➔ Gerekirse, adaptörü bir bıçak kullanarak elektrikli aletin bağlantı çapına adapte edin.

24 **Esnek alet hortumu**

➔ Elektrikli aletlerle çalışma sırasında daha fazla esneklik için.
Uyarı: Adaptörle de kullanılabilir.
(Bkz. açıklama / şekil C 1)

25 **Kaba kir seti**

➔ Her tür kaba kir için kapsamlı süpürme seti.

Kullanımı

⚠ ***Hem sulu hem de kuru temizlik sırasında, her zaman kartuşlu filtre takılmış durumdayken çalışın!***

Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

➔ Şekil A 1
Cihazla birlikte gelen gevşek parçaları işletime almadan önce yerine takın.

➔ Şekil A 2
Otomatik filtre temizleme olmayan cihazlarda öneri: İnce tozları süpürmek için filtre torbasını takın.

İşletime alma

➔ Şekil B 1
Aksesuarı bağlayınız.

➔ Şekil B 2
Şebeke fişini takın.

➔ Şekil B 3
Cihazı açın.

Kuru emme

⚠ ***Sadece kuru kartuşlu filtreyle çalışın!***

➔ **Dikkat:**: Kül ve kurumu sadece ön ayırıcıyla süpürün (Sipariş No. 2.863-139).

Otomatik filtre temizleme olmayan cihazlarda öneri: İnce tozları süpürmek için filtre torbasını takın.
(Bkz. açıklama / şekil A 2)

➔ Filtre torbasının doluluk derecesi emilen kire bağlıdır.
Dolan filtre torbaları patlayabilir, bu nedenle filtre torbasını zamanında değiştirin!
İnce toz, kumda, vb filtre torbası daha sık değiştirilmelidir.

Otomatik filtre temizlemeli cihazlarda: Filtre torbası olmadan süpürme sırasında, kartuşlu filtrenin temizlenmesi gerekirse filtre temizleme göstergesi kırmızı gösterir.

➔ Otomatik filtre temizlemeyi uygulayın.
(Bkz. açıklama / şekil D 1)

Islak temizlik

➔ Nem ya da suyu emmek için, istediğiniz aksesuarı emme boruları ya da direkt olarak tutamağa takın.

⚠ ***Dikkat:***

Filtre torbası kullanmayınız!
Köpük oluşması veya sıvı çıkması durumunda cihazı hemen kapatınız!
Uyarı: *Cihazın alt kısmındaki hazne tamamen dolduğunda, şamandıra cihazın emiş ağzını otomatik olarak kapatır ve emmeyi sağlayan cihaz yüksek devir sayısı ile çalışmaya başlar. Cihazı derhal kapatınız ve kabı boşaltınız.*

Elektrikli aletlerle çalışma

➔ Gerekirse, adaptörü bir bıçak kullanarak elektrikli aletin bağlantı çapına adapte edin.

➔ Şekil C 1

A) Ekteki adaptörü süpürme hortumunun tutamağına takın ve elektrikli aletin bağlantısına bağlayın.

➔**veya**

B) Çalışma sırasında daha fazla esneklik için esnek alet hortumunu kullanın. Bu hortumu, süpürme hortumu ve gerekirse adaptöre ve elektrikli aletin bağlantısına bağlayın.

➔ Şekil C 2

Yerleşik prizli cihazlarda: Elektrikli aletin elektrik fişini emiciye takın.

➔ Şekil C 3

Cihazı açın (döner şalteri sola MAX + konumuna getirin) ve çalışmaya başlayın.

Uyarı: *Elektrikli alet çalıştırılırsa, emme türbini 0,5 saniyelik bir gecikmeyle çalışmaya başlar. Elektrikli alet kapatılırsa, emme hortumunuda kalan kiri emmek için emme türbini yaklaşık 5 saniye daha çalışmaya devam eder.*

Otomatik filtre temizleme

Filtre temizleme göstergesi kırmızıyken, otomatik filtre temizliğini uygulayın.

➔ Şekil D 1

Süpürme hortumunu tutamakla cihaz kafasındaki aksesuar yuvasına takın. Cihaz açıkken, otomatik filtre temizleme tuşuna 3 kez basın, bu sırada her basma işlemi arasında 4 saniye bekleyin.

Uyarı: Otomatik filtre temizleme işlemi birkaç kez yapıldıktan veya filtre temizleme göstergesi kırmızı olduktan sonra, deponun doldurma hacmini kontrol edin. Aksi takdirde, depo açılırken kirler dışarı çıkabilir.

Püskürtme fonksiyonu

Zor ulaşılan veya süpürmenin imkansız olduğu yerlerin temizlenmesi için, örn. kum yatağındaki yapraklar.

➔ Şekil E 1

Süpürme hortumunu üfleme bağlantısına takın, üfleme fonksiyonu devreye sokulur.

Çalışmayı yarıda kesme

➔ Cihazı kapatın.

➔ Şekil F 1

Taban memesini park pozisyonuna asın.

Cihazın kapatılması

➔ Cihazı kapatınız ve fişi çıkartınız.

Kabı boşaltınız

➔ Şekil G 1

Cihaz kafasını çıkartın, ıslak ve kuru kirle dolu depoyu boşaltın.

Tahliye cıvatalı cihazlarda: Kuru kiri depo üzerinden boşaltın. Sıvıları boşaltmak için tahliye cıvatasını kullanın.

Cihazın saklanması

➔ Şekil G 2

Şebek bağlantı kablosunu ve aksesuarları cihaza yerleştirin. Cihazı kuru bir mekanda muhafaza ediniz.

Koruma ve Bakım

⚠ *Tehlike*

Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.
Elektrik parçalardaki onarım çalışmaları ve diğer çalışmalar sadece yetkili müşteri hizmeti tarafından uygulanmalıdır.

⚠ *Dikkat*

Aşındırıcı maddeler, cam veya çok amaçlı temizleyiciler kullanmayınız! Cihazı asla suya daldırmayınız.

➔ Cihazı ve plastik aksesuarlarını piyasadan temin edilen bir plastik temizleyicisiyle temizleyiniz.

➔ İhtiyaç anında hazne ve aksesuarları suyla yıkayın ve tekrar kullanmadan önce kurutun.

➔ Şekil H 1

Gerekirse, kartuşlu filtreyi sadece akar su altında yıkayın; silmeyin veya fırçalamayın. Takmadan önce tamamen kurutun.

Arızalarda yardım

Emme gücünün azalması

Cihazın emme gücü azalırsa lütfen aşağıdaki noktaları kontrol edin.

➔ Aksesuar, emme hortumu veya emme boruları tıkanmıştır, bir sopa kullanarak tıkanmayı giderin.

➔ Kartuşlu filtre kirlenmiş:

Otomatik filtre temizlemesiz cihazlarda: Kartuşlu filtreye vurun, gerekirse akar su altında filtreyi temizleyin.

(Bkz. açıklama / şekil H1)

Otomatik filtre temizlemeli cihazlarda: Otomatik filtre temizlemeyi uygulayın.

(Bkz. açıklama / şekil D1)

Gerekirse kartuşlu filtreyi akar su altında filtreyi temizleyin.

(Bkz. açıklama / şekil H1)

➔ Kartuşlu filtreyi değiştirin.

➔ Filtre torbası dolu, yeni filtre torbası takın.

(Bkz. açıklama / şekil A2)

Genel bilgiler

Garanti

ılgili ülkede, genel distribitörümüzün belirlemiş ve yayınlamış olduğu garanti koşulları geçerlidir. Garanti süresi dahilinde cihazda, malzeme ve üretim hatasından oluşabilecek arızaların giderilmesi tarafımızdan ücretsiz olarak yapılır. Garanti kapsamındaki arızaların oluşması halinde, lütfen cihazı tüm aksesuarları ve satış belgesi ile (fiş, fatura) satın aldığınız yere yada en yakındaki yetkili servise götürünüz. Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.

(Adres için Bkz. Arka sayfa)

Müşteri hizmeti

Sorularınız veya arızalar söz konusu olursa KÄRCHER distribütörümüz size seve seve yardımcı olacaktır.

(Adres için Bkz. Arka sayfa)

Yedek parça ve özel aksesuar siparişi

En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz. Yedek parçalar ve aksesuarları yetkili satıcınız ya da KÄRCHER temsilciliğinden temin edebilirsiniz.

(Adres için Bkz. Arka sayfa)

Teknik Bilgiler

Teknik bilgiler arka sayfada yer almaktadır. Aşağıda, orada kullanılan sembollerin açıklamasını bulabilirsiniz:

Gerilim

Güç $P_{NOMİNAL}$

Güç P_{MAKS}

Cihaz prizinin maksimum bağlantı gücü

Şebeke sigortası (gecikmeli)

Kap hacmi

Tutamaklı su bölmesi

Taban memeli su bölmesi

Elektrik kablosu

Ses şiddeti seviyesi (EN 60704-2-1)

Ağırlık (aksesuar hariç)

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Оглавление

Указания по технике безопасности	RU - 1
Описание прибора	RU - 2
Управление	RU - 4
Уход и техническое обслуживание	RU - 6
Помощь в случае неполадок	RU - 6
Общие указания	RU - 7
Технические данные	RU - 7

Уважаемый покупатель!

Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Использование по назначению

Прибор предназначен для использования в соответствии с описаниями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации, и указаниями по технике безопасности при работе с пылесосами для мокрой и сухой чистки.

– Защищайте прибор от попадания на него дождя. Не хранить на открытом воздухе.
– Прибор не предназначен для уборки сажи и пепла.

Использовать для влажной/сухой уборки только с:

– оригинальным пылесборным мешком.
– оригинальными запчастями, стандартными или специальными принадлежностями.

Изготовитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате использования не по назначению или неправильного обращения с прибором.

Охрана окружающей среды

Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.

Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Утилизация фильтра и пылесборного мешка

Фильтр и пылесборный мешок изготовлены из экологически безвредных материалов. Если они не содержат никаких веществ, которые запрещены для утилизации домашнего мусора, они могут быть утилизированы с обычным домашним мусором.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Указания по технике безопасности

– *Это устройство не предназначено для использования людьми (в том числе и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с отсутствием опыта и/или знаний, за исключением случаев, если за обеспечением безопасности их работы наблюдают специально подготовленные лица или они получают от них указания, касающиеся использования устройства. Необходимо следит за детьми, не разрешать им играть с устройством.*
– *Упаковочную пленку держите подальше от детей, существует опасность удушения!*
– *Прибор следует отключать после каждого применения и перед проведением очистки/технического обслуживания.*
– *Опасность пожара. Не допускать всасывания горящих или тлеющих предметов.*
– *Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.*

⚠ *Подключение к сети питания*

Прибор следует включать только в сеть переменного тока. Напряжение должно соответствовать указаниям в заводской табличке прибора.

⚠ *Опасность поражения током*

Не прикасаться к сетевой вилке и розетке мокрыми руками.
Не вытаскивать сетевую штепсельную вилку путем подтягивания за сетевой шнур.
Перед началом работы с прибором проверять сетевой шнур и штепсельную вилку на повреждения. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/ специалистом-электриком.
Во избежание несчастных случаев, связанных с электричеством, мы рекомендуем использование розеток с предвключенным устройством защиты от тока повреждения (макс. номинальная сила тока срабатывания: 30 мА).

⚠ *Внимание*

Некоторые вещества при смешении со всасываемым воздухом могут образовывать взрывоопасные пары или смеси!
Никогда не всасывать следующие вещества:

- *Взрывчатые или горючие газы, жидкости и пыль (реактивная пыль)*
- *Реактивная металлическая пыль (например, алюминий, магний, цинк) в соединении с сильными щелочными и кислотными моющими средствами*
- *Неразбавленные сильные кислоты и щелочи*
- *Органические растворители (например, бензин, растворитель, ацетон, мазут).*

Кроме того эти вещества могут разъедать использованные в приборе материалы.

Описание прибора

Изображения см. на развороте!

- В данной инструкции по эксплуатации описаны базовые модели пылесосов для влажной/сухой уборки, представленные на обложке.
- На иллюстрациях изображена максимальная оснастка устройства. Оснащение и количество дополнительных принадлежностей, входящих в объем поставки, зависит от модели устройства.

При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность. При обнаружении повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

● содержится в объеме поставки
○ возможное дополнительное оборудование

1 Элемент подключения всасывающего шланга

➔ Для подсоединения всасывающего шланга во время работы.
(см. описание / рисунок B1)

2 Розетка аппарата

Указание: Учитывать максимальную присоединенную мощность *(см. главу „Технические данные“)*.

➔ Для подключения электроинструментов.
(см. описание / рисунок C2)

3 Выход для подачи воздуха

➔ Присоединить всасывающий шланг к подключению для подачи воздуха. Тем самым активируется функция продувки.
(см. описание / рисунок E1)

4 Захватный паз

➔ Снять головку устройства после разблокировки в захватном пазу.

5 Ручка

➔ Ручка одновременно служит для разблокировки головки устройства и

резервуара. Для разблокировки полностью откинуть ручку вперед.
(см. описание / рисунок A1)

➔ Взяться за головку устройства и вытянуть ее из захватного паза.

➔ В положении для транспортировки ручка смотрит вверх, при использовании устройства повернуть ручку назад, чтобы получить доступ к элементам управления устройством.

6 Место хранения принадлежностей на головке устройства

➔ Это место для хранения принадлежностей предназначено для хранения всасывающих насадок на головке устройства.
Указание: Место для хранения принадлежностей дополнительно используется для автоматической очистки фильтра.
(см. описание / рисунок D1)

7 Кнопка автоматической очистки фильтра

➔ Для очистки встроенного фильтровального патрона.
Указание: Работать только при сухом патронном фильтре.
(см. описание / рисунок D1)

8 Индикатор очистки фильтра

➔ Если индикатор очистки фильтра горит красным цветом, запустить автоматическую очистку фильтра.
(см. описание / рисунок D1)

9 Кнопка сматывания сетевого шнура

➔ Нажать кнопку сматывания сетевого шнура. Шнур автоматически сматывается в устройство.

10 Место хранения принадлежностей на крючке

➔ Это место для хранения принадлежностей предназначено для хранения всасывающего шланга, сетевого кабеля и всасывающих сопел.
(см. описание / рисунок G2)

11 Поворотный переключатель (вкл./выкл.) (без встроенной розетки)

➔ **Позиция I**: Всасывание или нагнетание воздуха.
Позиция 0: Устройство выключено.
(см. описание / рисунок B3)

11 Поворотный переключатель (вкл./выкл.) (со встроенной розеткой)

➔ **Положение** МАКС.: Всасывание или нагнетание воздуха.

➔ Положение + МАКС: Всасывание с присоединенными электрическими инструментами

➔ Регулятор мощности: При необходимости, при всасывании или при работе с электрическими инструментами снизить мощность всасывания.

➔ **Положение 0**: Устройство включено. На электроинструмент подается напряжение.
(см. описание / рисунок B3 C3)

12 Парковочное положение

➔ Для выключения насадки для пола во время перерыва в работе.
(см. описание / рисунок F1)

13 Место хранения принадлежностей на емкости

➔ Это место для хранения принадлежностей предназначено для хранения всасывающих трубок или прочих аксессуаров.
(см. описание / рисунок G2)

14 Направляющий ролик

➔ Перед началом эксплуатации следует установить направляющие ролики, которые при поставке размещаются в резервуаре.
(см. описание / рисунок A1)

15 Сливная пробка

➔ Винт сливного отверстия служит для быстрого и удобного опорожнения грязной воды из емкости. Для лучшего опорожнения наклонить емкость вперед.
(см. описание / рисунок G1)

16 Фильтровальный мешок

Указание: Для чистки во влажном режиме не следует применять мешок для сбора пыли!

➔ **Рекомендация для устройств без автоматической чистка фильтра:**
При всасывании мелкой пыли следует применять мешки для сбора пыли.
(см. описание / рисунок A 2)

17 Фильтровальный патрон (уже установлен в устройство)

➔ Патронный фильтр должен быть установлен как при работе во влажном, так и в сухом режиме.
Указание: Перед дальнейшим применением для чистки в сухом режиме патронный фильтр следует просушить.
(см. описание / рисунок H 1)

18 Всасывающий шланг с ручной трубкой

➔ Вдавить всасывающий шланг в соединение до фиксации.
(см. описание / рисунок B 1)
Указание: Для извлечения шланга следует нажать пальцами на стопор и вытащить всасывающий шланг.

19 Всасывающие трубки 2 x 0,5 м

➔ Соединить обе всасывающие трубки и подключить их к всасывающему шлангу.
(см. описание / рисунок B 1)

20 Насадка для пола (со вставками)

➔ Для чистки твердых и ковровых покрытий применяются соответствующие вставки.
Твердые поверхности, влажная уборка: Использовать вставку с 2 резиновыми кромками.
Твердые поверхности, сухая уборка: Использовать вставку с 2 щетками.
Ковровое покрытие, влажная и сухая уборка: Работать без применения вставок.

21 Насадка для пола (с рычагом переключения)

➔ Для чистки твердых и ковровых покрытий:
Рычаг на отметке для ковровых покрытий
Рычаг на отметке для твердых покрытий

22 Форсунка для чистки швов и стыков

➔ Для углов, стыков, радиаторов отопления и труднодоступных поверхностей.

23 Адаптер

➔ Для соединения всасывающего шланга с электрооборудованием.
(см. описание / рисунок C 1)

➔ При необходимости прикрепить к электрооборудованию адаптер с ножом, соответствующим диаметру подключения.

24 Гибкий шланг инструмента

➔ Для большей гибкости при работе с электроинструментом.
Указание: Также можно использовать с адаптером.
(см. описание / рисунок C 1)

25 Комплект для сильного загрязнения

➔ Разносторонний комплект для сильного загрязнения любого вида.

Управление

⚠ ***Работать всегда только с установленным патронным фильтром, как при влажном, так и сухом всасывании!***

Перед началом работы

➔ Рисунок A 1
Перед началом эксплуатации аппарата установить прилагаемые незакрепленные части.

➔ Рисунок A 2
Рекомендация для устройств без автоматической чистка фильтра: При всасывании мелкой пыли следует применять мешки для сбора пыли.

Ввод в эксплуатацию

➔ Рисунок B 1
Присоединить принадлежности

➔ Рисунок B 2
Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.

➔ Рисунок B 3
Выключите прибор.

Сухая чистка

⚠ ***Работать только при сухом патронном фильтре!***

➔ **Внимание**: При всасывании пепла и сажи использовать только предварительный отсекатель (№ заказа 2.863-139).

Рекомендация для устройств без автоматической чистка фильтра: При всасывании мелкой пыли следует применять мешки для сбора пыли.
(см. описание / рисунок A 2)

➔ Степень заполнения пылесборного мешка зависит от всасываемой грязи.
Установленный мешок для сбора пыли может лопнуть, поэтому его следует своевременно заменить!
При мелкой пыли, песке итд. пылесборный мешок необходио менять чаще.

Для устройств с автоматической чистка фильтра: При всасывании без пылесборного мешка индикатор очистки фильтра горит красным цветом, если необходимо очистить патронный фильтр.

➔ Использовать автоматическую чистку фильтра.
(см. описание / рисунок D 1)

Чистка во влажном режиме

➔ Для всасывания влаги или влажной уборки надеть желаемые принадлежности на всасывающие трубки или прямо на ручку.

⚠ ***Внимание:***

использование фильтровального мешка не допускается!

При образовании пены или вытекании жидкости прибор надлежит незамедлительно выключить!
Указание: *при полном резервуаре входное отверстие закрывается поплавком, а прибор начинает работать с повышенным числом оборотов. Прибор следует незамедлительно выключить, а из резервуара – удалить содержимое.*

Работа с электрическими инструментами

➔ При необходимости прикрепить к электрооборудованию адаптер с ножом, соответствующим диаметру подключения.

➔ Рисунок C 1
А) Надеть на ручку всасывающего шланга находящийся в комплекте адаптер и соединить с местом подключения электроинструмента.
➔или
Б) Для большей гибкости при работе использовать шланг инструмента. Соединить его со всасывающим шлангом и, при необходимости, с адаптером, а затем подключить электроинструмент.

➔ Рисунок C 2
Для устройств со встроенной розеткой: Вставить сетевую вилку электрического инструмента в пылесос.

➔ Рисунок C 3
Включить прибор (поворотный выключатель влево в положение + МАКС.) и начать работу.
Указание: *Как только электроинструмент включается, всасывающая турбина запускается с 0,5 секундным замедлением. При выключении электроинструмента всасывающая турбина продолжает работать по инерции еще примерно 5 секунд, чтобы всосать остатки мусора из шланга.*

Автоматическая чистка фильтра

Если индикатор очистки фильтра горит красным цветом, применить автоматическую очистку фильтра.

➔ Рисунок D 1

Вставить всасывающий шланг с ручкой в место подключения принадлежностей на головке устройства. Три раза нажать кнопку автоматической чистки фильтра при работающем устройстве, при этом подождать 4 секунды между нажатиями.

Указание: После многократной автоматической чистки фильтра или при горящем красном индикаторе чистки фильтра проверить уровень заполнения резервуара. Иначе при открывании резервуара может выделиться грязь.

Функция подачи воздуха

Очистка труднодоступных мест или мест, где всасывание не возможно, например, удаление листьев из гравия.

➔ Рисунок E 1

Присоединить всасывающий шланг к подключению для подачи воздуха. Тем самым активируется функция продувки.

Перерыв в работе

➔ Выключите прибор.

➔ Рисунок F 1

Установить насадку для пола в парковочное положение.

Окончание работы

➔ Выключить прибор и вытащить сетевую вилку,

Опорожнить резервуар

➔ Рисунок G 1

Снять головку устройства, опорожнить резервуар с влажной или сухой грязью.

В устройствах с пробкой сливного отверстия: Удалить сухую грязь из резервуара. Для удаления жидкостей использовать пробку сливного отверстия.

Хранение устройства

➔ Рисунок G 2

Сложить кабель питания от электросети и принадлежности на устройстве. Хранить устройство в сухих помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ***Опасность***

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию аппарат следует выключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.
Ремонтные работы и работы с электрическими узлами могут производиться только уполномоченной службой сервисного обслуживания.

⚠ ***Внимание***

Не использовать чистящих паст, моющих средств для стекла и универсальных моющих средств! Запрещается погружать прибор в воду.

➔ Прибор и принадлежности из искусственных материалов следует чистить стандартными моющими средствами для искусственных материалов.

➔ При необходимости бак и детали прополоскать водой и высушить для последующего использования.

➔ Рисунок H 1

В случае необходимости проводить очистку патронного фильтра под струей воды. Не вытирать и не чистить с применением щетки. Перед установкой полностью высушить.

Помощь в случае неполадок

Падающая мощность всасывания

Если мощность всасывания аппарата снижается, пожалуйста, проверить следующие пункты.

➔ Засор принадлежностей, всасывающих трубок или шланга - удалить засор палкой.

➔ Патронный фильтр загрязнен:
Для устройств без автоматической чистки фильтра: Очистить патронный фильтр и, при необходимости, промыть под струей воды.
(см. описание / рисунок H1)
Для устройств с автоматической чистка фильтра: Использовать автоматическую чистку фильтра.
(см. описание / рисунок D1)
При необходимости промыть под струей воды.
(см. описание / рисунок H1)

➔ Заменить поврежденный патронный фильтр.

➔ Мешок для сбора пыли заполнен, вставить новый мешок.
(см. описание / рисунок A2)

Общие указания

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)

Сервисная служба

В случае возникновения вопросов или поломок наш филиал фирмы KARCHER поможет вам разрешить их.
(Адрес указан на обороте)

Заказ запасных частей и специальных принадлежностей

Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
Запасные части и принадлежности Вы можете получить у Вашего дилера или в филиале фирмы KARCHER.
(Адрес указан на обороте)

Технические данные

Технические характеристики указаны на раскрывающихся страницах. Далее предлагается разъяснение использованных символов.

Напряжение

Мощность $P_{ном}$

Мощность $P_{макс}$

Максимальное напряжение в розетке устройства

Сетевой предохранитель (инертный)

Вместимость резервуара

Потребление воды рукояткой

Потребление воды насадкой для пола

Сетевой шнур

Уровень звукового давления (EN 60704-2-1)

Вес без (принадлежностей)

Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!

Tartalomjegyzék

Biztonsági tanácsok	HU - 1
Készülék leírása	HU - 2
Használat	HU - 4
Ápolás és karbantartás	HU - 5
Segítség üzemzavar esetén	HU - 6
Általános megjegyzések	HU - 6
Műszaki adatok	HU - 6

Tisztelt Vásárló,

A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Rendeltetésszerű használat

A készülék jelen üzemeltetési útmutatóban foglalt leírásoknak és a biztonsági utasításoknak megfelelően nedves- és száraz porszívózásra alkalmas.

– A készüléket védje az esőtől. Ne tárolja kültéren.
– Hamut és kormot nem szabad ezzel a készülékkel felszívni.

A nedves-/ szárazporszívót csak ezekkel használja:

– Eredeti porzsákkal.
– Eredeti alkatrészekkel, tartozékokkal és külön tartozékokkal.

A gyártó nem vállal felelősséget esetleges károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használatból vagy hibás kezelésből származnak.

Környezetvédelem

A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétbe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításról.

A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

Szűrők és porzsákok hulladék kezelése

A szűrők és porzsákok környezetkímélő anyagokból készlütek.

Amennyiben nem tartalmaznak olyan felszívott anyagokat, amelyeket tilos a házi szemétben elhelyezni, akkor a rendes házi szemétbe lehet elhelyezni.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:

http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Biztonsági tanácsok

– *Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy olyan korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) vagy tapasztalat és/vagy ismeret nélküli személyek használják, kivéve ha őket biztonságukért felelős személy felügyeli vagy ez a személy megtanította nekik, hogy hogyan kell a készüléket használni. Gyerekeket felügyelni kell, annak biztosításáért, hogy a készülékkel ne játszanak.*
– *A csomagolófóliát tartsa gyermekektől távol, fulladás veszélye áll fenn!*
– *A készüléket minden használat után, és minden tisztítás/karbantartás előtt kapcsolja ki.*
– *Égésveszély. Ne szívjon fel égő vagy parázsló tárgyat.*
– *Tilos a tűzveszélyes helyiségekben történő üzemeltetés.*

⚠ *Elektromos csatlakozás*

A készüléket csak váltóárammal szabad üzemeltetni. A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján található tápfeszültséggel.

⚠ *Áramütés veszély*

Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót és dugaljat.
A hálózati dugót ne a csatlakozókábel húzásával távosítsa el a hálózati dugaljból.
A hálózati kábel és a hálózati dugasz épségét minden használat előtt ellenőrizze. A sérült hálózati kábelt haladéktalanul ki kell cseréltetni egy jogosult ügyfélszolgálattal vagy elektromos

szakemberrel.
Az elektromos balesetek elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a dugaljat előkapcsolt FI védőkapcsolóval (max. 30 mA névleges kioldó áramerősség) használják.

⚠ Figyelem

Bizonyos anyagok a beszívott levegővel robbanékony gőzöket vagy keverékeket alkothatnak!
A következő anyagokat soha ne szívja fel:
- *Robbanékony vagy éghető gázok, folyadékok és por (reaktív por)*
- *Reaktív fémport (pl. alumínium, magnézium, cink) erős lúgos és savas tisztítószerekkel összekapcsolva.*
- *Hígítatlan erős savakat és lúgokat*
- *Organikus oldószereket (pl. benzin, hígító, aceton, fűtőolaj).*

Ezek az anyagok továbbá a készülékben használt anyagokat is megtámadhatják.

Készülék leírása

Az ábrákat lásd a kihajtható oldalon!

- Jelen üzemeltetési útmutató az első borítón található nedves-/ szárazporszívó alapmodelljeit írja le.
- Az ábrák a teljes felszereltséget mutatják, a felszereltség és a szállított tartozékok kiviteltől függően eltérhetnek.

Ellenőrizze kicsomagoláskor a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Szállítás közben keletkezett sérülés esetén értesítse az eladót.

● tartalmazza a szállítási terjedelem
○ lehetséges tartozék

1 Szívótömlő-csatlakozó

➔ A szívócső csatlakoztatásához porszívózás esetén.
(lásd a leírást / ábrát B1)

2 Készülék hálózati dugalj

Megjegyzés: Vegye figyelembe a maximális csatlakozási teljesítményt *(lásd a „Műszaki adatok“ fejezetet)*.

➔ Elektromos szerszám csatlakoztatásához.
(lásd a leírást / ábrát D2)

3 Kifúvás csatlakozója

➔ Helyezze a szívótömlőt a fújócsatlakozásba, ezzel aktiválja a fújás funkciót .
(lásd a leírást / ábrát E1)

4 Markolat mélyedése

➔ A készülékfejet a kioldás után a markolat mélyedésénél fogni, és levenni.

5 Hordófül

➔ A hordófül ugyanakkor a készülékfej, és a tartály lezárására is szolgál. Kioldáshoz a fület egészen előre hajtani, amíg a zár szabaddá válik.
(lásd a leírást / ábrát A1)

➔ A készülékfejet a markolat mélyedésénél megfogni, és levenni.

➔ A szállítási pozícióban a fül felfelé áll, a készülékkel való munka esetén a fület hátra kell hajtani, amíg a kezelőelemek a készüléken elérhetőek.

6 Készülékfej tartozék tartó

➔ Ez a tartozék tároló lehetővé teszi a szívófejek tárolását a készülék fejen.
Megjegyzés: Ez a tartozék tároló továbbá az automatikus szűrőtisztítás alkalmazásához szükséges.
(lásd a leírást / ábrát D1)

7 Automatikus szűrőtisztítás gombja

➔ A beépített patronszűrők tisztításához.
Megjegyzés: Ne tisztítson nedves patronszűrővel.
(lásd a leírást / ábrát D1)

8 Szűrőtisztítás kijelzője

➔ Ha a szűrőtisztítás kijelzője pirosan világít, akkor működtesse az automatikus szűrőtisztítást.
(lásd a leírást / ábrát D1)

9 Hálózati kábel feltekerése gomb

➔ Nyomja meg a hálózati kábel feltekerése gombot. A kábel automatikusan beszívódik a készülékbe.

10 Tartozéktartó kampó

➔ Ez a tartozék tartó lehetővé teszi a szívótömlők, a hálózati csatlakozóvezeték, és a szívófejek tárolását.
(lásd a leírást / ábrát C2)

11 Forgókapcsoló (BE/KI) (beépített dugalj nélkül)

➔ **I. állás**: Szívás vagy fújás.
0. állás: A készülék ki van kapcsolva.
(lásd a leírást / ábrát B3)

11 Forgókapcsoló (BE/KI) (beépített dugaljjal)

➔ **Állás** MAX: Szívás vagy fújás.
➔ Állás + MAX: Szívás csatlakoztatott elektromos szerszámmal
➔ Teljesítmény szabályozása: Szükség esetén szívás, fújás vagy elektromos szerszámmal történő munka esetén csökkentse a szívóteljesítményt.
➔ **0 állás**: Készülék ki van kapcsolva. Az elektromos szerszám feszültségellátással rendelkezik.
(lásd a leírást / ábrát B3 C3)

12 Parkolóállás

➔ A padlófej leállításához munka megszakítása esetén.
(lásd a leírást / ábrát F1)

13 Tartozék tartó tartály

➔ Ez a tartozék tartó szívócsövek vagy egyéb tartozékok tárolását teszi lehetővé.
(lásd a leírást / ábrát C2)

14 Kormánygörgő

➔ A kormánygörgők a szállításkor a tartályban találhatók, üzembevétel előtt ezeket fel kell szerelni.
(lásd a leírást / ábrát A1)

15 Leeresztő csavar

➔ A leeresztő csavar a tartályban lévő szennyvíz gyors, és kényelmes leeresztésére szolgál. A jobb leeresztés érdekében döntse előre a tartályt.
(lásd a leírást / ábrát C1)

16 Szűrőzsák

Megjegyzés: Nedves porszívózás esetén nem szabad porzsákot behelyezni!

➔ **Ajánlás automatikus szűrőtisztítással nem rendelkező készülékek esetén:**
Finom por felszívása esetén helyezzen be porzsákot.
(lásd a leírást / ábrát A2)

17 Patron szűrő (már be van helyezve a készülékbe)

➔ A patronszűrőt mindig be kell helyezni, neves porszívózás és száraz porszívózás esetén is.
Megjegyzés: A nedves patronszűrőt hagyja megszáradni mielőtt száraz porszívózást végezne.
(lásd a leírást / ábrát H1)

18 Szívócső kézi csővel

➔ A szívócsövet nyomja a csatlakozóba, bepattan.
(lásd a leírást / ábrát B1)
Megjegyzés: Kivételnél nagyujjal nyomja meg a rögzítőpecket, és húzza ki a szívócsövet.

19 Szívócsövek 2 x 0,5 m

➔ Rakja össze a két szívócsövet, és kösse össze a szívótömlővel.
(lásd a leírást / ábrát B1)

20 Padlófej (betétekkel)

➔ Keményburkolatok és szőnyegpadlók felszívásához használja a megfelelő betétet.
Keményburkolatok, nedves porszívózásához: Használja a 2 gumiéllel rendelkező betétet.
Keményburkolatok, száraz porszívózásához: Használja a 2 kefével rendelkező betétet.
Szőnyegpadlók, nedves- és száraz porszívózásához: Betét nélkül dolgozzon.

21 **Padlófej**
(átkapcsoló karral)

➔ Kemény burkolatok és padlószőnyegek szívásához:
A kart a szimbólumra állítani szőnyegpadlóhoz
a kart a szimbólumra állítani kemény burkolatokhoz

22 **Réstisztító fej**

➔ Sarkokhoz, fugákhoz, fűtőtestekhez és nehezen elérhető területekhez.

23 **Adapter**

➔ A szívótömlő összekötése elektromos szerszámmal.
(lásd a leírást / ábrát C 1)

➔ Az adaptert szükség esetén késsel igazítsa az elektromos szerszám csatlakozójának átmérőjéhez.

24 **Rugalmas szerszámtömlő**

➔ Több rugalmasság érdekében elektromos szerszámmal történő munka esetén.
Megjegyzés: Adapterrel is használható.
(lásd a leírást / ábrát C 1)

25 **Durva szemét készlet**

➔ Széleskörű szívókészlet mindenféle durva szeméthez.

Használat

⚠ ***Mindig behelyezett patronszűrővel dolgozzon, csakúgy a nedves, mint a száraz porszívózásnál!***

Üzembevétel előtt

➔ Ábra A 1
Üzembevétel előtt szerelje fel a mellékelt különálló alkatrészeket.

➔ Ábra A 2
Ajánlás automatikus szűrőtisztítással nem rendelkező készülékek esetén: Finom por felszívása esetén helyezzen be porzsákot.

Üzembevétel

➔ Ábra B 1
Csatlakoztassa a tartozékot.

➔ Ábra B 2
Dugja be a hálózati csatlakozót.

➔ Ábra B 3
Kapcsolja be a készüléket.

Száraz porszívózás

⚠ ***Csak száraz patronszűrővel dolgozzon!***

➔ **Figyelem**: Hamu és korom felszívását csak elő-porleválasztóval végezze (Megrendelési szám 2.863-139).

Ajánlás automatikus szűrőtisztítással nem rendelkező készülékek esetén: Finom por felszívása esetén helyezzen be porzsákot.
(lásd a leírást / ábrát A 2)

➔ A porzsák töltési szintje a felszívandó szennyeződéstől függ.
A behelyezett porzsákok kiszakadhatnak, ezért időben cserélje ki a porzsákot!
Finom por, homok stb. esetén... a porzsákot gyakrabban ki kell cserélni.

Automatikus szűrőtisztítással rendelkező készülékek esetén: Porzsák nélkül történő szívás esetén a szűrőtisztítás kijelzője pirosan világít, ha a patronszűrőt tisztítani kell.

➔ Alkalmazza az automatikus szűrőtisztítást.
(lásd a leírást / ábrát D 1)

Nedves szívás

➔ Nedvesség felszívásához helyezze fel a kívánt tartozékot a szívócsőre ill. közvetlenül a kézi fogantyúra.

⚠ ***Figyelem:***

Ne használjon szűrőzsákot!
A készüléket hab képződése vagy folyadék kifolyása esetén azonnal ki kell kapcsolni!
Tudnivaló: *Ha a tartály megtelik, akkor az úszó lezárja a szívónyílást és a készülék megnövelt fordulatszámmal dolgozik. A készüléket azonnal ki kell kapcsolni és a tartályt ki kell üríteni.*

Munka elektromos szerszámokkal

➔ Az adaptert szükség esetén késsel igazítsa az elektromos szerszám csatlakozójának átmérőjéhez.

➔ Ábra C 1

A) Helyezze a mellékelt adaptert a szívócső markolatára, és kösse össze az elektromos szerszám csatlakozójával.

➔**vagy**

B) A munka alatti nagyobb rugalmasság érdekében használja a rugalmas szerszámtömlőt. Ezzel a szívótömlővel, és adott esetben az adapterrel összekötni, majd az elektromos szerszám csatlakozójához kötni.

➔ Ábra C 2

Beépített dugaljjal rendelkező készülékek esetén: Dugja be az elektromos szerszám hálózati dugóját a porszívóba.

➔ Ábra C 3

Kapcsolja be a készüléket (forgó kapcsolót balra, a MAX állára + fordítani), és kezdje meg a munkát.

Megjegyzés: *Amint az elektromos szerszámot bekapcsolja, a szívóturbina 0,5 másodperces késleltetéssel beindul. Ha az elektromos szerszámot kikapcsolja, akkor a szívóturbina még kb. 5 másodpercig tovább forog, hogy a maradék szennyet a szívócsőből beszívja.*

Automatikus szűrőletisztítás

Piros szűrőtisztítás kijelző esetén, az automatikus szűrőtisztítást beindítani.

➔ Ábra D 1

A szívótömlőt a fogantyúval a készülékfejen lévő tartozék tartóba helyezni. Az automatikus szűrőtisztítás gombot bekapcsolt készülék mellett 3 x megnyomni, közben 4 másodpercig várni az egyes működtetések között.

Megjegyzés: Többszörös automatikus szűrőtisztítás után, vagy ha a szűrőtisztítás kijelzője pirosan világít, ellenőrizze a tartály telítettségi szintjét. Különben szennyeződés jöhet ki a a tartály kinyitásakor.

Kifúvás funkció

Nehezen hozzáférhető helyek tisztításához, vagy olyan helyen, ahol nem lehet porszívózni, pl. lombot a kavicságyból.

➔ Ábra E 1

Helyezze a szívótömlőt a fújócsatlakozásba, ezzel aktiválja a fújás funkciót .

A használat megszakítása

➔ A készüléket ki kell kapcsolni.

➔ Ábra F 1

A padlófejet a parkoló állásba beakasztani.

Az üzemeltetés befejezése

➔ Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.

A tartályt ürítse ki

➔ Ábra G 1

Vegye le a készülékfejet, ürítse ki a nedves- vagy száraz szennyeződéssel megtelt tartályt.

Leeresztő csavarral ellátott készülékek esetén: A száraz szennyeződést a tartály felett ürítse ki. A folyadék kiürítéséhez használja a leeresztő csavart.

A készülék tárolása

➔ Ábra G 2

A hálózati csatlakozóvezetéket és a tartozékokat tárolja a készüléken. A készüléket száraz helyiségben kell tárolni.

Ápolás és karbantartás

⚠ ***Balesetveszély***

Minden ápolási- és karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.
Elektromos alkatrészeken történő javításokat és munkákat csak jóváhagyott szerviz szolgálat végezhet el.

⚠ ***Figyelem***

Ne használjon súrolószert, üveget vagy univerzális tisztítószert! A készüléket tilos vízbe meríteni.

➔ A műanyagból készült készüléket és tartozékrészeket a kereskedelemben kapható műanyagtisztítóval kell ápolni.

➔ A tartályt és a tartozékokat szükség esetén vízzel öblítse ki és a további használat előtt szárítsa meg.

➔ Ábra H 1

A patronszűrőt szükség esetén folyóvíz alatt tisztítsa; ne dörzsölje vagy kefélje le. Behelyezés előtt hagyja teljesen megszáradni.

Segítség üzemzavar esetén

Csökkenő szívóteljesítmény

Ha a készülék szívóteljesítménye alábbhagy, akkor kérem ellenőrizze a következő pontokat.

➔ Tartozékok, szívótömlő vagy szívócső el van záródva, az elzáródást egy pálcával távolítsa el.

➔ A patronszűrő piszkos:

Automatikus szűrőtisztítással nem rendelkező készülékek esetén: A patronszűrőt lekopogtatni, szükség esetén folyóvíz alatt tisztítani.

(lásd a leírást / ábrát H 1)

Automatikus szűrőtisztítással rendelkező készülékek esetén:

Alkalmazza az automatikus szűrőtisztítást.

(lásd a leírást / ábrát D 1)

A patronszűrőt szükség esetén folyóvíz alatt tisztítani.

(lásd a leírást / ábrát H 1)

➔ Cserélje ki a megrongálódott patronszűrőt.

➔ A porzsák megtelt, helyezzen be új porzsákot.

(lásd a leírást / ábrát A 2)

Általános megjegyzések

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazó vállalat által kiadott szavatossági feltételek érvényesek. A készülék esetleges hibáit a garanciaidőn belül költségmentesen megszüntetjük, ha azok anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Garanciális igény esetén kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, ilyen esetek intézésére jogosult vevőszolgálathoz. (A címet lásd a hátoldalon)

Szerviz

Kérdések vagy üzemzavar esetén KÄRCHER-telephelyünk szívesen segít Önnek. (A címet lásd a hátoldalon)

Alkatrészek és különleges tartozékok megrendelése

Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbször szükséges alkatrészekről.
Alkatrészeket és tartozékokat kereskedőjénél vagy KÄRCHER-telephelyen kaphat.
(A címet lásd a hátoldalon)

Műszaki adatok

A műszaki adatok a kinyitható oldalon találhatók. Az ott használt szimbólumok magyarázata után.

Feszültség

Teljesítmény $P_{névl}$

Teljesítmény P_{max}

A készülék dugalj max. csatlakozási teljesítménye

Hálózati biztosító (lomha)

Tartály térfogata

Vízfelvétel fogantyúval

Vízfelvétel padlófejjel

Hálózati kábel

Hangnyomás szint (EN 60704-2-1)

Tartozékok nélküli súly

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

Obsah

Bezpečnostní pokyny	CS - 1
Popis zařízení	CS - 2
Obsluha	CS - 4
Ošetřování a údržba	CS - 5
Pomoc při poruchách	CS - 6
Obecná upozornění	CS - 6
Technické údaje	CS - 6

Vážený zákazníku,

Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Správné používání přístroje

Přístroj slouží jako vysavač za mokra i za sucha a lze s ním pracovat pouze v souladu s pokyny a bezpečnostními upozorněními uvedenými v návodu na použití.

– Přístroj chraňte před deštěm. Neskladujte venku.
– Tímto zařízením se nesmí vysávat popílek a saze.

Mokrý a suchý vysavač používejte pouze s:

– originálním filtračním sáčkem.
– originálními náhradními díly, příslušenstvím nebo speciálním příslušenstvím.

Výrobce neručí za případné škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou.

Ochrana životního prostředí

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému zužitkování.

Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Likvidace filtru a filtračního sáčku

Filtr i filtrační sáček jsou vyrobeny z ekologického materiálu.

Pokud neobsahují substance, které nesmí přijít do domovního odpadu, můžete je vyhodit do běžného domovního odpadu.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Bezpečnostní pokyny

– *Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud ne ně nebude dohlížet osoba odpovědná za jejich bezpečnost a nepoučí je o tom, jak se má zařízení používat. Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.*
– *Balicí fólii udržujte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!*
– *Po každém použití a vždy před čištěním / údržbou zařízení vypněte.*
– *Nebezpečí požáru. Nevysávejte hořící či doutnající předměty.*
– *Nikdy nepracujte s vysokotlakým čističem v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí exploze!*

⚠ *Elektrické připojení*

Přístroj zapojujte pouze na střídavý proud. Napětí musí být shodné s údaji o napětí na typovém štítku přístroje.

⚠ *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem*

Nikdy se nedotýkejte síťového kabelu vlhkýma rukama.
Síťovou zástrčku neodpojuje ze zásuvky taháním za síťový kabel.
Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení je nutné nechat neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou, resp. odborníkem na elektrické přístroje.
Abyste zabránili úrazům vlivem el. proudu, doporučujeme používat zásuvky s

předřazeným proudovým chráničem (jmenovitá hodnota síly proudu vypínacího mechanismu max. 30 mA).

⚠ Pozor!

V kontaktu s nasávaným vzduchem může u určitých látek dojít ke tvorbě explozivních par či směsí.

Níže uvedené látky se nesmí nasávat:

- *výbušné nebo hořlavé plyny, tekutiny a prach (reaktivní prach)*
- *reaktivní kovový prach (např. hliník, hořčík, zinek) ve spojení se silně alkalickými a kyselými čisticími prostředky*
- *nezředěné silné kyseliny a louhy*
- *organická rozpouštědla (např. benzin, ředidla barev, aceton, topný olej).*

Kromě toho mohou tyto látky způsobit nežádoucí škody na materiálu přístroje.

Popis zařízení

Ilustrace najdete na rozkládací stránce!

- Tento provozní návod popisuje základní modely mokrých a suchých vysavačů uvedených vpředu na obálce.
- Na obrázcích je ukázáno maximální vybavení, v závislosti na modelu se liší vybavení a dodávené příslušenství.

Při vybalení zkontrolujte obsah zásilky, zda nechybí příslušenství či zda dodaný přístroj není poškozen. Při škodách způsobených dopravou informujte laskavě Vašeho obchodníka.

- ● je součástí zásilky
- ○ možné příslušenství

1 Koncovka sací hadice

➔ K připojení sací hadice při sátí.
(viz popis / obrázek B1)

2 Zástrčka přístroje

Upozornění: Prosíme dbejte na maximální příkon *(viz kapitola „Technické údaje“)*.

➔ K připojení elektrického nářadí.
(viz popis / obrázek C2)

3 Přípojka pro hadici k odfuku proudem vzduchu

➔ Sací hadici nasaďte na ofukovací přípojku, ofukovací funkce je tím aktivována.
(viz popis / obrázek E1)

4 Úchopová zaoblina

➔ Hlavu přístroje uchopte po odjištění za úchopovou zaoblinu a sejměte ji.

5 Nosný držák

➔ Nosný držák slouží zároveň k odjišťování hlavy přístroje a nádoby. Chcete-li odjistit hlavu přístroje nebo nádobu, překlopte držák zcela dopředu až je zajištění uvolněné.
(viz popis / obrázek A1)

➔ Hlavu přístroje uchopte za úchopovou zaoblinu a sejměte ji.

➔ V nosné poloze se držák nachází, pokud je směrem nahoru, při práci s přístrojem převraťte držák směrem dozadu, čímž zpřístupníte ovládací části na přístroji.

6 Úchyt na příslušenství na hlavě přístroje

➔ Tento úchyt na příslušenstí umožňuje uskladnění sacích trysek na přístroji.
Upozornění: Tento úchyt na příslušenství je navíc nezbytný při používání automatického čištění filtru.
(viz popis / obrázek D1)

7 Tlačítko pro automatické čištění filtru

➔ Na čištění zabudovaného patronového filtru.
Upozornění: Neprovádějte čištění mokrého patronového filtru.
(viz popis / obrázek D1)

8 Ukazatel čištění filtru

➔ Pokud je ukazatel čištění filtru červený, spusťte automatické čištění filtru.
(viz popis / obrázek D1)

9 Tlačítko pro navíjení síťového kabelu

➔ Stiskněte tlačítko pro navíjení síťového kabelu. Kabel se automaticky zasune do přístroje.

10 Úchyt na příslušenství hák

➔ Tento úchyt na příslušenství umožňuje uskladnění sací hadice, síťového kabelu a sacích trysek.
(viz popis / obrázek G2)

11 Otočný spínač (ZAP./VYP.)
(bez zabudované zásuvky)

➔ **Poloha I**: sání nebo odfukování.
Poloha 0: Přístroj je vypnutý.
(viz popis / obrázek B3)

11 Otočný spínač (ZAP./VYP.)
(včetně zabudované zásuvky)

➔ **Poloha** MAX: Sání nebo odfukování.
➔ Poloha + MAX: Sání se zapojeným elektrickým nářadím
➔ Regulace výkonu: Snižte podle potřeby sací výkon přístroje při sání, ofukování nebo při práci s elektrickým nářadím.
➔ **Poloha 0**: Zařízení je vypnuté. Elektrické nářadí je napájeno napětím.
(viz popis / obrázek B3 C3)

12 Parkovací poloha

➔ Vypnutí podlahové trubice při pracovních přestávkách.
(viz popis / obrázek F1)

13 Úchyt na příslušenství nádoby

➔ Tento úchyt na příslušenství umožňuje uskladnění sacího potrubí nebo jiného příslušenství.
(viz popis / obrázek G2)

14 Řídicí válec

➔ Kolečka jsou při expedici umístěné v zásobníku, před uvedením do provozu proveďte jejich montáž.
(viz popis / obrázek A1)

15 Vypouštěcí šroub

➔ Vypouštěcí šroub slouží k rychlému a pohodlnému vypouštění znečištěné vody z nádoby. Lepšího vypouštění dosáhnete, pokud nádobu nakloníte dopředu.
(viz popis / obrázek G1)

16 Filtrační sáček

Upozornění: Při mokrém sání nesmíte používat filtrační sáček!

➔ **Doporučení pro přístroje bez automatického čištění filtru:**
Při vysávání jemného prachu nasaďte filtrační sáček.
(viz popis / obrázek A2)

17 Patronový filtr
(namontovaný v přístroji)

➔ Patronový filtr musí být nasazen vždy, při mokrém vysávání jakož i při suchém vysávání.
Upozornění: Mokrý patronový filtr je nezbytné před suchým vysáváním vysušit.
(viz popis / obrázek H1)

18 Sací hadice s ruční trubkou

➔ Sací hadici zasuňte do přípojky tak, aby zapadla.
(viz popis / obrázek B1)
Upozornění: Odpojení provedete tak, že stlačíte západku palcem a sací hadici vytáhnete.

19 Sací trubice 2 x 0,5 m

➔ Obě sací trubky zasuňte do sebe a spojete se sací hadicí.
(viz popis / obrázek B1)

20 Podlahová hubice
(s násadami)

➔ Čistíte-li tvrdé podlahy a koberce, použijte vhodnou násadu.
Tvrdé podlahy, mokré vysávání: Použijte násadu se 2 gumovými manžetami.
Tvrdé podlahy, suché vysávání: Použijte násadu se 2 kartáči.

Tvrdé podlahy, mokré a suché vysávání: Prácujte bez násady.

21 Podlahová hubice (s přepínací pákou)

➔ Pro vysávání tvrdých podlah a koberců:
Páku na symbol pro koberec
Páku na symbol pro tvrdé podlahy

22 Hubice na štěrbiny

➔ Na čištění hran, štěrbin, topných těles a těžko přístupných míst.

23 Adaptér

➔ Pro připojení sací hadice k elektrickému přístroji.
(viz popis / obrázek C 1)

➔ Převodník přizpůsobte v případě potřeby na průměr přípojky elektrického přístroje pomocí nože.

24 Pružná pracovní hadice

➔ Slouží pro větší flexibilitu při práci s elektrickými nástroji.
Upozornění: Je možné ji použít ve spojení s adaptéry.
(viz popis / obrázek C 1)

25 Sada na větší nečistoty

➔ Rozsáhlá sací sada na větší nečistoty všeho druhu.

Obsluha

⚠ ***Vždy pracujte s vloženým patronovým filtrem, a to jak při mokrém i suchém sání!***

Pokyny před uvedením přístroje do provozu

➔ ilustrace A 1
Před uvedením do provozu namontujte díly volně přiložené k zařízení.

➔ ilustrace A 2
Doporučení pro přístroje bez automatického čištění filtru: Při vysávání jemného prachu nasaďte filtrační sáček.

Uvedení přístroje do provozu

➔ ilustrace B 1
Připojte příslušenství.

➔ ilustrace B 2
Zasuňte síť'ovou zástrčku do zásuvky.

➔ ilustrace B 3
Zapněte přístroj.

Vysávání za sucha

⚠ ***Nikdy nepracujte s přístrojem bez vsazeného patronového filtru!***

➔ **Pozor**: Při vysávání popelu a sazí používejte pouze hrubý odlučovač (obj. č. 2.863-139).

Doporučení pro přístroje bez automatického čištění filtru: Při vysávání jemného prachu nasaďte filtrační sáček.
(viz popis / obrázek A 2)

➔ Stupeň naplnění filtračního sáčku závisí na nečistotách, které byly nasáty.
Přeplněné filtrační sáčky mohou prasknout, proto filtrační sáček včas vyměňte!
U jemného prachu, písku atd. se musí filtrační sáček vyměňovat častěji.

U přístrojů s automatickým čištěním filtru: Při sání bez filtračních sáčků svítí ukazatel čištění filtru červeně, pokud má být vyčištěn patronový filtr.

➔ Použijte automatického čištění filtru.
(viz popis / obrázek D 1)

Vysávání za mokra

➔ K vysátí vlhkosti popř. mokra nasaďte požadované příslušenství na sací trubku popř. přímo na držadlo.

⚠ ***Pozor:***

Nepoužívejte papírový filtrační sáček! Přístroj okamžitě vypněte, začne-li se tvořit pěna či uniká-li z přístroje kapalina!
Upozornění: *Je-li nádoba plná, uzavře se sací otvor plovákem a vysavač běží při zvýšených otáčkách. Přístroj v tomto případě okamžitě vypněte a sběrnou nádobu vyprázdněte.*

Práce s elektrickým nářadím

➔ Převodník přizpůsobte v případě potřeby na průměr přípojky elektrického přístroje pomocí nože.

➔ ilustrace C 1

A) Přiložený adaptér nasaďte na držadlo sací hadice a spojte s přípojkou elektrického nářadí.

➔**nebo**

B) Pro větší flexibilitu při práci použijte pružnou pracovní hadici. Spojte ji se sací hadicí a příp. s adaptérem a s přípojkou elektrického nářadí.

➔ ilustrace C 2

U přístrojů se zabudovanou zásuvkou: Zasuňte síťovou zástrčku elektrického nářadí do zásuvky na vysavači.

➔ ilustrace C 3

Zapněte přístroj (otočným spínačem otočte doleva do polohy + MAX) a začněte pracovat.

Upozornění: *Jakmile se elektrický přístroj zapne, se zpožděním 0,5 s naběhne sací turbína. Pokud se elektrický přístroj vypne, poběží sací turbína ještě asi 5 sekund a nasaje zbytky nečistot do sací hadice.*

Automatické čištění filtru

Pokud je ukazatel čištění filtru červený, použijte automatické čištění filtru.

➔ ilustrace D 1

Zasuňte držadlo sací hadice do úchytu na příslušenství na hlavě přístroje. Je-li přístroj spuštěn, 3x stiskněte tlačítko pro automatické čištění filtru a přitom čekejte 4 vteřiny mezi jednotlivými stisknutími.

Upozornění: Pokud jste již vícekrát použili automatické čištění filtru nebo pokud svítí ukazatel čištění filtru červeně, zkontrolujte stav naplnění nádoby. Jinak může dojít k úniku nečistot při otevření nádoby.

Odfukování nečistot proudem vzduchu

Na čištění těžce přístupných míst nebo v místech, kde není možné vysávat, např. listí ze štěrkového podkladu.

➔ ilustrace E 1

Sací hadici nasaďte na ofukovací přípojku, ofukovací funkce je tím aktivována.

Přerušení provozu

➔ Vypněte přístroj.

➔ ilustrace F 1

Podlahovou hubici zavěste do parkovací pozice.

Ukončení provozu

➔ Přístroj vypněte a síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

Nádobu vyprázdněte

➔ ilustrace G 1

Sejměte hlavu přístroje, vyprázdněte nádobu naplněnou mokrými nebo suchými nečistotami.

U zařízení s výpustným šroubem: Suché nečistoty vyprazdňujte pomocí nádoby. Na vypuštění kapalných nečistot použijte výpustný šroub.

Uložení přístroje

➔ ilustrace G 2

Síťové napájecí vedení a příslušenství uložte na zařízení. Přístroj uchovávejte v suchých prostorách

Ošetřování a údržba

⚠ ***Pozor!***

Než začnete provádět jakoukoliv péči nebo údržbu, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze sítě.
Veškeré opravářské práce na elektrických částech přístroje smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.

⚠ ***Pozor!***

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, čističe na sklo nebo víceúčelové čističe! Přístroj nikdy nesmíte ponořit do vody.

➔ Přístroj a díly příslušenství z plastu ošetřujte běžnými čističi na plasty.

➔ Nádržku a příslušenství dle potřeby vypláchněte vodou a před dalším použitím osušte.

➔ ilustrace H 1

Čištění patronového filtru provádějte v případě potřeby pouze pod tekoucí vodou; neškrábejte ani nekartáčujte. Před zamontováním nechejte zcela vyschnout.

Pomoc při poruchách

Snížení sacího výkonu

Pokud je sací výkon přístroje nižší, zkontrolujte následující body.

➔ Příslušenství, sací hadice nebo sací trubka jsou ucpané, ucpávku odstraňte pomocí tyčky.

➔ Patronový filtr je znečištěný:

U přístrojů bez automatického čištění filtru: Patronový filtr vyklepejte a je-li potřeba očistěte pod tekoucí vodou.

(viz popis / obrázek H 1)

U přístrojů s automatickým čištěním filtru: Použijte automatického čištění filtru.

(viz popis / obrázek D 1)

Je-li potřeba očistěte patronový filtr pod tekoucí vodou.

(viz popis / obrázek H 1)

➔ Poškozený patronový filtr vyměňte za nový.

➔ Filtrační sáček je plný, vložte nový filtrační sáček.

(viz popis / obrázek A 2)

Obecná upozornění

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Eventuální poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záruční doby bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce. V případě záruky se prosím obraťte i s příslušenstvím a prodejním účtem na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu.
(Adresy poboček najdete na zadní straně)

Oddělení služeb zákazníkům

Budete-li mít otázky nebo v případě poruchy Vám naše zastoupení KÄRCHER rádo pomůže.
(Adresy poboček najdete na zadní straně)

Objednávka náhradních dílů a zvláštního příslušenství

Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze. Náhradní díly a příslušenství dostanete u Vašeho prodejce nebo na pobočce KÄRCHER.
(Adresy poboček najdete na zadní straně)

Technické údaje

Technické údaje naleznete na výklopné straně. Zde jsou vysvětleny použité symboly.

Napětí

Výkon P_{jmen}

Výkon P_{max}

Max. přikon přístrojové zástrčky

Síťová pojistka (pomalá)

Objem sběrné nádoby

Nasávání vody pomocí rukojeti

Nasávání vody pomocí podlahové trysky

Síť'ový kabel

Hladina akustického tlaku (EN 60704-2-1)

Hmotnost (bez příslušenství)

Technické změny vyhrazeny.

Vsebinsko kazalo

Varnostna navodila	SL - 1
Opis naprave	SL - 2
Uporaba	SL - 4
Nega in vzdrževanje	SL - 5
Pomoč pri motnjah	SL - 6
Splošna navodila	SL - 6
Tehnični podatki	SL - 6

Spoštovani kupec,

Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Namenska uporaba

Naprava je v skladu z opisom v tem navodilu za uporabo in varnostnimi napotki namenjena za uporabo kot mokri in suhi sesalnik.

– Napravo zaščitite pred dežjem. Ne hranite je na odprtem.
– S to napravo se ne sme sesati pepela in saj.

Mokri/Suhi sesalnik uporabljajte le z:

– originalno filtrsko vrečko.
– originalnimi nadomestnimi deli, originalnim priborom ali specialnim priborom.

Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, ki je nastala zaradi nenamenske uporabe ali napačnega rokovanja.

Varstvo okolja

Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.

Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov

Odstranitev filtrov in filtrskih vrečk

Filtri in filtrske vrečke so izdelani iz okolju prijaznih materialov.

V kolikor ne vsebujejo snovi, ki so v gospodinjskih odpadkih prepovedane, jih lahko odvržete v običajen gospodinjski odpad.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na: ***http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm***

Varnostna navodila

– *Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali zaradi pomanjkanja potrebnega znanja, razen če so pod nadzorom odgovorne osebe, ki skrbi za njihovo varnost, ali jim le ta nudi potrebne napotke o uporabi naprave. Otroci morajo biti pod stalnim nadzorom, da zagotovite, da se z napravo ne igrajo.*
– *Embalažne folije hranite proč od otrok, obstaja nevarnost zadušitve!*
– *Napravo izklopite po vsaki uporabi ter pred vsakim čiščenjem/vzdrževanjem.*
– *Nevarnost požara. Ne sesajte gorečih ali tlilnih predmetov.*
– *Prepovedano je obratovanje v področjih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.*

⚠ *Električni priključek*

Stroj priključujte samo na izmenični tok. Napetost se mora ujemati s tipsko ploščico stroja.

⚠ *Nevarnost električnega udara*

Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.
Omrežnega vtiča ne vlecite iz vtičnice z vlečenjem priključnega kabla.
Pred vsako uporabo preverite ali na priključnem kablu z omrežnim vitčem obstajajo poškodbe. Poškodovani priključni kabel takoj dajte na zamenjavo pooblaščeni servisni službi/električarju.
Za izogibanje električnim nesrečam priporočamo, da uporabljate vtičnice s predvklopljenim zaščitnim stikalom (maks. 30 mA nazivne jakosti sprožilnega toka).

⚠ ***Pozor***

Določene snovi lahko pri vrtinčenju s sesalnim zrakom tvorijo eksplozivne pare ali mešanice! Sledečih snovi nikoli ne vsesavajte:

- *eksplozivne ali vnetljive pline, tekočine in prah (reaktivni prah)*
- *reaktivni kovinski prah (npr. aluminij, magnezij, cink) v povezavi z močno alkalnimi in kislimi čistilnimi sredstvi*
- *nerazredčene močne kisline in lug*
- *organska topila (npr. bencin, barvno razredčilo, aceton, kurilno olje).*

Te snovi lahko dodatno uničujejo materiale uporabljene na stroju.

Opis naprave

Slike glejte na razklopni strani!

- To navodilo za uporabo opisuje osnovne modele mokrih/suhih sesalnikov, navedenih na sprednjem ovoju.
- Slike kažejo maksimalno opremljenost, glede na model obstajajo razlike v opremi in priloženem priboru.

Pri razpakiranju preverite ali v vsebini paketa manjka pribor oz. ali obstajajo poškodbe. V primeru transportnih poškodb obvestite svojega prodajalca.

● vsebovano v obsegu dobave
○ možen pribor

1 Priključek sesalne cevi

➔ Za priključitev gibke sesalne cevi pri sesanju.
(glejte opis / sliko B1)

2 Vtičnica na napravi

Opozorilo: Upoštevajte maksimalno priključno moč *(glejte poglavje „Tehnični podatki“)*.

➔ Za priključitev električnega orodja.
(glejte opis / sliko C2)

3 Priključek za pihanje

➔ Gibko sesalno cev vtaknite v priključek za pihanje, s tem se aktivira funkcija izpihovanja.
(glejte opis / sliko E1)

4 Nosilna poglobitev

➔ Glavo naprave po deblokadi primite za prijemalno korito in snemite.

5 Nosilni ročaj

➔ Nosilni ročaj služi istočasno za blokado glave naprave in posode. Za deblokiranje nagnite ročaj povsem naprej dokler ni blokada prosta.
(glejte opis / sliko A1)

➔ Glavo naprave primite za prijemalno korito in snemite.

➔ V nosilnem položaju je ročaj pokonci, pri delu z napravo ročaj nagnite nazaj, dokler niso upravljalni deli na napravi dosegljivi.

6 Nosilec pribora glave naprave

➔ Ta nastavek za pribor omogoča shranjevanje sesalnih šob na glavi naprave.
Opozorilo: Ta nastavek za pribor se dodatno potrebuje za uporabo avtomatičnega čiščenja filtrov.
(glejte opis / sliko D1)

7 Tipka za avtomatično čiščenje filtrov

➔ Za čiščenje vgrajenega patronskega filtra.
Opozorilo: Ne čistite z mokrim patronskim filtrom.
(glejte opis / sliko D1)

8 Prikaz čiščenja filtra

➔ Če prikaz čiščenja filtra kaže rdeče, aktivirajte avtomatično čiščenje filtra.
(glejte opis / sliko D1)

9 Tipka za vpoteg omrežnega kabla

➔ Pritisnite tipko za vpoteg omrežnega kabla. Kabel se avtomatsko potegne v sesalnik.

10 Nosilec pribora za kljuko

➔ Ta nastavek za pribor omogoča shranjevanje gibke sesalne cevi, omrežnega priključnega kabla in sesalnih šob.
(glejte opis / sliko G2)

11 Vrtljivo stikalo (VKLOP/ IZKLOP)
(brez vgrajene vtičnice)

➔ **Položaj I**: Sesanje ali izpihovanje.
Položaj 0: Naprava je izklopljena.
(glejte opis / sliko B3)

11 Vrtljivo stikalo (VKLOP/ IZKLOP)
(z vgrajeno vtičnico)

➔ **Pozicija** MAX: Sesanje ali izpihovanje.
➔ Položaj + MAX: Sesanje s priključenim električnim orodjem
➔ Regulacija moči: Po potrebi pri sesanju, izpihovanju ali pri delu z električnimi orodji zmanjšajte sesalno moč.
➔ **Položaj 0**: Naprava je izklopljena. Električno orodje se napaja z napetostjo.
(glejte opis / sliko B3 C3)

12 Parkirni položaj

➔ Za odstavljanje talne šobe pri prekinitvah dela.
(glejte opis / sliko F1)

13 Nosilec pribora za posodo

➔ Ta nastavek za pribor omogoča shranjevanje sesalnih cevi ali drugega pribora.
(glejte opis / sliko G2)

14 Vrtljiva kolesca

➔ Vodilna kolesa so ob dobavi spravljena v posodi, pred zagonom jih montirajte.
(glejte opis / sliko A1)

15 Izpustni vijak

➔ Izpustni vijak služi za hitro in udpobno praznjenje umazane vode v posodi. Za boljše praznjenje nagnite posodo naprej.
(glejte opis / sliko G1)

16 Filtrska vrečka

Opozorilo: Za mokro sesanje se ne sme uporabljati filtrske vrečke!

➔ **Priporočilo pri napravah brez avtomatičnega čiščenja filtrov:**
Za sesanje finega prahu uporabite filtrsko vrečko.
(glejte opis / sliko A2)

17 Patronski filter
(že vstavljen v napravo)

➔ Patronski filter je potrebno vedno uporabljati, tako pri mokrem sesanju kot tudi pri suhem sesanju.
Opozorilo: Pustite, da se moker patronski filter pred nadaljnjo uporabo pri suhem sesanju posuši.
(glejte opis / sliko H1)

18 Sesalna gibka cev z ročno cevjo

➔ Gibko sesalno cev pritisnite v priključek, da se zaskoči.
(glejte opis / sliko B1)
Opozorilo: Za odstranitev stisnite zaskočko s palci in izvlecite sesalno cev.

19 Sesalni cevi 2 x 0,5 m

➔ Obe sesalni cevi staknite skupaj in ju spojite z gibko sesalno cevjo.
(glejte opis / sliko B1)

20 Talna šoba
(z nastavki)

➔ Za sesanje trdih površin in tekstilnih talnih oblog uporabite ustrezen nastavek.
Trde površine, mokro sesanje: Uporabite nastavek z 2 gumijastimi nastavki.
Trde površine, suho sesanje: Uporabite nastavek z 2 krtačami.
Tekstilne talne obloge in suho sesanje: Delajte brez nastavka.

21 Talna šoba
(s preklopno ročico)

➔ Za sesanje trdih površin in tekstilnih talnih oblog:
ročica na simbol za tekstilne talne obloge
ročica na simbol za trde površine

22 Šoba za fuge

➔ Za robove, fuge, radiatorje in težko dostopna področja.

23 Adapter

➔ Za spojitev gibke sesalne cevi z električnim orodjem.
(glejte opis / sliko C 1)

➔ Adapter po potrebi prilagodite z nožem na premer priključka električnega orodja.

24 Fleksibilna gibka cev za orodja

➔ Za več fleksibilnosti pri delu z električnimi orodji.
Opozorilo: Se lahko uporablja tudi z adapterjem.
(glejte opis / sliko C 1)

25 Set za grobo umazanijo

➔ Obsežen sesalni komplet za grobo umazanijo vseh vrst.

Uporaba

⚠ ***Vedno delajte z vstavljenim patronskim filtrom, tako pri mokrem kot tudi pri suhem sesanju!***

Pred zagonom

➔ Slika A 1
Pred zagonom montirajte napravi prosto priložene dele.

➔ Slika A 2
Priporočilo pri napravah brez avtomatičnega čiščenja filtrov: Za sesanje finega prahu uporabite filtrsko vrečko.

Zagon

➔ Slika B 1
Priključevanje pribora

➔ Slika B 2
Vtaknite omrežni vtič.

➔ Slika B 3
Vklopite napravo.

Suho sesanje

⚠ ***Delajte le s suhim patronskim filtrom!***

➔ **Pozor**: Sesanje pepela in saj le z ločilnikom (naroč. št. 2.863-139).

Priporočilo pri napravah brez avtomatičnega čiščenja filtrov: Za sesanje finega prahu uporabite filtrsko vrečko.
(glejte opis / sliko A 2)

➔ Polnost filtrske vrečke je odvisna od umazanije, ki se sesa.
Dodane filtrske vrečke lahko počijo, zato filtrsko vrečko pravočasno zamenjajte!
Pri drobnem prahu, pesku itd... se mora filtrska vrečka pogosteje zamenjati.

Pri napravah z avtomatičnim čiščenjem filtrov: Pri sesanju brez filtrske vrečke kaže prikaz čiščenja filtra rdeče, če je potrebno očistiti patronski filter.

➔ Uporabite avtomatsko čiščenje filtra.
(glejte opis / sliko D 1)

Mokro sesanje

➔ Za sesanje vlage oz. mokrote želeni pribor nataknite na sesalno cev oz. neposredno na ročaj.

⚠ ***Pozor:***

Ne uporabljajte filtrske vrečke!
Pri penjenju ali iztekanju tekočine takoj izklopite stroj!
Napotek: *Če je posoda polna, zapre plovec sesalno odprtino in naprava deluje s povišanim številom vrtljajev. Nemudoma izklopite napravo in izpraznite posodo.*

Delo z električnim orodjem

➔ Adapter po potrebi prilagodite z nožem na premer priključka električnega orodja.

➔ Slika C 1
A) Priložen adapter nataknite na ročaj gibke sesalne cevi in ga povežite s priključkom električnega orodja.
➔**ali**
B) Za več fleksibilnosti pri delu uporabite fleksibilno gibko cev za električno orodje. Le-to spojite z gibko sesalno cevjo in po potrebi z adapterjem ter jo priključite na priključek za električno orodje.

➔ Slika C 2

Pri napravah z vgrajeno vtičnico: Omrežni vtič električnega orodja vtaknite v sesalnik.

➔ Slika C 3

Vklopite napravo (vrtljivo stikalo obrnite v levo na pozicijo + MAX) in začnite z delom.

Opozorilo: *Ko se vklopi električno orodje, sesalna turbina steče z zakasnitvijo 0,5 sekund. Ko se električno orodje izklopi, sesalna turbina teče še ca. 5 sekund, da se vsesa preostala umazanija v gibki sesalni cevi.*

Avtomatsko čiščenje filtra

Pri rdečem prikazu čiščenja filtra, uporabite avtomatično čiščenje filtra.

➔ Slika D 1

Gibko sesalno cev z ročajem vtaknite v nastavek za pribor na glavi naprave. Tipko za avtomatično čiščenje filtra 3x pritisnite pri vklopljeni napravi, pri tem počakajte 4 sekunde med posameznimi aktiviranji.

Opozorilo: Po večkratnem avtomatičnem čiščenju filtra ali rdečem prikazu čiščenja filtra posode preverite stanje polnjenja posode. Sicer lahko umazanija pri odprtju posode uhaja.

Funkcija pihanja

Čiščenje težko dostopnih mest ali kjer sesanje ni mogoče, npr. listje iz peska.

➔ Slika E 1

Gibko sesalno cev vtaknite v priključek za pihanje, s tem se aktivira funkcija izpihovanja.

Prekinitev obratovanja

➔ Izklopite napravo.

➔ Slika F 1

Talno šobo obesite v parkirni položaj.

Zaključek delovanja

➔ Izklopite napravo in izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice.

Praznjenje posode

➔ Slika G 1

Snemite glavo naprave, izpraznite posodo, napolnjeno z mokro ali suho umazanijo.

Pri napravah z izpustnim vijakom: Suho umazanijo izpraznite iz posode. Za praznjenje tekočin uporabite izpustni vijak.

Shranjevanje naprave

➔ Slika G 2

Omrežni priključni kabel in pribor pospravite na napravo. Stroj hranite v suhih prostorih.

Nega in vzdrževanje

⚠ Nevarnost

Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli izklopite napravo in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Popravila in posege na električnih sestavnih delih sme opravljati le pooblaščena servisna služba.

⚠ Opozorilo

Ne uporabljajte sredstev za poliranje, čiščenje stekla ali večnamenskih čistil! Naprave nikoli ne potapljajte pod vodno gladino.

➔ Napravo in plastični pribor čistite z običajnim čistilom za plastiko.

➔ Posodo in pribor po potrebi splaknite z vodo in pred nadaljnjo uporabo osušite.

➔ Slika H 1

Patronski filter po potrebi očistite le pod tekočo vodo; ne drgnite ali krtačite. Pred vgradnjo pustite, da se popolnoma posuši.

Pomoč pri motnjah

Upadajoča sesalna moč

Če se sesalna moč naprave zmanjša, preverite sledeče točke.

➔ Pribor, gibka sesalna cev ali sesalne cevi so zamašene, odmašite jih s palico.

➔ Patronski filter je umazan:

Pri napravah brezz avtomatičnega čiščenja filtrov: Otepite patronski filter, po potrebi ga očistite pod tekočo vodo.
(glejte opis / sliko H1)

Pri napravah z avtomatičnim čiščenjem filtrov: Uporabite avtomatsko čiščenje filtra.
(glejte opis / sliko D1)
Po potrebi patronski filter očistite pod tekočo vodo.
(glejte opis / sliko H1)

➔ Zamenjajte poškodovani patronski filter.

➔ Filtrska vrečka je polna, stavite novo filtrsko vrečko.
(glejte opis / sliko A2)

Splošna navodila

Garancija

V vseh deželah veljajo garantni pogoji, ki jih definirajo pripadajoča predstavništva proizvajalca. Morebitne nepravilnosti na napravi, ki se pojavijo zaradi materialnih oziroma proizvodnih napak, nadomestimo v garantnem času brezplačno. V primeru, da se naprava pokvari, se z originalnim računom in pripadajočim priborom oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji pooblaščeni servisni službi.
(naslov glejte na hrbtni strani)

Uporabniški servis

V primeru vprašanj ali motenj se obrnite na našo KÄRCHER podružnico.
(naslov glejte na hrbtni strani)

Naročanje nadomestnih delov in posebnega pribora

Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.
Nadomestne dele in pribor dobite pri svojem trgovcu ali pri podružnici podj. KÄRCHER.
(naslov glejte na hrbtni strani)

Tehnični podatki

Tehnični podatki se nahajajo na zavihanih straneh. V nadaljevanju razlaga uporabljenih simbolov.

Napetost

Moč $P_{nazivna}$

Moč $P_{maks.}$

Max. priključna moč vtičnice naprave

Omrežna varovalka (inertna)

Prostornina posode

Pobiranje vode z ročajem

Pobiranje vode s talno šobo

Omrežni kabel

Nivo hrupa (EN 60704-2-1)

Teža (brez pribora)

Pridržana pravica do tehničnih sprememb!

Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa	PL - 1
Opis urządzenia	PL - 2
Obsługa	PL - 4
Czyszczenie i konserwacja	PL - 5
Usuwanie usterek	PL - 6
Instrukcje ogólne	PL - 6
Dane techniczne	PL - 6

Szanowny Kliencie!

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnie z opisami podanymi w instrukcji obsługi i ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa urządzenie przeznaczone jest do odkurzania na mokro i na sucho.

– Chronić przed deszczem. Nie magazynować na wolnym powietrzu.
– Za pomocą tego urządzenia nie można odkurzać popiołu ani sadzy.

Odkurzacza do pracy na mokro/sucho używać wyłącznie z:

– oryginalnymi workami filtrującymi,
– oryginalnymi częściami zamiennymi, osprzętem lub wyposażeniem specjalnym.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Ochrona środowiska

Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.

Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Utylizacja filtra i worka filtra

Filtr i worek filtra wyprodukowane są z materiałów przyjaznych dla środowiska.
Jeśli zanieczyszczenia osadzone na wkładzie filtracyjnym lub w worku filtracyjnym nie są materiałami niebezpiecznymi dla środowiska, to można je usuwać razem z odpadami domowymi.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Wskazówki bezpieczeństwa

– *Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi możliwościami psychofizycznymi albo nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo albo otrzymały od niej wskazówki, w jaki sposób używać tego urządzenia. Dzieci powinny być nadzorowane, żeby uniknąć wykorzystywania urządzenia do zabawy.*
– *Opakowania foliowe utrzymywać z dala od dzieci; istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!*
– *Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem/konserwacją urządzenie należy wyłączyć.*
– *Ryzyko pożaru. Nie zasysać płonących ani żarzących się przedmiotów.*
– *Eksploatacja urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.*

⚠ *Podłączenie do sieci*

Urządzenie podłączać jedynie do prądu zmiennego. Napięcie musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

⚠ *Niebezpieczeństwo porażenia prądem*

Nigdy nie dotykać wtyczki ani gniazdka mokrymi rękami.
Przy wyjmowaniu wtyczki sieciowej z gniazdka wtykowego nie ciągnąc za kabel sieciowy.
Przed każdym zastosowaniem sprawdzać, czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego

wymianę przez autoryzowany serwis lub elektryka.
W celu zapobiegania wypadkom spowodowanym prądem elektrycznym zaleca się stosowanie gniazdek z wyłącznikiem ochronnym (prąd wyzwalający o mocy znamionowej maks. 30 mA).

⚠ Uwaga

Określone substancje w wyniku zawirowania z zasysanym powietrzem mogą tworzyć wybuchowe opary i mieszanki!
Nigdy nie zasysać następujących substancji:
- *Wybuchowe lub łatwopalne gazy, ciecze i pyły (reaktywne).*
- *Reaktywne pyły metali (np. aluminium, magnez, cynk) w połączeniu z silnie alkalicznymi i kwasowymi środkami czyszczącymi*
- *Nierozcieńczone silne kwasy i ługi*
- *Rozpuszczalniki organiczne (np. benzyna, rozcieńczalniki do farb, aceton, olej opałowy).*

Substancje te mogą ponadto reagować z materiałami zastosowanymi w urządzeniu.

Opis urządzenia

Ilustracje, patrz strony rozkładane!

- Niniejsza instrukcja obsługi opisuje podstawowe modele przedstawionych na okładce odkurzaczy do pracy na mokro/sucho.
- W zależności od modelu istnieją różnice w wyposażeniu i w dostarczonych akcesoriach.

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy i czy nic nie jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.
● stanowi część dostawy
○ możliwe akcesoria

1 Przyłącze węża ssącego

➔ Do podłączenia wężyka do zasysania. *(patrz opis / rysunek B1)*

2 Gniazdo urządzenia

Wskazówka: Przestrzegać maksymalnej mocy przyłączeniowej *(patrz rozdział „Dane techniczne“)*.

➔ Do podłączenia narzędzia elektrycznego. *(patrz opis / rysunek C2)*

3 Złącze nadmuchu

➔ Włożyć wężyk do zasysania do złącza nadmuchu; powoduje to aktywację funkcji wydmuchiwania. *(patrz opis / rysunek B1)*

4 Uchwyt

➔ Głowicę urządzenia po odryglowaniu chwycić za uchwyt i zdjąć.

5 Pałąk nośny

➔ Pałąk nośny służy jednocześnie do zaryglowania głowicy urządzenia i zbiornika. W celu zaryglowania należy pałąk odchylić całkiem do przodu, aż do uwolnienia rygla. *(patrz opis / rysunek A1)*

➔ Chwycić głowicę urządzenia za uchwyt i zdjąć.

➔ W pozycji nośnej pałąk ustawiony jest ku górze, przy pracy z urządzeniem należy pałąk odchylić do tyłu, aż do udostępnienia części obsługowych urządzenia.

6 Schowek na akcesoria głowicy urządzenia

➔ Schowek na akcesoria umożliwia przechowywanie dysz ssących przy urządzeniu.
Wskazówka: Schowek na urządzenia konieczny jest dodatkowo do zastosowania automatycznego oczyszczania filtra. *(patrz opis / rysunek D1)*

7 Przycisk do automatycznego oczyszczania filtra

➔ Do oczyszczania wbudowanego filtra wkładkowego.
Wskazówka: Nie czyścić przy użyciu mokrego filtra wkładkowego. *(patrz opis / rysunek D1)*

8 Wskaźnik czyszczenia filtra

➔ Gdy wskaźnik czyszczenia filtra jest czerwony, należy uruchomić automatyczne oczyszczanie filtra. *(patrz opis / rysunek D1)*

9 Przycisk wciągania kabla sieciowego

➔ Nacisnąć przycisk wciągania kabla

sieciowego. Kabel zwija się automatycznie w schowku wewnątrz urządzenia.

10 Schowek na akcesoria - Hak

➔ Ten schowek na akcesoria umożliwia przechowywanie wężyka do zasysania, przewodu sieciowego i dysz ssących.
(patrz opis / rysunek G2)

11 Przełącznik obrotowy (ZAŁ./WYŁ.) (bez wbudowanego gniazdka)

➔ **Położenie I**: Tryb normalny, odkurzanie lub nadmuch.
Położenie 0: Sprzęt jest wyłączony.
(patrz opis / rysunek B3)

11 Przełącznik obrotowy (ZAŁ./WYŁ.) (z wbudowanym gniazdkiem)

➔ **Pozycja** MAX: Odkurzanie lub nadmuch.
➔ Pozycja + MAX: Ssanie z podłączonym narzędziem elektrycznym
➔ Regulacja mocy: W razie potrzeby, przy odkurzaniu, nadmuchu wzgl. pracy przy użyciu narzędzia elektrycznego należy zredukować moc ssania.
➔ **Położenie 0**: Urządzenie wyłączone. Elektronarzędzie jest pod napięciem.
(patrz opis / rysunek B3 C3)

12 Pozycja parkowania

➔ Do odstawiania dyszy do podłóg podczas krótkich przerw w pracy.
(patrz opis / rysunek F1)

13 Schowek na akcesoria - Zbiornik

➔ Ten schowek na akcesoria umożliwia przechowywanie rur ssących przy urządzeniu lub innych akcesoriów.
(patrz opis / rysunek G2)

14 Kółko skrętne

➔ Kółka skrętne są umieszczone przy dostawie w zbiorniku; przed uruchomieniem należy je zamontować.
(patrz opis / rysunek A1)

15 Śruba spustowa

➔ Śruba spustowa służy do szybkiego i wygodnego opróżniania zbiornika z brudnej wody. W celu umożliwienia lepszego opróżniania, zbiornik należy pochylić do przodu.
(patrz opis / rysunek G1)

16 Worek filtracyjny

Wskazówka: Do odkurzania na mokro nie można używać worka filtracyjnego!

➔ **Zalecenie przy urządzeniach bez automatycznego oczyszczania filtra.**
W celu odkurzania drobnego pyłu należy użyć worka filtrującego.
(patrz opis / rysunek A2)

17 Nabój filtrujący (już znajduje się w urządzeniu)

➔ Nabój filtracyjny musi być używany zawsze, zarówno przy odkurzaniu na mokro jak i na sucho.
Wskazówka: Przed ponownym użyciem mokrego naboju filtracyjnego do odkurzania na sucho, należy go wysuszyć.
(patrz opis / rysunek H1)

18 Wąż ssący z rurą ręczną

➔ Wsunąć wężyk do zasysania do złącza aż do jego zazębienia.
(patrz opis / rysunek B1)
Wskazówka: W celu jego wyjęcia nacisnąć zatrzask kciukiem i wyjąć wężyk do zasysania.

19 Rury ssące 2 x 0,5 m

➔ Złożyć ze sobą obydwie rury ssące i połączyć je z wężykiem do zasysania.
(patrz opis / rysunek B1)

20 Ssawka podłogowa (z wkładami)

➔ Do odkurzania twardych nawierzchni i wykładzin dywanowych należy użyć odpowiedniego wkładu.
Twarde nawierzchnie, odkurzanie na mokro: Użyć wkładki z 2 ściągaczami.
Twarde nawierzchnie, odkurzanie na sucho: Użyć wkładki z 2 rodzajami szczeciny.
Wykładziny dywanowe, odkurzanie na mokro i na sucho: Pracować bez użycia wkładki.

21 **Ssawka podłogowa**
(z dźwignią przełączającą)

➔ Do odkurzania twardych nawierzchni i wykładzin dywanowych:
Dźwignia na symbolu wykładzin dywanowych
Dźwignia na symbolu twardych nawierzchni

22 **Ssawka szczelinowa**

➔ Do krawędzi, szczelin, grzejników i ciężko dostępnych obszarów.

23 **Przejściówka**

➔ Do połączenia wężyka do zasysania z narzędziem elektrycznym.
(patrz opis / rysunek C 1)

➔ W razie potrzeby dopasować przejściówkę przy użyciu noża do średnicy złącza narzędzia elektrycznego.

24 **Elastyczny wąż na króciec**

➔ W celu zapewnienia większej elastyczności przy pracy z elektronarzędziami.
Wskazówka: Można używać wraz z przejściówką.
(patrz opis / rysunek C 1)

25 **Zestaw na duże śmieci**

➔ Szeroki zestaw ssący na wszelkiego rodzaju duże śmieci.

Obsługa

⚠ ***Stosować zawsze nabój filtrujący, zarówno podczas odkurzania na mokro, jak i na sucho!***

Przed uruchomieniem

➔ Rysunek A 1
Przed uruchomieniem zamontować luźno dołączone części do urządzenia.

➔ Rysunek A 2
Zalecenie przy urządzeniach bez automatycznego oczyszczania filtra: Worek filtracyjny używany jest do odkurzania drobnego pyłu.

Uruchomienie

➔ Rysunek B 1
Podłączyć akcesoria.

➔ Rysunek B 2
Podłączyć urządzenie do zasilania.

➔ Rysunek B 3
Włączyć urządzenie.

Odkurzanie na sucho

⚠ ***Pracować tylko przy użyciu suchego wkładu filtracyjnego!***

➔ **Uwaga**: Przy odkurzaniu popiołu i sadzy stosować separator wstępny (nr katalogowy 2.863-139).

Zalecenie przy urządzeniach bez automatycznego oczyszczania filtra: Worek filtracyjny używany jest do odkurzania drobnego pyłu.
(patrz opis / rysunek A 2)

➔ Stopień napełnienia worka filtracyjnego zależy od rodzaju zasysanych śmieci.
Założone worki filtra mogą pęknąć, z tego względu należy na czas wymienić worek filtra!
W przypadku drobnego pyłu, piasku itp., worek filtracyjny należy zmieniać częściej.

Przy urządzeniach z automatycznym oczyszczaniem filtra: Przy odkurzaniu bez worka filtrującego wskaźnik czyszczenia filtra jest wtedy czerwony, gdy trzeba wyczyścić filtr wkładkowy.

➔ Zastosować automatyczne oczyszczanie filtra.
(patrz opis / rysunek D 1)

Odkurzanie na mokro

➔ W celu odessania wilgoci założyć odpowiednie akcesoria na rury ssące wzgl. bezpośrednio na rękojeść.

⚠ ***Uwaga:***

Nie stosować worków filtrujących!
W przypadku wytworzenia piany lub wypływu cieczy natychmiast wyłączyć urządzenie!
Wskazówka: *Gdy zbiornik jest pełny, pływak zamyka otwór ssący, a turbina ssąca pracuje na zwiększonych obrotach. W tym przypadku natychmiast wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik.*

Praca przy użyciu elektronarzędzi

➔ W razie potrzeby dopasować przejściówkę przy użyciu noża do średnicy złącza narzędzia elektrycznego.

➔ Rysunek C 1

A) Nałożyć na rękojeść wężyka do zasysania załączoną przejściówkę i połączyć ze złączem elektronarzędzia.

➔**lub**

B) W celu umożliwienia większej elastyczności przy pracy należy zastosować elastyczny wąż na króciec. Połączyć go z wężykiem do zasysania i ewent. z przejściówką i podłączyć do przyłącza elektronarzędzia.

➔ Rysunek C 2

Przy urządzeniach z wbudowanym gniazdkiem: Podłączyć wtyczkę elektronarzędzia do odkurzacza.

➔ Rysunek C 3

Włączyć urządzenie (przełącznik obrotowy w lewo do pozycji + MAX) i rozpocząć pracę.

Wskazówka: *Po włączeniu elektronarzędzia turbina ssąca załącza się z opóźnieniem 0,5 sekundy. Po wyłączeniu elektronarzędzia turbina ssąca pracuje jeszcze przez ok. 5 sekund w celu zebrania pozostałego brudu w wężu ssącym.*

Automatyczny system oczyszczania filtra

Gdy wskaźnik czyszczenia filtra jest czerwony, należy zastosować automatyczne oczyszczanie filtra.

➔ Rysunek D 1

Włożyć wężyk do zasysania z uchwytem do schowka na akcesoria przy głowicy urządzenia. Nacisnąć 3x przycisk automatycznego oczyszczania filtra przy włączonym urządzeniu; zaczekać każdorazowo 4 sekundy między poszczególnymi naciskami.

Wskazówka: Po kilkakrotnym automatycznym oczyszczeniu filtra albo gdy wskaźnik czyszczenia filtra jest czerwony należy sprawdzić zbiornik pod kątem jego poziomu napełnienia. W przeciwnym wypadku przy otwarci zbiornika może się wydostać brud.

Funkcja nadmuchu

Czyszczenie ciężko dostępnych miejsc wzgl. miejsc, w których odkurzanie jest niemożliwe, np. listowie w warstwie żwiru.

➔ Rysunek E 1

Włożyć wężyk do zasysania do złącza nadmuchu; powoduje to aktywację funkcji wydmuchiwania.

Przerwanie pracy

➔ Wyłączyć urządzenie.

➔ Rysunek F 1

Zawiesić dyszę podłogową w pozycji parkowania.

Zakończenie pracy

➔ Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Opróżnić zbiornik.

➔ Rysunek G 1

Zdjąć głowicę urządzenia i opróżnić zbiornik wypełniony brudem z odkurzania na mokro lub na sucho.

Przy urządzeniach ze śrubą spustową: Opróżnić zbiornik z brudu z odkurzania na sucho. Do opróżniania z cieczy użyć śruby spustowej.

Przechowywanie urządzenia

➔ Rysunek G 2

Umieścić przewód sieciowy i wyposażenie przy urządzeniu. Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ ***Niebezpieczeństwo***

Przed przystąpieniem do wszelkich prac pielęgnacyjnych i konserwacyjnych urządzenie wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Do wszelkich napraw i prac na podzespołach elektrycznych uprawniony jest jedynie autoryzowany serwis.

⚠ ***Uwaga***

Nie stosować mleczka do szorowania, środka do czyszczenia szkła ani uniwersalnego środka czyszczącego! Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.

➔ Urządzenie i akcesoria z tworzywa sztucznego należy czyścić zwykłym środkiem do czyszczenia tworzyw sztucznych.

➔ W razie potrzeby wypłukać zbiornik i akcesoria wodą i osuszyć przed ponownym użyciem.

➔ Rysunek H 1

Filtr wkładkowy czyścić w razie potrzeby jedynie pod wodą bieżącą; nie ścierać ani szczotkować. Całkowicie osuszyć przed zamontowaniem. Całkowicie osuszyć przed zamontowaniem.

Usuwanie usterek

Spadek siły ssania

Jeżeli spada wydajność urządzenia, należy sprawdzić następujące funkcje.

➔ Akcesoria, wąż ssący lub rury ssące są zatkane; należy je udrożnić drążkiem.

➔ Filtr wkładkowy jest zanieczyszczony:

Przy urządzeniach bez automatycznego oczyszczania filtra: Wytrzepać filtr wkładkowy, a w razie potrzeby wyczyścić pod wodą bieżącą.

(patrz opis / rysunek H1)

Przy urządzeniach z automatycznym oczyszczaniem filtra: Zastosować automatyczne oczyszczanie filtra.

(patrz opis / rysunek D1)

W razie potrzeby wyczyścić filtr wkładkowy pod wodą bieżącą.

(patrz opis / rysunek H1)

➔ Wymienić uszkodzony filtr wkładkowy.

➔ Worek filtra jest pełen, wstawić nowy worek filtra.

(patrz opis / rysunek A2)

Instrukcje ogólne

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)

Serwis firmy

W przypadku pytań lub usterek prosimy zwrócić się do najbliższego oddziału firmy KÄRCHER.
(Adres znajduje się na odwrocie)

Zamawianie części zamiennych i akcesoriów specjalnych

Wybór najczęściej potrzebnych cześci zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.
Części zamienne i akcesoria dostępne są u sprzedawcy albo w oddziale firmy KÄRCHER.
(Adres znajduje się na odwrocie)

Dane techniczne

Dane techniczne znajdują się na stronach rozkładanych. Poniżej znajduje się objaśnienie używanych tam symboli.

napięcie

Moc $P_{znam.}$

Moc $P_{maks.}$

Maks. moc przyłączeniowa gniazdka urządzenia

Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny)

Pojemność zbiornika

Pochłanianie wody przy użyciu rękojeści

Pochłanianie wody przy użyciu dyszy do podłóg

kabel sieciowy

Poziom ciśnienia akustycznego (EN 60704-2-1)

Ciężar (bez akcesoriów)

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Cuprins

Măsuri de siguranță	RO - 1
Descrierea aparatului	RO - 2
Utilizarea	RO - 4
Îngrijirea şi întreținerea	RO - 5
Remedierea defecțiunilor	RO - 6
Observații generale	RO - 6
Date tehnice	RO - 6

Mult stimate client,

Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiuni original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta şi păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Utilizarea corectă

Aparatul este adecvat pentru utilizarea ca aspirator umed şi uscat, în conformitate cu descrierile cuprinse în acest manual şi cu indicațiile privind securitatea.

– Feriți aparatul de ploaie. Nu îl depozitați în spații deschise.
– Nu este permisă aspirarea cu acest aparat a cenuşii şi a funinginii.

Utilizați aspiratorul umed/uscat numai cu:

– saci de filtrare originali;
– piese de schimb, accesorii sau accesorii opționale originale .

Producătorul nu răspunde pentru eventualele daune rezultate în urma utilizării necorespunzătoare sau a manipulării incorecte.

Protecția mediului înconjurător

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare şi revalorificare a deşeurilor.

Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Eliminarea filtrului şi a sacului de filtrare

Filtrul si sacul de filtrare sunt fabricate din materiale care nu dăunează mediului.
Dacă nu conțin substanțe care nu pot fi aruncate în gunoiul menajer, atunci ei pot fi aruncați la gunoi.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Măsuri de siguranță

– *Acest aparat nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de către persoanele, care nu dispun de experiența şi/sau cunoştința necesară, cu excepția acelor cazuri, în care ele sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lorsau au fost instruite de către aceasta în privința utilizării. Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura, că nu se joacă cu aparatul.*
– *Țineți foliile de ambalaj departe de copii, pentru a evita pericolul de sufocare!*
– *Opriți aparatul după fiecare utilizare sau înainte de curățarea/întreținerea acestuia.*
– *Pericol de incendiu. Nu aspirați obiecte aprinse sau incandescente.*
– *Este interzisă funcționarea în zone cu pericol de explozie.*

⚠ *Racordul electric*

Aparatul se conectează numai la curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă celei de pe plăcuța aparatului.

⚠ *Pericol de electrocutare*

Nu apucați niciodată fişa de alimentare şi priza având mâinile ude.
Când scoateți ştecherul din priză, nu trageți de cablu.
Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de conectare să nu aibă defecțiuni. Cablul de rețea deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.
Pentru evitarea accidentelor electrice recomandăm utilizarea prizei cu întrerupător de

protecție preconectat (max 30 mA intensitate nominală curent de deconectare)

⚠ Atenție

Prin turbionare, anumite substanțe pot forma, împreună cu aerul aspirat, aburi sau amestecuri explozive!

Niciodată să nu aspirați următoarele substanțe:

- *gaze, lichide şi pulberi explozive sau inflamabile (pulberi reactive)*
- *pulberi metalice reactive (ex. aluminiu, magneziu, zinc) împreună cu soluții de curățat puternic alcaline sau acide*
- *acizi sau soluții alcaline puternice, nediluate*
- *solvenți organici (ex. benzină, diluant, acetonă, păcură).*

Suplimentar, aceste substanțe pot coroda materialele utilizate în construcția aparatului.

Descrierea aparatului

Pentru imagini vezi pagina interioară!

- În acest manual de utilizare este descris modelul de bază al aspiratorului umed/uscat ilustrat pe coperta din față.
- Pe figuri apare dotarea maximă a aparatului, în funcție de model există diferențe în privința dotării şi a accesoriilor livrate împreună cu aparat.

La despachetare verificați conținutul pachetului în privința existenței tuturor accesoriilor sau a deteriorărilor. În cazul în care constatați deteriorări cauzate de un transport necorespunzător, vă rugăm să anunțați imediat comerciantul dvs.

- ● inclus în pachetul de livrare
- ○ accesoriu posibil

1 Racord pentru aspirare

➔ Pentru conectarea furtunului de aspirare. *(vezi descrierea / figura B1)*

2 Conectorul aparatului

Indicație: Țineți cont de puterea maximă absorbită *(vezi capitolul „Date tehnice“)*.

➔ Pentru conectarea unui dispozitiv electric. *(vezi descrierea / figura C2)*

3 Racord pentru suflare

➔ Introduceți furtunul de aspirație în racordul pentru suflare, funcția de suflare devine astfel activă. *(vezi descrierea / figura E1)*

4 Locaş pentru apucare

➔ După deblocare apucați capacul aparatului de la locaşul de apucare şi scoateți-l.

5 Colier de suport

➔ Colierul de suport serveşte în acelaşi timp pentru blocarea capacului aparatului şi a rezervorului. Pentru deblocare rabatați colierul în față de tot până la deblocare. *(vezi descrierea / figura A1)*

➔ Apucați capacul aparatului de la locaşul pentru apucare şi scoateți-l.

➔ În poziția de transport colierul este îndreptat spre sus, în cazul efectuării de lucrări la aparat rabatați colierul în spate până când comenzile aparatului devin accesibile.

6 Suport accesorii capac aparat

➔ În acest suport puteți păstra duzele de aspirare la capacul aparatului.

Indicație: Acest suport pentru accesorii mai este necesar pentru utilizarea sistemului de curățare automată a filtrului. *(vezi descrierea / figura D1)*

7 Buton pentru curățarea automată a filtrului

➔ Pentru curățarea filtrului-cartuş încorporat.

Indicație: Nu efectuați curățarea când filtrul-cartuş este umed. *(vezi descrierea / figura D1)*

8 Indicator curățare filtru

➔ Dacă indicatorul de curățare filtru este roşu porniți curățarea automată a filtrului. *(vezi descrierea / figura D1)*

9 Buton pentru retragere cablu de alimentare

➔ Apăsați butonul pentru retragerea cablului de alimentare. Cablul este tras automat în aparat.

10 Suport cârlig pentru accesorii

➔ Pe acest suport puteți păstra furtunul de aspirație, cablul de alimentare şi duzele de aspirare.
(vezi descrierea / figura G2)

11 Comutator rotativ (PORNIRE/ OPRIRE)
(fără ştecher incorporat)

➔ **Poziția I**: aspirare sau suflare.
Poziția 0: aparatul este oprit.
(vezi descrierea / figura B3)

11 Comutator rotativ (PORNIRE/ OPRIRE)
(cu ştecher incorporat)

➔ **Poziția** MAX: aspirare sau suflare.
➔ Poziția + MAX: Aspirare cu dispozitivul electric conectat
➔ Reglaj putere: Reduceți puterea de aspirare, dacă este necesar, în timpul aspirării, suflării sau în cazul lucrărilor cu scule electrice.
➔ **Poziția 0**: Aparatul este oprit. Dispozitivul electric se află sub tensiune.
(vezi descrierea / figura B3 C3)

12 Poziția de parcare

➔ Pentru oprirea duzei de podea în timpul pauzelor de lucru.
(vezi descrierea / figura F1)

13 Suport accesorii rezervor

➔ În acest suport pentru accesorii puteți păstra furtunurile de aspirație şi alte accesorii.
(vezi descrierea / figura G2)

14 Rolă de ghidare

➔ Rolele de ghidare se află la livrare în rezervor şi trebuie montate înainte de punerea în funcțiune a aparatului.
(vezi descrierea / figura A1)

15 Şurub de evacuare

➔ Prin scoaterea şurubului de evacuare puteți goli rapid şi uşor apa uzată din rezervor. Pentru o golire mai eficientă înclinați aparatul înainte.
(vezi descrierea / figura G1)

16 Sac filtrant

Indicație: În cazul aspirării umede nu se va folosit sac de filtrare!

➔ **Recomandare pentru aparate fără curățare automată a filtrului:**
Pentru aspirarea prafului fin introduceți sacul de filtrare.
(vezi descrierea / figura A2)

17 Filtru-cartuş
(montat deja în aparat)

➔ Filtrul-cartuş trebuie să fie întotdeauna introdus în aparat, atât în cazul aspirării umede, cât şi a aspirării uscate.
Indicație: Înainte de utilizarea în continuare uscați filtrul-cartuş umed în regim de funcționare uscată.
(vezi descrierea / figura H1)

18 Furtun de aspirare cu tub manual

➔ Împingeți furtunul de aspirare în racord până acesta intră în locaş.
(vezi descrierea / figura B1)
Indicație: Pentru a îndepărta furtunul apăsați cu degetul elementul de prindere şi trageți-l afară.

19 Țeavă de aspirare 2 x 0,5 m

➔ Îmbinați țevile de aspirare şi conectați-le cu furtunul de aspirare.
(vezi descrierea / figura B1)

20 Duză pentru podea
(cu accesorii)

➔ Pentru aspirarea suprafețelor dure şi a mochetelor utilizați accesoriile adecvate.
Suprafețe dure, aspirare umedă: Utilizați o inserție cu două lamele de cauciuc.
Suprafețe dure, aspirare uscată: Utilizați o inserție cu două perii.
Mochete, aspirare umedă şi uscată: Lucrați fără accesorii.

21 Duză pentru podea
(cu manetă de comutare)

➔ Pentru aspirarea suprafețelor dure şi a mochetelor:
Manetă pe simbol pentru mochete
Manetă pe simbol pentru suprafețe dure

22 Duză pentru rosturi

➔ Pentru colțuri, rosturi, calorifere şi zone greu accesibile.

23 Adaptor

➔ Pentru conectarea furtunului de aspirare la un dispozitiv electric.
(vezi descrierea / figura C 1)

➔ Dacă este nevoie ajustați adaptorul cu ajutorul unui cuțit în funcție de diametrul de conectare a dispozitivului electric.

24 Furtun flexibil pentru scule

➔ Pentru o mai mare flexibilitate în cazul lucrărilor cu scule electrice.
Indicație: Poate fi utilizat şi cu un adaptor.
(vezi descrierea / figura C 1)

25 Set pentru murdărie grosieră

➔ Set de aspirare cuprinzător pentru toate tipurile de murdărie grosieră.

Utilizarea

⚠ ***Asigurați-vă că filtrul-cartuş se foloseşte la toate lucrările, atât la cele de aspirare umedă, cât şi la cele de aspirare uscată!***

Înainte de punerea în funcțiune

➔ Figura A 1
Înainte de punerea în funcțiune montați piesele nefixate, livrate împreună cu aparatul.

➔ Figura A 2
Recomandare pentru aparate fără curățare automată a filtrului: Pentru aspirarea prafului fin introduceți sacul de filtrare.

Punerea în funcțiune

➔ Figura B 1
Montați accesoriile

➔ Figura B 2
Introduceți ştecherul în priză.

➔ Figura B 3
Porniți aparatul.

Aspirarea uscată

⚠ ***Lucrați numai cu filtru-cartuş uscat!***

➔ **Atenție**: Când aspirați cenuşă şi funingine, folosiți un prefiltru (nr. de comandă 2.863-139).

Recomandare pentru aparate fără curățare automată a filtrului: Pentru aspirarea prafului fin introduceți sacul de filtrare.
(vezi descrierea / figura A 2)

➔ Gradul de umplere al sacului de filtrare depinde de mizeria care se aspiră.
Sacii de filtrare pot plesni, de aceea înlocuiți-le întotdeauna în timp util!
În cazul pulberilor fine, al nisipului etc., sacul de filtrare trebuie înlocuit mai des.

În cazul aparatelor cu curățare automată a filtrului: În cazul aspirării fără sac de filtrare indicatorul de curățare a filtrului este roşu când trebuie curățat filtrul-cartuş.

➔ Executați curățarea automată a filtrului.
(vezi descrierea / figura D 1)

Aspirarea umedă

➔ Pentru aspirarea murdăriei umede şi a lichidelor montați accesoriul dorit pe țeava de aspirare sau direct pe mâner.

⚠ ***Atenție:***

Nu utilizați sac filtrant !
Dacă se formează spumă sau se constată scurgeri de lichid opriți imediat aparatul !
Notă: *Dacă rezervorul este plin, un plutitor închide orificiul de aspirație, iar aparatul funcționează cu turație mărită. Opriți imediat aparatul şi goliți rezervorul.*

Lucrul cu unelte electrice

➔ Dacă este nevoie ajustați adaptorul cu ajutorul unui cuțit în funcție de diametrul de conectare a dispozitivului electric.

➔ Figura C 1
A) Introduceți adaptorul anexat pe mânerul furtunului de aspirare şi cuplați cu conexiunea aparatului electric.

➔**sau**

B) Pentru o mai mare flexibilitate în timpul lucrărilor utilizați furtun flexibil pentru scule. Conectați-l pe acesta cu furtunul de aspirare

eventual cu un adaptor şi conectaţi-l la racordul aparatului electric.

➔ Figura C 2

Pentru aparate cu priză încorporată: Conectaţi priza uneltei electrice la aspirator.

➔ Figura C 3

Porniţi aparatul (rotiţi comutatorul rotativ spre stânga în poziţia + MAX) şi începeţi lucrul.

Observaţie: *Imediat ce scula electrică este pornită, turbina de aspirare porneşte cu un decalaj de 0,5 secunde. Când scula electrică este oprită, turbina de aspirare mai funcţionează încă aproximativ 5 secunde, pentru a aspira mizeria rămasă în furtunul de aspirare.*

Curăţarea automată a filtrului

Dacă indicatorul de curăţare a filtrului este roşu executaţi curăţarea automată a filtrului.

➔ Figura D 1

Introduceţi furtunul de aspirare cu mâner în suportul pentru accesorii de pe capacul aparatului. Apăsaţi butonul de curăţare automată a filtrului de 3 ori când aparatul este pornit şi aşteptaţi 4 secunde între apăsări.

Indicaţie: După executarea curăţării automate a filtrului de mai multe ori sau în dacă indicatorul de curăţare a filtrului este roşu, verificaţi volumul de umplere a rezervorului. În caz contrar murdăria poate scăpa la deschiderea rezervorului.

Funcţia de suflare

Curăţarea locurilor greu accesibile sau unde aspirarea este imposibilă, de ex. curăţarea frunzişului de pe patul de pietriş.

➔ Figura E 1

Introduceţi furtunul de aspiraţie în racordul pentru suflare, funcţia de suflare devine astfel activă.

Întreruperea utilizării

➔ Opriţi aparatul.

➔ Figura F 1

Agăţaţi duza pentru podea în poziţia de parcare.

Încheierea utilizării

➔ Opriţi aparatul şi scoateţi ştecărul de alimentare din priză.

Golirea rezervorului

➔ Figura G 1

Scoateţi capacul aparatului şi goliţi rezervorul umplut cu murdărie umedă sau uscată.

În cazul aparatelor cu şurub de evacuare: Evacuaţi murdăria uscată prin golirea rezervorului. Pentru evacuarea lichidelor utilizaţi şurubul de evacuare.

Depozitarea aparatului

➔ Figura G 2

Depozitaţi cablul de alimentare şi accesoriile pe aparat. Depozitaţi aparatul în spaţii uscate.

Îngrijirea şi întreţinerea

⚠ ***Pericol***

Înainte de orice lucrare de îngrijire şi întreţinere decuplaţi aparatul şi scoateţi fişa cablului de alimentare din priză.
Efectuarea lucrărilor de reparaţii precum şi a celor la ansamblurile electrice este permisă numai service-ului autorizat pentru clienţi.

⚠ ***Atenţie***

Nu utilizaţi detergenţi pentru vase, pentru sticle sau universali ! Nu scufundaţi niciodată aparatul în apă.

➔ Curăţaţi aparatul şi accesoriile din material plastic cu o substanţă din comerţ pentru curăţarea suprafeţelor din material plastic.

➔ Se recomandă spălarea după caz a rezervorului şi a accesoriilor cu apă şi uscarea lor înainte de reutilizare.

➔ Figura H 1

Curăţaţi filtrul-cartuş numai sub apă curentă, dacă este nevoie; nu frecaţi sau periaţi. Înainte de montare lăsaţi-l să se usuce în totalitate.

Remedierea defecțiunilor

Puterea de aspirare redusă

Dacă puterea de aspirare a aparatului scade, verificați următoarele.

➔ Accesoriile, furtunul de aspirare sau tubul de aspirare este înfundat; desfundați-le cu un băț.

➔ Filtrul-cartuş este murdar:
În cazul aparatelor fără curățare automată a filtrului: Scuturați filtrul-cartuş şi curățați-l sub apă curentă dacă este nevoie.
(vezi descrierea / figura H1)
În cazul aparatelor cu curățare automată a filtrului: Executați curățarea automată a filtrului.
(vezi descrierea / figura D1)
Curățați filtrul-cartuş sub apă curentă dacă este nevoie.
(vezi descrierea / figura H1)

➔ Schimbați filtrul-cartuş deteriorat.

➔ Dacă sacul de filtrare este plin, introduceți un nou sac de filtrare.
(vezi descrierea / figura A2)

Observații generale

Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de rețeaua noastră de desfacere. Eventuale defecțiuni ale aparatului dumneavoastră, care survin în perioada de garanție şi care sunt cauzate de defecte de fabricație sau de material, se repară în mod gratuit. În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, prezentați aparatul, accesoriile şi chitanța de cumpărare la centrul de desfacere sau cea mai apropiată unitate de reparații autorizată.
(Pentru adresă vedeți pagina din spate)

Service-ul autorizat

Dacă aveți întrebări sau în caz de defecțuni reprezentanța noastră KÄRCHER vă stă la dispoziție cu plăcere în continuare.
(Pentru adresă vedeți pagina din spate)

Comandarea pieselor de schimb şi a accesoriilor speciale

O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai des se găseşte la sfârşitul instrucțiunilor de utilizare.
Piese de schimb şi accesorii puteți procura de la comerciant sau de la filiala KÄRCHER.
(Pentru adresă vedeți pagina din spate)

Date tehnice

Datele tehnice le găsiți pe pagina interioară. În continuare vă prezentăm explicațiile simbolurilor utilizate.

Tensiunea

Puterea $P_{nominal}$

Puterea P_{max}

Puterea maximă a prizei

Siguranță pentru rețea (temporizată)

Volumul rezervorului

Consumul de apă cu mâner

Consumul de apă cu duză de podea

Cablu de rețea

Nivelul de zgomot (EN 60704-2-1)

Masa (fără accesorii)

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice !

Obsah

Bezpečnostné pokyny	SK - 1
Popis prístroja	SK - 2
Obsluha	SK - 4
Starostlivosť a údržba	SK - 5
Pomoc pri poruchách	SK - 6
Všeobecné pokyny	SK - 6
Technické údaje	SK - 6

Vážený zákazník,

Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Prístroj je určený, zhodne s popismi a bezpečnostnými pokynmi na použitie uvedené v tomto návode na obsluhu, ako prístroj na vysávanie za mokra a za sucha.

– Prístroj chráňte pred dažďom. Neskladujte ho vo vonkajších priestoroch.
– Týmto spotrebičom nie je možné vysávať popol a sadze.

Vysávač za vlhka alebo za sucha používajte len s:

– Originálnym filtračným vreckom.
– Originálnymi náhradnými dielmi, príslušenstvom alebo špeciálnym príslušenstvom.

Výrobca neručí za prípadné škody, ktoré boli spôsobené nesprávnym používaním alebo chybnou obsluhou.

Ochrana životného prostredia

Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.

Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Likvidácia filtra a filtračného vrecka

Filter a filtračné vrecko sú vyrobené z materiálov, ktoré šetria životné prostredie. Pokiaľ neobsahujú žiadne nasaté substancie, ktoré sú zakázané likvidovať do domového odpadu, môžete ich zlikvidovať do normálneho domového odpadu.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: ***http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm***

Bezpečnostné pokyny

– *Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. nedostatkom skúseností a znalostí, musia byť pod dozorom osôb zodpovedných za ich bezpečnosť alebo musia od nich obdržať pokyny, ako zariadenie používať. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nehrajú.*
– *Obalové fólie uchovávajte mimo dosahu detí. Vzniká nebezpečenstvo udusenia!*
– *Prístroj po každom použití a pred každým čistením alebo údržbou vypnite.*
– *Nebezpečie vzniku požiaru. Nevysávajte horiace alebo tlejúce predmety.*
– *Používanie v priestoroch so zvýšením nebezpečenstvom výbuchu je zakázané.*

⚠ *Elektrické pripojenie*

Zariadenie pripájajte iba na striedavý prúd. Napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku zariadenia.

⚠ *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom*

Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zásuvky a vidlice vlhkými rukami.
Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za sieťový kábel.
Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený prívodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.
Na predchádzanie úrazom spôsobeným elektrickým prúdom odporúčame používať

sieťové zásuvky s predradeným ochranným ističom proti zvodovým prúdom (menovitý spínací prúd max. 30 mA).

⚠ Pozor

Určité látky môžu v dôsledku rozvírenia nasávaného vzduchu vytvoriť výbušné pary alebo zmesi!

Nikdy nevysávajte nasledovné látky:

- *Výbušné alebo horľavé plyny, kvapaliny a prach (reaktívny prach)*
- *Reaktívny kovový prach (naopr. hliník, magnézium, zinok) v spojení so silne alkalickými a kyslými čistiacimi prostriedkami*
- *Neriedené silné kyseliny a lúhy*
- *Organické rozpúšťadlá (napr. benzín, riedidlo na farbu, acetón, vykurovací olej).*

Tieto látky môžu dodatočne naleptať materiály použité vo vysávači.

Popis prístroja

Obrázky nájdete na vyklápajúcej sa strane!

- Tento návod na prevádzku popisuje základné modely vysávača za vlhka alebo za sucha, ktoré sú uvedené na prednej obálke.
- Obrázky zobrazujú maximálnu výbavu. Podľa modelu existujú rozdiely vo výbave a dodanom príslušenstve.

Pri vybalení skontrolujte, či z obsahu obalu nechýba príslušenstvo alebo či obsah nie je poškodený. Akékoľvek poškodenia počas prepravy láskavo oznámte predajcovi.

● je súčasťou dodávky
○ možné príslušenstvo

1 Prípojka sacej hadice

➔ Pre pripojenie vysávacej hadice pri vysávaní.
(viď Popis / Obrázok B1)

2 Zásuvka prístroja

Upozornenie: Dodržujte maximálny výkon pripojenia *(viď kapitola „Technické údaje“)*.

➔ Pre pripojenie elektrického náradia.
(viď Popis / Obrázok C2)

3 Prípojka na ofukovanie

➔ Do vyfukovacej prípojky zasuňte vysávaciu hadicu. Tým sa aktivuje funkcia vyfukovania.
(viď Popis / Obrázok E1)

4 Žliabok rukoväte

➔ Hlavu zariadenia po uvoľnení chyťte za žliabok rukoväte a odoberte ju.

5 Prenosné rameno

➔ Prenosné rameno slúži súčasne na uzamknutie hlavy zariadenia a nádoby. Ak chcete rameno uvoľniť, sklopte ho celkom dopredu až, kým sa neuvoľní.
(viď Popis / Obrázok A1)

➔ Hlavu zariadenia chyťte za žliabok rukoväte a odoberte ju.

➔ V prenosnej polohe je rameno celkom vpredu, pri práci so zariadením sklopte rameno smerom dozadu tak, aby sa sprístupnili ovládacie diely zariadenia.

6 Priestor na uloženie príslušenstva hlavy zariadenia

➔ Tento priestor na uloženie príslušenstva umožňuje uloženie vysávacích trysiek v hlave prístroja.

Upozornenie: Tento priestor na uloženie príslušenstva je okrem toho potrebný na použitie automatického vyčistenia filtra.
(viď Popis / Obrázok D1)

7 Tlačidlo pre automatické vyčistenie filtra

➔ Na vyčistenie zabudovaného bombičkového filtra.

Upozornenie: Nečistite, ak je bombičkový filter vlhký.
(viď Popis / Obrázok D1)

8 Kontrolka Čistenie filtra

➔ Ak kontrolka čistenia filtra svieti červenou farbou, zapnite automatické čistenie filtra.
(viď Popis / Obrázok D1)

9 Tlačidlo Vtiahnutie kábla elektrickej siete

➔ Stlačte tlačidlo Vtiahnutie kábla elektrickej siete. Kábel sa automaticky vtiahne do zariadenia.

10 Priestor na uloženie príslušenstva háku

➔ Tento priestor na uloženie príslušenstva umožňuje uloženie vysávacej hadice, vedenia elektrickej siete a vysavácích trysiek.
(viď Popis / Obrázok G2)

11 Otočný vypínač (ZAP/VYP) (bez zabudovanej zásuvky)

➔ **Poloha I**: Vysávanie alebo fúkanie.
Poloha 0: Prístroj je vypnutý.
(viď Popis / Obrázok B3)

11 Otočný vypínač (ZAP/VYP) (so zabudovanou zásuvkou)

➔ **Poloha** MAX: Vysávanie alebo fúkanie.
➔ Poloha + MAX: Vysávanie s pripojeným elektrickým nástrojom
➔ Regulácia výkonu: V prípade potreby pri vysávaní, fúkaní alebo prácach s elektrickým nástrojom znížte výkon vysávania.
➔ **Poloha 0**: Prístroj vypnutý. Elektrický nástroj je zásobovaný napätím.
(viď Popis / Obrázok B3 C3)

12 Parkovacia poloha

➔ Pre odloženie trysky na podlahu pri prerušení práce.
(viď Popis / Obrázok F1)

13 Priestor na uloženie príslušenstva nádrže

➔ Tento priestor na uloženie príslušenstva umožňuje uloženie vysávacích rúrok a ostatného príslušenstva.
(viď Popis / Obrázok G2)

14 Otočné koleso

➔ Vodiace kolieska sú pri dodaní uložené v nádobe. Pred uvedením do prevádzky ich nasaďte.
(viď Popis / Obrázok A1)

15 Vypúšťacia skrutka

➔ Vypúšťacia skrutka slúži na rýchle a pohodlné vypúšťanie znečistenej vody z nádrže. Pre lepšie vypustenie nádrž sklopte smerom dopredu.
(viď Popis / Obrázok G1)

16 Filtračný vak

Upozornenie: Pri mokrom vysávaní sa nesmie nasadiť filtračné vrecko!

➔ **Odporúčanie pre zariadenia bez automatického čistenia filtra:**
Pri vysávaní jemného prachu nasaďte filtračné vrecko.
(viď Popis / Obrázok A2)

17 Patrónový filter (už zabudovaný v prístroji)

➔ Bombičkový filter musí byť vždy pri mokrom ako aj pri suchom vysávaní nasadený.
Upozornenie: Vlhký bombičkový filter nechajte pred opätovným použitím pri vysávaní za sucha vysušiť.
(viď Popis / Obrázok H1)

18 Vysávacia hadica s ručnou rúrkou

➔ Vysávaciu hadicu zatlačte do prípojky, aby zapadla na svoje miesto.
(viď Popis / Obrázok B1)
Upozornenie: Pri odoberaní stlačte západku palcom a vysávaciu hadicu vytiahnite.

19 Vysávacia rúrka 2 x 0,5 m

➔ Obidve vysávacie rúry zasuňte dohromady a spojte s vysávacou hadicou.
(viď Popis / Obrázok B1)

20 Tryska na podlahu (s násadami)

➔ Pri vysávaní tvrdých plôch a kobercov použite vhodnú násadu.
Tvrdé plochy, mokré vysávanie: Použite násadu s 2 gumovými stierkami.
Tvrdé plochy, suché vysávanie: Použite násadu s 2 štetinami.
Koberce, mokré a suché vysávanie: Pracujte bez násady.

21 Tryska na podlahu
(s prepínacou pákou)

➔ Na vysávanie tvrdých podláh a kobercov:
páku na symbol na koberce
páku na symbol na tvrdé plochy

22 Hubica na škáry

➔ Na hrany, špáry, vykurovacie telesá a ťažko prístupné priestory.

23 Adaptér

➔ Pre spojenie vysávacej hadice s elektrickým náradím.
(viď Popis / Obrázok C 1)

➔ Adaptér v prípade potreby nasaďte s nožom do pripojovacieho otvoru elektrického náradia.

24 Pružná hadica nástroja

➔ Pre väčšiu pružnosť pri prácach s elektrickými nástrojmi.
Upozornenie: Môže sa použiť aj s adaptérom.
(viď Popis / Obrázok C 1)

25 Sada pre hrubú nečistotu

➔ Rozsiahla sada na vysávanie hrubej nečistoty každého druhu.

Obsluha

⚠ ***Tak pri vlhkom vysávaní ako aj pri suchom vysávaní pracujte vždy s nasadeným filtrom s vložkou!***

Pred uvedením do prevádzky

➔ Obrázok A 1
Pred uvedením zariadenia do prevádzky namontujte dielce voľne priložené k zariadeniu.

➔ Obrázok A 2
Odporúčanie pre zariadenia bez automatického čistenia filtra: Pri vysávaní jemného prachu nasaďte filtračné vrecko.

Uvedenie do prevádzky

➔ Obrázok B 1
Pripojte príslušenstvo.

➔ Obrázok B 2
Zastrčte sieťovú zástrčku.

➔ Obrázok B 3
Zapnite spotrebič.

Suché vysávanie

⚠ ***Pracujeme len so suchým filtrom s vložkou!***

➔ **Pozor**: Vysávanie popola a sadzí len s predradeným odlučovačom (objednávacie číslo 2.863-139).

Odporúčanie pre zariadenia bez automatického čistenia filtra: Pri vysávaní jemného prachu nasaďte filtračné vrecko.
(viď Popis / Obrázok A 2)

➔ Stupeň naplnenia filtračného vrecka je závislý od nečistoty, ktorá sa vysáva.
Nasadené filtračné vrecko môže splasnúť. Preto filtračné vrecko včas vymeňte!
Pri jemnom prachu, piesku atď. sa musí filtračné vrecko častejšie vymieňať.

Pre zariadenia s automatickým čistením filtra: Pri vysávaní bez filtračného vrecka svieti kontrolka Čistenie filtra červenou farbou, ak sa má bombičkový filter vyčistiť.

➔ Použite automatické čistenie filtra.
(viď Popis / Obrázok D 1)

Vlhké vysávanie

➔ Pri vysávaní kvapaliny resp. vlhkosti nasaďte na vysávaciu rúrku resp. priamo na ručný držiak požadované príslušenstvo.

⚠ ***Pozor:***

Nepoužívajte vrecko s filtrom!
Ak sa začne tvoriť pena alebo vychádzať tekutina, spotrebič okamžite vypnite!
Poznámka: *Ak je nádrž plná, plavák uzatvorí sací otvor a spotrebič pracuje so zvýšenou rýchlosťou otáčania. Zariadenie okamžite vypnite a vyprázdnite nádrž.*

Práca s elektrickým náradím

➔ Adaptér v prípade potreby nasaďte s nožom do pripojovacieho otvoru elektrického náradia.

➔ Obrázok C 1

A) Priložený adaptér nasuňte na rukoväť vysávacej hadice a spojte s prípojkou elektrického nástroja.

➔**alebo**

B) Pre väčšiu pružnosť pri prácach použite pružnú hadicu nástroja. Túto pripojte na vysávaciu hadicu a príp. spojte s adaptérom a prípojkou elektrického nástroja.

➔ Obrázok C 2

U zariadení so zabudovanou zásuvkou: Vidlicu sieťovej zástrčky elektrického nástroja zasuňte do vysávača.

➔ Obrázok C 3

Zapnutie zariadenia (otočný vypínač prepnite do polohy vľavo + MAX) a začnite pracovať.

Upozornenie: *Pokiaľ sa zapne elektrický nástroj, beží vysávacia turbína s oneskorením 0,5 sekúnd. Po vypnutí elektrického náradia beží vysávacia turbína ešte asi 5 sekúnd, aby boli vysaté aj zvyšné nečistoty vo vysávacej hadici.*

Automatické vyčistenie filtra

Ak kontrolka čistenia filtra svieti červenou farbou, použite automatické čistenie filtra.

➔ Obrázok D 1

Vysávaciu hadicu spolu s rukoväťou zasuňte na miesto pre uloženie príslušenstva v hlave zariadenia. Ak je zariadenie zapnuté, trikrát stlačte tlačidlo pre automatické vyčistenie filtra. Pritom medzi jednotlivými zapnutiami čakajte 4 sekundy.

Upozornenie: Po viacnásobnom automatickom vyčistení filtra alebo rozsvietení červenej kontrolky Čistenie filtra skontrolujte nádobu, či je plná. Inak by mohla nečistota po otvorení nádoby vypadnúť.

Ofukovanie

Čistenie ťažko prístupných miest alebo tam, kde vysávanie nie je možné, napr. lístie zo štrkového lôžka.

➔ Obrázok E 1

Do vyfukovacej prípojky zasuňte vysávaciu hadicu. Tým sa aktivuje funkcia vyfukovania.

Prerušenie prevádzky

➔ Prístroj vypnite.

➔ Obrázok F 1

Trysku na podlahu zaveste do parkovacej polohy.

Ukončenie práce

➔ Spotrebič vypnite a vytiahnite sieťovú vidlicu.

Vyprázdnenie nádoby

➔ Obrázok G 1

Odoberte hlavu zariadenia, z nádoby odstráňte vlhkú a suchú nečistotu.

U zariadení s vypúšťacou skrutkou: Z nádoby odstráňte suchú nečistotu. Na vypustenie kvapalín použite vypúšťaciu skrutku.

Uskladnenie prístroja

➔ Obrázok G 2

Vedenie pripojenia elektrickej siete a príslušenstvo uložte do prístroja. Prístroj uskladňujte v suchých priestoroch.

Starostlivosť a údržba

⚠ *Nebezpečenstvo*

Pred každým ošetrením a údržbou zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku.
Opravy a práce na elektrických konštrukčných dielcoch môže vykonávať výhradne autorizovaná servisná služba.

⚠ *Pozor*

Nepoužívajte žiadne abrazívne pôsobiace prípravky, prípravky na sklo ani univerzálne čističe! Spotrebič nikdy neponárajte do vody.

➔ Spotrebič a diely príslušenstva vyrobené z umelej hmoty ošetrujte použitím bežne dostupných čistiacich prostriedkov na plasty.

➔ Nádobu a príslušenstvo v prípade potreby vypláchnite vodou a pred opätovným použitím nechajte vysušiť.

➔ Obrázok H 1

Bombičkový filter v prípade potreby čistite len pod tečúcou vodou. Neoškrabujte alebo nekefujte. Pred nasadením ho nechajte úplne vysušiť.

Pomoc pri poruchách

Pokles sacieho výkonu

Ak sa zníži výkon vysávania prístroja, skontrolujte nasledovné body.

➔ Ak sú príslušenstvo, vysávacia hadica alebo vysávacia rúrka upchaté, odstráňte upchatie pomocou palice.

➔ Bombičkový filter je znečistený:
Pre zariadenia bez automatického čistenia filtra: Bombičkový filter vyklepte. V prípade potreby ho vyčistite pod tečúcou vodou.
(viď Popis / Obrázok H1)
Pre zariadenia s automatickým čistením filtra: Použite automatické čistenie filtra.
(viď Popis / Obrázok D1)
Bombičkový filter v prípade potreby vyčistite pod tečúcou vodou.
(viď Popis / Obrázok H1)

➔ Poškodený bombičkový filter vymeňte.

➔ Filtračné vrecko je plné. Nasaďte nové filtračné vrecko.
(viď Popis / Obrázok A2)

Všeobecné pokyny

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou organizáciou. Počas záručnej lehoty bezplatne odstránime akékoľvek poruchy zariadenia zapríčinené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri uplatňovaní záruky sa láskavo obráťte spolu so zariadením a dokladom o kúpe na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované stredisko servisnej služby.
(Adresu nájdete na zadnej strane)

Servisná služba

V prípade otázok alebo porúch Vám rada pomôže naša pobočka KÄRCHER.
(Adresu nájdete na zadnej strane)

Objednávka náhradných dielov a špeciálneho príslušenstva

Výber najčastejšie potrebných náhradnych dielov nájdete na konci prevádzkového návodu. Náhradné diely a príslušenstvo získate u predajcu alebo v pobočke firmy KÄRCHER.
(Adresu nájdete na zadnej strane)

Technické údaje

Technické údaje sa nachádzajú na vyklápacích stranách. V nasledovnom texte je vysvetlenie tam použitých symbolov.

Napätie

Výkon P_{men}.

Výkon P_{max}

Max. výkon pripojenej zásuvky prístroja

Sieťový istič (pomalý)

Objem nádrže

Nádoba na vodu s rukoväťou

Nádoba na vodu s tryskou na podlahu

Sieťový kábel

Hladina akustického tlaku (EN 60704-1)

Hmotnosť (bez príslušenstva)

Technické zmeny vyhradené!

Pregled sadržaja

Sigurnosni napuci	HR - 1
Opis uređaja	HR - 2
Rukovanje	HR - 4
Njega i održavanje	HR - 5
Otklanjanje smetnji	HR - 6
Opće napomene	HR - 6
Tehnički podaci	HR - 6

Poštovani kupče,

Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Namjensko korištenje

Uređaj se smije koristiti za mokro i suho usisavanje uz poštivanje opisa i sigurnosnih naputaka ovih radnih uputa.

– Aparat zaštitite od kiše. Nekada ga ne čuvajte na otvorenom.
– Njime se ne smiju usisavati pepeo i čađ.

Usisavač za mokro/suho usisavanje smije se koristiti samo s:

– originalnom filtarskom vrećicom.
– originalnim pričuvnim dijelovima, priborom i posebnim priborom.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamjenskim korištenjem ili pogrešnim opsluživanjem aparata.

Zaštita okoliša

Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.

Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Zbrinjavanje filtra i filtarske vrećice

Filtar i filtarska vrećica su izrađeni od materijala koji ne štete okolišu.

Ako ne sadrže nikakve usisane tvari, koje se ne smiju odlagati u kućanski otpad, može ih se zbrinuti kao običan kućanski otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Sigurnosni napuci

– *Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ako ih osoba koja je za njih odgovorna ne nadzire ili upućuje u rad s uređajem. Djeca se moraju nadzirati kako bi se spriječilo da se igraju s uređajem.*
– *Folije za pakiranje čuvajte van dosega djece, jer postoji opasnost od gušenja!*
– *Uređaj isključite nakon svake primjene te prije svakog čišćenja/održavanja.*
– *Opasnost od požara. Nemojte usisavati zapaljene ili užarene predmete.*
– *Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.*

⚠ *Električni priključak*

Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati s označnom pločicom uređaja.

⚠ *Opasnost od strujnog udara*

Mrežni utikač i utičnicu nikada ne dodirujte mokrim rukama.
Ne vucite za priključni kabel kako biste ga izvadili iz utičnice.
Prije svakog rada provjerite ima li na priključnom kabelu s utikačem oštećenja. Oštećeni priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.
Za izbjegavanje električnih nezgoda preporučujemo uporabu utičnica s predspojenom sklopkom za zaštitu od struje kvara (maks. 30 mA nazivne jačine okidne struje).

⚠ ***Pažnja***

Kovitlanjem i miješanjem određenih tvari s usisnim zrakom mogu se formirati eksplozivna isparenja i smjese!
Nikada nemojte usisavati sljedeće:

– *Eksplozivne ili zapaljive plinove, tekućine i prašinu (reaktivnu prašinu)*
– *Reaktivnu metalnu prašinu (od npr. aluminija, magnezija, cinka) u spoju s jako alkalnim i kiselim sredstvima za čišćenje*
– *Nerazrijeđene jake kiseline i lužine*
– *Organska otapala (npr. benzin, razrjeđivače za boje, aceton, lož ulje)*.

Ove tvari dodatno mogu nagristi materijale od kojih je sačinjen uređaj.

Opis uređaja

Slike pogledajte na preklopnoj stranici!

- Ove upute za rad opisuju osnovni model usisavača za mokro/suho usisavanje, koji je naveden na prednjem omotu.
- Na slikama je prikazana maksimalna oprema. Opremljenost i isporučeni pribor konkretnog uređaja razlikuju se ovisno o modelu.

Kod vađenja iz ambalaže provjerite manjka li u sadržaju paketa pribor i ima li oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja odmah se obratite svome prodavaču.

- ● u opsegu isporuke
- ○ mogući pribor

1 Priključak usisnog crijeva

➔ Za priključivanje usisnog crijeva prilikom usisavanja.
(vidi opis / sliku B1)

2 Utičnica uređaja

Napomena: Imajte u vidu maksimalnu priključnu snagu *(vidi poglavlje "Tehnički podaci")*.

➔ Za priključivanje električnog alata.
(vidi opis / sliku C2)

3 Priključak za ispuhivanje

➔ Utaknite usisno crijevo u priključak za puhanje, čime će se aktivirati funkcija puhanja.
(vidi opis / sliku E1)

4 Udubljenje za držanje

➔ Nakon deblokiranja primite blok uređaja za udubljenje i skinite ga.

5 Kuka za nošenje

➔ Kuka za nošenje istodobno služi za blokiranje bloka uređaja i spremnika. Za deblokiranje zakrenite kuku sasvim prema naprijed dok se zapor ne oslobodi.
(vidi opis / sliku A1)

➔ Primite blok uređaja za udubljenje i skinite ga.

➔ U položaju za nošenje kuka je okrenuta prema gore, prilikom radova s uređajem zakrenite je unatrag dok upravljački dijelovi na uređaju ne postanu dostupni.

6 Odjeljak za odlaganje pribora, blok uređaja

➔ Ovaj odjeljak za odlaganje pribora omogućuje držanje usisnih nastavaka na bloku uređaja.
Napomena: Ovaj je odjeljak za odlaganje pribora dodatno potreban za automatsko čišćenje filtra.
(vidi opis / sliku D1)

7 Prekidač za automatsko čišćenje filtra

➔ Za čišćenje ugrađenog uložnog filtra.
Napomena: Nemojte čistiti mokrim uložnim filtrom.
(vidi opis / sliku D1)

8 Prikaz čišćenja filtra

➔ Ako je prikaz čišćenja filtra crvene boje, aktivirajte automatsko čišćenje filtra.
(vidi opis / sliku D1)

9 Tipka za uvlačenje strujnog kabela

➔ Pritisnite tipku za uvlačenje strujnog kabela. Kabel se automatski uvlači u uređaj.

10 Odjeljak za odlaganje pribora, kuka

➔ Ovaj odjeljak za odlaganje pribora omogućuje držanje usisnog crijeva, priključnog kabela i usisnih nastavaka.
(vidi opis / sliku G2)

11 Okretni prekidač za uključivanje/ isključivanje uređaja
(bez ugrađene utičnice)

➔ **Položaj I**: Usisavanje ili puhanje.
Položaj 0: Uređaj je isključen.
(vidi opis / sliku B3)

11 Okretni prekidač za uključivanje/ isključivanje uređaja
(s ugrađenom utičnicom)

➔ **Položaj** MAX: Usisavanje ili puhanje.
➔ Položaj + MAX: Usisavanje s priključenim električnim alatom
➔ Regulacija snage: Po potrebi prilikom usisavanja, puhanja ili prilikom radova s električnim alatom smanjite usisnu snagu.
➔ **Položaj 0**: Uređaj je isključen.Električni alat je opskrbljen naponom.
(vidi opis / sliku B3 G3)

12 Položaj za odlaganje

➔ Za odlaganje podnog nastavka pri prekidima rada.
(vidi opis / sliku F1)

13 Odjeljak za odlaganje pribora, spremnik

➔ Ovaj odjeljak za odlaganje pribora omogućuje držanje usisnih cijevi ili drugog pribora.
(vidi opis / sliku G2)

14 Kotačići

➔ Upravljački kotačići se pri isporuci nalaze u spremniku. Montirajte ih prije puštanja u rad.
(vidi opis / sliku A1)

15 Ispusni vijak

➔ Ispusni vijak služi za brzo i jednostavno ispuštanje prljave vode iz spremnika. Nagnite spremnik prema naprijed da biste ju bolje ispraznili.
(vidi opis / sliku G1)

16 Filtarska vrećica

Napomena: Za mokro usisavanje ne smije biti umetnuta filtarska vrećica!

➔ **Preporuka kod uređaja bez automatskog čišćenja filtra:**
Za usisavanje fine prašine koristite filtarsku vrećicu.
(vidi opis / sliku A2)

17 Uložni filtar
(već postoji u uređaju)

➔ Uložni se filtar mora uvijek koristiti - kako pri mokrom, tako i pri suhom usisavanju.
Napomena: Mokar uložni filtar ostavite da se osuši prije daljnjeg suhog usisavanja.
(vidi opis / sliku H1)

18 Usisno crijevo s ručnom cijevi

➔ Usisno crijevo utisnite u priključak tako da dosjedne.
(vidi opis / sliku B1)
Napomena: Kako biste ga izvadili, rezu pritisnite palčevima i izvucite usisno crijevo.

19 Usisne cijevi 2 x 0,5 m

➔ Spojite usisne cijevi i sastavite s usisnim crijevom.
(vidi opis / sliku B1)

20 Podni nastavak
(s uglavcima)

➔ Za usisavanje tvrdih površina i tekstilnih podova koristite odgovarajuće uglavke.
Tvrde površine, mokro usisavanje: Koristite nastavak s 2 gumene trake.
Tvrde površine, suho usisavanje: Koristite nastavak s 2 četke.
Tekstilni podovi, mokro i suho usisavanje: Radite bez uglavaka.

21 **Podni nastavak**
(s preklopnom polugom)

➔ Za usisavanje tvrdih površina i tekstilnih podova:
Poluga na simbolu za tekstilne podove
Poluga na simbolu za tvrde površine

22 **Mlaznica za fuge**

➔ Za rubove, fuge, radijatore i teško pristupačna mjesta.

23 **Adapter**

➔ Za spajanje usisnog crijeva s električnim alatom.
(vidi opis / sliku C 1)

➔ Prilagodnik po potrebi nožem izrežite tako da odgovara promjeru priključka električnog alata.

24 **Savitljivo crijevo za pribor**

➔ Za više savitljivosti prilikom radova s električnim alatima.
Napomena: Može se koristiti i s prilagodnikom.
(vidi opis / sliku C 1)

25 **Komplet za grubu prljavštinu**

➔ Opsežan komplet za usisavanje grube prljavštine svih vrsta.

Rukovanje

⚠ ***Uvijek radite s postavljenim uložnim filtrom, kako pri mokrom tako i pri suhom usisavanju!***

Prije stavljanja u pogon

➔ Slika A 1
Prije puštanja u rad montirajte nespojene dijelove koji su priloženi uz uređaj.

➔ Slika A 2
Preporuka kod uređaja bez automatskog čišćenja filtra: Za usisavanje fine prašine umetnite filtarsku vrećicu.

Stavljanje u pogon

➔ Slika B 1
Priključite pribor.

➔ Slika B 2
Utaknite strujni utikač.

➔ Slika B 3
Uključite uređaj.

Suho usisavanje

⚠ ***Radite samo sa suhim uložnim filtrom!***

➔ **Pažnja**: Usisavanje pepela i čađi samo s predodvajačem (kataloški br. 2.863-139).

Preporuka kod uređaja bez automatskog čišćenja filtra: Za usisavanje fine prašine umetnite filtarsku vrećicu.
(vidi opis / sliku A 2)

➔ Napunjenost filtarske vrećice ovisi o vrsti usisane prljavštine.
Začepljena filtarska vrećica može pući pa je stoga pravovremeno zamijenite!
Kod fine prašine, pijeska i sličnog filtarska se vrećica mora češće mijenjati.

Kod uređaja s automatskim čišćenjem filtra: Prilikom usisavanja bez filtarske vrećice, prikaz čišćenja filtra je crvene boje kada treba očistiti uložni filtar.

➔ Koristite automatsko čišćenje filtra.
(vidi opis / sliku D 1)

Mokro usisavanje

➔ Za usisavanje vlage odnosno tekućina nataknite željeni pribor na usisnu cijev odnosno direktno na rukohvat.

⚠ ***Pozor:***

Nemojte rabiti filtarsku vrećicu!
Počne li se stvarati pjena ili tekućina počne istjecati, odmah isključite uređaj!
Napomena: *Kad se posuda napuni, plovak će zatvoriti usisni otvor i uređaj će raditi uz povećani broj okretaja. Odmah isključite uređaj i ispraznite posudu.*

Radovi s električnim alatom

➔ Prilagodnik po potrebi nožem izrežite tako da odgovara promjeru priključka električnog alata.

➔ Slika C 1

A) Nataknite priloženi prilagodnik na rukohvat usisnog crijeva pa ga spojite s priključkom električnog alata.

➔ili

B) Za više savitljivosti prilikom radova koristite savitljivo crijevo. Njega spojite s usisnim crijevom i po potrebi s prilagodnikom pa ga povežite na priključak električnog alata.

➔ Slika C 2

Kod uređaja s ugrađenom utičnicom: Utaknite strujni utikač električnog alata u usisavač.

➔ Slika C 3

Uključite uređaj (okretanjem prekidača ulijevo na + MAX) i otpočnite s radom.

Napomena: *Čim se električni alat uključi, usisna turbina počinje raditi sa zakašnjenjem od 0,5 s. Kada se električni alat isključi, usisna turbina nastavlja raditi još oko 5 s, kako bi se usisala preostala prljavština iz usisnog crijeva.*

Automatsko čišćenje filtra

Ako je prikaz čišćenja filtra crvene boje, primijenite automatsko čišćenje filtra.

➔ Slika D 1

Usisno crijevo s rukohvatom ugurajte u odjeljak za odlaganje pribora na bloku uređaja. Dok je uređaj uključen pritisnite 3 puta prekidač za automatsko čišćenje filtra, pritom pričekajte 4 sekunde između dva pritiska.

Napomena: Nakon obavljenih nekoliko automatskih čišćenja filtra ili nakon crvenog prikaza čišćenja filtra provjerite napunjenost spremnika. U suprotnom se prljavština može prosuti prilikom otvaranja spremnika.

Funkcija ispuhivanja

Čišćenje teško dostupnih mjesta ili tamo gdje usisavanje nije moguće, npr. opalo lišće iz šljunkovitih površina.

➔ Slika E 1

Utaknite usisno crijevo u priključak za puhanje, čime će se aktivirati funkcija puhanja.

Prekid rada

➔ Isključite uređaj.

➔ Slika F 1

Objesite podni nastavak u položaj za odlaganje.

Završetak rada

➔ Isključite uređaj i izvadite utikač.

Pražnjenje spremnika

➔ Slika G 1

Skinite blok uređaja i ispraznite spremnik napunjen mokrom ili suhom prljavštinom.

Kod uređaja s ispusnim vijkom: Uklonite suhu prljavštinu iz spremnika. Za ispuštanje tekućine koristite ispusni vijak.

Čuvanje uređaja

➔ Slika G 2

Priključni kabel i pribor odložite na odgovarajuća mjesta na uređaju. Uređaj čuvajte u suhim prostorijama.

Njega i održavanje

⚠ *Opasnost*

Prije svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač izvucite iz utičnice. Popravke i radove na električnim sastavnim dijelovima smije izvoditi samo ovlaštena servisna služba.

⚠ *Pozor*

Nemojte rabiti nagrizajuća sredstva, sredstva za čišćenje stakla ni univerzalna sredstva za čišćenje! Uređaj nikad ne uranjajte u vodu.

➔ Uređaj i plastične dijelove pribora čistite uobičajenim sredstvom za čišćenje plastike.

➔ Spremnik i pribor po potrebi isperite vodom i osušite prije ponovne uporabe.

➔ Slika H 1

Uložni filtar čistite po potrebi samo pod mlazom vode; nemojte ga trljati niti četkati. Prije ugradnje ga ostavite da se potpuno osuši.

Otklanjanje smetnji

Smanjena usisna snaga

Pri smanjenju usisne snage uređaja molimo provjerite sljedeće.

➔ Eventualno začepljenje pribora, usisnog crijeva ili usisne cijevi otklonite štapom odgovarajuće veličine.

➔ Uložni filtar je onečišćen:

Kod uređaja bez automatskog čišćenja filtra: Uložni filtar isprašite i po potrebi operite u tekućoj vodi.
(vidi opis / sliku H1)

Kod uređaja s automatskim čišćenjem filtra: Koristite automatsko čišćenje filtra.
(vidi opis / sliku D1)
Po potrebi uložni filtar operite u tekućoj vodi.
(vidi opis / sliku H1)

➔ Zamijenite oštećeni uložni filtar.

➔ Filtarska vrećica je puna, umetnite novu.
(vidi opis / sliku A2)

Opće napomene

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede uvjeti jamstva koje je izdala naša zadužena udruga za marketing. Sve smetnje nastale unutar jamstvenog roka otklanjamo besplatno ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili se radi o greški proizvođača. U slučaju jamstva s priborom i računom se obratite svome prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj servisnoj službi.
(Adresu ćete naći na poleđini)

Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica KÄRCHER.
(Adresu ćete naći na poleđini)

Naručivanje pričuvnih dijelova i posebnog pribora

Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.
Pričuvne dijelove i pribor možete nabaviti kod Vašeg prodavača ili u Vašoj KÄRCHER podružnici.
(Adresu ćete naći na poleđini)

Tehnički podaci

Tehnički podaci se nalaze na preklopnim stranicama. U nastavku su navedena pojašnjenja simbola koji se tamo koriste.

Napon

Snaga $P_{nazivna}$

Snaga P_{maks}

Maks. priključna snaga utičnice uređaja

Strujna zaštita (inertna)

Zapremina posude

Vodozahvat s rukohvatom

Vodozahvat s podnim nastavkom

Strujni kabel

Razina zvučnog tlaka (EN 60704-2-1)

Težina (bez pribora)

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Pregled sadržaja

Sigurnosne napomene	SR - 1
Opis uređaja	SR - 2
Rukovanje	SR - 4
Nega i održavanje	SR - 5
Otklanjanje smetnji	SR - 6
Opšte napomene	SR - 6
Tehnički podaci	SR - 6

Poštovani kupče,

Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Namensko korišćenje

Uređaj sme da se koristi za mokro i suvo usisavanje uz uvažavanje opisa i sigurnosnih napomena ovog radnog uputstva.

– Uređaj zaštitite od kiše. Nikada ga ne čuvajte na otvorenom.
– Njime se ne smeju usisavati pepeo i čađ.

Usisivač za mokro/suvo usisavanje sme da se koristi samo sa:

– originalnom filterskom vrećicom.
– originalnim rezervnim delovima, priborom i posebnim priborom.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamenskim korišćenjem ili pogrešnim opsluživanjem aparata.

Zaštita čovekove okoline

Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.

Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

Otklanjanje filtera i filterske vrećice u otpad

Filter i filterska vrećica su izrađeni od materijala koji ne štete čovekovoj okolini. Ako ne sadrže nikakve usisane supstance koje se ne smeju bacati u kućni otpad, mogu se tretirati kao običan kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Sigurnosne napomene

– *Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ukoliko ih lice koje je za njih odgovorno ne nadgleda ili upućuje u rad sa uređajem. Deca se moraju nadgledati kako bi se sprečilo da se igraju s uređajem.*
– *Ambalažne folije čuvajte van dohvata dece, jer postoji opasnost od gušenja!*
– *Isključite uređaj posle svake upotrebe i pre svakog čišćenja/održavanja.*
– *Opasnost od požara. Ne usisavajte zapaljene ili užarene predmete.*
– *Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.*

⚠ *Električni priključak*

Uređaj priključujte samo na izmeničnu struju. Napon se mora podudarati sa tipskom pločicom uređaja.

⚠ *Opasnost od strujnog udara*

Mrežni utikač in utičnicu nikada ne dodirujte vlažnim rukama.
Utikač nemojte izvlačiti iz utičnice povlačenjem za priključni vod.
Pre svake upotrebe proverite da li na priključnom vodu ima oštećenja. Oštećeni priključni vod odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.
Za izbegavanje električnih nesreća preporučujemo da upotrebljavate utičnice sa prethodno spojenim nadstrujnim zaštitnim prekidačem (maks. 30 mA nazivne jačine okidne struje).

⚠ ***Pažnja***

Kovitlanjem i mešanjem izvesnih materija sa usisnim vazduhom mogu se formirati eksplozivna isparenja i smese!
Nikada nemojte usisavati sledeće:

– *Eksplozivne ili zapaljive gasove, tečnosti i prašinu (reaktivnu prašinu)*
– *Reaktivnu metalnu prašinu (od npr. aluminijuma, magnezijuma, cinka) u spoju sa jako alkalnim i kiselim sredstvima za čišćenje*
– *Nerazređene jake kiseline i baze*
– *Organske rastvarače (npr. benzin, razređivače za boje, aceton, lož ulje).*

Ove supstance mogu takođe nagristi materijale od kojih je sačinjen uređaj.

Opis uređaja

Slike pogledajte na preklopnoj stranici!

- Ovo uputstvo za rad opisuje osnovni model usisivača za mokro/suvo usisavanje naveden na prednjem omotu.
- Na slikama je prikazana maksimalna oprema. Opremljenost i isporučeni pribor konkretnog uređaja razlikuju se u zavisnosti od modela.

Pre vađenja iz ambalaža proverite ima li u sadržini paketa delova koji nedostaju ili oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja obavestite Vašeg prodavca.

● u obimu isporuke
○ moguć pribor

1 Priključak usisnog creva

➔ Za priključivanje usisnog creva prilikom usisavanja.
(vidi opis / sliku B1)

2 Utičnica uređaja

Napomena: Imajte u vidu maksimalnu priključnu snagu *(vidi poglavlje "Tehnički podaci")*.

➔ Za priključivanje električnog alata.
(vidi opis / sliku C2)

3 Priključak za izduvavanje

➔ Utaknite usisno crevo u priključak za duvanje, čime će se aktivirati funkcija duvanja.
(vidi opis / sliku E1)

4 Udubljenje za držanje

➔ Nakon deblokiranja uhvatite blok uređaja za udubljenje i skinite ga.

5 Kuka za nošenje

➔ Kuka za nošenje istovremeno služi za blokiranje bloka uređaja i posude. Za deblokiranje zakrenite kuku sasvim prema napred dok se blokada ne oslobodi.
(vidi opis / sliku A1)

➔ Uhvatite blok uređaja za udubljenje i skinite ga.

➔ U položaju za nošenje kuka je okrenuta prema gore, prilikom radova s uređajem zakrenite je unazad dok upravljački delovi na uređaju ne postanu dostupni.

6 Odeljak za odlaganje pribora, blok uređaja

➔ Ovaj odeljak za odlaganje pribora omogućava čuvanje usisnih nastavaka na bloku uređaja.
Napomena: Ovaj odeljak za odlaganje pribora je dodatno potreban za automatsko čišćenje filtera.
(vidi opis / sliku D1)

7 Prekidač za automatsko čišćenje filtera

➔ Za čišćenje ugrađenog uložnog filtera.
Napomena: Nemojte čistiti mokrim uložnim filterom.
(vidi opis / sliku D1)

8 Prikaz čišćenja filtera

➔ Ako je prikaz čišćenja filtera crvene boje, aktivirajte automatsko čišćenje filtera.
(vidi opis / sliku D1)

9 Prekidač za uvlačenje strujnog kabla

➔ Pritisnite prekidač za uvlačenje strujnog kabla. Kabl se automatski uvlači u uređaj.

10 Odeljak za odlaganje pribora, kuka

➔ Ovaj odeljak za odlaganje pribora omogućava čuvanje usisnog creva, priključnog kabla i usisnih nastavaka.
(vidi opis / sliku C2)

11 Obrtni prekidač za uključivanje/ isključivanje uređaja (bez ugrađene utičnice)

➔ **Položaj I**: Usisavanje ili duvanje.
Položaj 0: Uređaj je isključen.
(vidi opis / sliku B3)

11 Obrtni prekidač za uključivanje/ isključivanje uređaja (s ugrađenom utičnicom)

➔ **Položaj** MAX: Usisavanje ili duvanje.
➔ Položaj + MAX: Usisavanje sa priključenim električnim alatom
➔ Regulacija snage: Po potrebi prilikom usisavanja, duvanja ili prilikom radova sa električnim alatom smanjite usisnu snagu.
➔ **Položaj 0**: Uređaj je isključen.Električni alat je snabdeven naponom.
(vidi opis / sliku B3 C3)

12 Položaj za odlaganje

➔ Za odlaganje podnog nastavka pri prekidima rada.
(vidi opis / sliku F1)

13 Odeljak za odlaganje pribora, posuda

➔ Ovaj odeljak za odlaganje pribora omogućava čuvanje usisnih cevi ili drugog pribora.
(vidi opis / sliku C2)

14 Upravljački točkić

➔ Upravljački točkići se pri isporuci nalaze u posudi. Montirajte ih pre puštanja u rad.
(vidi opis / sliku A1)

15 Ispusni zavrtanj

➔ Ispusni zavrtanj služi za brzo i jednostavno ispuštanje prljave vode iz posude. Nagnite posudu prema napred da biste je bolje ispraznili.
(vidi opis / sliku C1)

16 Filter-kesa

Napomena: Za mokro usisavanje se ne sme koristiti filterska vrećica!

➔ **Preporuka kod uređaja bez automatskog čišćenja filtera:**
Za usisavanje fine prašine koristite filtersku vrećicu.
(vidi opis / sliku A2)

17 Uložni filter (već postoji u uređaju)

➔ Uložni filter se mora uvek koristiti - kako pri mokrom, tako i pri suvom usisavanju.
Napomena: Mokar uložni filter ostavite da se osuši pre daljeg korišćenja pri suvom usisavanju.
(vidi opis / sliku H1)

18 Usisno crevo sa ručnom cevi

➔ Usisno crevo utisnite u priključak tako da dosedne.
(vidi opis / sliku B1)
Napomena: Kako biste ga izvadili, rezu pritisnite palčevima i izvucite usisno crevo.

19 Usisne cevi 2 x 0,5 m

➔ Spojite usisne cevi i sastavite sa usisnim crevom.
(vidi opis / sliku B1)

20 Podni nastavak (sa umecima)

➔ Za usisavanje tvrdih površina i tekstilnih podova koristite odgovarajuće umetke.
Tvrde površine, mokro usisavanje: Koristite nastavak sa 2 gumene trake.
Tvrde površine, suvo usisavanje: Koristite nastavak sa 2 četke.
Tekstilni podovi, mokro i suvo usisavanje: Radite bez umetaka.

21 Podni nastavak (sa preklopnom polugom)

➔ Za usisavanje tvrdih površina i tekstilnih podova:
Poluga na simbolu za tekstilne podove
Poluga na simbolu za tvrde površine

22 Mlaznica za fuge

➔ Za ivice, fuge, radijatore i teško pristupačna mesta.

23 Adapter

➔ Za spajanje usisnog creva sa električnim alatom.
(vidi opis / sliku C 1)

➔ Adapter po potrebi nožem izrežite tako da odgovara prečniku priključka električnog alata.

24 Savitljivo crevo za pribor

➔ Za više savitljivosti prilikom radova sa električnim alatima.
Napomena: Može se koristiti i sa adapterom.
(vidi opis / sliku C 1)

25 Komplet za grubu prljavštinu

➔ Obiman komplet za usisavanje grube prljavštine svih vrsta.

Rukovanje

⚠ ***Uvek radite sa postavljenim uložnim filterom, kako pri mokrom tako i pri suvom usisavanju!***

Pre upotrebe

➔ Slika A 1
Pre puštanja u rad montirajte nespojene delove koji su priloženi uz uređaj.

➔ Slika A 2
Preporuka kod uređaja bez automatskog čišćenja filtera: Za usisavanje fine prašine koristite filtersku vrećicu.

Stavljanje u pogon

➔ Slika B 1
Priključite pribor.

➔ Slika B 2
Utaknite strujni utikač.

➔ Slika B 3
Uključite uređaj.

Suvo usisavanje

⚠ ***Radite samo sa suvim uložnim filterom!***

➔ **Pažnja**: Usisavanje pepela i čađi samo sa predodvajačem (kataloški br. 2.863-139).

Preporuka kod uređaja bez automatskog čišćenja filtera: Za usisavanje fine prašine koristite filtersku vrećicu.
(vidi opis / sliku A 2)

➔ Napunjenost filterske vrećice zavisi od vrste usisane prljavštine.
Začepljena filterska vrećica može pući, pa je stoga pravovremeno zamenite!
Kod fine prašine, peska i sličnog filterska vrećica se mora češće menjati.

Kod uređaja sa automatskim čišćenjem filtera: Prilikom usisavanja bez filterske vrećice, prikaz čišćenja filtera je crvene boje kada treba očistiti uložni filter.

➔ Koristite automatsko čišćenje filtera.
(vidi opis / sliku D 1)

Mokro usisavanje

➔ Za usisavanje vlage odnosno tečnosti nataknite željeni pribor na usisnu cev odnosno direktno na dršku.

⚠ ***Pažnja:***

Nemojte da koristite filter-kesu!
Kod stvaranja pene ili izlaženja tečnosti odmah isključite uređaj!
Uputa: *Kad se spremnik napuni, plovak će da zatvori usisni otvor i uređaj će da radi sa povećanim brojem obrtaja. Odmah isključite uređaj i ispraznite spremnik*.

Radovi sa električnim alatom

➔ Adapter po potrebi nožem izrežite tako da odgovara prečniku priključka električnog alata.

➔ Slika C 1
A) Nataknite priloženi adapter na dršku usisnog creva pa ga spojite sa priključkom električnog alata.
➔**ili**
B) Za više savitljivosti prilikom radova koristite savitljivo crevo. Njega povežite sa usisnim crevom i po potrebi sa

adapterom pa ga spojite na priključak električnog alata.

➔ Slika C 2

Kod uređaja sa ugrađenom utičnicom: Utaknite strujni utikač električnog alata u usisivač.

➔ Slika C 3

Uključite uređaj (okretanjem prekidača ulevo na + MAX) i otpočnite s radom.

Napomena: *Čim se električni alat uključi, usisna turbina počinje da radi sa zakašnjenjem od 0,5 s. Kada se električni alat isključi, usisna turbina nastavlja da radi još oko 5 s, kako bi se usisala preostala prljavština iz usisnog creva.*

Automatsko čišćenje filtera

Ako je prikaz čišćenja filtera crvene boje, primenite automatsko čišćenje filtera.

➔ Slika D 1

Usisno crevo s drškom ugurajte u odeljak za odlaganje pribora na bloku uređaja. Dok je uređaj uključen pritisnite 3 puta prekidač za automatsko čišćenje filtera, pritom sačekajte 4 sekunde između dva pritiska.

Napomena: Nakon obavljenih nekoliko automatskih čišćenja filtera ili nakon crvenog prikaza čišćenja filtera proverite napunjenost posude. U suprotnom prljavština može da izađe prilikom otvaranja posude.

Funkcija izduvavanja

Čišćenje teško dostupnih mesta ili tamo gde usisavanje nije moguće, npr. opalo lišće iz šljunkovitih površina.

➔ Slika E 1

Utaknite usisno crevo u priključak za duvanje, čime će se aktivirati funkcija duvanja.

Prekid rada

➔ Isključite uređaj.

➔ Slika F 1

Obesite podni nastavak u položaj za odlaganje.

Završetak rada

➔ Isključite uređaj i izvadite utikač.

Pražnjenje posude

➔ Slika G 1

Skinite blok uređaja i ispraznite posudu napunjenu mokrom ili suvom prljavštinom.

Kod uređaja sa ispusnim zavrtnjem: Uklonite suvu prljavštinu iz posude. Za ispuštanje tečnosti koristite ispusni zavrtanj.

Skladištenje uređaja

➔ Slika G 2

Priključni kabl i pribor odložite na odgovarajuća mesta na uređaju. Uređaj čuvajte u suvim prostorijama.

Nega i održavanje

⚠ ***Opasnost***

Pre svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač izvucite iz utičnice. Popravke i radove na električnim sastavnim delovima sme da izvodi samo ovlašćena servisna služba.

⚠ ***Pažnja***

Nemojte da koristite nagrizajuća sredstva, sredstva za čišćenje stakla ili univerzalna sredstva za čišćenje! Uređaj nikada ne uranjajte u vodu.

➔ Uređaj i plastične komade pribora čistite normalnim sredstvom za čišćenje plastike.

➔ Posudu i pribor po potrebi isperite vodom i osušite pre ponovne upotrebe.

➔ Slika H 1

Uložni filter čistite po potrebi samo pod mlazom vode; nemojte ga ribati niti četkati. Pre ugradnje ga ostavite da se potpuno osuši.

Otklanjanje smetnji

Smanjivanje usisne snage

Pri smanjenju usisne snage uređaja molimo proverite sledeće.

➔ Eventualno začepljenje pribora, usisnog creva ili usisne cevi otklonite štapom odgovarajuće veličine.

➔ Uložni filter je zaprljan:

Kod uređaja bez automatskog čišćenja filtera: Uložni filter isprašite i po potrebi operite pod mlazom vode.
(vidi opis / sliku H1)

Kod uređaja sa automatskim čišćenjem filtera: Koristite automatsko čišćenje filtera.
(vidi opis / sliku D1)
Po potrebi uložni filter operite pod mlazom vode.
(vidi opis / sliku H1)

➔ Zamenite oštećeni uložni filter.

➔ Filterska vrećica je puna, umetnite novu.
(vidi opis / sliku A2)

Opšte napomene

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je objavila naša prodajna služba. U garantnom roku besplatno otklanjamo sve smetnje na uređaju ako se radi o grešci materijala ili proizvodnim manama. U slučaju ostvarivanja garantnih prava obratite se svom prodavcu ili ovlašćenoj servisnoj službi; priložite pribor i originalni račun.
(Adresu ćete naći na poleđini)

Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica KÄRCHER.
(Adresu ćete naći na poleđini)

Naručivanje rezervnih delova i posebnog pribora

Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.

Rezervne delove i pribor možete nabaviti kod Vašeg prodavca ili u Vašoj KÄRCHER poslovnici.
(Adresu ćete naći na poleđini)

Tehnički podaci

Tehnički podaci se nalaze na preklopnim stranicama. U nastavku su navedena objašnjenja simbola koji se tamo koriste.

Napon

Snaga $P_{nominalna}$

Snaga P_{maks}

Maks. priključna snaga utičnice uređaja

Mrežni osigurač (inertan)

Volumen spremnika

Vodozahvat sa drškom

Vodozahvat sa podnim nastavkom

Strujni kabal

Nivo zvučnog pritiska (EN 60704-2-1)

Težina (bez pribora)

Zadržavamo pravo na tehničke promene!

Съдържание

Указания за безопасност	BG - 1
Описание на уреда	BG - 2
Обслужване	BG - 4
Грижи и поддръжка	BG - 6
Помощ при неизправности	BG - 6
Общи указания	BG - 7
Технически данни	BG - 7

Уважаеми клиенти,

Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкцуя упътване за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Употреба по предназначение

Настоящият уред е предназначен за употреба като прахосмукачка за сухо и мокро почистване съгласно цитираните в настоящото упътване за експлоатация описания и изисквания за безопасност.

– Пазете уреда от дъжд. Не го съхранявайте на открито.
– Пепел и сажди не бива да се изсмукват с този уред.

Прахосмукачката за мокро/ сухо почистване да се използва само с:

– Оригинална филтърна торбичка.
– Оригинални резервни части, принадлежности или специални принадлежности.

Производителят не поема гаранция за евентуални повреди, които са причинени поради използване не по предназначението или неправилно обслужване.

Опазване на околната среда

Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.

Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Отстраняване като отпадък на филтъра и филтърната торба

Филтърът и филтърната торба са произведени от материали, които не са опасни за околната среда.
Ако те не съдържат засмукани субстанции, които са забранени за домакинските отпадъци, могат да бъдат отстранени заедно с нормалните домакински отпадъци.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Указания за безопасност

– *Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени психически, сензорни и умствени способности или с недостатъчен опит и/или с недостатъчни познания, освен ако не се контролират от отговорно за тяхната сигурност лице или са получили от него инструкции, как да използват уреда. Децата би трябвало да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.*
– *Дръжте опаковъчното фолио далече от деца, съществува опасност от задушаване!*
– *Уредът да се изключва след всяко използване или преди всяко почистване/ поддръжка.*
– *Опасност от пожар. Не засмуквайте горящи или тлеещи предмети.*
– *Забранена е работата във взривоопасни помещения.*

⚠ ***Електрическо захранване***

Свързвайте уреда само към променлив ток. Напрежението трябва да съответства на цитираното върху табелката на уреда напрежение.

⚠ *Опасност от токов удар*

Никога не докосвайте контакта и щепсела с влажни ръце.
Щепселите да не се изваждат посредством издърпване на присъединителния кабел от контакта.
Преди всяко свързване на кабела с контакта на електрозахранването, проверявайте кабела за повреди.
Незабавно предайте повредените свързващи кабели за подмяна на оторизиран сервиз/електротехник.
За да избегнете аварии с тока, Ви препоръчваме да използвате контакти, преди които е монтиран предпазител (максимално 30 mA номинална сила на тока за задействане).

⚠ *Внимание*

При завихряне с въздуха за всмукване определени вещества могат да образуват експлозивни пари или смеси!
Никога не изсмуквайте следните вещества:

- *Експлозивни или горими газове, течности и прахове (реактивни прахове)*
- *Реактивните метални прахове (напр. алуминий, магнезий, цинк) във връзка със силно активни и кисели почистващи препарати*
- *Неразредени силни киселини и основи*
- *органични разтворители (напр. бензин, разредители за бои, ацетон, нафта).*

Освен това тези вещества могат да повредят материалите, използвани при изработката на уреда.

Описание на уреда

Вижте схемите на разгънатата страница!

- Това Упътване за употреба описва основните модели на посочените на предната обложка прахосмукачки за мокро/ сухо почистване.
- Фигурите показват максималното оборудване, според модела има разлики в оборудването и доставените принадлежности.

При разопаковане проверете дали в опаковката липсват принадлежности от окомплектовката или има повредени елементи. При повреди при транспорта уведомете търговеца, от когото сте закупили уреда.

● включен в обема на доставка
○ възможна принадлежност

1 Връзка за всмукателния маркуч

➔ За свързване на маркуча за засмукване при изсмукване.
(виж описанието / фигурата B1)

2 Контакт на уреда

Указание: Спазвайте максималната присъединителна мощност *(виж глава „Технически данни“)*.

➔ За свързване на електрически инструмент.
(виж описанието / фигурата C2)

3 Връзка за издухване

➔ Поставете смукателния маркуч в отвора за издухване, така функцията на издухване е активирана.
(виж описанието / фигурата E1)

4 Удълбочение за хващане

➔ След деблокиране хванете главата на уреда за удълбочението за хващане и я свалете.

5 Дръжка

➔ Дръжката служи едновременно за блокиране на главата на уреда и на

резервоара. За деблокиране на дръжката я наклонете напълно напред, докато се освободи блокирането.
(виж описанието / фигурата A1)

➔ Хванете главата на уреда за удълбочението за хващане и я свалете.

➔ В транспортна позиция дръжката стои нагоре, при работа с уредя обърнете дръжката с уредя назад, докато имате достъп до обслужващите части на уреда.

6 Място за съхранение до главата на уреда

➔ Това място за съхранение на принадлежностите позволява съхранението на всмукателни дюзи до главата на уреда.
Указание: Това място за съхранение на принадлежности е необходимо допълнително за автоматично почистване на филтъра.
(виж описанието / фигурата D1)

7 Бутон за автоматично почистване на филтъра

➔ За почистване на вградения филтърен патрон.
Указание: Не почиствайте с мокър филтърен патрон.
(виж описанието / фигурата D1)

8 Индикация за почистване на филтъра

➔ Ако индикацията за почистване на филтъра е червена, задействайте автоматичното почистване на филтъра.
(виж описанието / фигурата D1)

9 Бутон за прибиране на мрежовия кабел

➔ Натиснете бутона за прибиране на мрежовия кабел. Кабелът се прибира автоматично в уреда.

10 Кука в мястото за съхранение на принадлежности

➔ Това място за съхранение на принадлежностите позволява съхранението на смукателния маркуч, мрежовия захранващ кабел и всмукателните дюзи.
(виж описанието / фигурата C2)

11 Въртящ се прекъсвач (ВКЛ/ИЗКЛ) (без вграден контакт)

➔ **Положение I**: Изсмукване или издухване.
Положение 0: Уредът е изключен.
(виж описанието / фигурата B3)

11 Въртящ се прекъсвач (ВКЛ/ИЗКЛ) (с вграден контакт)

➔ **Положение** MAX: Изсмукване или издухване.

➔ Положение + MAX: Изсмукване с включен електрически инструмент

➔ Регулиране на мощността: Намалете при нужда мощността при изсмукване, издухване или при работа с електрически инструмент.

➔ **Положение 0**: Уредът е изключен. Електрическият инструмент е захранен с напрежение.
(виж описанието / фигурата B3 C3)

12 Позиция за паркиране

➔ За сваляне на подовата дюза при прекъсване на работа.
(виж описанието / фигурата F1)

13 Място за съхранение на принадлежности резервоар

➔ Това място за съхранение на принадлежности позволява съхранение на всмукателни тръби или други принадлежности.
(виж описанието / фигурата C2)

14 Водеща ролка

➔ При доставката водещите колела са поставени в резервоара, монтирайте ги преди да пуснете уреда в експлоатация.
(виж описанието / фигурата A1)

15 Изпускателна пробка

➔ Изпускателната пробка служи за бързо и удобно изпразване на мръсната вода

в резервоара. За по-добро изпразване обърнете резервоара напред.
(виж описанието / фигурата C 1)

16 Филтърна торбичка

Указание: За мокро изсмукване не бива да се поставя филтърна торбичка!

➔ **Препоръка при уреди без автоматично почистване на филтъра:**
За засмукване на фин прах поставете филтърната торбичка.
(виж описанието / фигурата A 2)

17 Филтърен патрон
(вече е поставена в уреда)

➔ Филтърният патрон трябва да бъде поставен винаги, както при мокро така и при сухо изсмукване.
Указание: Оставете мокрия филтърен патрон да изсъхне преди да продължите да го използвате за сухо изсмукване.
(виж описанието / фигурата H 1)

18 Маркуч за всмукване с ръчна тръба

➔ Притиснете всмукателния маркуч, той се фиксира.
(виж описанието / фигурата B 1)
Указание: За сваляне натиснете фиксатора с палец и изтеглете всмукателния маркуч.

19 Всмукателни тръби 2 x 0,5 м

➔ Поставете двете всмукателни тръби една в друга и ги свържете с всмукателния маркуч.
(виж описанието / фигурата B 1)

20 Подова дюза
(с вложки)

➔ За изсмукване на твърди повърхности и подове с килими използвайте подходящата вложка.
Твърди повърхности, мокро изсмукване: Използвайте с 2 гумени фаски.
Твърди повърхности, сухо изсмукване: Използвайте с 2 четки.
Подове с килими, мокро и сухо изсмукване: Работете без вложка.

21 Подова дюза
(с лост за превключване)

➔ За изсмукване на твърди повърхности и подове с килими:
Лост на символа за подове с килими
Лост на символа за твърди повърхности

22 Дюза за почистване на фуги

➔ За ръбове, фуги, радиатори и трудно достъпни места.

23 Адаптер

➔ За свързване на маркуча за засмукване с електрически инструмент.
(виж описанието / фигурата C 1)

➔ При нужда пригодете адаптора с нож към диаметъра на свързване на електрическия инструмент.

24 Гъвкав маркуч за инструменти

➔ За повече гъвкавост при работа с електрически инструменти.
Указание: Може да се използва и с адаптор.
(виж описанието / фигурата C 1)

25 Комплект за груба мръсотия

➔ Обширен комплект засмукване за груба мръсотия от всякакъв вид.

Обслужване

⚠ ***Работете винаги с поставения патронен филтър, също и при мокро и сухо изсмукване!***

Преди пускане в експлоатация

➔ Фигура A 1
Монтирайте приложените свободно към уреда части преди пускане в експлоатация.

➔ Фигура A 2
Препоръка при уреди без автоматично почистване на

филтъра:: За засмукване на фин прах поставете филтърната торбичка.

Пускане в експлоатация

➔ Фигура B 1
Прикрепване на принадлежности

➔ Фигура B 2
Включете щепсела в електрическата мрежа.

➔ Фигура B 3
Да се включи уреда.

Сухо изсмукване

⚠ ***Работете само със сух патронен филтър!***

➔ **Внимание**: Изсмукване на пепел и сажди само с филтър за грубо пречистване (№ за поръчка 2.863-139).

Препоръка при уреди без автоматично почистване на филтъра:: За засмукване на фин прах поставете филтърната торбичка.
(виж описанието / фигурата A 2)

➔ Степента на пълнене на филтърната торбичка е зависима от мръсотията, която се изсмуква.
Поставените допълнително филтърни торбички могат да се спукат, поради това сменяйте своевременно филтърната торбичка!
При фин прах, пясък и т.н. ... филтърната торбичка трябва да се сменя по-често.

При уреди с автоматично почистване на филтъра: При засмукване без филтърна торбичка индикацията за почистване на филтъра показва червено, ако филтърният патрон трябва да бъде почистен.

➔ Използвайте автоматичното почистване на филтъра.
(виж описанието / фигурата D 1)

Мокро изсмукване

➔ За изсмукване на влага респ. мокри места поставете желаните принадлежности на всмукателните тръби респ. директно на дръжката.

⚠ ***Внимание:***

Не използвайте филтърна торбичка! Ако се образува пяна или изтича течност, изключете уреда веднага!!
Забележка: *Ако резервоарът е пълен, поплавък затваря всмукателния отвор и уредът работи с повишени обороти. Веднага изключете уреда и изпразнете резервоара.*

Работа с електрически инструменти

➔ При нужда пригодете адаптора с нож към диаметъра на свързване на електрическия инструмент.

➔ Фигура C 1
A) Поставете включения в окомплектовката адаптер към ръкохватката на всмукателния маркуч и свържете електрическия инструмент.
➔или
B) За повече гъвкавост при работа използвайте гъвкавия маркуч за инструменти. Свържете го със смукателния маркуч и евент. с адаптер и към извода на електрическия инструмент.

➔ Фигура C 2
При уреди с вграден контакт:
Щепсела на електрическия инструмент да се пъхне в прахосмукачката.

➔ Фигура C 3
Включете уреда (въртящият прекъсвач наляво на положение + MAX) и започнете работа.
Забележка: *Щом се включи електрическият инструмент, смукателната турбина потегля с 0,5 секунди закъснение. Щом се изключи електрическият инструмент, смукателната турбина работи още прибл. 5 секунди, за да се засмуче остатъчната мръсотия в смукателния маркуч.*

Автоматично почистване на филтъра

При червена индикация за почистване на филтъра използвайте автоматичното почистване на филтъра.

➔ Фигура D 1

Поставете смукателния маркуч с ръкохватка към главата на уреда в мястото за съхранение на принадлежности. Натиснете 3 x автоматичния бутон за почистване на филтъра, при това изчакайте 4 секунди между отделните задействания.

Указание: След няколкократно автоматично почистване на филтъра или червена индикация за почистване на филтъра проверете обема на запълване на резервоара. В противен случай при отваряне на резервоара може да излезе мръсотия.

Работа като духалка

Почистване на трудно достъпни места и там, където не е възможно изсмукване, напр. шума от алеята с баластра.

➔ Фигура E 1

Поставете смукателния маркуч в отвора за издухване, така функцията на издухване е активирана.

Прекъсване на работа

➔ Изключете уреда.

➔ Фигура F 1

Закачете дюзата за под в позицията за паркиране.

Край на работата

➔ Изключете уреда и изтеглете щепсела от контакта.

Изпразване на резервоара

➔ Фигура G 1

Свалете главата на уреда, изпразнете напълнения с мокра или суха мръсотия резервоар.

При уреди с изпускателна пробка: Изпразнете сухата мръсотия през резервоара. За изпразване на течности използвайте изпускателната пробка.

Съхранение на уреда

➔ Фигура G 2

Приберете мрежовия захранващ кабел и принадлежностите в уреда. Съхранявайте уреда в сухи помещения.

Грижи и поддръжка

⚠ ***Опасност***

Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.
Ремонтни работи и работи по електрическите елементи могат да се извършват само от оторизиран сервиз.

⚠ ***Внимание***

Не използвайте абразивни средства, препарати за почистване на стъкло или универсални почистващи препарати! Никога не потапяйте уреда във вода.

➔ Поддържайте уреда и пирнадлежностите му от пластмаса с обичайните, намиращи се в търговската мрежа препарати за почистване на пластмаса.

➔ резервоаро и принадлежностите при необх. да се изплакнат с вода и да се подсушат преди да се употребят отново.

➔ Фигура H 1

При нужда почистете филтърния патрон под течаща вода; не го търкайте или четкайте. Преди да го монтирате го оставете да изсъхна напълно.

Помощ при неизправности

Недостатъчен ефект от изсмукването

Ако мощността на всмукване на уреда се понижи, моля да се проверят следните точки.

➔ Принадлежностите от окомплектовката, смукателният маркуч или всмукателните тръби са запушени, молим, отстранете с пръчка това, което ги запушва.

➔ Филтърният патрон е замърсен:

При уреди без автоматично почистване на филтъра: Изтупайте филтърния патрон, при нужда го почистете под течаща вода.

(виж описанието / фигурата H 1)

При уреди с автоматично почистване на филтъра: Използвайте автоматичното почистване на филтъра.
(виж описанието / фигурата D1)
При нужда почистете филтърния патрон под течаща вода.
(виж описанието / фигурата H1)

➔ Сменете повредения филтърен патрон.

➔ Филтърната торбичка е пълна, поставете нова филтърна торбичка.
(виж описанието / фигурата A2)

Общи указания

Гаранция

Във всяка страна са валидни издадените условия за гаранция от страна на наше оторизирано дружество за разпространение на продуктите ни. Евентуални повреди в уреда в рамките на срока на гаранцията се отстраняват безплатно, ако причината за тях е в материала или при производството. В случай на използване на правото на гаранция се обръщайте, моля, към Вашия търговец или най-близкия оторизиран сервиз, като представите борудването и документа за покупка.
(Адресите ще намерите на задната страница)

Служба за работа с клиенти

При въпроси и повреди Вашият дистрибутор на KARCHER ще Ви помогне с удоволствие.
(Адресите ще намерите на задната страница)

Поръчка на резервни части и специални принадлежности

Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упътването за експлоатация.
Резервни части и принадлежности це получите от Вашия търговец или във филиала на KARCHER.
(Адресите ще намерите на задната страница)

Технически данни

Техническите данни се намират на отварящите се страници. Следва обяснение на използваните там символи.

Напрежение

Мощност P ном.

Мощност P макс.

Макс. присъед. мощност на контакта на уреда

Предпазител (инертен)

Обем на резервоара

Поемане на вода с ръкохватката

Поемане на вода с подовата дюза

Захранващ кабел

Допустимо ниво на шум (EN 60704-2-1)

Тегло (без принадлежности)

Запазваме си правото на технически изменения!

Sisukord

Ohutusalased märkused	ET -1
Seadme osad	ET -2
Käsitsemine	ET -4
Korrashoid ja tehnohooldus	ET -5
Abi häirete korral	ET -5
Üldmärkusi	ET -6
Tehnilised andmed	ET -6

Väga austatud klient,

Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

Sihipärane kasutamine

Seade on vastavalt käesolevas kasutusjuhendis toodud kirjeldustele ja ohutusnõuetele ette nähtud kasutamiseks märg-/kuivimurina.

– Kaitske seadet vihma eest. Ärge ladustage seadet väljas.
– Seadmega ei tohi imeda tuhka ega nõge.

Kasutage märg-/kuivimurit ainult:

– originaalfiltrikotiga.
– originaal-varuosadega, -tarvikute või -erivarustusega.

Tootja ei vastuta võimalike kahjude eest, mis on tingitud seadme mittesihipärasest kasutamisest või valest käitamisest.

Keskkonnakaitse

Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.

Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjal, mis tuleks suunata taaskasutusse. Palun likvideerige vanad seadmed seetõttu vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Filtri ja filtrikoti utiliseerimine

Filter ja filtrikott on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest.
Kui need ei sisalda sisseimetud aineid, mida on keelatud panna majapidamisjäätmete hulka, võib need utiliseerida tavaliste majapidamisjäätmetena.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Ohutusalased märkused

– *Masinat ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused ja/või teadmised, v.a. mõne nende turvlisuse eest vastutava isiku järelvalve all või juhul, kui see isik on neid masina kasutamise osas juhendanud. Laste üle peab olema järelvalve tagamaks, et nad masinaga ei mängi.*
– *Hoidke pakendikiled lastele kättesaamatuna - lämbumisoht!*
– *Lülitage masin pärast iga kasutamists ja enne iga puhastamist/hooldust välja.*
– *Tuleoht. Ärge imege masinasse põlevaid ega hõõguvaid esemeid.*
– *Plahvatusohtlikes piirkondades kasutamine on keelatud.*

⚠ Elektriühendus

Seadet tohib ühendada ainult vahelduvvoolutoitega. Pinge peab vastama seadme tüübisildil esitatud pingele.

⚠ Elektrilöögi oht

Võrgupistikut ega pistikupesa ei tohi kunagi puutuda niiskete kätega.
Võrgupistikut pistikupesast välja tõmmates ärge hoidke kinni ühenduskaablist.
Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et võrgupistikuga toitejuhe oleks kahjustusteta. Kahjustatud toitejuhe lasta viivitamatult volitatud hooldustöökojal/elektrikul välja vahetada.
Elektriõnnetuste vältimiseks soovitame kasutada ettelülitatud rikkevoolu-kaitselülitiga (max 30 mA rakendumise nimivoolutugevusega) pistikupesi.

⚠ ***NB!***

Mõned ained võivad imiõhu keerises moodustada plahvatusohtliku auru või gaasisegu!
Ärge kunagi kasutage imurit järgmiste ainete eemaldamiseks:

- *Plahvatusohtlikud või kergestisüttivad gaasid, vedelikud ja tolm (reaktiivne tolm)*
- *Reaktiivne metallitolm (nt alumiinium, magneesium, tsink) ühenduses tugevasti leeliseliste ja happeliste puhastusvahenditega*
- *Lahjendamata kanged happed ja alused*
- *Orgaanilised lahused (nt bensiin, värvilahustid, atsetoon, kütteõli).*

Lisaks võivad need ained kahjustada seadme valmistamisel kasutatud materjale.

Seadme osad

Jooniseid vt volditaval leheküljel!

- Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse eesmisel tagasipöördel kujutatud märg-/kuivimurit.
- Joonistel on kujutatud maksimaalset varustust. Olenevalt mudelist on varustuses ja tarnitud tarvikutes erinevusi.

Pakendi lahtipakkimisel kontrollida, kas kõik osad on olemas ning kahjustamata. Transportimisel tekkinud kahjustuste korral palun teavitada toote müüjat.

● sisaldub tarnekomplektis
○ võimalikud tarvikud

1 Imemisvooliku ühendus

➔ Imivooliku ühendamiseks puhastamisel. *(vt kirjeldust / joonist B1)*

2 Seadme pistikupesa

Märkus: Pidage kinni maksimaalsest ühendusvõimsusest *(vt ptk „Tehnilised andmed“)*.

➔ Elektrilise lisaseadme ühendamiseks. *(vt kirjeldust / joonist C2)*

3 Puhumisühendus

➔ Torgake imivoolik puhumisliitmikku. Sellega aktiveeritakse puhumisfunktsioon. *(vt kirjeldust / joonist E1)*

4 Tõstmissüvend

➔ Pärast vabastamist võtke seadme peast käepidemesüvendist haarates kinni ja võtke seadme pea ära.

5 Kandesang

➔ Kandesang on mõeldud ühtlasi seadme pea ja mahuti lukustamiseks. Lukust vabastamiseks keerake sang lõpuni ette, kuni lukk vabaneb. *(vt kirjeldust / joonist A1)*

➔ Haarake seadme peast hoides kinni käepideme süvendist ja võtke seadme pea ära.

➔ Kandeasendis on sang üleval, seadmega töötades lükake sang taha, kuni seadme juhtelementidele on võimalik juurde pääseda.

6 Seadme pea tarvikute hoiukoht

➔ See tarvikute hoiukoht võimaldab imiotsakute hoidmist seadme peas.
Märkus: Tarvikute hoiukohta on lisaks vaja ka automaatse filtripuhastuse kasutamiseks.
(vt kirjeldust / joonist D1)

7 Automaatse filtripuhastuse klahv

➔ Paigaldatud padrunfiltri puhastamiseks.
Märkus: Ärge puhastage, kui padrunfilter on märg.
(vt kirjeldust / joonist D1)

8 Filtri puhastuse näit

➔ Kui filtripuhastuse näit on punane, tuleb aktiveerida automaatne filtripuhastus. *(vt kirjeldust / joonist D1)*

9 Toitekaabli sissetõmbeklahv

➔ Vajutage toitekaabli sissetõmbeklahvile. Kaabel keritakse automaatselt seadmesse.

10 Tarvikute hoiukoht konks

➔ Selles tarvikute hoiukohas saab hoida imivoolikut, toitekaablit ja imiotsakuid. *(vt kirjeldust / joonist G2)*

11 Pöördlüliti (SISSE/VÄLJA)
(ilma sisseehitatud pistikupesata)

➔ **Positsioon I**: Imemine või puhumine.
Positsioon 0: Masin on välja lülitatud.
(vt kirjeldust / joonist B3)

11 Pöördlüliti (SISSE/VÄLJA)
(sisseehitatud pistikupesaga)

➔ **Asend** MAKS: Imemine või puhumine.
➔ Asend + MAKS: Imemine ühendatud elektritööriistaga
➔ Võimsuse reguleerimine: Vajadusel vähendage imedes, puhudes või elektrilise tööriistaga töötades imivõimsust.
➔ **Positsioon 0**: Seade on välja lülitatud. Elektritööriist on pinge all..
(vt kirjeldust / joonist B3 C3)

12 Parkmmimispositsioon

➔ Põrandaotsaku toetamiseks töökatkestuste ajal.
(vt kirjeldust / joonist F1)

13 Tarvikute hoiukoht mahuti

➔ Selles tarvikute hoiukohas saab hoida imitorusid või muid tarvikuid.
(vt kirjeldust / joonist G2)

14 Juhtratas

➔ Masina tarnimisel on juhtrullid paigutatud mahutisse. Enne kasutuselevõttu tuleb need paigaldada.
(vt kirjeldust / joonist A1)

15 Väljalaskekork

➔ Väljalaskekorki kasutatakse paagis oleva musta vee kiireks ja mugavaks väljalaskmiseks. Lihtsamaks tühjendamiseks kallutage mahutit ette.
(vt kirjeldust / joonist G1)

16 Filterkott

Märkus: Märgpuhastuse korral ei tohi kasutada filtrikotti!

➔ **Soovitus ilma automaatse filtripuhastuseta seadmete puhul:**
Peentolmu imemiseks paigaldage filtrikott.
(vt kirjeldust / joonist A2)

17 Padruni filter
(juba masinas)

➔ Padrunfilter peab olema paigaldatud alati, nii märg- kui kuivpuhastamiseks.
Märkus: Enne kasutamist kuivpuhastamisel laske märjal padrunifiltril kuivada.
(vt kirjeldust / joonist H1)

18 Käsitoruga imivoolik

➔ Suruge imivoolik liitmikku. Voolik fikseerub asendisse.
(vt kirjeldust / joonist B1)
Märkus: Väljavõtmiseks vajutage pöidlaga riivile ja tõmmake imivoolik välja.

19 Imemistorud 2 x 0,5 m

➔ Torgake mõlemad imitorud kokku ja ühendage imivoolikuga.
(vt kirjeldust / joonist B1)

20 Põrandadüüs
(sisendosadega)

➔ Kõvade pindade ja vaipkatete puhastamiseks kasutage sobivaid sisendeid.
Kõvad pinnad, märgpuhastus: Kasutage 2 kummihuulgega sisendit.
Kõvad pinnad, kuivpuhastus: Kasutage 2 harjaga sisendit.
Vaipkatted, märgpuhastus ja kuivpuhastus: Töötage ilma sisendita.

21 Põrandadüüs
(ümberlülitushoob)

➔ Kõvade pindade ja vaipkatete puhastamiseks:
Hoob vaipkatete sümbolil
Hoob kõvade pindade sümbolil

22 Ühendusdüüs

➔ Servade, vuukide, küttekehade ja raskesti ligipääsetavate kohtade jaoks.

23 Adapter

➔ Imivooliku ühendamiseks elektrilise tööriistaga.
(vt kirjeldust / joonist C1)

➔ Kohandage adapterit vajadusel noaga elektrilise tööriista liitmiku läbimõõdule vastavaks.

24 Painduv tööriistavoolik

➔ Tagab elektritööriistadega töötades suurema paindlikkuse.
Märkus: Võib kasutada ka adapteriga.
(vt kirjeldust / joonist C 1)

25 Jämeda mustuse komplekt

➔ Ulatuslik puhastuskomplekt iga liiki jämeda mustuse jaoks.

Käsitsemine

⚠ ***Töötades, nii märg- kui kuivpuhastamise puhul, peab padrunfilter olema alati paigaldatud!***

Enne seadme kasutuselevõttu

➔ Joonis A 1
Paigaldage enne kasutuselevõttu seadmega kaasas olevad lahtised osad.

➔ Joonis A 2
Soovitus ilma automaatse filtripuhastuseta seadmete puhul: Peentolmu imemiseks paigaldage filtrikott.

Kasutuselevõtt

➔ Joonis B 1
Tarvikute ühendamine.

➔ Joonis B 2
Ühendadage võrgupistik.

➔ Joonis B 3
Lülitage seade sisse.

Kuivimemine

⚠ ***Töötage ainult kuiva padrunfiltriga!***

➔ **Tähelepanu**: Tuha ja nõe puhastamisel kasutage alati eelseparaatorit (tell-nr. 2.863-139).

Soovitus ilma automaatse filtripuhastuseta seadmete puhul:
Peentolmu imemiseks paigaldage filtrikott.
(vt kirjeldust / joonist A 2)

➔ Filtrikoti täituvus sõltub imetud mustusest. Liiga täis filtrikotid võivad lõhki minna. Vahetage filtrikott õigeaegselt välja!
Peene tolmu, liiva jne puhul tuleb filtrikotti sagedamini vahetada.

Automaatse filtripuhastusega seadmete puhul: Ilma filtrikotita puhastades on filtripuhastuse näit punane, kui on vaja puhastada padrunfiltrit.

➔ Kasutage automaatset filtripuhastust.
(vt kirjeldust / joonist D 1)

Märgimemine

➔ Niiskuse või vedeliku masinasse imemiseks ühendage vajalikud tarvikud imitorudele või otse käepidemele.

⚠ ***Tähelepanu:***

Mitte kasutada filterkotti!
Vahu tekkimisel või vedeliku väljumisel lülitage seade koheselt välja!
Märkus: *Kui anum saab täis, sulgeb ujuk imemisava ja seade töötab kõrgematel pööretel. Lülitage seade koheselt välja ja tühjendage mahuti.*

Töötamine elektritööriistadega

➔ Kohandage adapterit vajadusel noaga elektrilise tööriista liitmiku läbimõõdule vastavaks.

➔ Joonis C 1
A) Torgake juuresolev adapter imivooliku käepidemele ja ühendage elektritööriista ühenduskohaga.
➔või
B) Suurema paindlikkuse saavutate, kui kasutate töötades elastset tööriistavoolikut. Ühendage see imivoolik ja vajadusel adapter elektritööriista liitmikku.

➔ Joonis C 2
Sisseehitatud pistikupesaga seadmete puhul: Ühendage elektritööriista võrgupistik tolmuimejaga.

➔ Joonis C 3
Lülitage seade sisse (pöördlüliti vasakule asendisse + MAX) ja alustage tööd.
Märkus: *Niipea kui elektritööriist sisse lülitatakse, käivitub imiturbiin 0,5 sekundilise viivitusega. Kui elektritööriist lülitatakse välja, töötab imiturbiin veel ca.*

5 sekundit edasi, et imeda imivoolikus välja seal olev jääkpraht.

Automaatne filtripuhastus

Kui filtripuhastuse näit on punane, kasutage automaatset filtripuhastust.

➔ Joonis D 1

Pange imivoolik koos käepidemega seadme peal olevasse tarvikute kinnituskohta. Kui seade on sisse lülitatud, vajutage 3 x automaatse filtripuhastuse klahvile, seejuures oodake üksikute vajutuste vahel 4 sekundit.

Märkus: Pärast mitmekordset automaatset filtripuhastust või punast filtripuhastuse näitu kontrollige mahuti täituvust. Vastasel korral võib mustus mahuti avamisel välja pääseda.

Puhumisfunktsioon

Raskesti ligipääsetavate kohtade või selliste kohtade puhastamine, kus imemine ei ole võimalik, nt lehed kruusapinnalt.

➔ Joonis E 1

Torgake imivoolik puhumisliitmikku. Sellega aktiveeritakse puhumisfunktsioon.

Töö katkestamine

➔ Lülitage seade välja.

➔ Joonis F 1

Riputage põrandaotsak parkimishoidikusse.

Töö lõpetamine

➔ Lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.

Tühjendage paak

➔ Joonis G 1

Võtke seadme pea ära, tühjendage märja või kuiva mustusega täidetud mahuti.

Väljalaskekruviga seadmete puhul: Valage kuiv mustus mahutist välja. Vedelike väljalaskmiseks kasutage väljalaskekruvi.

Seadme ladustamine

➔ Joonis G 2

Hoidke toitekaablit ja tarvikuid seadme juures. Hoidke seadet kuivas ruumis.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ ***Oht***

Lülitage enne kõiki hooldustöid masin välja ja tõmmake võrgupistik välja.
Remonditöid ja töid elektriliste komponentide juures tohib teha ainult volitatud hooldustöökoda.

⚠ ***NB!***

Ärge kasutage küürimisvahendeid ega klaasi- või universaalpuhastusvahendeid! Ärge sukeldage seadet kunagi vette.

➔ Puhastage seadet ja plastmassist tarvikuid tavalise plastmassipuhastusvahendiga.

➔ Vajaduse korral loputage paaki ja tarvikuid veega ja kuivatage enne uuesti kasutuselevõtmist.

➔ Joonis H 1

Puhastage padrunfiltrit vajadusel ainult voolava vee all, ärge hõõruge ega harjake. Enne paigaldamist laske korralikult kuivada.

Abi häirete korral

Kahanev imemisvõimsus

Kui seadme imivõimsus muutub nõrgemaks, tuleb kontrollida järgmisi punkte.

➔ Tarvikud, imivoolik või imitorud on ummistunud, eemaldage ummistus kepiga.

➔ Padrunfilter on must:

Ilma automaatse filtripuhastuseta seadmete puhul: Kloppige padrunfilter puhtaks, vajadusel puhastage voolava vee all.

(vt kirjeldust / joonist H 1)

Automaatse filtripuhastusega seadmete puhul: Kasutage automaatset filtripuhastust.

(vt kirjeldust / joonist D 1)

Puhastage padrunfiltrit vajadusel voolava vee all.

(vt kirjeldust / joonist H 1)

➔ Vahetage defektne padrunifilter välja.

➔ Filtrikott on täis, paigaldage uus.

(vt kirjeldust / joonist A 2)

Üldmärkusi

Garantii

Igas riigis kehtivad vastava volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad tõrked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palun pöörduda müüja või lähima volitatud hooldustöökoja poole, esitades ostu tõendava dokumendi.
(Aadressi vt tagaküljelt)

Klienditeenindus

Küsimuste ja rikete korral aitab teid KÄRCHER'i filiaal.
(Aadressi vt tagaküljelt)

Varuosade ja lisaseadmete tellimine

Valiku kõige sagedamini vajaminevatest varuosadest leiate te kasutusjuhendi lõpust. Varuosi ja lisaseadmeid saate seadme müüjalt või oma piirkonna KÄRCHERi filiaalist.
(Aadressi vt tagaküljelt)

Tehnilised andmed

Tehnilised anmded on lahtivolditavatel lehekülgedel. Alljärgnevalt leiate seal kasutatud sümbolite kirjelduse.

Pinge

Võimsus P_{nimi}

Võimsus P_{maks}

Seadme pistikupesa maks. ühendusvõimsus

Võrgukaitse (inertne)

Mahuti maht

Käepidemega veevõtmine

Põrandaotsakuga veevõtmine

Võrgukaabel

Helirõhupeel (EN 60704-2-1)

Kaal (ilma tarvikuteta)

Tehniliste muudatuste õigused reserveeritud!

Satura rādītājs

Drošības norādījumi	LV -1
Aparāta apraksts	LV -2
Apkalpošana	LV -4
Kopšana un tehniskā apkope	LV -5
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	LV -6
Vispārējas piezīmes	LV -6
Tehniskie dati	LV -6

Godājamais klient,

Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Atbilstoši šajā lietošanas instrukcijā dotajam aprakstam un drošības norādījumiem, aparāts ir paredzēts izmantošanai kā mitrās un sausās putekļu sūkšanas putekļusūcējs.

– Aizsargājiet ierīci no lietus iedarbības. Neuzglabājiet ierīci ārpus telpām.
– Ar šo ierīci nedrīkst sūkt pelnus un sodrējus.

Lietot mitro/sauso putekļusūcēju tikai ar:

– oriģinālo filtra maisu.
– oriģinālajām rezerves daļām, piederumiem vai sevišķo aprīkojumu.

Ražotājs neatbild par iespējamiem bojājumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas izmantošanas vai nepareizas lietošanas rezultātā.

Vides aizsardzība

Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.

Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

Filtru un filtra maisiņu utilizācija

Filtri un to maisiņi ir izgatavoti no videi nekaitīgām izejvielām.

Ja filtrā un tā maisiņā nav iesūktas vielas, kuru klātbūtne mājsaimniecības atkritumos ir aizliegta, tos var utilizēt kopā ar parastajiem mājsaimniecības atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Drošības norādījumi

– *Šī ierīce nav paredzēta tam, lai to lietotu personas (tai skaitā bērni) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un/vai zināšanām, ja vien viņus uzrauga par viņu drošību atbildīga persona vai viņi ir saņēmuši instrukcijas par ierīces lietošanu.Bērni ir jāpieskata, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.*
– *Nelaidiet bērnus iepakojuma plēvju tuvumā, pastāv nosmakšanas risks!*
– *Izslēdziet aparātu pēc katras lietošanas reizes un ikreiz pirms tīrīšanas/apkopes.*
– *Uzliesmošanas risks. Neuzsūciet degošus vai kvēlojošus priekšmetus.*
– *Aparāta lietošana aizliegta sprādzienbīstamās zonās.*

⚠ *Elektropadeve*

Aparātu pieslēdziet tikai maiņstrāvai. Spriegumam jāatbilst uz aparāta rūpnīcas plāksnītes norādītajam.

⚠ *Strāvas triecienu bīstamība*

Nekad neaizskariet tīkla spraudni un kontaktligzdu ar mitrām rokām.
Neatvienojiet kontaktdakšu, izraujot to aiz pieslēgšanas kabeļa ārā no kontaktligzdas.
Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāts pieslēgšanas kabelis ar tīkla spraudni. Bojātu pieslēgšanas kabeli nekavējoties lieciet nomainīt pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā vai profesionālā elektromehāniskā darbnīcā.
Lai izvairītos no elektrotraumām, mēs iesakām kontaktligzdas aprīkot ar iepriekš ieslēdzamu

noplūdes strāvas drošinātājslēdzi (nominālais nostrādes strāvas stiprums maks. 30 mA).

⚠ Uzmanību

Sajaucoties ar iesūcamo gaisu, dažas vielas var veidot sprādzienbīstamus tvaikus vai maisījumus!

Nekad neiesūkt sekojošas vielas:

- *Sprādzienbīstamas vai viegli uzliesmojošas gāzes, šķidrumus un putekļus (reaktīvie putekļi)*
- *Reaktīvie metāla putekļi (piemēram, alumīnijs, magnijs, cinks) savienojumos ar stipriem sārmainiem un skābiem mazgāšanas līdzekļiem*
- *Neatšķaidītas stipras skābes un sārmi*
- *Organiskie atšķaidītāji (piemēram, benzīns, krāsu atšķaidītājs, acetons, mazuts).*

Bez tam, šīs vielas var saēst aparātā izmantotos materiālus.

Aparāta apraksts

Attēlus skatīt atlokāmajā lapā!

- Šī lietošanas instrukcija apraksta pirmajā lapā minēto mitro/sauso putekļusūcēju galvenos modeļus.
- Attēli parāda maksimālo aprīkojumu; atkarībā no modeļa aprīkojumā un piegādātajos piederumos ir atšķirības.

Izsaiņojot pārbaudiet, vai iesaiņojumā esošais saturs ir pilnīgs un nebojāts. Pārvadāšanas laikā radušos bojājumu gadījumā lūdzam par to informēt tirgotāju.

● ietilpst piegādes komplektā
○ iespējamie piederumi

1 Sūkšanas šļūtenes pieslēgums

➔ Lai sūkšanas gadījumā pieslēgtu sūkšanas šļūteni.
(skatīt aprakstu / attēlu B1)

2 Aparāta kontaktligzda

Norāde: Ievērojiet maksimālo pieslēguma jaudu *(skatīt nodaļu "Tehniskie dati")*.

➔ Lai pieslēgtu elektroinstrumentus.
(skatīt aprakstu / attēlu C2)

3 Pūtes pieslēgums

➔ Levietojiet sūkšanas šļūteni pūšanas pieslēgumā, tādējādi aktivizējot pūšanas funkciju.
(skatīt aprakstu / attēlu E1)

4 Roktura padziļinājums

➔ Pēc atbrīvošanas aparāta augšdaļu satveriet aiz roktura padziļinājuma un noņemiet.

5 Rokturis

➔ Rokturis vienlaikus kalpo aparāta augšdaļas un tvertnes nofiksēšanai. Lai to atbrīvotu, pabīdiet rokturi uz priekšu, līdz atbrīvojas fiksācija.
(skatīt aprakstu / attēlu A1)

➔ Satveriet aparāta augšdaļu aiz roktura padziļinājuma un noņemiet.

➔ Lai aparātu pārnestu, rokturim jāatrodas paceltam uz augšu, darba laikā rokturis jāpavirza atpakaļ, līdz ir pieejami aparāta vadības elementi.

6 Piederumu novietne aparāta augšdaļā

➔ Šī piederumu novietne aparāta augšdaļā ļauj uzglabāt sūkšanas sprauslas.
Norāde: Šī piederumu novietne papildus ir nepieciešama automātiskās filtra attīrīšanas funkcijas izmantošanai.
(skatīt aprakstu / attēlu D1)

7 Automātiskās filtra attīrīšanas taustiņš

➔ Iebūvētā patronfiltra attīrīšanai.
Norāde: Attīrīšanu neveiciet ar slapju patronfiltru.
(skatīt aprakstu / attēlu D1)

8 Filtra tīrīšanas indikators

➔ Ja filtra tīrīšanas indikators ir sarkans, aktivizējiet automātisko filtra attīrīšanu.
(skatīt aprakstu / attēlu D1)

9 Taustiņš emmlektrības vada ievilkšanai

➔ Nospiediet taustiņu elektrības vada ievilkšanai. Vads automātiski ievelkas aparātā.

10 Piederumu novietne-āķis

➔ Šī piederumu novietne ļauj uzglabāt sūkšanas šļūteni, elektrības vadu un sūkšanas sprauslas.
(skatīt aprakstu / attēlu G2)

11 Grozāms slēdzis (IESL./IZSL.)
(bez iebūvētas kontaktligzdas)

➔ **Pozīcija I**: Sūkšana vai pūšana.
Pozīcija 0: Aparāts ir izslēgts.
(skatīt aprakstu / attēlu B3)

11 Grozāms slēdzis (IESL./IZSL.)
(ar iebūvētu kontaktligzdu)

➔ **Pozīcija** MAX: sūkšana vai pūšana.
➔ Pozīcija + MAX: sūkšana ar pieslēgtu elektrisko instrumentu
➔ Jaudas regulēšana: vajadzības gadījumā sūkšanas, pūšanas laikā vai strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, samaziniet sūkšanas jaudu.
➔ **Pozīcija 0**: Aparāts ir izslēgts. Elektroinstrumentam tiek padota strāva.
(skatīt aprakstu / attēlu B3 C3)

12 Stāvēšanas pozīcija

➔ Grīdas tīrīšanas sprauslas novietošanai darba pārtraukumos.
(skatīt aprakstu / attēlu F1)

13 Piederumu novietne-tvertne

➔ Šī piederumu novietne ļauj uzglabāt sūkšanas caurules vai citus piederumus.
(skatīt aprakstu / attēlu G2)

14 Vadrullītis

➔ Vadrullīši piegādājot ir ielikti tvertnē, pirms ekspluatācijas sākšanas tie jāuzmontē.
(skatīt aprakstu / attēlu A1)

15 Noplūdes skrūve

➔ Noplūdes skrūve paredzēta ātrai un ērtai netīrā ūdens izliešanai no tvertnes. Lai izlietu visu ūdeni, sagāziet tvertni uz priekšu.
(skatīt aprakstu / attēlu G1)

16 Filtra maisiņš

Norāde: Lai veiktu mitro sūkšanu, nedrīkst būt ievietots filtra maiss!

➔ **Ieteikums lietojot aparātus bez automātiskās filtra attīrīšanas:**
Lai uzsūktu sīkus putekļus, ievietojiet filtra maisu.
(skatīt aprakstu / attēlu A2)

17 Patronfiltrs
(jau ievietots aparātā)

➔ Patronfiltram jābūt ievietotam vienmēr - gan mitrās sūkšanas, gan sausās sūkšanas gadījumā.
Norāde: Mitrs patronfiltrs pirms turpmākas lietošanas sausai sūkšanai ir jāizžāvē.
(skatīt aprakstu / attēlu F1)

18 Sūkšanas šļūtene ar turamo caurules posmu

➔ Iespiediet sūkšanas šļūteni savienojumā, tā nofiksēsies.
(skatīt aprakstu / attēlu B1)
Norāde: Lai to izņemtu, ar īkšķi nospiediet fiksatoru un izvelciet sūkšanas šļūteni.

19 Sūcējcaurules 2 x 0,5 m

➔ Salieciet abas sūkšanas caurules kopā un savienojiet ar sūkšanas šļūteni.
(skatīt aprakstu / attēlu B1)

20 Sprausla grīdas tīrīšanai
(ar ieliktņiem)

➔ Cietu virsmu un paklāju sūkšanai izmantojiet atbilstošo ieliktni.
Cietas virsmas, mitrā sūkšana: izmantojiet ieliktni ar 2 gumijas mēlītēm.
Cietas virsmas, sausā sūkšana: izmantojiet ieliktni ar 2 sukām.
Paklāji, mitrā un sausā sūkšana: Strādājiet bez ieliktņa.

21 Sprausla grīdas tīrīšanai
(ar pārslēgšanas sviru)

➔ Cietu virsmu un paklāju sūkšanai:
Svira uz simbolu tīrot paklājus
Svira uz simbolu tīrot cietas virsmas

22 Saduru sprausla

➔ Stūriem, salaiduma vietām, radiatoriem un grūti aizsniedzamām vietām.

23 Adapteris

➔ Lai savienotu sūkšanas šļūteni ar elektroinstrumentu.
(skatīt aprakstu / attēlu C 1)

➔ Adapteri vajadzības gadījumā, izmantojot nazi, pielāgojiet elektroinstrumenta savienojuma diametram.

24 Elastīga instrumentu šļūtene

➔ Lielākai ērtībai strādājot ar elektroinstrumentiem.
Norāde: Var izmantot arī ar adapteru.
(skatīt aprakstu / attēlu C 1)

25 Komplekts lieliem netīrumiem

➔ Apjomīgs sūkšanas komplekts visa veida lieliem netīrumiem.

Apkalpošana

⚠ ***Vienmēr strādāt ar uzstādītu patronfiltru, arī mitrās vai sausās uzsūkšanas laikā!***

Pirms ekspluatācijas sākšanas

➔ Attēls A 1
Pirms ekspluatācijas sākšanas uzmontējiet aparātam atsevišķi komplektā esošās daļas.

➔ Attēls A 2
Ieteikums lietojot aparātus bez automātiskās filtra attīrīšanas: Lai uzsūktu sīkus putekļus, ievietojiet filtra maisu.

Ekspluatācijas sākums

➔ Attēls B 1
Pievienojiet piederumus.

➔ Attēls B 2
Pievienojiet kontaktspraudni kontaktligzdai.

➔ Attēls B 3
Ieslēdziet ierīci.

Sausā sūkšana

⚠ ***Strādāt tikai ar sausu patronfiltru!***

➔ **Uzmanību**: Pelnus un kvēpus sūciet tikai ar separatoru (Pasūtījuma Nr. 2.863-139).

Ieteikums lietojot aparātus bez automātiskās filtra attīrīšanas: Lai uzsūktu sīkus putekļus, ievietojiet filtra maisu.
(skatīt aprakstu / attēlu A 2)

➔ Filtra maisa uzpildes pakāpe ir atkarīga no iesūcamiem netīrumiem.
Pārpildīti filtra maisi var pārplīst, tādēļ laicīgi nomainiet filtra maisu!
Iesūcot smalkos putekļus, smiltis utt., filtra maiss jāmaina biežāk.

Aparātiem ar automātisko filtra attīrīšanu: Sūcot bez filtra maisa, sarkans filtra tīrīšanas indikators norāda, kad jānomaina patronfiltrs.

➔ Izmantojiet automātisko filtra attīrīšanu.
(skatīt aprakstu / attēlu D 1)

Mitrā sūkšana

➔ Lai uzsūktu šķidrumu jeb mitrumu, uzlieciet vajadzīgos piederumus uz sūkšanas caurulēm jeb uzreiz uz roktura.

⚠ ***Uzmanību:***

Neizmantojiet filtra maisiņu!
Veidojoties putām vai izplūstot šķidrumam, aparātu nekavējoties izslēdziet!
Norādījums: *Ja tvertne ir pilna, pludiņš noslēdz iesūkšanas atveri un aparāts darbojas ar palielinātu apgriezienu skaitu. Aparātu nekavējoties izslēdziet un iztukšojiet tvertni.*

Darbi ar elektroinstrumentiem

➔ Adapteri vajadzības gadījumā, izmantojot nazi, pielāgojiet elektroinstrumenta savienojuma diametram.

➔ Attēls C 1
A) Komplektā ietilpstošo adapteru uzspraudiet sūkšanas šļūtenes rokturim un savienojiet ar elektriskā instrumenta pieslēgumu.
➔**vai**
B) Lai darba laikā būtu ērtāk, izmantojiet elastīgo instrumentu šļūteni. Savienojiet to ar sūkšanas šļūteni un vajadzības

gadījumā ar adapteri un pieslēdziet elektroinstrumentu pieslēgumam.

➔ Attēls C 2

Aparātiem ar iebūvētu kontaktligzdu: Elektroinstrumenta kontaktdakšu iespraudiet putekļu sūcējā.

➔ Attēls C 3

Ieslēdziet aparātu (grozāmo slēdzi pagrieziet pa kreisi pozīcijā + MA) un sāciet darbu.

Piezīme: *Tiklīdz elektroinstruments tiek ieslēgts, iesūkšanas turbīna tiek palaista ar 0,5 sekundes palēninājumu. Ja elektroinstruments tiek izslēgts, turbīna darbojas tālāk vēl apmēram 5 sekundes, lai iesūktu atlikušos netīrumus no sūcējšļūtenes.*

Automātiskā filtra attīrīšana

Kad deg sarkans filtra tīrīšanas indikators, jāizmanto automātiskā filtra attīrīšana.

➔ Attēls D 1

Ielieciet sūkšanas šļūteni ar rokturi aparāta augšdaļas piederumu novietnē. Kad ir ieslēgts aparāts, 3x nospiediet automātiskās filtra attīrīšanas taustiņu, starp nospiešanas reizēm pagaidot 4 sekundes.

Norāde: Pēc vairākkārtējas automātiskās filtra attīrīšanas vai pēc sarkanā filtra tīrīšanas indikatora iedegšanās pārbaudiet tvertnes piepildījumu. Citādi, atverot tvertni, var izbirt putekļi.

Pūtes funkcija

Grūti aizsniedzamu vietu vai tādu vietu tīrīšana, kurās nav iespējama sūkšana, piem., lapas no grants pamatnes.

➔ Attēls E 1

Levietojiet sūkšanas šļūteni pūšanas pieslēgumā, tādējādi aktivizējot pūšanas funkciju.

Darba pārtraukšana

➔ Izslēdziet ierīci.

➔ Attēls F 1

Iekabiniet grīdas tīrīšanas sprauslu stāvēšanas pozīcijā.

Darba beigšana

➔ Izslēdziet aparātu un izņemiet tīkla kontaktdakšu.

Tvertnes iztukšošana

➔ Attēls G 1

Noņemiet aparāta augšdaļu, iztukšojiet ar mitriem vai sausiem putekļiem piepildīto tvertni.

Aparātiem ar noplūdes skrūvi: sausos putekļus izberiet uzreiz no tvertnes. Šķidrumu izliešanai izmantojiet noplūdes skrūvi.

Aparāta uzglabāšana

➔ Attēls G 2

Elektrības vadu un piederumus ievietojiet nodalījumos uz aparāta. Uzglabājiet aparātu sausā telpā.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ Bīstami

Pirms jebkuru tīrīšanas un apkopes darbu veikšanas aparātu izslēdziet un atvienojiet kontaktdakšu.
Jebkurus elektrisko sastāvdaļu remontus drīkst veikt tikai pilnvarots klientu apkalpošanas dienests.

⚠ Uzmanību

Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, stikla vai universālus tīrīšanas līdzekļus! Aparātu nekad neiegremdējiet ūdenī.

➔ Aparātu un piederumu daļas no plastmasas kopjiet ar standarta plastmasas tīrīšanas līdzekli.

➔ Tvertni un piederumus vajadzības gadījumā izskalojiet ar ūdeni un pirms atkārtotas lietošanas nožāvējiet.

➔ Attēls H 1

Patronfiltru vajadzības gadījumā izskalojiet tikai zem tekošas ūdens strūklas; neberziet vai netīriet to ar suku. Pirms montāžas ļaujiet tam pilnībā izžūt.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Vāja sūkšana

Ja aparāta iesūkšanas jauda samazinās, jāpārbauda sekojoši punkti.

➔ Aizsērējuši piederumi, sūcējšļūtene vai sūcējcaurules, likvidējiet aizsērējumu ar nūju.

➔ Netīrs patronfiltrs:

Aparātiem bez automātiskās filtra attīrīšanas: Izdauziet patronfiltru, vajadzības gadījumā izskalojiet zem ūdens strūklas.

(skatīt aprakstu / attēlu H1)

Aparātiem ar automātisko filtra attīrīšanu: Izmantojiet automātisko filtra attīrīšanu.

(skatīt aprakstu / attēlu D1)

Vajadzības gadījumā izskalojiet patronfiltru zem ūdens strūklas.

(skatīt aprakstu / attēlu H1)

➔ Nomainiet bojātu patronfiltru.

➔ Pilns filtra maiss, ievietojiet jaunu filtra maisu.

(skatīt aprakstu / attēlu A2)

Vispārējas piezīmes

Garantija

Mūsu pilnvarotās tirdzniecības sabiedrības izsniegtās garantijas saistības ir spēkā katrā valstī. Garantijas perioda laikā mēs bez maksas novērsīsim iespējamos darbības traucējumus Jūsu aparātā, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Ja nepieciešams garantijas remonts, lūdzam griezieties pie Jūsu pārdevēja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienesta iestādē, uzrādot pirkumu apliecinošu dokumentu.
(Adresi skatīt aizmugurē)

Klientu apkalpošanas centrs

Jautājumu un aparāta darbības traucējumu gadījumā Jums labprāt sniegs padomu firmas KÄRCHER filiāles darbinieki.
(Adresi skatīt aizmugurē)

Rezerves detaļu un speciālo piederumu pasūtīšana

Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klāstu Jūs atradīsiet lietošanas rokasgrāmatas galā. Rezerves detaļas un piederumus Jūs varat iegādāties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai savā firmas KÄRCHER filiālē.
(Adresi skatīt aizmugurē)

Tehniskie dati

Tehniskie dati atrodami uz brošūrā. Tālāk seko tajā izmantoto simbolu skaidrojums.

Spriegums

Jauda P_{nom}

Jauda P_{maks}

Aparāta kontaktligzdas maks. pieslēguma jauda

Tīkla drošinātājs (kūstošais)

Tvertnes tilpums

Ar rokturi uzņemamais ūdens daudzums

Ar grīdas tīrīšanas sprauslu uzņemamais ūdens daudzums

Tīkla kabelis

Skaņas spiediena līmenis (EN 60704-2-1)

Svars (bez pierīcēm)

Rezervētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Turinys

Saugos reikalavimai	LT -1
Prietaiso aprašymas	LT -2
Valdymas	LT -4
Priežiūra ir aptarnavimas	LT -5
Pagalba gedimų atveju	LT -6
Bendrieji nurodymai	LT -6
Techniniai duomenys	LT -6

Gerbiamas kliente,

Prieš pirmą kartą pradedant naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

Naudojimas pagal paskirtį

Remiantis šioje naudojimo instrukcijoje pateiktais aprašymais ir saugumo nurodymais prietaisas gali būti naudojamas kaip drėgno ir sauso valymo siurblys.

– Saugokite prietaisą nuo lietaus. Nelaikykite jo lauke.
– Jokiu būdu nesiurbkite šiuo prietaisu pelenų ir suodžių.

Drėgno ir sauso valymo siurblį naudokite tik su:

– originaliais dulkių maišeliais;
– originaliais priedais, atsarginėmis dalimis ir specialiais priedais.

Gamintojas neprisiima atsakomybės už galimą žalą, atsiradusią naudojant prietaisą ne pagal paskirtį ar netinkamai jį valdant.

Aplinkos apsauga

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.

Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Filtrų ir filtrų maišelių atliekų tvarkymas

Filtrai ir filtrų maišeliai pagaminti iš ekologiškų medžiagų

Juos galite šalinti kartu su buitinėmis atliekomis, jei į juos nėra įsiurbti medžiagų, kurias šalinti su buitinėmis atliekomis yra draudžiama.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Saugos reikalavimai

– *Šis prietaisas nepritaikytas naudoti asmenims (taip pat vaikams) su fizine, sensorine arba dvasine negalia arba asmenims, neturintiems pakankamai reikiamos patirties ir (arba) žinių, nebent prižiūrint už saugą atsakingam asmeniui arba gavus šio asmens nurodymus, kaip naudoti prietaisą. Prižiūrėkite vaikus siekdami užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.*
– *Saugokite pakuotės plėveles nuo vaikų, galimas uždusimo pavojus!*
– *Išjunkite prietaisą prieš kiekvieną naudojimą ir valymą/techninę priežiūrą.*
– *Gaisro pavojus. Nesiurbkite degančių arba smilkstančių daiktų.*
– *Draudžiama naudoti prietaisą sprogioje aplinkoje.*

⚠ *Jungimas į elektros tinklą*

Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės tinklą. Įtampa turi atitikti prietaiso skydelyje nurodytą įtampą.

⚠ *Elektros smūgio pavojus*

Niekada nelieskite kištuko ir rozetės šlapiomis rankomis.

Netraukite tinklo kištuko iš rozetės laikydami už tinklo kabelio.

Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti prietaisą patikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas. Pažeistą elektros laidą nedelsdami pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje/elektros prietaisų remonto dirbtuvėse.

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų su elektra, rekomenduojame naudoti rozetes su jau įmontuotu apsauginiu laikinosios srovės jungikliu (maks. 30 mA vardinis pradinis srovės stiprumas).

⚠ ***Dėmesio***

Susimaišiusios su įtraukiamu oru tam tikros medžiagos gali sudaryti sprogius garus arba mišinius.

Jokiu būdu nesiurbkite šių medžiagų:

- *Sprogių arba degių dujų, skysčių ir dulkių (reaktyvių dulkių)*
- *Reaktyvių metalo dulkių (pvz., aliuminio, magnio, cinko) kartu su stipriai šarminiais arba rūgštiniais valikliais*
- *Neskiestų rūgščių ir šarmų*
- *Organinių tirpiklių (pvz., benzino, skiediklio, acetono, mazuto).*

Be to, šios medžiagos gali pažeisti medžiagas, iš kurių pagamintas prietaisas.

Prietaiso aprašymas

Paveikslus rasite išlankstomame puslapyje!

- Šioje naudojimo instrukcijoje aprašomi pagrindiniai drėgno ir sauso valymo siurblių modeliai, nurodyti ant priekinio viršelio.
- Paveikslėliuose parodyta maksimali įranga, priklausomai nuo modelio skiriasi įranga ir kartu tiekiami priedai.

Išpakuodami prietaisą patikrinkite, ar netrūksta priedų ir ar nėra pažeidimų. Jei prietaisas pažeistas gabenimo metu, praneškite apie tai pardavėjui.

● tiekiama kartu
○ galimi priedai

1 Siurbimo žarnos prijungimas

➔ Siurbimo žarnai prijungti siurbiant.
(žr. aprašymą / paveikslėlį B1)

2 Prietaiso lizdas

Pastaba: atsižvelkite į maksimalią prijungimo galią *(žr. skyrių „Techniniai duomenys“)*.

➔ Elektriniam įrankiui prijungti.
(žr. aprašymą ir (arba) paveikslėlį C2)

3 Pūtimo funkcijos prijungimas

➔ Įkiškite siurbimo žarną į pūtimo jungtį, taip suaktyvindami pūtimo funkciją.
(žr. aprašymą / paveikslėlį E1)

4 Rankenos įduba

➔ Atfiksavę prietaiso galvą, nuimkite laikydami už rankenos įdubos.

5 Nešimo apkaba

➔ Nešimo apkaba tuo pačiu skirta prietaiso galvai ir bakui užfiksuoti. Norėdami atfiksuoti apkabą, pasukite ją į priekį, kol atsilaisvins fiksavimas.
(žr. aprašymą / paveikslėlį A1)

➔ Prietaiso galvą nuimkite paėmę už rankenos įdubos.

➔ Nešimo padėtyje apkaba nukreipta į viršų, dirbant su prietaisu apkabą reikia pasukti atgal, kol bus prieinamos prietaiso valdymo dalys.

6 Prietaiso galvos laikiklis (priedas)

➔ Šiame laikiklyje galima laikyti prietaiso galvos siurbimo antgalius.
Pastaba: Šis laikiklis papildomai reikalingas automatiniam filtro valymui.
(žr. aprašymą / paveikslėlį D1)

7 Automatinio filtro valymo mygtukas

➔ Sumontuotam lizdiniam filtrui valyti.
Pastaba: nevalykite su šlapiu lizdiniu filtru.
(žr. aprašymą / paveikslėlį D1)

8 Filtro valymo indikatorius

➔ Jei filtro valymo indikatorius raudonas, įjunkite automatinį filtro valymą.
(žr. aprašymą / paveikslėlį D1)

9 Maitinimo laido įtraukimo mygtukas

➔ Paspauskite maitinimo laido įtraukimo mygtuką. Kabelis automatiškai įtraukiamas į prietaiso vidų.

10 Kablio formos laikiklis (priedas)

➔ Ant šio laikiklio galima laikyti prietaiso siurbimo žarną, maitinimo laidą ir siurbimo antgalius.
(žr. aprašymą ir (arba) paveikslėlį G2)

11 Sukamasis jungiklis (ĮJ./IŠJ.) (be sumontuoto kištukinio lizdo)

➔ **I padėtis**: siurbimas arba pūtimas.
0 padėtis: prietaisas išjungtas.
(žr. aprašymą ir (arba) paveikslėlį B3)

11 Sukamasis jungiklis (ĮJ./IŠJ.) (su sumontuotu kištukiniu lizdu)

➔ **Padėtis** MAX: siurbimas arba pūtimas.
➔ Padėtis + MAX: siurbimas su prijungtu elektros įrankiu
➔ Galios reguliavimas: kai reikia, siurbdami, pūsdami arba dirbdami su elektriniu įrankiu, sumažinkite siurbimo galią.
➔ **Padėtis 0**: prietaisas išjungtas. Elektriniam įrankiui tiekiama įtampa.
(žr. aprašymą ir (arba) paveikslėlį B3 C3)

12 Stovėjimo padėtis

➔ Antgaliui grindims pastatyti, nutraukiant darbą.
(žr. aprašymą ir (arba) paveikslėlį F1)

13 Bako laikiklis (priedas)

➔ Šiame laikiklyje galima laikyti siurbimo vamzdžius arba kitus priedus.
(žr. aprašymą ir (arba) paveikslėlį G2)

14 Vairuojamasis ratukas

➔ Kreipiantieji ratukai išsiunčiant sudedami į rezervuarą, juos reikia sumontuoti prieš pradedant eksploatuoti prietaisą.
(žr. aprašymą / paveikslėlį A1)

15 Išleidimo varžtas

➔ Išleidimo varžtas skirtas greitam ir patogiam purvino vandens išleidimui iš bako. Geriau ištuštinsite pavertę baką į priekį.
(žr. aprašymą / paveikslėlį G1)

16 Filtro maišelis

Pastaba: drėgnam valymui negalima naudoti filtro maišelių!

➔ **Rekomendacijos naudojantiems prietaisą be automatinio filtro valymo:** norėdami siurbti smulkias dulkes, įdėkite filtro maišelį.
(žr. aprašymą / paveikslėlį A2)

17 Lizdinis filtras (jau sumontuotas prietaise)

➔ Lizdinis filtras turi būti naudojamas visada – tiek drėgno, tiek sauso valymo metu.
Pastaba: šlapią filtrą išdžiovinkite prieš vėl naudodami sausam valymui.
(žr. aprašymą ir (arba) paveikslėlį H1)

18 Siurbimo žarna su vamzdžiu

➔ Įspauskite siurbimo žarną, ji užsifiksuos.
(žr. aprašymą / paveikslėlį B1)
Pastaba: norėdami išimti siurbimo žarną, nykščiu paspauskite fiksatorių ir ištraukite siurbimo žarną.

19 Siurbimo vamzdžiai - 2 vnt. x 0,5 m

➔ Vieną į kitą sukiškite siurbimo vamzdžius ir sujunkite su siurbimo žarna.
(žr. aprašymą / paveikslėlį B1)

20 Grindų antgalis (su priedais)

➔ Kietiems paviršiams ir kiliminei dangai siurbti naudokite tinkamą įmontuojamą elementą.
Kietiems paviršiams, šlapiam siurbimui: antgalis su 2 guminiais apvadėliais.
Kietiems paviršiams, sausam valymui: antgalis su 2 šerių juostelėmis.
Kiliminėms dangoms, drėgnam ir sausam valymui: dirbkite be įmontuojamo elemento.

21 Grindų antgalis (su perjungimo svirtimi)

➔ Kietiems paviršiams ir kiliminei dangai valyti:
svirtį nustatykite į padėtį su simboliu kiliminėms dangoms

svirtį nustatykite į padėtį su simboliu ▬ kietiems paviršiams

22 Siaurasis antgalis

➔ Kraštams, siūlėms, radiatoriams ir sunkiai prieinamoms zonoms.

23 Adapteris

➔ Siurbimo žarnai sujungti su elektriniu įrankiu.
(žr. aprašymą / paveikslėlį C 1)

➔ Jei reikia, adapterį su peiliu priderinkite prie elektrinio įrankio jungties skersmens.

24 Lanksti įrankio žarna

➔ Didesniam lankstumui užtikrinti, dirbant su elektriniais įrankiais.
Pastaba: taip pat galima naudoti su adapteriu.
(žr. aprašymą / paveikslėlį C 1)

25 Antgalių rinkinys dideliems nešvarumams

➔ Siurbimo antgalių rinkinys visų rūšių dideliems nešvarumams.

Valdymas

⚠ ***Dirbkite tik su įdėta filtro kasete, tiek drėgnam, tiek sausam valymui.***

Prieš pradedant naudoti

➔ Paveikslėlis A 1
Prieš pradėdami naudoti prietaisą, sumontuokite kartu patiektas atskiras dalis.

➔ Paveikslėlis A 2
Rekomendacijos naudojantiems prietaisą be automatinio filtro valymo: norėdami siurbti smulkias dulkes, įdėkite filtro maišelį.

Naudojimo pradžia

➔ Paveikslėlis B 1
Pritvirtinkite priedus.

➔ Paveikslėlis B 2
Įkiškite elektros laido kištuką.

➔ Paveikslėlis B 3
Įjunkite prietaisą.

Sausas valymas

⚠ ***Naudokite tik sausam valymui skirtą filtro kasetę.***

➔ **Dėmesio**: Siurbdami pelenus ir suodžius, naudokite atskyriklį (užsakymo Nr. 2.863-139).

Rekomendacijos naudojantiems prietaisą be automatinio filtro valymo: norėdami siurbti smulkias dulkes, įdėkite filtro maišelį.
(žr. aprašymą / paveikslėlį A 2)

➔ Filtro maišelio užpildymo lygis priklauso nuo to, kokie nešvarumai siurbiami. Užsikimšę filtro maišeliai gali sutrūkti, todėl laiku keiskite filtro maišelį!
Siurbiant smulkias dulkes, smėlį ir pan., filtro maišelis turi būti keičiamas dažniau.

Prietaisuose su automatiniu filtro valymu: siurbiant be filtro maišelio filtro valymo indikatorius įsižiebia raudonai, kai lizdinį filtrą reikia valyti.

➔ Įjunkite automatinį filtro valymą.
(žr. aprašymą / paveikslėlį D 1)

Drėgnas valymas

➔ Drėgnam arba skysčių siurbimui pageidaujamą priedą užmaukite ant siurbimo vamzdžio arba tiesiai ant rankenos.

⚠ ***Dėmesio:***

Nenaudokite filtro maišelio!
Jei išsiskiria putos arba skystis, tuoj pat išjunkite prietaisą!
Patarimas: *kai maišelis užsipildo, rodiklis uždaro siurbimo angą, todėl padidėja variklio sūkių skaičius. Prietaisą tuoj pat išjunkite ir ištuštinkite maišelį.*

Darbas su elektros įrankiu

➔ Jei reikia, adapterį su peiliu priderinkite prie elektrinio įrankio jungties skersmens.

➔ Paveikslėlis C 1
A) Pridėtą adapterį pritvirtinkite prie siurbimo žarnos rankenos ir sujunkite su elektros įrankio jungtimi.
➔**arba**
B) Norėdami užtikrinti didesnį lankstumą, dirbdami naudokite lanksčią įrankio žarną. Ją sujunkite su siurbimo žarna ir, jei reikia,

su adapteriu, tada su elektros įrankio jungtimi.

➔ Paveikslėlis C 2

Prietaisuose su įmontuotu lizdu: įkiškite elektrinio įrankio kištuką įkiškite į siurblį.

➔ Paveikslėlis C 3

Įjunkite prietaisą (sukamąjį jungiklį į kairę padėt į + „MAX“) ir pradėkite darbą.

Pastaba: *Įjungus elektros įrankiui, po 0,5 sekundžių įsijungia siurblio turbina. Išjungus elektros įrankį, siurblio turbina dar veikia apie 5 sekundes, kad būtų pašalinti visi likę nešvarumai iš siurbimo žarnos.*

Automatinis filtro valymas

Kai šviečia raudonas filtro valymo indikatorius, įjunkite automatinį filtro valymą.

➔ Paveikslėlis D 1

Siurbimo žarną su rankena įkiškite į prietaiso galvos laikiklį. Įjungę prietaisą 3 kartus paspauskite automatinio filtro valymo mygtuką, tarp atskirų paspaudimų palaukdami 4 sekundes.

Pastaba: po daugkartinio automatinio filtro valymo arba šviečiant raudonam filtro valymo indikatoriui patikrinkite jo užpildymo tūrį. Priešingu atveju purvas gali išsipilti atidarius baką.

Pūtimo funkcija

Sunkiai prieinamoms vietoms arba valyti vietoms, kur siurbti neįmanoma, pvz., lapams iš žvyro šalinti.

➔ Paveikslėlis E 1

Įkiškite siurbimo žarną į pūtimo jungtį, taip suaktyvindami pūtimo funkciją.

Darbo nutraukimas

➔ Išjunkite prietaisą.

➔ Paveikslėlis F 1

Grindų antgalį pakabinkite į stovėjimo padėtį.

Darbo pabaiga

➔ Prietaisą išjunkite ir ištraukite kištuką.

Ištuštinkite rezervuarą.

➔ Paveikslėlis G 1

Nuimkite prietaiso galvą, ištuštinkite baką su šlapiu ir sausu purvu užpildytą baką.

Prietaisuose su išleidimo varžtu: sausą purvą ištuštinkite per baką. Skysčiams išleisti naudokite išleidimo varžtą.

Prietaiso laikymas

➔ Paveikslėlis G 2

Maitinimo laidą ir priedus sudėkite į prietaisą. Prietaisą laikykite sausoje patalpoje.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ Pavojus

Prieš pradėdami įprastinės ir techninės priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo tinklo kištuką.
Remonto darbus ir elektros įrangos darbus tinkamai atlikti gali tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

⚠ Dėmesio!

Nenaudokite šveitiklių, stiklo ar universalių valiklių! Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį.

➔ Prietaisą ir sintetines priedų dalis valykite paprastu sintetikos valikliu.

➔ Jei reikia, kamerą ir priedus išplaukite vandeniu ir prieš vėl naudodami išdžiovinkite.

➔ Paveikslėlis H 1

Lizdinį filtrą, jei reikia, valykite tik po vandens srove; netrinkite ir nevalykite šepečiu. Prieš sumontuodami, palaukite, kol išdžius.

Pagalba gedimų atveju

Sumažėjęs siurbimo galingumas

Sumažėjus siurbiamajai galiai, patikrinkite:

➔ ar neužsikimšo priedai arba siurbimo vamzdis; ilgu virbu pašalinkite kamštį,

➔ Užsiteršusi filtro kasetė:
Prietaisuose be automatinio filtro valymo: iškratykite lizdinį filtrą, jei reikia, plaukite tekančiu vandeniu.
(žr. aprašymą ir (arba) paveikslėlį H1)
Prietaisuose su automatiniu filtro valymu: įjunkite automatinį filtro valymą.
(žr. aprašymą / paveikslėlį D1)
Lizdinį filtrą, jei reikia, plaukite tekančiu vandeniu.
(žr. aprašymą ir (arba) paveikslėlį H1)

➔ Pakeiskite lizdinį filtrą.

➔ ar nepilnas filtro maišelis; įdėkite naują maišelį.
(žr. aprašymą / paveikslėlį A2)

Bendrieji nurodymai

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja tos garantijos sąlygos, kurias nustato įgalioti pardavėjai. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinio gedimų pašalinimo kreipkitės į pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą. Visuomet pateikite pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.
(Adresą rasite kitoje pusėje)

Klientų aptarnavimo tarnyba

Iškilus klausimams arba prietaisui sugedus, Jums padės mūsų KÄRCHER filialo darbuotojai.
(Adresą rasite kitoje pusėje)

Atsarginių dalių ir specialių priedų užsakymas

Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instrukcijos pabaigoje.
Atsargines dalis ir priedus gausite iš pardavėjo arba Jūsų KÄRCHER filiale.
(Adresą rasite kitoje pusėje)

Techniniai duomenys

Techniniai duomenys pateikti dangčio atvertimo pusėje. Toliau paaiškinami ten naudojami simboliai.

Įtampa

Galingumas, P_{nenn} (nominalus)

Galingumas, P_{max} (maksimalus)

Didžiausia į lizdą jungiamų prietaisų galia

Elektros tinklo saugiklis (inercinis)

Maišelio talpa

Vandens ėmimas su rankena

Vandens ėmimas su antgaliu grindims.

Elektros laidas

Triukšmo lygis (EN 60704-2-1)

Svoris (be priedų)

Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius duomenis!

Зміст

Правила безпеки	UK -1
Опис пристрою	UK -2
Експлуатація	UK -5
Догляд та технічне обслуговування	UK -6
Допомога у випадку неполадок	UK -7
Загальні вказівки	UK -7
Технічні характеристики	UK -7

Шановний покупець!

Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

Правильне застосування

Пристрій придатний до використання як пилосос для сухої та вологої очистки у відповідності до даної інструкції з експлуатації та вказівок щодо безпеки.

– Необхідно захищати прилад від дощу. Не зберігати поза приміщенням.
– Забороняється всмоктувати приладом попіл та сажу.

Використовувати для вологого/сухого прибирання тільки з:

– оригінальним фільтрувальним мішком.
– Оригінальними запасними частинами, аксесуарами та додатковим обладнанням.

Виробник не несе відповідальності за збитки, завдані невідповідним або неправильним застосуванням пристрою.

Охорона довкілля

Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.

Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Утилізація фільтра та фільтрувального мішка

Фільтр та фільтрувальний мішок виготовлені з екологічно безпечних матеріалів.
Якщо вони не містять речовин, що заборонені для утилізації домашнього сміття, Ви можете утилізувати їх зі звичайним домашнім сміттям.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:
http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm

Правила безпеки

– *Цей пристрій не призначено для використання людьми (у тому числі й дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здатностями або особами з відсутністю досвіду й/або знань, за винятком випадків, якщо за забезпеченням безпеки їхньої роботи спостерігають спеціально підготовлені особи або вони одержують від них вказівки, що стосуються використання пристрою. Необхідно стежити за дітьми, не дозволяти їм грати із пристроєм.*
– *Пакувальну плівку тримайте подалі від дітей, існує небезпека задушення!*
– *Пристрій слід відключати після кожного використання і перед проведенням очищення/технічного обслуговування.*
– *Небезпека пожежі. Не допускати всмоктування палаючих або тліючих предметів.*
– *Робота у вибухонебезпечних умовах не дозволяється.*

⚠ ***Електричне з'єднання***

Пристрій слід вмикати лише до змінного струму. Напруга повинна відповідати вказаним на фірмовій табличці пристрою даним щодо напруги.

⚠ *Небезпека враження струмом*

Ніколи не торкайтесь мережного штекеру та розетки вологими руками.
Неможна витягувати мережний штекер із розетки за мережний шнур.
Перевіряти підключення приладу до мережі на предмет пошкодження перед кожним використанням. Замініть дефектний провід через авторизовану сервісну службу/ електрика.
Щоб уникнути нещасних випадків під час використання електроприладів, ми рекомендуємо використовувати розетки з попередньо увімкненим автоматом захисту від току витоку (макс. 30 мА сили току номінальної дії).

⚠ *Увага*

Певні речовини можуть створювати вибухонебезпечні гази або суміші, змішуючись зі всмоктуваним повітрям.
Ніколи не всмоктувати пилососом наступні речовини:

- *Вибухонебезпечні або горючі гази, рідини або пил (реактивний пил)*
- *Реактивний металевий пил (наприклад, алюміній, магній, цинк) у сполуці з сильнолужними та кислотними засобами для чищення*
- *Нерозведені сильні кислоти та луги*
- *Органічні розчинники (наприклад, бензин, розріджувач фарби, ацетон, мазут).*

До того ж, ці речовини можуть пошодити матеріали, що використовуються у пристрої.

Опис пристрою

Зображення див. на розвороті!

- У цьому посібнику з експлуатації описані базові моделі пилососів для вологого/сухого прибирання, які представлені на обкладинці.
- На ілюстраціях намальовано максимальне оснащення пристрою. Оснащення таі кількість додаткового приладдя, що входить в обсяг постачання, залежить від моделі пристрою.

При розпакуванні перевірте вміст упаковки на наявність додаткового обладнання чи пошкоджень. У випадку пошкоджень при транспортуванні повідомте про це своєму продавцю.

● входять до комплекту постачання
○ можливе обладнання

1 Місце під'єднання шлангу

➔ Для підключення всмоктувального шлангу під час роботи.
(див. опис / малюнок B1)

2 Штепсельна розетка пристрою

Примітка: Враховувати максимальну приєднану потужність *(див. главу «Технічні дані»)*.

➔ Для підключення електроінструменту.
(див. опис / малюнок C2)

3 Місце під'єднання для роздуву

➔ Приєднати всмоктувальний шланг до підключення для подачі повітря. Тим самим активується функція продування.
(див. опис / малюнок E1)

4 Заглиблення для ручок

➔ Зняти головку пристрою після розблокування в заглибленні для ручок.

5 Ручка

➔ Ручка одночасно служить для розблокування головки пристрою і резервуара. Для розблокування повністю відкинути ручку вперед.
(див. опис / малюнок A1)

➔ Взятися за головку пристрою і витягнути її з заглиблення.

➔ У положенні для транспортування ручка дивиться вгору, при використанні пристрою повернути ручку назад, щоб отримати доступ до елементів керування пристроєм.

6 Місце для додаткового обладнання на головці пристрою

➔ Це місце для зберігання додаткового обладнання призначене для зберігання всмоктувальних насадок на головці пристрою.

Примітка: Місце для зберігання додаткового обладнання додатково використовується для автоматичного очищення фільтра.

(див. опис / малюнок D1)

7 Кнопка автоматичного очищення фільтра

➔ Для очищення вбудованого фільтрувального патрона.

Примітка: Працювати тільки з сухим патронним фільтром.

(див. опис / малюнок D1)

8 Індикатор очищення фільтра

➔ Якщо індикатор очищення фільтра горить червоним кольором, запустити автоматичне очищення фільтра.

(див. опис / малюнок D1)

9 Кнопка змотування мережного шнура

➔ Натиснути кнопку змотування мережного шнура. Кабель автоматично замотується у пристрій.

10 Місце для додаткового обладнання на гачку

➔ Це місце для зберігання додаткового обладнання призначене для зберігання всмоктувального шланга, мережного кабелю та насадок.

(див. опис / малюнок G2)

11 Поворотний перемикач (ВКЛ./ВИКЛ.) (без вбудованої розетки)

➔ **Позиція I**: Всмоктування або нагнітання повітря.

Положення 0: Пристрій вимкнений.

(див. опис / малюнок B3)

11 Поворотний перемикач (ВКЛ./ВИКЛ.) (зі вбудованою розеткою)

➔ **Положення** МАКС.: Всмоктування або нагнітання повітря.

➔ Положення + МАКС.: Всмоктування з під'єднаним електроінструментом

➔ Регулятор потужності: За необхідності, при всмоктуванні або при роботі з електричними інструментами знизити потужність усмоктування.

➔ **Положення 0**: Пристрій ввімкнений. На електроінструмент подається напруга.

(див. опис / малюнок B3 C3)

12 Паркувальнє положення

➔ Для вимкнення насадки для підлоги під час перерви в роботі.

(див. опис / малюнок F1)

13 Місце для додаткового обладнання на ємності

➔ Це місце для зберігання додаткового обладнання призначене для зберігання всмоктувальних трубок та іншого додаткового обладнання.

(див. опис / малюнок G2)

14 Спрямовувальний валець

➔ Перед початком експлуатації слід встановити направляючі ролики, які при постачанні розміщуються в резервуарі.

(див. опис / малюнок A1)

15 Різьбова пробка зливного отвору

➔ Пробка зливного отвору служить для швидкого і зручного спорожнювання брудної води з ємності. Для кращого спорожнювання нахилити ємність уперед.

(див. опис / малюнок G1)

16 Фільтрувальный мішок

Примітка: Для чищення у вологому режимі не слід застосовувати мішки для збору пилу.

➔ **Рекомендація для пристроїв без автоматичного чищення фільтра:**
Для всмоктування дрібного пилу слід застосовувати мішок для збору пилу.
(див. опис / малюнок A2)

17 Патронний фільтр
(вже встановлений в пристрій)

➔ Фільтрувальний патрон має бути встановлений як при роботі у вологому, так і в сухому режимі.
Примітка: Перед подальшим вживанням для чищення в сухому режимі патронний фільтр слід просушити.
(див. опис / малюнок H1)

18 Всмоктувальний шланг з ручною трубкою

➔ Втиснути всмоктувальний шланг в з'єднання до фіксації.
(див. опис / малюнок B1)
Примітка: Для витягання шлангу слід натиснути пальцями на стопор і витягнути всмоктувальний шланг.

19 Всмоктуючі трубки 2 x 0,5 м

➔ З'єднати обидві всмоктувальні трубки та підключити їх до всмоктувального шлангу.
(див. опис / малюнок B1)

20 Насадка для підлоги
(зі вставками)

➔ Для чищення твердих і килимових покриттів застосовуються відповідні вставки.
Тверді поверхні, вологе прибирання: Використовувати вставку з 2 гумовими губками.
Тверді поверхні, сухе прибирання: Використовувати вставку з 2 щітками.
Килимове покриття, вологе та сухе прибирання: Працювати без застосування вставок.

21 Насадка для підлоги
(з важелем перемикання)

➔ Для чищення твердих і килимових покриттів:
Важіль на відмітці для килимових покриттів
Важіль на відмітці для твердих поверхонь

22 Сопло для заповнення

➔ Для кутів, стиків, радіаторів опалення та важкодоступних поверхонь.

23 Адаптер

➔ Для з'єднання всмоктувального шланга з електроінструментом.
(див. опис / малюнок C1)

➔ При необхідності прикріпити до електроінструменту адаптер з ножем, що відповідає діаметру підключення

24 Гнучкий шланг інструмента

➔ Для більшої гнучкості при роботі з електроінструментом.
Примітка: Також можна використовувати з адаптером.
(див. опис / малюнок C1)

25 Комплект для сильного забруднення

➔ Різносторонній комплект для сильного забруднення будь-якого типу.

Експлуатація

⚠ ***Завжи працювати зі встановленим патронним фільтром, як при вологій, так і при сухій очистці.***

Перед введенням в експлуатацію

➔ Малюнок A 1

Перед початком експлуатації апарату встановити додані незакріплені частини.

➔ Малюнок A 2

Рекомендація для пристроїв без автоматичного чищення фільтра: Для всмоктування дрібного пилу слід застосовувати мішок для збору пилу.

Введення в експлуатацію

➔ Малюнок B 1

Під'єднати аксесуари.

➔ Малюнок B 2

Вставте штепсельну вилку.

➔ Малюнок B 3

Включіть пристрій.

Пилосос для сухої очистки

⚠ ***Працювати тільки з сухим патронним фільтром!***

➔ **Увага**: При всмоктуванні попелу та сажі використовувати лише попередній відсікач (№ замовлення 2.863-139).

Рекомендація для пристроїв без автоматичного чищення фільтра: Для всмоктування дрібного пилу слід застосовувати мішок для збору пилу.
(див. опис / малюнок A 2)

➔ Ступінь заповнення фільтрувального мішку залежить від всмоктуваного забруднення.

Встановленій мішок для збору пилу може лопнути, тому його слід своєчасно замініть.

При всмоктуванні пилу, піску та ін. слід частіше змінювати фільтрувальний мішок.

Для пристроїв з автоматичним чищенням фільтра: При всмоктуванні без фільтрувального мішка індикатор очищення фільтра горить червоним кольором, якщо необхідно очистити патронний фільтр.

➔ Застосувати автоматичне очищення фільтра.

(див. опис / малюнок D 1)

Вологе прибирання

➔ Для усмоктування вологи або вологого прибирання надягти бажане додаткове обладнання на усмоктувальні трубки або прямо на ручку.

⚠ ***Увага:***

Не використовуйте фільтрувальний мішок! Негайно вимкнути пристрій, якщо з'явилася піна або проступає рідина!

Примітка: *Якщо резервуар повний, поплавок закриває отвір для всмоктування і пристрій працює з більшим числом обертів! Негайно вимкнути пристрій та випорожнити резервуар.*

Використання електроінструментів

➔ При необхідності прикріпити до електроінструменту адаптер з ножем, що відповідає діаметру підключення

➔ Малюнок C 1

А) Одягнути адаптер, що додається, на всмоктуючий шланг та з'єднати його з електроінструментом.

➔або

Б) Для більшої гнучкості використовувати гнучкий шланг для електроінструменту. З'єднати його з усмоктувальним шлангом і, за необхідності, з адаптером, а потім підключити електроінструмент.

➔ Малюнок C 2

Для пристроїв з вбудованою розеткою: Вставити штепсель електроінструменту в пилосос.

➔ Малюнок C 3

Увімкнути прилад (поворотний вимикач вліво в положення + МАКС.) і почати роботу.

Примітка: *При увімкненні електроінструменту, всмоктувальна турбіна починає працювати з затримкою 0,5 секунд. Після вимкнення електроінструменту всмоктувальна турбіна ще буде працювати 5 секунд для того, щоб всмоктати залишки сміття у всмоктуючому шлангу.*

Автоматичне очищення фільтра

Якщо індикатор очищення фільтра горить червоним кольором, застосувати автоматичне очищення фільтра.

➔ Малюнок D 1

Вставити усмоктувальний шланг із ручкою в місце підключення додаткового обладнання на головці пристрою. Три рази натиснути кнопку автоматичного чищення фільтра при увімкненому приладі, при цьому зачекати 4 секунду між натисканнями.

Примітка: Після багаторазового автоматичного чищення фільтра або при червоному індикаторі чищення фільтра перевірити рівень заповнення резервуару. Інакше при відкритті резервуара може виділитися бруд.

Роздув

Очищення важкодоступних місць або місць, де всмоктування не можливе, наприклад, видалення листя з гравію.

➔ Малюнок E 1

Приєднати всмоктувальний шланг до підключення для подачі повітря. Тим самим активується функція продування.

Переривання роботи

➔ Виключіть пристрій.

➔ Малюнок F 1

Встановити насадку для підлоги в паркувальнє положення.

Закінчення роботи

➔ Вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Спорожнити резервуар

➔ Малюнок G 1

Зняти головку пристрою, спорожнити резервуар з вологим або сухим брудом.

У пристроях із пробкою зливального отвору: Видалити сухий бруд з резервуару. Для видалення рідини використовувати пробку зливального отвору.

Зберігання пристрою

➔ Малюнок G 2

Скласти кабель живлення від електромережі та приналежності на пристрої. Зберігати пристрій в сухих приміщеннях.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ ***Обережно!***

Під час проведення будь-яких робіт з догляду та технічного обслуговування апарат слід вимкнути, а мережевий шнур - витягти з розетки.
Ремонтні роботи та роботи з електричними вузлами може виконувати тільки уповноважена служба сервісного обслуговування.

⚠ ***Увага***

Не використовувати засоби для чищення для скла або універсальні засоби для чищення! Забороняється занурювати пристрій у воду.

➔ Очищувати пристрій та аксесуари з пластмаси за допомогою стандартних засобів для чищення виробів з пластмаси.

➔ Бак та приладдя в разі необхідності промити водою та просушити перед наступним використанням.

➔ Малюнок H 1

У разі потреби проводити очищення патронного фільтру під струменем води. Не витирати і не чистити із застосуванням щітки. Перед встановленням повністю висушити.

Допомога у випадку неполадок

Зниження сили всмоктування

У випадку зниження сили всмоктування перевірте наступне.

➔ Шланг всмоктування або трубка всмоктування забилися. Видаліть забруднення за допомогою стержня.

➔ Патронний фільтр забруднений:
Для пристроїв без автоматичного чищення фільтра: Очистити патронний фільтр та промити під струменем води.
(див. опис / малюнок H1)
Для пристроїв з автоматичним чищенням фільтра: Застосувати автоматичне очищення фільтра.
(див. опис / малюнок D1)
За необхідності, очистити патронний фільтр та промити під струменем води.
(див. опис / малюнок H1)

➔ Замінити пошкоджений патронний фільтр.

➔ Мішок для збору пилу заповнений, вставити новий мішок.
(див. опис / малюнок A2)

Загальні вказівки

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, видані нашими компетентними товариствами зі збуту. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У гарантійному випадку звертайтесь, будь ласка, з обладнанням та документами, що підтверджують покупку пристрою, до Вашого торгового агента або до приведених нижче пунктів гарантійного обслуговування клієнтів.
(Адреси див. на звороті)

Служба підтримки користувачів

З різних питань та в разі поломок Вам допоможуть наші представники філіалу KARCHER.
(Адреси див. на звороті)

Замовлення запасних частин та спеціального обладнання

Асортимент запасних частин, що часто необхідні, можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.
Запасні частини та спеціальне обладнання Ви зможете отримати у Вашого дилера або у філіалі фірми KARCHER.
(Адреси див. на звороті)

Технічні характеристики

Технічні характеристики вказані на сторінках, що розкриваються. Далі пропонується роз'яснення використаних символів.

напруга

Потужність $P_{номінальна}$

Потужність $P_{максимальна}$

Максимальна напруга в розетці пристрою

Запобіжник (інерційний)

Місткість резервуару

Вжиток води рукояткою

Вжиток води насадкою для підлоги

Мережевий кабель

Рівень звукового тиску (EN 60704-2-1)

вага (без обладнання)

Можливі зміни у конструкції пристрою!

بالنسبة للأجهزة ذات خاصية التنظيف الآلي للفلتر: استخدم خاصية التنظيف الآلي للفلتر.

(انظر الوصف/ الصورة D1)

قم بتنظيف فلتر الخرطوشة تحت الماء المتدفق عند الحاجة.

(انظر الوصف/ الصورة H1)

- قم بتغيير فلاتر الخرطوشة التالفة.
- كيس الفلتر ممتلئ، استخدم كيس فلتر جديداً.

(انظر الوصف/ الصورة A2)

إرشادات عامة

الضمان

في كل دولة تسري شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المختصة التابعة لنا. نحن نتولى علاج الأعطال التي قد تطرأ على جهازك بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود عيب في المواد أو في الصنع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

(العنوان موجود في الصفحة الخلفية)

خدمة العملاء

يسر فرع مؤسسة Kärcher أن يقدم لك كافة أشكال المساعدة في حالة وجود استفسارات أو أعطال.

(العنوان موجود في الصفحة الخلفية)

طلب قطع غيار وملحقات إضافية

ستجد في نهاية دليل التشغيل نماذج لقطع الغيار الأكثر استخداما.

يمكنك الحصول على قطع الغيار والملحقات من الموزع أو من فرع مؤسسة KÄRCHER.

(العنوان موجود في الصفحة الخلفية)

البيانات الفنية

توجد البيانات الفنية بالصفحات المطوية. ويليها توضيح الرموز المستخدمة هناك.

الجهد	
القدرة الاسمية	nom
الحد الأقصى للقدرة	Max.
أقصى قدرة توصيل لمقبس	Max.
منصهرات التغذية الكهربائية	
سعة الخزان	
سحب المياه بالمقبض اليدوي	
سحب المياه بفوهة الأرضية.	
سلك كهربائي	
مستوى ضغط الصوت (EN	
الوزن (بدون الملحقات(	
الحد الأقصى المسموح به	Zmax Ω

جميع حقوق إدخال تعديلات فنية محفوظة!

التنظيف الآلي للفلتر

عند إضاءة المؤشر الأحمر لتنظيف الفلتر، يجب استخدام خاصية التنظيف الآلي للفلتر.

- **صورة D1**

أدخل خرطوم الشفط ذا المقبض اليدوي في فتحة الملحقات برأس الجهاز. اضغط على مفتاح التنظيف الآلي للفلتر ثلاث مرات في الجهاز الذي تم تشغيله، وانتظر 4 ثوان بين مرات التشغيل.

ملحوظة: بعد التنظيف الآلي للفلتر عدة مرات أو بعد ظهور المؤشر الأحمر لتنظيف الفلتر، قم بفحص مستوى امتلاء الخزان. وإلا فقد تتسرب القاذورات عند فتح الخزان.

وظيفة النفخ

تنظيف الأماكن التي يصعب الوصول إليها أو الأماكن التي لا يمكن الشفط بها، مثل شفط أوراق الشجر أو النباتات الخضراء من أرضية من الحصى.

- **صورة E1**

أدخل خرطوم الشفط في وصلة النفخ التي تعمل على تنشيط وظيفة النفخ.

إيقاف التشغيل

- قم بإيقاف الجهاز.
- **صورة F1**

قم بوضع فوهة الأرضية في وضع الإيقاف.

إنهاء التشغيل

- أوقف الجهاز واسحب قابس الشبكة.

تفريغ الخزان

- **صورة G1**

اسحب رأس الجهاز وقم بتفريغ الخزان الممتلئ بالقاذورات الرطبة أو الجافة.

بالنسبة للأجهزة ذات سدادة الصرف: قم بتفريغ القاذورات الجافة من خلال الخزان. لتفريغ السوائل، استخدام سدادة الصرف.

تخزين الجهاز

- **صورة G2**

قم بتخزين وصلة الإمداد بالكهرباء والملحقات بالجهاز. يحفظ الجهاز في أماكن جافة.

العناية والصيانة

خطر

يجب غلق الجهاز وسحب القابس الكهربائي في كل مرة قبل القيام بأعمال العناية والصيانة.

غير مسموح بإجراء الإصلاحات واستخدام المكونات الكهربائية بالجهاز إلا لمركز خدمة العملاء المعتمد.

تنبيه:

لا تستخدم أية أداة كاشطة أو زجاج أو منظف متعدد الاستخدام. لا تغمر الجهاز في الماء أبدا. لا تغمر الجهاز في الماء مطلقًا.

- قم بتنظيف الجهاز وأجزاء الملحقات البلاستيكية باستخدام منظف البلاستيك المتداول.
- يمكن غسل خزان الاتساخات والملحقات بالماء عند الضرورة، إلا أنه ينبغي تجفيفها قبل إعادة الاستخدام.
- **صورة H1**

عند الحاجة، لا تقم بتنظيف فلتر الخرطوشة إلا تحت الماء المنساب؛ لا تقم بحكه أو بتنظيفه بالفرشاة. وقم بتجفيفه تماماً قبل تركيبه.

المساعدة عند حدوث أعطال

أنبوبة الشفط المتدلية

لا تخفض أنبوبة الشفط الخاصة بالجهاز، وتأكد من فضلك من النقاط التالية.

- ألا تكون الملحقات، أو خرطوم أو ماسورة الشفط مسدودة، قم بإزالة الانسداد باستخدام عصا رفيعة.
- فلتر الخرطوشة متسخ:

بالنسبة للأجهزة بدون خاصية التنظيف الآلي للفلتر: انقر على فلتر الخرطوشة، وقم بتنظيفه تحت الماء المتدفق عند الحاجة.

(انظر الوصف/ الصورة H1)

الاستخدام

يجب تشغيل الجهاز دائماً بفلتر خرطوشة!

قبل بدء التشغيل

- **صورة A1**

قبل بدء التشغيل يتم تثبيت الأجزاء المفكوكة المرفقة مع الجهاز.

- **صورة A2**

نصيحة بالنسبة للأجهزة المستخدمة بدون التنظيف الآلي للفلتر: لشفط الغبار الناعم، يجب استخدام كيس فلتر.

التشغيل

- **صورة B1**

قم بتوصيل الملحقات.

- **صورة B2**

قم بتوصيل قابس الكهرباء.

- **صورة B3**

قم بتشغيل الجهاز.

التنظيف الجاف

لا تستخدم سوى خرطوشة الفلتر الجافة!

- **انتبه**: لشفط الرماد والسخام، يجب استخدام فلتر أولي فقط (رقم الطلب: 2.863-139).

نصيحة بالنسبة للأجهزة المستخدمة بدون التنظيف الآلي للفلتر: لشفط الغبار الناعم، يجب استخدام كيس فلتر.

(انظر الوصف/ الصورة A2)

- ترتبط درجة ملء كيس الفلتر بالقاذورات التي تم شفطها.

فقد تنفجر أكياس الفلتر الممتلئة للغاية، وبالتالي، يجب تغيير كيس الفلتر في الوقت المناسب

بالنسبة للغبار الناعم والرمل وما إلى ذلك، يجب تغيير كيس الفلتر بصورة متكررة.

بالنسبة للأجهزة المستخدمة بخاصية التنظيف الآلي للفلتر: في حالة الشفط بدون كيس فلتر، يضيء مؤشر تنظيف الفلتر بالضوء الأحمر، عندما يتعين تنظيف فلتر الخرطوشة.

- استخدم خاصية التنظيف الآلي للفلتر.

(انظر الوصف/ الصورة D1)

التنظيف بالماء

- لشفط الرطوبة والبلل، يجب تركيب الملحقات اللازمة بأنبوبة الشفط أو المقبض اليدوي مباشرةً.

انتبه:

لا تستخدم كيس فلتر!

في حالة تكون رغوة أو عند خروج سائل من الجهاز، قم بإيقاف الجهاز على الفور.

ملحوظة: *في حالة امتلاء الخزان، تقوم عوامة بإغلاق فتحة الشفط وتزيد سرعة الجهاز. يجب إيقاف تشغيل الجهاز وتفريغ الخزان على الفور.*

التشغيل باستخدام أدوات كهربائية

- قم بتهيئة المهايئ عند الحاجة وفقًا لقطر وصلة الأداة الكهربائية باستخدام مقياس.

- **صورة C1**

أ) أدخل المهايئ المرفق بالمقبض اليدوي لخرطوم الشفط وقم بتوصيله بوصلة الأداة الكهربائية.

- أو

ب) للمزيد من المرونة عند العمل، استخدم خرطوم الأداة المرن. وقم بتوصيله بخرطوم الشفط وبمهايئ عند الضرورة، ثم قم بتوصيله بالوصلة الخاصة بالأداة الكهربائية.

- **صورة C2**

بالنسبة للأجهزة ذات المقبس المركب: ضع قابس الأداة الكهربائية بالمكنسة.

- **صورة C3**

قم بتشغيل الجهاز (لف المفتاح الدوار تجاه اليسار على الوضع (⌯)+I لحد الأقصى) وابدأ العمل.

ملاحظة: *بمجرد تشغيل الأداة الكهربائية، يتم تشغيل محرك الشفط بسرعة متباطئة لمدة 0.5 ثوان. عند إيقاف تشغيل الأداة الكهربائية، يظل محرك الشفط يعمل لمدة حوالي 5 ثوان أخرى، حتى يقوم بشفط القاذورات المتبقية في خرطوم الشفط.*

16 كيس الفلتر

ملاحظة: للشفط الرطب، لا يسمح باستخدام كيس فلتر!

- **نصيحة خاصة باستخدام أجهزة بدون التنظيف الآلي للفلتر:**

لشفط الغبار الناعم، ينصح باستخدام كيس فلتر.

(انظر الوصف/ الصورة A2)

17 فلتر الخرطوشة (مستخدم بالجهاز بالفعل)

- يجب استخدام فلتر الخرطوشة سواء عند الشفط الرطب أو الشفط الجاف.

ملاحظة: قم بتجفيف فلاتر الخرطوشة المبتلة قبل مواصلة استخدامها عند الشفط الرطب.

(انظر الوصف/ الصورة H1)

18 خرطوم الشفط مع الأنبوبة اليدوية

- اضغط على خرطوم الشفط المتصل حتى يستقر في مكانه.

(انظر الوصف/ الصورة B1)

ملحوظة: للقيام بعملية السحب، اضغط على السقاطة بإصبع الإبهام واسحب خرطوم الشفط نحو الخارج.

19 ماسورة الشفط 2 0.5 × م

- قم بتوصيل أنابيب الشفط معاً واربطها بخرطوم الشفط.

(انظر الوصف/ الصورة B1)

20 فوهة الأرضية (بوحدات داخلية)

- لشفط الأتربة من الأسطح الصلبة أو الأرضيات المغطاة بالسجاد، استخدم الوحدة التركيبية المناسبة.

الأسطح الصلبة، **الشفط الرطب**: استخدم وحدة تركيبية بحافتين مطاطيتين.

الأسطح **الصلبة، الشفط الجاف**: استخدم وحدة تركيبية مزودة بفرشتين.

الأرضيات **المغطاة بالسجاد، الشفط الرطب والشفط الجاف**: الاستخدام بدون وحدات تركيبية.

21 فوهة الأرضية (بوحدات داخلية)

- لشفط الأتربة من الأسطح الصلبة والأرضيات المغطاة بالسجاد:

ضبط الذراع على الرمز للأرضيات المغطاة بالسجاد

ضبط الذراع على الرمز للأسطح الصلبة

22 فوهة الشقوق

- للعقد والشقوق وأجهزة التسخين والأماكن التي يصعب الوصول إليها.

23 مهايئ

- لتوصيل خرطوم الشفط بأية أداة كهربائية.

(انظر الوصف/الصورة C1)

- قم بتهيئة المهايئ عند الحاجة وفقاً لقطر وصلة الأداة الكهربائية باستخدام مقياس.

24 خرطوم الأداة المرن

- للمزيد من المرونة عند العمل باستخدام الأدوات الكهربائية.

ملحوظة: يمكن استخدامه أيضاً مع مهايئ.

(انظر الوصف/الصورة C1)

25 مجموعة الأدوات الخاصة بالقاذورات الصلبة

- مجموعة متنوعة من الأدوات المستخدمة لشفط القاذورات الصلبة بكافة أنواعها.

5 حامل

- يستخدم الحامل في الوقت نفسه في إغلاق رأس الجهاز والخزان. ومن أجل فك الحامل، يجب تحريكه للأمام تماماً حتى يتم تحريره.

(انظر الوصف/ الصورة A1)

- قم بالإمساك برأس الجهاز من المقبض المجوف واسحبه.
- في وضع الحمل يكون الحامل متجهاً لأعلى، بينما أثناء العمل باستخدام الجهاز يجب تحريك الحامل للخلف حتى يمكن الوصول لوسائل التحكم بالجهاز.

6 فتحة الملحقات- رأس الجهاز

- تسمح فتحة الملحقات هذه بتخزين فوهات الشفط برأس الجهاز.

ملحوظة: تعد فتحة الملحقات هذه ضرورية أيضاً لاستخدام خاصية التنظيف الآلي للفلتر.

(انظر الوصف/ الصورة D1)

7 مفتاح للتنظيف الآلي للفلتر

- لتنظيف فلتر الخرطوشة المركب.

ملحوظة: لا تقم بالتنظيف باستخدام فلتر خرطوشة رطب. *(انظر الوصف/ الصورة D1)*

8 مؤشر تنظيف الفلتر

- في حالة إضاءة مؤشر تنظيف الفلتر باللون الأحمر، يلزم التنظيف الآلي للفلتر.

(انظر الوصف/ الصورة D1)

9 زر سحب السلك الكهربائي

- اضغط على زر سحب السلك الكهربائي. فيتم سحب السلك أوتوماتيكياً داخل الجهاز.

10 فتحة الملحقات- خطاف

- تسمح فتحة الملحقات هذه بتخزين خرطوم الشفط وسلك التوصيل الرئيسي وفوهات الشفط.

(انظر الوصف/ الصورة G2)

11 مفتاح دوار (تشغيل/ إيقاف) (بدون مقبس مركب)

- **الوضع 1**: الشفط أو النفخ

الوضع صفر: الجهاز متوقف عن العمل

(انظر الوصف/ الصورة B3)

11 مفتاح دوار (تشغيل/ إيقاف) بدون مقبس مركب

- **الوضع** الحد الأقصى: الشفط أو النفخ.
- الوضع + الحد الأقصى: الشفط بأداة كهربائية متصلة
- ضبط القدرة: يجب تقليل قدرة الشفط عند الشفط أو النفخ أو العمل باستخدام أداة كهربائية، وذلك إذا لزم الأمر.
- الوضع 0: الجهاز مغلق. الآلة الكهربائية مزودة بمحرك كهربائي.

(انظر الوصف/ الصورة B3 C3)

12 وضع الإيقاف

- لإيقاف تشغيل فوهة الأرضية عند توقف العمل.

(انظر الوصف/ الصورة F1)

13 فتحة الملحقات- الخزان

- تسمح فتحة الملحقات هذه بتخزين أنابيب الشفط أو الملحقات الأخرى.

(انظر الوصف/ الصورة G2)

14 بكرة توجيه

- عند التسليم يتم تخزين بكرات التوجيه في الخزان. قم بتركيبها قبل التشغيل

(انظر الوصف/ الصورة A1)

15 سدادة الصرف

- تستخدم سدادة الصرف في التفريغ السريع والمريح للمياه المتسخة الموجودة في الخزان. للقيام بعملية التفريغ بصورة أفضل، اقلب الخزان نحو الأمام.

(انظر الوصف/ الصورة G1)

خطر حدوث صدمة كهربائية

لا تقم بالإمساك بالقابس والمقبس إذا كانت يداك مبللتين.

لا تسحب القابس من خلال نزع الوصلة من المقبس.

يجب فحص الوصلة مع القابس الكهربائي قبل كل تشغيل للجهاز للتأكد من عدم وجود أية تلفيات. يجب استبدال الوصلات التالفة على الفور من أي فني كهربائي معتمد أو أي مركز خدمة عملاء معتمد من أجل تلافي وقوع أية أخطار.

تجنباً لوقوع حوادث كهربائية ننصح باستخدام مقابس ذات مفاتيح قطع الدائرة الكهربائية لتيار الخلل مضادة للتيار (الحد الأقصى 30 ملي أمبير لشدة تيار التحرير الاسمي).

انتبه

بعض المواد يمكن أن تكون أبخرة أو خليط قابل للانفجار عند اتحادها مع الهواء الممتص!

لا تقم بشفط الأشياء التالية مطلقًا:

- *الغازات القابلة للانفجار أو الاحتراق، السوائل والأتربة (الأتربة التفاعلية)*
- *غبار المعادن القابل للتفاعل (مثل الألومنيوم، والماغنسيوم، والزنك) عند اتحادها مع وسائل التنظيف القلوية والحمضية القوية.*
- *الأحماض والعناصر القوية والمركزة*
- *المواد العضوية المذيبة (مثل البنزين، ومزيل الألوان، والأسيتون، والزيت الساخن).*

بالإضافة إلى ذلك يمكن أن تؤدي هذه المواد إلى تآكل الخامات المستخدمة في صنع الجهاز.

وصف الجهاز

الصور، انظر الصفحة المطوية!

- يصف دليل التشغيل هذا الموديل الأساسي الموضح على الغلاف الأمامي لمكنسة كهربائية للأرضيات الرطبة والجافة.
- توضح الصور أقصى حد من التجهيزات التي يتم تسليمها. وثمة بعض الاختلافات فيما يتعلق بالتجهيزات والملحقات المسلمة مع المنتج وفقًا لنوع الموديل.

عند فض محتويات العبوة قم بالتأكد من عدم نقص أي ملحقات أو وجود أضرار. برجاء إخطار الموزع عند تعرض الجهاز لأضرار بسبب النقل.

● ضمن نطاق المحتويات التي يتم تسليمها

○ الملحقات المحتملة

1 توصيلة خرطوم الشفط

- لتوصيل خرطوم الشفط عند القيام بعملية الشفط.

(انظر الوصف/ الصورة B1)

2 مقبس الجهاز

ملاحظة: يرجى الالتزام بأقصى قدرة توصيل.*(انظر فصل "البيانات الفنية").*

- لتوصيل أية أداة كهربائية. *(انظر الوصف/ الصورة C2)*

3 وصلة للنفخ

- أدخل خرطوم الشفط في وصلة النفخ التي تعمل على تنشيط وظيفة النفخ.

(انظر الوصف/ الصورة E1)

4 مقبض مجوف

- قم بالإمساك برأس الجهاز بعد فكه من المقبض المجوف واسحبه.

فهرس المحتويات**عزيزي العميل**

برجاء قراءة دليل التشغيل الأصلي هذا قبل أول استخدام لجهازكم، ثم التعامل مع الجهاز وفقاً للتعليمات الواردة بهذا الدليل. كما يرجى الاحتفاظ بدليل التشغيل لأي استخدامات أخرى فيما بعد أو في حالة تسليم الجهاز لمستخدمين آخرين.

الاستخدام المطابق للتعليمات

تم تصميم الجهاز وفقاً للمواصفات الواردة في دليل التشغيل هذا ولإرشادات السلامة الخاصة باستخدامه كمكنسة كهربائية للأرضيات الرطبة والجافة.

- يجب حماية الجهاز من الأمطار. لا يجوز تخزينه في الأماكن الخارجية المفتوحة.
- لا يمكن شفط الرماد والسخام بهذا الجهاز.

لا يجوز استخدام المكنسة الكهربائية للأرضيات الجافة والرطبة إلا مع المكونات التالية:

- كيس الفلتر الأصلي.
- قطع الغيار الأصلية أو الملحقات الأصلية أو الملحقات الإضافية الأصلية.

لن تتحمل الشركة المنتجة مسئولية أية أضرار محتملة قد تحدث نتيجة للاستخدام غير المطابق للمواصفات أو التشغيل الخاطئ.

حماية البيئة

مواد التغليف قابلة للتدوير وإعادة الاستخدام. برجاء عدم التخلص من العبوة في سلة القمامة المنزلية ولكن عليك بتقديمها للجهات المختصة بإعادة تدوير القمامة.

تحتوي الأجهزة القديمة على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير والاستخدام والتي يجب الاستفادة منها. لذا، قم بالتخلص من الأجهزة القديمة بما يتوافق مع نظم التجميع المناسبة.

التخلص من الفلتر وكيس الفلتر

يتم تصنيع الفلتر وكيس الفلتر من مواد صديقة للبيئة.

طالما أنها لا تحتوي على أية مواد قابلة للامتصاص والتي يحظر إلقائها في سلة القمامة المنزلية، يمكنك التخلص منها في سلة القمامة المنزلية العادية.

إرشادات حول المكونات (REACH)

يمكنك الاطلاع على المعلومات الحالية حول المكونات في الموقع الإلكتروني:

http://www.karcher.de/de/unternehmen/حماية البيئة/REACH.htm

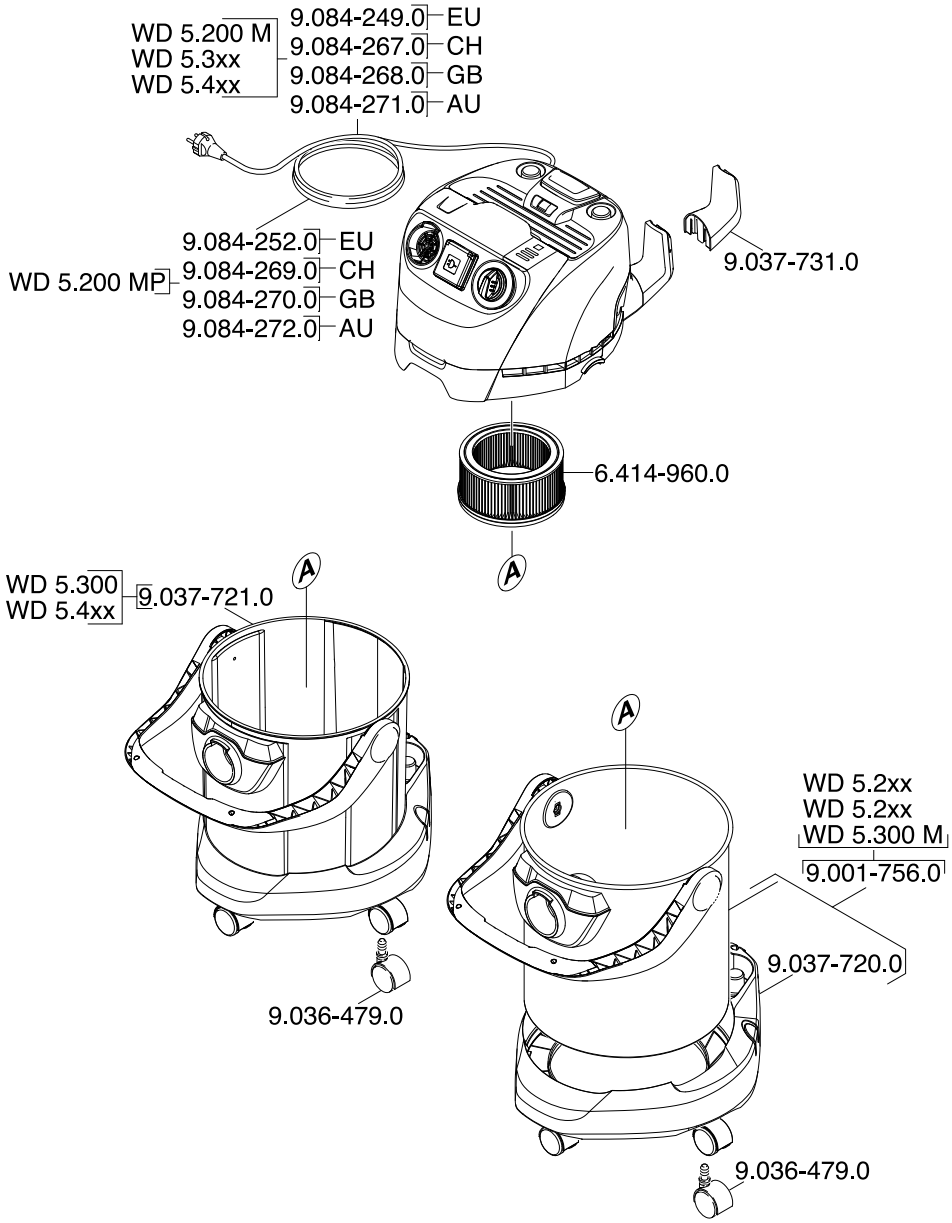
إرشادات السلامة

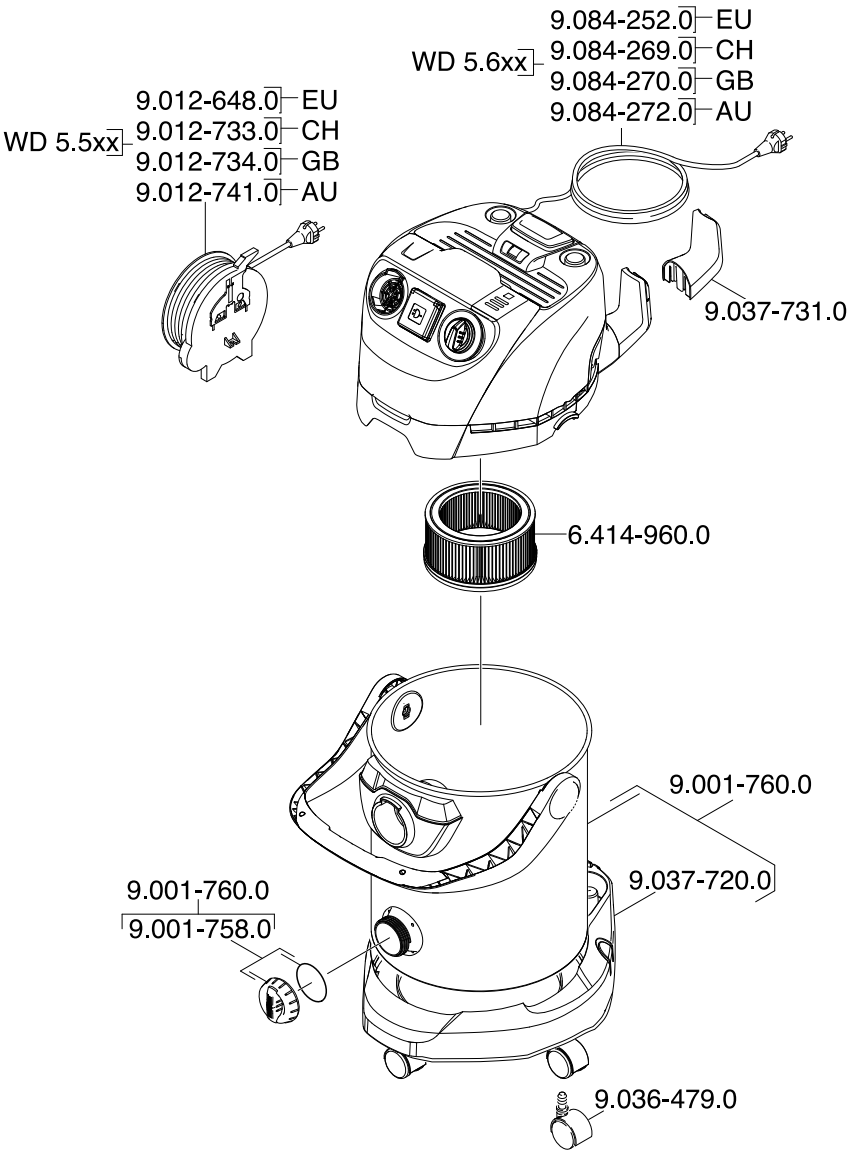
- *لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل أي أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من أية إعاقات بدنية أو حسية أو ذهنية أو تعوزهم الخبرة أو المعرفة أو كليهما، إلا إذا تم الإشراف عليهم من قبل الشخص المختص بسلامتهم أو إلا إذا حصلوا على تعليمات من هذا الشخص بشأن كيفية استخدام هذا الجهاز. فضلاً عن ذلك، يتعين مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.*
- *تحفظ لفافة ورق التصدير الخاصة بالتغليف بعيداً عن متناول الأطفال، حيث يكمن خطر الاختناق!*
- *يتعين إيقاف تشغيل الجهاز بعد كل استخدام وقبل القيام بكل عملية تنظيف أو صيانة.*
- *يكمن هنا خطر الحريق. لا يجب شفط أية أشياء مشتعلة أو متوهجة.*
- *يحظر تماماً تشغيل الجهاز في أماكن معرضة لخطر الانفجار.*

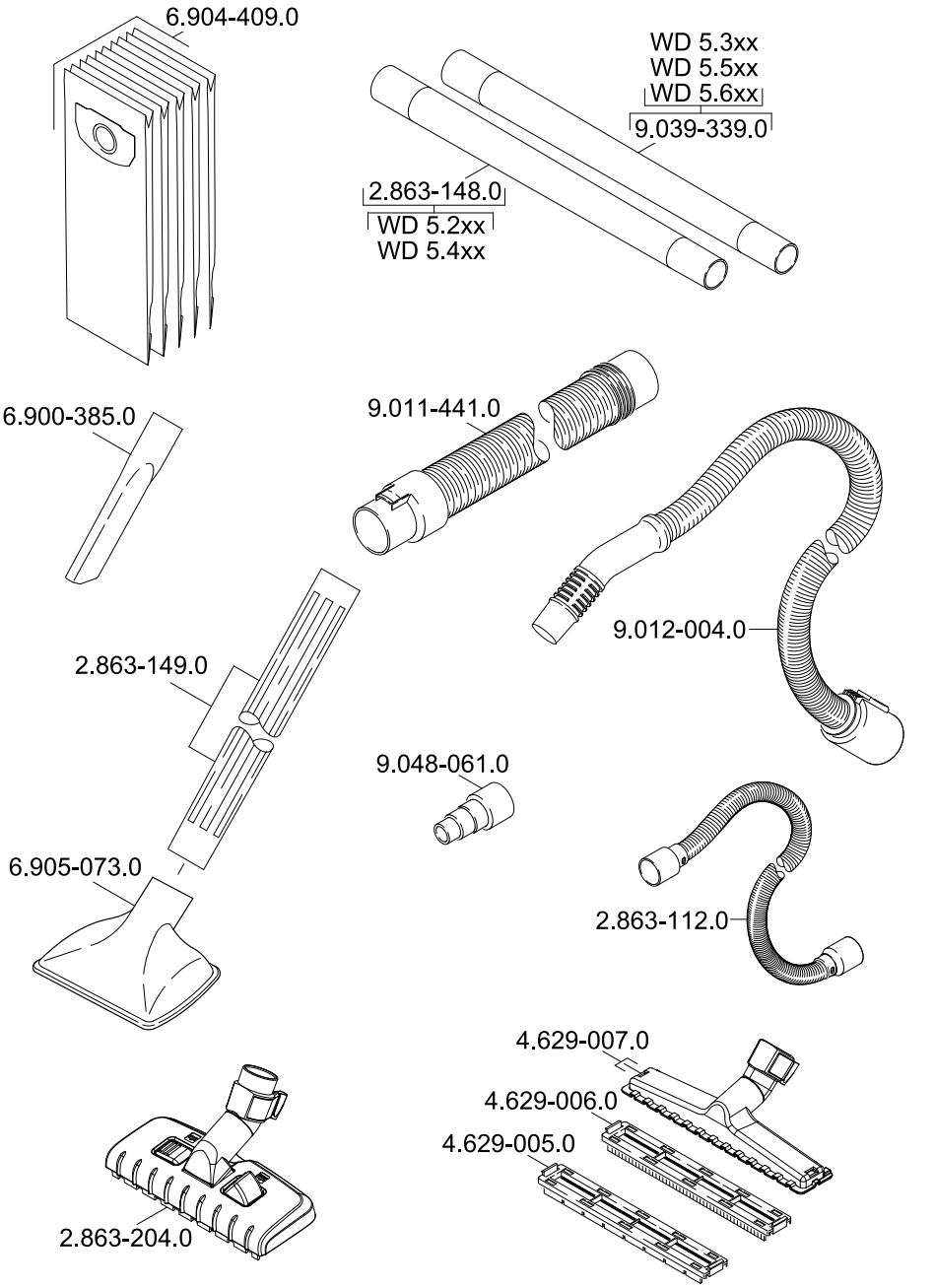
الوصلة الكهربائية

قم بتوصيل الجهاز بتيار كهربائي متردد. يجب أن يتوافق الجهد الكهربائي مع الجهد المذكور على الملصق الموجود على الجهاز.

يجب عدم تجاوز الحد الأقصى المسموح به لمقاومة الشبكة بنقطة التوصيل الكهربائي (انظر البيانات الفنية).


WD 5.200 M
WD 5.3xx
WD 5.4xx
9.084-249.0 EU
9.084-267.0 CH
9.084-268.0 GB
9.084-271.0 AU
9.084-252.0 EU
WD 5.200 MP
9.084-269.0 CH
9.084-270.0 GB
9.084-272.0 AU
9.037-731.0
6.414-960.0
A
WD 5.300
WD 5.4xx
9.037-721.0
9.036-479.0
WD 5.2xx
WD 5.2xx
WD 5.300 M
9.001-756.0
9.037-720.0
9.036-479.0


9.084-252.0 EU
WD 5.6xx 9.084-269.0 CH
9.084-270.0 GB
9.084-272.0 AU
9.012-648.0 EU
WD 5.5xx 9.012-733.0 CH
9.012-734.0 GB
9.012-741.0 AU
9.037-731.0
6.414-960.0
9.001-760.0
9.037-720.0
9.001-760.0
9.001-758.0
9.036-479.0



5.963-483.0 10.12.2009

A
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 250 600

AUS
Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX
Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ B: 0900 10027
LUX: 0032 900 10027

BR
Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedicto Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 176 111

CDN
Kärcher Canada Inc.
6975 Creditview Road Unit #2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
☎ 1-800-465-4980

CH
Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ
Kärcher spol s r.o.
Modletice č.p. 141
251 01 Říčany u Prahy
☎ 0323 606 014

D
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 2065

DK
Kärcher Rengøringssystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
☎ 70 206 667

E
Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 170 068

F
Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 996 770

FIN
Kärcher OY
Yrittäjäntie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GB
Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 752 200

GR
Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara str. &
Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 2316 153

H
Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530 640

HK
Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I
Kärcher S.p.A.
Via A.Vespucci 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL
Karcher Limited
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR
Karcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL
Karcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

MEX
Karcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
Naucalpan, Edo. de México
C.P. 53000 México
☎ 01 800 024 13 13

N
Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 17 77 00

NL
Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ
Karcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

P
Neoparts - Com. e Ind. Automóvel, S.A.
Av. Infante D. Henrique, Lote 35
1800-218 Lisboa
☎ 21 8558300

PL
Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

PRC
Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoquiao 200131
☎ (021) 5046-3579

RO
Karcher Romania s.r.l.
Sos. Odaii Nr. 439
013606 Bucureşti
☎ 0372 709 001

RUS
ООО «Керхер»
109147, Москва
ул.Таганская, д.34, стр.3
☎ +7 495 228 39 45

S
Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
☎ (031) 577-300

SGP
Karcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links
Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

SK
Kärcher Slovakia, s.r.o.
Beniakova 2
94901 Nitra
☎ 037 6555 798

TR
Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN
Karcher Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA
Kärcher Ukraine
Kilzeva doroga, 9
03191, Kyiv
☎ (044) 594 75 75

UAE
Karcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

USA
Alfred Karcher, Inc
2170 Satellite Blvd
Suite 350
Duluth, GA 30097
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

ZA
Kärcher (Pty.) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360

KÄRCHER®

www.kaercher.com

08/2009